

# Koniec świata - mamy basen!



**s.18-19**



Jerzy Kamiński

Nareszcie! Pod choinkę oławianie dostali wymarzoną krytą pływalnię.

- *To długo oczekiwany finał*  
- przyznał burmistrz Oławy Franciszek Październik, chwilę przed skokiem do basenu. - *Mam nadzieję, że teraz długo będzie służył nam wszystkim*

**Święta to więcej niż zewnętrzna dekoracja**



ks. Janusz Górczyca

**s.26**

**Wesołych Świąt życzy**

**SGB Bank** | Polski Bank, bezpieczny.  
Spółdzielczy w Oławie

[www.bs.olawa.pl](http://www.bs.olawa.pl)

REKLAMA

**Kto dziś pamięta o rzezi Ormian?**

Pyta Przemysław Błaszczak



**s.21**

**WID Oława ELEKTRYKA**

**Niedziela handlowa**  
Weekendowy rabat!  
Cały asortyment!  
**-10%**  
23.12.2012  
więcej na str. 11

**MIX**  
mixelectronics.pl

TELEFON KOMÓRKOWY NOKIA 113  
POJEMNA BATERIA  
CZYNNIA MICROSD  
RADIO FM

**169** ~~199~~

**KONSOLA SONY PS3 12GB  
WONDERBOOK, KSIĘGA CZARÓW  
MOVE STARTER PACK**

**999** ~~1299~~

**Gotuj się na Gwiazdkę!**

OŁAWA ul.Kutrowskiego 1A tel. 71 303 35 09

**Gwarancja Dostępności** **ponad 15 000 produktów**

ZESKANUJ KOD QR

**Nowy sklep sieci DiTO**

- Nowa odzież i bielizna dla całej rodziny
- Szeroki asortyment
- Krajowi producenci

**Oława, ul. 1 Maja 24a/2 (Dreptak)**

**Z tą reklamą 10% rabatu!\***

\* do 28 lutego 2013 r.

REKLAMA





*Radosnych i rodzinnych  
Świąt Bożego Narodzenia  
oraz wielu szczęśliwych chwil, sukcesów  
i wszelkiej pomyślności w roku 2013  
mieszkańcom powiatu olawskiego  
życzy*

*Roman Kaczor - Poseł na Sejm RP*



**Drodzy Mieszkańcy Gminy Domaniów!**

Z okazji Świąt Bożego Narodzenia  
życzymy wiele radosnych i ciepłych chwil spędzonych  
w gronie najbliższych przy wigilijnym stole  
oraz obfitych łask płynących z betlejemskiego żłobka.  
Niech w nadchodzącym Nowym Roku - 2013  
zdrowie, szczęście i pomyślność Państwa nie opuszcza,  
a wiara nigdy nie pozwoli tracić nadziei.

Z poważaniem

Elżbieta Rudnik-Weinert  
przewodnicząca Rady Gminy

Dorota Swadek-Schneider  
wójt gminy



**MASARNIA**



**Wszystkim Klientom,  
Partnerom oraz Sympatykom  
naszej firmy składamy życzenia  
spokojnych i radosnych  
Świąt Bożego Narodzenia  
oraz pomyślności  
i sukcesów  
w Nowym Roku**

**właściciele  
i pracownicy  
firmy Masarnia  
BiZ BOJAKOWSCY**



Wszystkim Mieszkańcom  
i Gościom powiatu olawskiego  
życzymy, abyście Państwo  
w oczekiwaniu na zbliżające się  
**ŚWIĘTA BOŻEGO  
NARODZENIA**  
z ufnością i nadzieją spoglądali  
w przyszłość.

Niech świąteczny czas sprzyja spotkaniom w rodzinnym kręgu  
i pozwoli odczuć, jak niezwykłym darem są międzyludzkie więzi  
i jak wielką wartość ma nasza polska tradycja.  
Życzymy, aby Boże Narodzenie przyniosło wiele dobrych chwil,  
przeżywanych w radości wspólnie z bliskimi, a nowy 2013 rok  
był szczęśliwy i spełniony oraz obfitował w sukcesy,  
miłe zdarzenia i dni warte zapamiętania.  
Radosna atmosfera świąt, przepelnionych miłością, spokojem  
i przyjaźnią niech gości w naszych sercach jak najdłużej.

Bożena Worek - przewodnicząca Rady Powiatu

Zdzisław Brezdeń - starosta olawski



*Radosnych,  
rodzinnych, pełnych  
ciepła i nadziei  
Świąt  
Bożego Narodzenia  
oraz zdrowia  
i spełnienia marzeń  
w nadchodzącym  
Nowym Roku  
życzą  
Mieszkańcom  
powiatu olawskiego  
Ewa Szczepaniak  
i Krystyna Cecko  
radne Rady Powiatu  
w Olawie*

*Przed nami Świąta Bożego Narodzenia.  
Z tej okazji składam w imieniu własnym  
oraz współpracowników najserdeczniejsze życzenia  
pogodnych, zdrowych, rodzinnych i radosnych świąt  
w atmosferze domowego ciepła.  
Niech zbliżający się Nowy Rok 2013  
przyniesie wszystkim pomyślność, szczęście  
oraz sukcesy w życiu prywatnym i zawodowym*

*Jan Kownacki  
wójt gminy Olawa*



Życzymy pogodnych i rodzinnych  
świąt Bożego Narodzenia

REDAKCJA  
Gazety Powiatowej - Wiadomości Olawskie



**KARCZMA "U MICHELLE"**

**WIELKI BAL  
SYLWESTROWY  
2012/2013**

Szampan, wódka, napoje zimne i ciepłe  
bez ograniczeń!

www.karczma-michelle.pl

Gra Pro-Jack

**520 zł/para**

**Rezerwacja - Jankowice 61, tel. 71-797-10-83**

**Organizujemy Wigilie firmowe • Dania wigilijne na wynos**

REKLAMA

**Allianz**

**70%**

**TAKĄ ZNIŻKĘ OTRZYMASZ  
ZADZWOŃ ZAPYTAJ  
O SZCZEGÓŁY PROMOCJI  
A W PAKIECIE Z OC - AC  
UBEZPIECZYMY CI DOM  
LUB MIESZKANIE  
W NIEWIARYGODNIE  
NISKIEJ CENIE**

**PROMOCJA**

**ZAPRASZAMY DO PLACÓWKI W  
OLAWIE, ul. BRZESKA 13  
CZYNNE PON. - PT: 9.00 - 17.00  
SOBOTA 10.00 - 12.00  
TELEFONY- 71 303 43 35  
605 837 775, 71 303 25 89**

**Jeżeli masz od 6 do 20 pojazdów,  
to otrzymasz dodatkowe,  
bardzo wysokie zniżki w OC i AC.  
Zadzwoń, zapytaj  
o szczegóły promocji.**



www.facebook.com/Restauracja.clubbing.lodziarnia

**Café Michelle**  
club & restaurant



**SYLWESTER**

**150 zł od osoby - pełne menu** **Oprawa muzyczna - DJ**

**50 zł od osoby - bez konsumpcji**

**GALERIA OLAWSKA**

**Olawa, ul. Lipowa 1c na III p. tel. 71 727 10 80**

**25 GRUDNIA ZAPRASZAMY NA ŚWIĄTECZNĄ IMPREZĘ KLUBOWĄ**

REKLAMA

**NIERUCHOMOŚCI, KREDYTY - OFERTA 15 BANKÓW**

REKLAMA



## OŁAWA

## Ciąg dalszy

To, co się działo w sklepie „Społem” przy ul. Dąbrowskiego, w pewną niedzielę na początku grudnia, przelało czarę goryczy. Ekspedientki boją się przychodzić do pracy, a klienci na zakupy. Czy ten horror kiedyś się skończy?

O wyczynach Łukasza P. pisaliśmy po raz pierwszy we wrześniu. Groził mieszkańcom osiedla domów jednorodzinnych w rejonie ulic Polnej i Dąbrowskiego, rozbierał się, hałasował, demolował. Zastraszył prawie wszystkich. Mieszkańcy skarżyli się, że policja i Straż Miejska lekceważą ich problemy, a władze miasta, zamiast wspierać, udają, że sprawy nie ma. Zamykany przez policję i w specjalistycznym zakładzie,

# Terror na Polnej i w sklepie

zawsze wychodzi i nadal sieje grozę. Czuje się bezkarny i mówi wprost, że nie boi się „pierz... psów”.

## Komendant: Robimy, co możemy

- Nie wiem, co jeszcze moglibyśmy zrobić - powiedział nam we wrześniu komendant powiatowy policji, Jacek Gałuszka. - Każda interwencja - jedziemy i zabieramy go. On trzeźwieje, a za dzień, dwa lub trzy wraca. Wyczerpaliliśmy już wszystkie możliwości. „Dom cudów” przy Dąbrowskiego jest stałym miejscem rozpoczynania służby przez dzielnicowego z tego rejonu. Raz, dwa razy w tygodniu, jest tam policja. Ile razy tam był zarządca budynku komunalnego? Moi ludzie tam są, nie tylko na interwencje. Chcę mieć stamtąd bieżące informacje. Doskonale zdaję sobie sprawę, że są osoby, którym P. grozi, także ze

sklepu i pobliskiej stacji benzynowej. Nie mogę ich zmusić do tego, aby zeznawali. Za każdym razem, kiedy P. jest zatrzymany w związku interwencją, na drugi dzień zapraszamy na rozmowy osoby przez niego pokrzywdzone. Staramy się, aby zeznania złożyło jak najwięcej osób. One także muszą powiedzieć - „dość!”, i złożyć oficjalne doniesienia! Takie jest prawo, że jeżeli coś złego nas spotka, powinniśmy o tym informować. Inaczej nigdy tego nie zmienimy. Interwencja powinna być połączona ze złożeniem zawiadomienia o popełnieniu wykroczenia lub przestępstwa. Trudno mi postawić policjanta, aby stał pod tym budynkiem 24 godziny na dobę.

## Groził, że zabije

P. sterroryzował nie tylko mieszkańców, którzy czują się bezradni, ale także sprze-

dawczynię sklepu „Społem” przy ul. Dąbrowskiego. Joanna Laskowska-Gulla, dyrektor działu handlu i produkcji „Społem” Olawa mówi, że mieszkańcy zwrócili się do nich, aby poprzeć ich interwencje w prokuraturze. Chcą się czuć bezpiecznie, także wtedy, gdy robią zakupy. Dopóki Łukasz P. jest na wolności - to niemożliwe. - Chodzi nam przede wszystkim o bezpieczeństwo klientów i personelu - mówi Joanna Laskowska-Gulla. - Ekspedientki boją się przychodzić do pracy, tracimy klientów, spadają nam obroty. Niestety, ten człowiek też jest naszym „klientem”, przychodzi kilka razy dziennie, grozi, że zabije siekierą, demuluje sklep, kradnie towar, pobił klienta stojącego w kolejce. Było mnóstwo zdarzeń, do których wzywana była policja, ale podobno nie miały znamion przestępstwa.

P. bierze ze sklepu co chce i wychodzi. Sklepowe mają trzy wyjścia - stawiać opór, prosić, żeby przestał lub udawać, że nic się nie stało. Praca w takich warunkach jest bardzo uciążliwa i wręcz niebezpieczna. Kierowniczka sklepu mówi, że za każdym razem personel wzywa policję i za każdym razem czyny pana P. nie są wystarczające, aby go zamknąć na dłużej. - Co musi się stać, żeby przestał? - pyta szefowa placówki.

## Demolował, a klientka zemdłała

Coś jednak się wydarzyło. W sklepie. To przelało czarę goryczy. Kierowniczka mar-



Grzegorz Pepas

ketu przy Dąbrowskiego opowiada, że zaczęło się w sobotę, trzy tygodnie temu. Łukasz P. awanturował się, rozwalił beczkę z kapustą, wyzywał ekspedientki i klientów. Jedna kobieta tak się przestraszyła, że zemdłała. Pracownica „Społem” mówi, że policjant poradził im, żeby zmusiły P. do użycia przemocy wobec nich. To dopiero będzie podstawą do jego zatrzymania: - Mamy się narażać, aby dać policji dowody na zatrzymanie kryminalisty?!

W niedzielę było jeszcze gorzej. Tego dnia Łukasz P. zachowywał się tak, że policja nie mogła niczego nie zrobić. Zdemolował sklep, rzucił piwem w ekspedientkę, potłukł butelki z alkoholem. Po prostu wpadł w szał. Na końcu obnażył się przed klientami - ściągnął spodnie i majtki.

- Policjanci przyjechali, skuli go i stwierdzili, że ta liczba dowodów jest wreszcie wystarczająca - opowiada kierowniczka sklepu. - Wezwaliśmy też pogotowie, bo ekspedientka dostała ataku histerii ze strachu.

## Czy wreszcie odetchną?

Firma „Społem” i każda ekspedientka sklepu przy Dąbrowskiego złożyły osobne zawiadomienia w Prokuraturze Rejonowej w Oławie, która prowadzi śledztwo w wielowątkowej sprawie Łukasza P. Były tam także doniesienia o groźbach karalnych. Wszystko wskazuje na to, że może wkrótce mieszkańcy Dąbrowskiego i okolic będą mogli odetchnąć z ulgą.

Prokurator rejonowy Renata Procyk-Jończyk mówi, że prokuratura dysponuje opinią biegłego psychiatry o stanie Łukasza P. Jest niepojętym i niebezpiecznym: - To chora osoba, musi być umieszczona w zamkniętym zakładzie psychiatrycznym. Wystąpiliśmy do sądu o wydanie takiego postanowienia.

MONIKA GAŁUŻSKA-SUCHARSKA  
msucharaska@gazeta.olawa.pl

## OŁAWA

## Ewakuacja

## Sześć jednostek straży walczyło 14 grudnia z pożarem przy ulicy Opolskiej

Ogień rozprzestrzenił się między poddaszem a sufitem mieszkania. Strażacy rozebrali część dachu, żeby skutecznie i szybko stłumić pożar. Ewakuowano 21 osób. Akcja trwała 3 godziny. Prawdopodobną przyczyną było zaproszenie ognia podczas prac remontowych. Na miejsce przyjechał

## Pożar na poddaszu



Jarosław Jakubczak

Strażacy musieli rozebrać część dachu. Ewakuowano również mieszkańców

wiceburmistrz Witold Niemirski i na jego polecenie

przykryto dach plandeką. (AH)

## SPROSTOWANIE

Dzieci ze Szkoły Podstawowej w Marcinkowicach, które pomagały spełnić marzenie Maćka, chodzą do klasy III a, a nie „b”, jak omyłkowo przekazali nam organizatorzy akcji.

REDAKCJA

Oławian Hotel serdecznie zaprasza na:



**Bal Sylwestrowy**  
31 grudnia, cena 590 zł/para,  
wieczór uświetni zespół KRAMER

Wszelkie informacje dotyczące imprez uzyskają Państwo na naszej stronie internetowej lub pod numerem telefonu 71 301 43 71 lub 795 403 176

HOTEL  
Marta s.c.

Wszystkie  
alkohole  
bez ograniczeń  
(wódki czyste, wino i piwo)

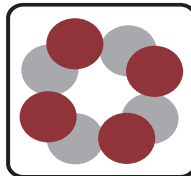
Gra zespół muzyczny  
"Bajan"  
Tel. 71-313-40-23



REKLAMA

## ŚWIĄTECZNA OBNIŻKA CEN WĘGLA

Jelcz-Laskowice  
ul. Inżynierska  
obok firmy Ronal,  
tel. 71-381-12-04,  
tel. 606 763 454



PPHU M. SZCZEPAŃSKI Sp.J.  
SKŁADY OPAŁU  
www.sklad-szczepanski.pl

TRANSPORT GRATIS\*

REKLAMA

Kancelaria  
Odszkodowawcza  
mgr Wojciech Pawłowski

785 19 19 19

ul. 3 Maja 8B/3, 55-200 Olawa  
www.odszkodowania.olawa.pl

• wypadek przy pracy  
• zakażenie szpitalne  
• wypadek komunikacyjny  
• inne zdarzenia losowe

SKUTECZNIE DOCHODZIMY  
ODSZKODOWANIA  
I ZADOŚCZYNIENIA

Kręgielnia  
w Starej Piekarni  
Czynne  
pon - pt od 16.00  
sobota, niedziela  
od 15.00  
Olawa  
Godzikowice 24  
tel. 71-725-36-00

REKLAMA



# Bez względu na pogodę...



**Edward Bykowski**

ebykowski@gazeta.olawa.pl

Mroźny i śnieżny czwarty dzień grudnia nie ucieszył tych, którzy marzą o bieli na święta. Wedle przysłowia te dni mają przeciwną pogodę. Jeśli Barbara po lodzie, to Boże Narodzenie po wodzie. I odwrotnie. Również długoterminowe prognozy wróżą plusy w noc wigilijną i następne.

Pocieszył nas jednak mieszcowy amator-meteorolog, który od kilkunastu lat skrzętnie notował te temperatury na oławskiej ziemi. Wedle jego wyliczeń, ta zasada odwrotności rzadko się sprawdzała, najczęściej po wodzie była woda. Jednak ani razu tak się u nas nie zdarzyło, żeby „lodowata” Barbara miała „wodne” święta. Zobaczmy.

Zresztą to nie najważniejsze. Bez względu na pogodę,

głównym plusem będzie to, jak przeżyjemy Wigilię i świąteczne dni; jak się zapiszą w rodzinnej kronice lat.

Dla najmłodszych, urodzonych w tym roku, będą to pierwsze święta z prezentami pod choinką. Najstarsi powojenni mieszkańcy ziemi oławskiej zasiądą tu przy wigilijnym stole po raz sześćdziesiąty ósmy. Tyle lat minęło od chwili, gdy się tu znaleźli, w ogromnej większości po wypędzeniu z kresowych stron. Tyle razy przeżywali tutaj pamiątkę narodzenia Bożej Dzieciny. Różne to były wigilie, różne świętowanie. Coraz mniej jest takich, którzy pamiętają pierwsze święta w „nowym świecie”. Byli wtedy nastolatkami, a dziś to dziadkowie i babcie, także pra... i nawet prapra...

Oławska pasterka w 1945 roku była niezwykła z wielu względów. Pierwsza po straszliwej wojnie, daleko od rodzinnych stron, w mieście pełnym gruzów i sowieckiego wojska. Tym żołnierzom najbardziej pachniały wysoko-procentowe napoje i kobiety, więc strach było chodzić nocą po ulicach, oświetlanych tylko przez księżyc.

Polscy osiedleńcy niezbyt licznie odważyli się na wyprawę do swego kościoła. Zebrali się u stóp Matki Boskiej Pocieszenia, której obraz przyjechał z księżmi oraz mieszkańcami ziemi radziechowskiej. Znalazł swoje miejsce w byłym kościele ewangelickim. U Piotra i Pawła jeszcze funkcjonowała parafia niemiecka.

Na tej polskiej pasterce „Bóg się rodził, moc truchla-

ła”. Gromko śpiewano kolędy, mieszając się z płaczem, ze łzami radości i smutku, wdzięczności i nadziei: „Podnieś rączkę, Boże dziecię...”.

W parafiach wiejskich - m.in. w Bystrowicach, Minikowie, Domajowicach (to ówczesne nazwy!), także w Laskowicach i kilku innych w oławskim powiecie - rozpoczynano Boże Narodzenie proporcjonalnie liczniej. Tam było bezpieczniej, bez ludzi w obcych mundurach.

Także na świątecznych stołach była większa obfitość niż w mieście, co oczywiście ze względu na płody ziemi i gospodarstwa.

W Oławie też osiedlili się rolnicy, nie tylko na Lipowej. Paru zadbało o urozmaicenie drugiego dnia świąt. Zaprzęgli konie do sań, do nich podczepiali się chętni z saneczkami. Kulig krążył po mieście i wokół ratusza. Tak bywało również w kolejnych latach.



Grzegorz Pepas

Nasi informatorzy o pierwszej pasterce zgodnie pamiętają, że wtedy był mróz i śnieg. Dużo śniegu. To nie przeszkadzało kolędnikom. W świąteczne popołudnia i wieczory starali się nie opuścić żadnego domu, na którym wisiła białoczerwona chorągiewka. To był znak, że tu mieszkają Polacy.

Minęło 68 lat. Trzy pokolenia. Zmienił się świat. Pozostały wspomnienia. Miłe i bolesne. Jest jednak nadzieja. Bez niej życie zamiera. Nie liczymy na aurę. Liczymy na siebie. Zadbajmy o pogodę ducha. O szczerą radość. O miłość bliźniego.

Wesołych Świąt!



## Prawdziwy koniec świata?



**Jerzy Kamiński**

jkaminski@gazeta.olawa.pl

Przeczuwałem to już dawno. Od kiedy na stacjach benzynowych handluje się hot-dogami, zamiast paliwem, i trzeba czekać w kolejce do kasy, bo akurat ktoś wybiera między sosem łagodnym a musztardowym, wiedziałem, że się zbliża. Gdy przyszły zapowiadane dziwne znaki na niebie i na ziemi, podejrzenie o rychłym końcu świata przeszło w pewność.

Oto bowiem poseł Kaczor przyznał publicznie, w filmie reklamowym oławskiej „Koronki”, że pasjami czyta...

dramaty antyczne. Oto bowiem Jacek Pilawa występuje w tym samym filmie jako cyklista - zapewne tylko dlatego, żeby nie powiedzieć wprost: - *Mason!* Oto bowiem po latach otwarto w Oławie basen, którego początków trzeba szukać w poprzednim tysiącleciu. Oto bowiem radny Kościelak zapowiedział, że otworzy sobie gazetę, a nawet dla wprawy zaczął już publikować pierwsze utwory: - *Przepraszam redaktora Krzysztofa Andrzeja Trybalskiego...*, czy jakoś tak to szło. Oto bowiem radni z Jelcza-Laskowic dali głos

na płycie z kolędami, po czym nie zaobserwowano masowej emigracji miejscowej ludności. Oto bowiem jesteśmy świadkami cudu prawdziwego, bo Tomasz Kołodziej wokół swojego domu urządził darmowy hotspot, więc każdy na jego konto może sobie atakować np. Romana Kaczora. Jeśli do tego wszystkiego dodamy, że Stasio Jaśnikowski niedawno ufundował nam nową bramę na... cmentarz, więcej znaków nie trzeba. Koniec świata nadchodzi i żadni poprzebierani Majowie z promocją toyot nie są w stanie tego odwołać.

Czegóż więc życzyć nam wszystkim na święta, które nie nadejdą? Na Wigilię, która się nie rozpocznie? Jakich prezentów życzyć pod choinką, która nie stanie?

Może więc anegdotka:

Pewna redakcja ogłosiła kiedyś konkurs z cenną nagrodą. Trzeba było tylko podać pięć najważniejszych powodów, dla których Polacy kochają Niemców, poważają Czechów, doceniają Rosjan i szanują Żydów. Nikt się nie zgłosił. Może podobnie będzie z tym końcem? Nie zgłosi się! A jeśli nawet, to pamiętajmy, że każdy koniec jest zarazem jakimś początkiem, więc nie ma tego złego, co by... Zatem mimo wszystko i na przekór: - **Spokojnych, radosnych Świąt!**

## Przemilczana apokalipsa



**Xawery Piśniak**

redakcja@gazeta.olawa.pl

Różne bywają konce świata. Jaki format umysłowy człowieka, taka wizja końca. Jedni zadowolają się popkulturą papką, produkowaną wokół efektownej grudniowej daty, inni ze starych wierzeń ludzkości odczytują aktualne przesłanie. Choćby takie, że nie ma co czekać na trąby archaniołów i straszego sędzie-

go, zasiadającego na tronie. Bo to wszystko „staje się już”. Każdy nasz dzień przynosi potępienie lub usprawiedliwienie, a dobrze przeżyta teraźniejszość jest najpewniejszą formą wieczności.

Ale oprócz mistycznych i komercyjnych wersji końca świata, są jeszcze te, które wydarzyły się naprawdę. I wtedy

nie ma czasu na subtelne interpretacje, jest krwawa rzeź - taka sama dla mężczyzn i kobiet, staruszków i dzieci. Żywioł śmierci nie może się nasycić milionami pochłanianych ofiar. To wydarzyło się w krematoriach Auschwitz i w płonącej powstańczej Warszawie. Było udziałem więźniów Gułagu, mieszkańców

polskich wiosek na Wołyniu, a nie tak dawno - afrykańskich plemion Hutu i Tutsi. Historyczne konce świata wydają się nie mieć końca. Celebrującym 21.12.2012 życzymy przyjemnej zabawy.

Mieszkający w Gaci aktor Przemysław Błaszczyk odbywa ze swoimi kompanami z teatru ZAR podróże w poszukiwaniu inspiracji do artystycznych działań. Jedną z takich wypraw zaprowadziła ich do Anatolii, tureckiej prowincji, która na początku XX

wieku spłynęła krwią. Wiosną 1915 rozpoczęła się tam eksterminacja Ormian. W ciągu dwóch następnych lat akcja ta przyniosła półtora miliona ofiar. Po dziś dzień władze tureckie nie przyznają się do tamtej zbrodni. Absolutny temat tabu, przykrywany utartymi formułkami językowymi, mającymi na celu zduszenie pamięci o wymordowanym ludzie. Da się tak zrobić? Cemu nie, jeśli po jednej stronie jest mocarstwo regionalne z wszechstronnymi wpływami, a po drugiej - rozproszony lud bez siły przebiccia. Taka sytuacja to wyzwanie dla artysty. Przemek Błaszczyk opowiada o tym na str. 21.

Jak czuje się na politycznym polu minowym? Czy wpływy tureckie sięgną aż po blokadę niewygodnych spektakli? Czy upamiętnieniu Ormian mogą przeszkodzić, z drugiej strony, roszczenia praw do monopolu na holocaust?

Za kilka dni święto narodzin Chrystusa. Boga-Człowieka, który skrajne doświadczenie cierpienia i śmierci postawił w centrum swojej misji. Dla tych, którzy nie odwracają się od tradycji naszej cywilizacji, jego żłóbek to najlepsze miejsce do kontynuowania medytacji nad ludzkimi końcami świata. I nad tym, co się wydarza potem.



## OŁAWA

## Nasza akcja

Kilka dni po ogłoszeniu gazetowej akcji „Lepsze życie pod choinkę” już są pierwsze efekty

Tak jak w ubiegłym roku, tym razem też pomagamy rodzinom w gorszej sytuacji (pisaaliśmy o tym w poprzednim wydaniu „GP-WO”). Spośród pięciu najbardziej potrzebujących wybraliśmy dwie rodziny i to dla nich czytelnicy przekazywali dary.

Już rano w dniu ukazania się gazety zadzwonił pierwszy telefon. Zgłosił się mieszkaniec, który miał do przekazania wózek. Obiecał, że przywiezie. Był po piętnastu minutach. Chwilę później odbieraliśmy kolejne telefony

## Znów pomogliście! Dziękujemy!

z pytaniami, co konkretnie potrzeba. W jednej rodzinie jest pięcioro dzieci, w drugiej dwoje. Darczyńcy zadbali o to, żeby każde dostało duże i piękne paczki. Maluchy skakały z radości i w szalonym tempie rozpakowywały prezenty.

Trzyletni Darek z błyskiem w oku przekładał pudła z gadżetami, z jego ulubionej bajki „Auta”. Do rodzin trafiły również środki czystości, żelazko, ubranka i pożywienie z dłuższym terminem przydatności. Zgłaszali się mieszkańcy, którzy przekazywali pieniądze - od 50 do

500 złotych. Część pieniędzy już przeznaczyliśmy na zakupy dla rodzin. Dostaliśmy jeszcze dwa wózki w bardzo dobrym stanie. Przekazemy je innym potrzebującym. Zgłosiła się też kobieta, która chciała osobiście poznać Iwonę, mamę dwójki dzieci. Spotkała się z nią, przekazała węgiel i paczki dla maluchów.

Do zakończenia akcji zostały jeszcze trzy dni, a już mamy następne deklaracje od dobrych ludzi. Chcą spełnić kolejne marzenia samotnych matek i sprawić, by one i ich pociechy zapamiętały te święta na długo. Pierwsze dary roz-



Gabrysia i Darek wśród wymarzonych prezentów

wieźliśmy we wtorek. Kolejne przekazemy tuż przed Wigilią.

Jeszcze można pomóc. Akcja trwa do piątku (21 grudnia) do godziny 14.00. Jeżeli

chcesz przekazać upominek, pieniądze, przedmioty codziennego użytku lub żywność - zapraszamy do redakcji przy ulicy Chrobrego 19. Można też dzwonić: 608-029-197.

AGNIESZKA HERBA  
powiatowa@gmail.com

## Ochroniarz, który ukradł

JELCZ-LASKOWICE  
Przyznał się

Właściciel jednej z firm w Jelczu-Laskowicach zatrudnił mężczyznę, aby pilnował obiektu i nie dopuszczał do kradzieży. To był zły wybór

10 grudnia okazało się, że pracownik nie ma materiału do rozpoczęcia pracy. Brakowało czterech przewodów spawalniczych. Wezwano policję. Funkcjonariusze zebrali informacje, sprawdzili monitoring i ustalili sprawcę. Mieszkaniec Jelcza-Laskowic przyznał się do kradzieży. Z przewodów zostały tylko otuliny, miedź sprzedał. Wartość strat to 620 złotych. Zarzyszanemu grozi do 5 lat więzienia.

(AH)

## Kalendarz wpadek burmistrza

OŁAWA

Podsumowanie

Oławianie dostali nietypowy świąteczny prezent. W niektórych blokach, głównie w centrum miasta i na osiedlach, rozrzucono kalendarz na 2013 rok, z harmonogramem „wpadek” burmistrza Franciszka Października w 2012 roku

Autor dzieła oficjalnie pozostaje anonimowy. Wśród pomagających w dystrybucji wymienia się oławianina, znanego z dużej aktywności na lokalnych forach internetowych.

Kalendarium zawiera 12 „wpadek” szefa miasta. Co miesiąc - jedno wydarzenie. Wymienione są m.in.: powołanie Zbigniewa Szwarca, bez konkursu, na prezesa spółki basenowej, wyrzucenie „Szczypiorniaka” z hali sportowej, podwyżka podatków, zwiększenie kosztów budowy



Kalendarz z historią tegorocznych „błędów” burmistrza

krytej pływalni, opóźnienia w oddaniu do użytku krytego basenu, przerwany remont budynku po kinie „Odra”.

- Rozumiem, że moim przeciwnikom trudno pogodzić się z tym, że jednak basen powstał, uzyskał pozwolenie na użytkowanie i jeszcze w tym roku, bo 28 grudnia, będzie udostępniony mieszkańcom Oławy i okolic - komentuje burmistrz Franciszek Październik. - Dlatego swoją kampanię przeciwko mnie, radnym Rady Miejskiej i moim współpracownikom prowadzą stale, używając niewybrednych metod. Kalendarz widziałem i to

nie przypadek, że roznoszono go po budynkach w przeddzień otwarcia basenu. Oława jest małym miastem, gdzie wszyscy się znają, trudno więc, żebym nie wiedział, kto się tym zajmował. Nie zniży się jednak do poziomu autorów i nie będę prowadził z nimi polemiki. Jeśli gazeta pyta mnie o komentarz, to odpowiem krótko, że to pomieszczenie faktów z nieprawdziwymi informacjami. Jestem przekonany, że zdecydowana większość mieszkańców ma wyrobioną, własną opinię na ten temat.

(MON)

Monika Galuszka-Sucharska



Staropolskim „Bóg zapłać” pięknie dziękuję za życzenia urodzinowe oraz za dar pamięci świątecznej i noworocznej, które wysoko sobie cenię.

W ten błogosławiony czas Bożego Narodzenia, gdy sam Bóg przychodzi i zamieszkuje pośród nas, życzę odwagi w głoszeniu prawdy, a także wielu potrzebnych łask od Nowonarodzonego Dzieciątka Jezus.

Niech Światłość ze Światłości, Bóg prawdziwy z Boga prawdziwego błogosławi w codziennej pracy w Nowym 2013 Roku wszystkim Mieszkańcom sławnego Grodu Oława.

Z całego serca życzę i za pamięć dziękuję

+ Henryk Kardynał Gulbinowicz

Nowo otwarty  
**SKUP ZŁOMU**  
oraz  
**sprzętu RTV i AGD**  
Oława, 3 Maja 26A  
(rondo Tesco)  
**ATRAKCYJNE CENY**  
tel. 505 045 414  
tel. 509 582 251

StyloMania

Modna, firmowa  
odzież prosto  
z Irlandii!

Na każdą  
kieszeń



Oława, ul. Chrobergo 40  
(naprzeciwko Kwadraciaka)

## Mieszkania w Siechnicach

PRZY RATUSZU



BIURO SPRZEDAŻY  
**504 291 551**

www.novalia-mieszkania.pl

**PIZZERIA**  
na  
**STRZELNEJ**  
zaprasza  
**DOWÓZ**  
**71 303 36 29**

**OŁAWSKIE CENTRUM REHABILITACYJNE**  
mgr Krzysztof Jarosz, Oława ul. Zacisza 17 tel. 512 129 459



**SPRZEDAŻ MIESZKAŃ WŁASNOŚCIOWYCH**  
ul. Zacisza 19, 19A 1-, 2-, 3-pokojowe (34, 59, 77 mkw) tel. 604 47 28 24



# Tajemnica dzwonu księdza Irka

OŁAWA

Mało kto o tym wie

Gdy brzmi dzwon Lichtenberga, największy w kościele Apostołów Piotra i Pawła, jest w nim nuta księdza Irka

W czerwcu 1996, gdy szykowały się uroczystości z okazji wyniesienia Bernarda Lichtenberga na ołtarze, informowaliśmy w gazecie, że zabytkowy siedemnastowieczny dzwon z kościoła pw. ŚŚ. Apostołów Piotra i Pawła jest pęknięty i trzeba zastąpić go nowym. Wkrótce jego zdjęcie, tuż przed poświęceniem, zamieściliśmy w specjalnym dodatku „Bernhard Lichtenberg - błogosławiony z Oławy”.

Z kroniki parafii: - 9 czerwca ks. bp Jan Tyrawa poświęcił nowy dzwon, który nosi imię Barnarda Lichtenberga.

Obok zdjęć pytanie: - Komu bije dzwon? I odpowiedź: - Bije on Parafianom kościoła Piotra i Pawła w Oławie.

Na zdjęciach z kroniki widać wyraźnie, że dolną część dzwonu zasłonięto wiankiem z gałązek świerka. Prawie nikt z uczestników uroczystości nie wiedział, że nowy dzwon przed wystawieniem na widok publiczny lekko zmodyfikowano. Jego dolną część, tzw. wieniec, zalepiono silikonem i pomalowano na złoto, by wyglądało, jakby nie się nie stało. Wszystko po to, aby ukryć napis. Jaki?

\*

- Wszystkie dokumenty zawsze oddaję księdzu proboszczowi do kroniki parafii - mówi Zbigniew Felczyński z zakładu ludwisarskiego w Taciszowie, który przed



Ksiądz proboszcz Janusz Gorczyca dotąd nie znał dziwnej historii napisu na dzwonie

16 laty wykonywał oławski dzwon, poświęcony Lichtenbergowi. - To są rzeczy jednorazowe, nie przechowuję projektów.

Ponieważ w kronice parafialnej nie zachowały się żadne dokumenty, związane z zamawianiem dzwonu, zdani dziś jesteśmy tylko na ludzką pamięć.

\*

Siedziałem w redakcji, gdy dostałem telefon z informacją, że nowy dzwon przywieźli żukiem pod kościół. Za moment już tam byłem, z aparatem fotograficznym. Paka jeszcze była pełna, bo rozładowanie tak wielkiego ciężaru wcale nie było łatwe. Zrobiłem parę fotografii. Od razu zauważyłem napisy „BERNARD LICHTENBERG” i niżej, podobnie wielkimi literami, „DUSZPASTERZ KS. DR WALDEMAR IREK”. Po chwili przyszedł proboszcz.

Też od razu zauważył oba napisy i złapał się za głowę, bo tego drugiego miało nie być. - Widocznie w zakładzie coś źle zrozumieli i dali napis z pieczętki na zamówieniu - powiedział i od razu zaczął się tłumaczyć, żebym przypadkiem nie zrozumiał, że tak miało być, że ten „duszpasterz” to jego pomysł, bo nie jego. Że przecież nie napisałby na dzwonie „doktor”, bo tak się nie robi, nie podaje stopni naukowych, a zresztą przecież może kiedyś będzie profesorem, więc jak by to wyglądało dla potomnych: - Panie redaktorze, i niech pan o tym nie pisze, proszę! Przynajmniej dopóki żyję...

Gdy parę dni później zobaczyłem ten sam dzwon, stojący w kościele przed bocznym ołtarzem, dolnego napisu już nie było. To znaczy był, ale niewidoczny, zasłonięty opaską z silikonu. Rzuciło się w oczy, że coś

z tym dzwonem jest nie tak - dwa złote kolory miały inne odcienie, jednak się gryzły. No i nie udało się gładziutko położyć warstwy silikonu, potrzebna była dodatkowa zasłona z gałązek. Ja to widziałem, ale ktoś, kto niczego nie podejrzewał, mógł nawet nie zauważyć.

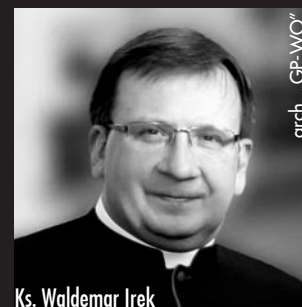
Ludwisarz Felczyński do dziś pamięta tę sytuację. - Chciałem mu zrobić niespodziankę, nie pokazywałem projektu, on o tym napisie nic nie wiedział - tłumaczy. - Na dzwonie odlałem jego

nazwisko, a miało nie być, i to mu się nie spodobało. To wielki człowiek, ale bardzo skromny.

- Był - dorzucam. - Bo właśnie zmarł.

- Coś takiego!? To przykre. A mówiłem mu, że tak kiedyś będzie, że tylko napis pozostanie. No proszę, i tak dzięki upartości ludwisarza przeszedł do historii! Aż mi się nie chce wierzyć! Jak pan napisze artykuł, koniecznie musi mi pan przesłać.

Felczyński zapamiętał, że gdy w tym czerwcowym



Ks. Waldemar Irek

dnia dotarł z dzwonem do Oławy, to proboszcz Irek miał nietęgą minę. Nie, nie krzyczał, nie wściekał się: - Bo on nie z tych. Spokojnie tylko powiedział: „No, jakoś z tego musimy wybrnąć...”. Ustaliliśmy, że aby zachować skromność, przestaniemy ten napis, a potem dzwon na wieżę i nikt przez lata nie zobaczy. Oczywiście wiedział, że potem i tak wszystko odpadnie.

Ksiądz Janusz Gorczyca, proboszcz parafii Świętych Apostołów Piotra i Pawła: - Fakt odnotowywania na dzwonach nazwisk biskupów diecezjalnych czy proboszczów nie jest czymś nadzwyczajnym. To stosowana praktyka. Tym bardziej z zaciekawieniem dowiaduję się o historii tego dzwonu, w której ksiądz rektor nie chciał eksponowania swojej osoby, choć miał do tego prawo. Fakt, który redakcja wydobyła, pomaga w utrwalaniu pamięci o księdzu Waldemarze Irku, który przez lata był związany z Oławą. Słuchając dzwonu Lichtenberga, warto wspomnieć byłego proboszczą naszej parafii, a przy okazji pomodlić się za niego.

TEKST I FOT.:  
JERZY KAMIŃSKI  
jkaminski@gazeta.olawa.pl



Podczas uroczystości poświęcenia dzwonu, dolna część była wyraźnie zasłonięta



Lichtenberg jest patronem największego dzwonu na kościelnej wieży. W centralnym miejscu jest na nim wizerunek Trójcy Świętej, znany z ołtarza głównego



## OŁAWA

Stracił przez nieuwagę

Chciał zrobić świąteczny prezent. Znalazł ulotkę, zachęcającą do wzięcia pożyczki. Miało być łatwo, szybko i bez formalności. Ekspresowo wpakował się w kłopoty

## Zamiast kredytu dostał rachunek

Mieszkaniec Oławy postanowił skorzystać z superoferty. Mogły z niej skorzystać również osoby zadłużone. Propozycja była nadzwyczajna. Z reklamy krzyczały kuszące hasła. Numer też odpowiednio wyeksponowany. - *Nic, tylko dzwonić i korzystać!* - pomyślał mieszkaniec. Tak zrobił. To, że nie będzie szybko, przekonał

się już na początku. Kobieta zadawała mu mnóstwo pytań. Klient zauważył, że rozmowa jest przedłużana celowo. Musiał oddzwonić jeszcze kilka razy. To go zdziwiło, ale w końcu usłyszał, że spełnia warunki i otrzyma kredyt. Już planował, co ma kupić. Za kilka dni bardzo się zdziwił. Zamiast kredytu dostał rachunek telefoniczny na 500

złotych. To wcale nie była firma, udzielająca kredytów, tylko doradztwo kredytowe. - *Okazało się, że na wspomnianej ulotce znajdowała się informacja o kosztach połączenia. Czcionka była tak mała, że nieuważny czytelnik mógł ją pominąć* - mówi podinsp. Alicja Jędo z KPP w Oławie. - *Koszt połączenia za minutę rozmowy - 7.69 zło-*

*tych. Trzeba uważać na różne okazje. Zanim podpisze się jakiegokolwiek umowę, konieczne trzeba przeczytać regulamin, a najważniejsze - co jest napisane drobnym drukiem. Jeżeli są jakiegokolwiek wątpliwości, najlepiej niczego nie podpisywać bez wcześniejszej konsultacji ze specjalistami.*

(AH)

### Targi miodowe

Pszczelarze z powiatu zapraszają na oławski Rynek w sobotę i w niedzielę, 22 i 23 grudnia

Od godz. 9.00 do 14.00 będą trwały targi miodowe. Można skosztować różnych odmian miodów oraz kupić inne produkty, np. pyłek, pierzę i propolis. Pszczelarze zapraszają mieszkańców na coroczne targi i zapewniają, że miłośnicy miodu na pewno znajdą coś dla siebie. (MAG)

## OBERASBACH

Z wizytą u sąsiadów

Od 7 do 10 grudnia delegacja z Oławy gościła w partnerskim mieście

Co roku jest tam organizowany jarmark świąteczny. Obok miejscowych wystawców, prezentują świąteczne stoiska zaproszeni goście z innych zaprzyjaźnionych miast, z Francji i Włoch. Oprócz polskiego stołu, oławska delegacja prezentowała także stronę muzyczną. Dwukrotnie koncertował OK Band,

## Siła polskiej tradycji



Zespół OK Band koncertował w Oberasbach

działający przy oławskim Ośrodku Kultury. Wykonywał polskie kołеды oraz piosenki świąteczne w angielskiej wersji. Gospodarze zorganizowali zaproszonym gościom

zwiedzanie Norymbergi oraz największego i najstarszego w Europie jarmarku bożonarodzeniowego.

(MAG)

## OŁAWA

W czołówce

Fundacja Inicjatyw Społecznych i Kulturowych „Grejfrut” otrzymała nagrodę za „Poradnik równościowy”

Trzonem fundacji i jej założycielami są oławianie Wiktor Pietrzak i Łukasz Wołodzko. Znani z wielu działań, także w Oławie i powiecie. Fundacja „Grejfrut” badała, jak jest z dostępem do informacji jawnych w urzędach na Dolnym Śląsku. Sprawdzano, czy udzielają one informacji i na jakich zasadach przyna-

## „Grejfrut” nagrodzony

czają pieniądze z „funduszu korkowego” w Oławie. Zorganizowali pierwszy w Polsce, przedwyborczy vote mob, pod hasłem „Znajdź swój powód”. Wtedy, wspólnie z oławianami, szukali powodów do głosowania w wyborach parlamentarnych.

„Grejfrut” wziął udział w konkursie dla organizacji pozarządowych „Media Równych Szans”, organizowanym przez pełnomocnika rządu do spraw równego traktowania. Jury doceniło wkład fundacji w działania na rzecz wyrównywania szans kobiet i mężczyzn, w życiu społecznym i na rynku pracy.

Przyznano „Grejfrutowi” pierwsze miejsce w kategorii podreczników i materiałów szkoleniowych, dotyczących problematyki stereotypów i dyskryminacji - za „Poradnik równościowy”, wydany przez „Dolnośląską Akademię Gender”, przy wsparciu finansowym samorządu województwa dolnośląskiego.

W poradniku zaprezentowano międzynarodowe strategie wyrównywania szans kobiet i mężczyzn oraz sposoby wykorzystania przez rynek pracy. Autorzy popularyzują dobre praktyki i przedsiębiorstwa z zakresu równości płci.

(MON)

## 0 fajerwerkach

POWIAT

Ostrzeżenie!

Od 16 grudnia do 10 lutego obowiązuje rozporządzenie wojewody w sprawie zakazu używania wyrobów pirotechnicznych

W tych dniach nie wolno używać fajerwerków w miejscach i obiektach publicznych na terenie województwa dolnośląskiego. Powyższy zakaz nie obowiązuje 31 grudnia i 1 stycznia 2013. Straż Miejska i policja przypominają, że sprzedający fajerwerki osobom nieletnim popełniają przestępstwo! (AH)

### Szanowni Mieszkańcy Oławy!

Pełnych ciepła, spokoju i radości świąt Bożego Narodzenia oraz szczęścia i pomyślności w każdym dniu nadchodzącego Nowego Roku życzą komendant i pracownicy Straży Miejskiej w Oławie

## OŁAWA

W „Dwójce”

PKS Oława i policja przekonują uczniów i ich rodziców, że warto nosić odblaski oraz dbać o bezpieczeństwo na drodze

PKS Oława jest organizatorem akcji „Bezpieczna droga do szkoły, bezpieczna droga do domu”. Organizuje spotkania z najmłodszymi uczniami w szkołach podsta-

## Odblaski są fajne!

wowych. Pracownicy firmy i policjanci rozdają im opaski odblaskowe i ulotki informacyjne dla rodziców. Cel tych spotkań to uświadomienie dzieciom, jak ważne jest noszenie odblasków. Po zmroku i wczesnym rankiem, dzieci, idące poboczem drogi, są mało widoczne. Dlatego powinny nosić odblaski.

Opaski odblaskowe warto założyć na rękaw lub przyczepić do tornistra, albo do roweru. Ucznia z opaską od-

blaskową widać nawet z odległości 150 metrów.

12 grudnia pracownicy PKS Oława i policjanci spotkali się z uczniami i nauczycielami w Szkole Podstawowej nr 2. Starszy aspirant Witold Walkowiak, szef drogówki, tłumaczył główne zasady bezpieczeństwa. Dzieci zadawały mnóstwo pytań, były bardzo zainteresowane, ale najbardziej ucieszyły się z kolorowych odblasków. Obiecały, że będą je nosić. (MON)



Dzieci wiedzą, dlaczego ważne jest noszenie odblasków



*Panu Henrykowi Figlowi oraz pracownikom firmy  
serdeczne podziękowania  
za przygotowanie uroczystości pogrzebowych*

**śp. Wojtki Białowása**  
*składa żona z rodziną*

*Rodzinie i znajomym*

**śp. Wojtki Białowása**

*wyrazy głębokiego współczucia składają właściciele i pracownicy  
Firmy Handlowo-Usługowej „Liberty”*

*Ks. Markowi Lewickiemu*

*za mszę św. pożegnalną i postugę kapłańską w ostatniej drodze*

**śp. Wojtki Białowása**

*oraz pozostałym osobom za piękną oprawę mszy świętej  
serdecznie dziękuje żona z rodziną*

*Szczere i serdeczne podziękowania rodzinie  
oraz wszystkim osobom uczestniczącym w ostatniej drodze*

**śp. Wojtki Białowása**

*składa żona z najbliższymi*

*Wyrazy głębokiego współczucia  
Ewelinie Białowás i Rodzinie tragicznie zmarłego Męża i Brata*

**śp. Wojtki Białowása**

*składają Przyjaciele*

**NIE UMIERA TEN, KTO TRWA W PAMIĘCI ŻYWYCH**

*Pogrążeni w smutku i zadumie  
pożegnaliśmy wyjątkowego kolegę*

**śp. Wojtki Białowása**

*Głębokie wyrazy współczucia żonie Ewelinie Białowás  
składają koleżanki i koledzy  
z Firmy Handlowo-Usługowej „Liberty”*

*Pani Ewelinie Białowás*

*wyrazy serdecznego współczucia z powodu śmierci męża*

**śp. Wojtki**

*składają Zarząd Stowarzyszenia na Rzecz Rozwoju Gminy Olawa  
oraz współpracownicy i rodzice dzieci z Zespołu Wychowania  
Przedszkolnego w Chwalibóżykach*

*Panu Romanowi Jędrzejowskiemu*

*oraz córkom Marcie i Natalii*

*wyrazy szczerzego współczucia*

*z powodu śmierci żony i mamy*

**śp. Ewy Jędrzejowskiej**

*składają Frąckowiakowie, Tomasiakowie i Wesółwscy*

## Kardynał w fundacji

OŁAWA

Niecodzienna wizyta

**Ksiądz kardynał Henryk Gulbinowicz odwiedzi Oławę w sobotę 29 grudnia**

O godz. 10.00 odprawi mszę świętą a w kościele pw. ŚŚ. Ap. Piotra i Pawła, w intencji fundacji „Krok po kroku”. Potem spotka się w fundacji z jej podopiecznymi.

*- Jest nam bardzo miło, że ten wielki i zasłużony człowiek zwrócił uwagę na naszą organizację i chce się z nami*



Malwina Godawa

Ksiądz kardynał Henryk Gulbinowicz odwiedzi Oławę 29 grudnia

*spotkać - mówi prezes Dorota Gudaniec.*

(MAG)

*Wyrazy głębokiego żalu i współczucia z powodu śmierci*

**śp. Wojtki Białowása**

*składają rodzinie  
pracownicy szkoły i przedszkola w Drzemlikowicach*

*Kolegom i znajomym z firmy „Autoliv”*

*za uczestnictwo w ostatnim pożegnaniu*

**śp. Wojtki Białowása**

*serdeczne podziękowania składa żona z rodziną*

*Szczere i serdeczne podziękowania koleżankom i kolegom  
z firmy „Liberty” za pomoc i uczestnictwo w ostatniej drodze*

**śp. Wojtki Białowása**

*składa żona z rodziną*

*Przyjaciółom za okazane serce,  
wielkie wparcie w trudnych dla mnie chwilach po stracie  
mojego ukochanego męża*

**śp. Wojtki Białowása**

*oraz uczestnictwo w ostatnim pożegnaniu  
serdecznie dziękuje żona Ewelina*

**BÓG WIDZI ŚMIERĆ INACZEJ NIŻ MY. MY WIDZIMY JĄ  
JAKO CIEMNY MUR, BÓG JAKO BRAMĘ**

Walter Flex

*Ewelinie Białowás  
wyrazy naszego najszerszego żalu i współczucia  
z powodu tragicznej śmierci*

**Męża**

*składają dyrektor, grono pedagogiczne  
oraz wszyscy pracownicy z NZWP  
i Szkoły Podstawowej w Chwalibóżykach*

## W ten wigilijny wieczór

Są w grudniu święta, na wskroś rodzinne  
Pełne uroku, szczęścia, radości  
Rozgrzeją serca najbardziej zimne  
Bo są wyrazem ciepła, miłości.

W przeddzień jest wieczór taki radosny  
Który w nas wszystko na lepsze zmienia  
To nastrojowy wieczór podniosły  
Wigilia Bożego Narodzenia.

W ten wigilijny wieczór świąteczny  
Choinka stoi już przystrojona  
I tak jak każdy zwyczaj odwieczny  
Wokoło siankiem jest obłożona.

Już biały obrus na stole leży  
W misach, półmiskach jadła dostatek  
Na środku stroik z gałązek świeżych  
Na talerzyku biały opłatek.

I wigilijna świeca już płonie  
A pierwsza gwiazda na niebie świeci  
Już do modlitwy złożone dłonie  
I pod choinkę zerkają dzieci.

Wszyscy się łamią białym opłatkiem  
Składając sobie piękne życzenia  
By zdrowia, szczęścia mieć pod dostatkiem  
By każdy dzień się na lepsze zmieniał.

Potem siadamy za wspólnym stołem  
Pyszne potrawy wnet spożywamy  
I wkrótce razem, głosem wesolym  
Piękne kolędy długo śpiewamy.

Wspólna wigilia mija powoli  
Jej ciepły nastrój połączył nas  
A jeśli wszystkim zdrowie pozwoli  
To na pasterkę pójdziemy wraz.

„ECHO”

**PAN BÓG ZABIERA CZŁOWIEKA WTĘDY,  
GDY WIDZI, ŻE ZASŁUŻYŁ SOBIE NA NIEBO**  
Jan Grzegorzczak

*Z głębokim smutkiem i żalem przyjęliśmy wiadomość  
o śmierci naszego Najdroższego Przyjaciela*

**śp. Jana Tkaczuka**

*Żonie Jasi oraz dzieciom Ani i Andrzejowi wyrazy  
współczucia składają:*

*D. i M. Tatarowie, M. i T. Kramarczykowie,  
B. i Z. Salaciakowie, M. i M. Kozyrowie, H. i K. Pirożkowie*

**ODESZLI**

**OŁAWA**

|          |                      |            |
|----------|----------------------|------------|
| ✠ 8 XII  | - Andrzej Otremba    | - ur. 1951 |
| ✠ 9 XII  | - Tadeusz Piszewski  | - ur. 1939 |
| ✠ 10 XII | - Jolanta Kubarycz   | - ur. 1965 |
| ✠ 11 XII | - Ewa Jędrzejowska   | - ur. 1966 |
| ✠ 11 XII | - Danuta Sawko       | - ur. 1928 |
| ✠ 12 XII | - Aniela Kłos        | - ur. 1925 |
| ✠ 13 XII | - Zbigniew Czarnecki | - ur. 1951 |

**DOMANIÓW**

|          |                  |            |
|----------|------------------|------------|
| ✠ 14 XII | - Florian Mikoda | - ur. 1932 |
|----------|------------------|------------|

**GODNIE SOLIDNIE TANIO**

**USŁUGI POGRZEBOWE**

**HENRYK FIGIEL**

**Teraz możesz wybrać**

Olawa, ul. Kutrowskiego 8  
tel./fax.: 71 303 27 21  
od 8:00 do 16:00,  
po 16:00 - tel. 71 316 52 24  
całodobowo - 605 964 664

REKLAMA

**ZAKŁAD USŁUG POGRZEBOWYCH**  
**Stanisław Jasnikowski**

Olawa, ul. Zwierzyniecka 5 (przy starym Cmentarzu)

Filia w Jelczu-Laskowicach, ul. Witosa 19, tel. 71 318-33-21

Filia w Siechnicach, ul. Prawocińska (CMENTARZ), tel. 601 735 671

**Teraz możesz wybrać! Tradycja 20-letnia na Ziemi Oławskiej**

**CAŁODOBOWA BEZPŁATNA INFOLINIA: 800-501-616**

71 313 27 66, 71 313 20 28, 71 313 94 99, kom. 601 735 671, 692 432 354

**e-mail: biuro@jasnikowski.com.pl www.jasnikowski.com.pl**



**Kompleksowa usługa pogrzebowa już od 1100 zł wraz z trumną**



REKLAMA



**ARCHON**  
ZAKŁAD POGRZEBOWY

całodobowy tel. **71 318 29 08**  
Jelcz Laskowice, ul. Witosa 43

*kompleksowa organizacja pogrzebów  
na cm. parafialnych i komunalnych*

**www.zaklad-pogrzebowy.com.pl**

REKLAMA



# Zawody w obiektywie

POWIAT

Akcja poradni

W ramach Ogólnopolskiego Tygodnia Kariery, Powiatowy Ośrodek Pomocy Psychologiczno-Pedagogicznej i Doradztwa Metodycznego zorganizował konkurs pt. „Z obiektywem wśród zawodów”

Uczestniczyli uczniowie szkół z powiatu oławskiego. Mieli przedstawić fotoreportaż o wymarzonej karierze, z którym wiąże swoją przyszłość.



Ewa Walejewska opowiada o pracy Wojciecha Guz, który jest jednym z laureatów konkursu

Pierwsze miejsce zajęli Wojciech Guź z Gimnazjum nr 1 oraz Dawid Owsianik z Gimnazjum nr 3 w Oławie. Drugie - Tomasz Giza z Gimnazjum nr 2 i Krystian Kułakowski z Zespołu Szkół Specjalnych w Oławie. Trzecie - Ksawery Krzewiński

i Karol Furmański z ZSS w Oławie.

Zakończenie konkursu nastąpiło 13 grudnia, w oławskim starostwie. Laureaci otrzymali nagrody, które wręczali starosta Zdzisław Brezdeń oraz organizatorka konkursu Ewa Walejewska. (MAG)

OŁAWA

Dobry wniosek

Oławianie w wieku aktywności zawodowej otrzymają wsparcie specjalistów. Będą uczestniczyli w szkoleniach zawodowych

Miasto bierze udział w projekcie, mającym na celu aktywizację zawodową osób w wieku od 15 do 64 lat. Wniosek pt. „Zadbaj o swoją przyszłość - aktywizacja za-

## 30 aktywnych mieszkańców

wodowa w Oławie” - oceniono pozytywnie. Projekt przygotowano w ramach Programu Operacyjnego „Kapitał Ludzki”, w partnerstwie z Fundacją Innowacyjnych Przedsięwzięć Społecznych z Jarzęwa i Instytutem Edukacji Społecznej z Wrocławia.

Wsparciem ma być objętych 30 mieszkańców Oławy. Otrzymają pomoc szkoleniowo-doradczą, wsparcie

psychologiczne i zawodowe. Będą uczestniczyli w kursach i szkoleniach oraz skorzystają z możliwości stażów zawodowych.

Koszt projektu to ponad 605 tys. zł, w tym wkład miasta - 13,5 tys. Pozostałe środki mają pochodzić z Europejskiego Funduszu Społecznego. Projekt będzie realizowany od maja 2013 do października 2014. (MON)

## Niegotowi na eWUŚ?

POWIAT

Pytania

Czy oławski szpital jest gotowy na działanie Elektronicznej Weryfikacji Uprawnień Świadczeniobiorców (eWUŚ)?

Nowy system rejestracji pacjentów ma obowiązywać od 1 stycznia 2013. Chorzy będą mieli prawo elektronicz-

nego potwierdzenia uprawnień do świadczeń zdrowotnych. Wystarczy numer PESEL. W teorii. A jak w praktyce wygląda przygotowanie do obsługi pacjentów?

Na listopadowej sesji Rady Powiatu Krystyna Ceco (BBS) pytała, czy przygotowany będzie na to oławski Zespół Opieki Zdrowotnej, czyli szpital i przychodnie specjalistyczne?

Według dyrektora Andrzeja Dronsejki, w przyszłym roku będzie możliwość skorzystania z udogodnień tego

systemu. Jednak są obawy, czy będzie to możliwe już od 1 stycznia. Szpital ma sieć informatyczną i dostęp do bazy osób ubezpieczonych, ale dane w ZUS i NFZ nie są kompletne. Dyrektor podał przykład kilkunastu pracowników szpitala, którzy na pewno są ubezpieczeni, a dotąd nie ma ich w bazie ZUS. Wynika więc z tego, że nie wszyscy pacjenci są ujęci w bazie danych. Potrzebne są dalsze uzupełnienia. (MON)

OŁAWA

Mieszkańcy pytają

Do Urzędu Miejskiego wpływa coraz więcej wniosków o udostępnienie informacji publicznej

Od stycznia do listopada wpłynęło ich 95. - *Nasiliło się to dość mocno w ostatnim okresie* - informował na

## Chcą wiedzieć

listopadowej sesji burmistrz Franciszek Paździoch. - *Na styczniowej sesji Rady Miejskiej powiem więcej na ten temat.*

Informacja publiczna, to każda informacja, wytworzona w urzędach i instytucjach administracji państwowej lub samorządowej, podlegająca udostępnieniu na zasadach i w

trybie określonym w ustawie. To każda wiadomość wytworzona lub odnosząca się do władz publicznych oraz do faktów i stanów istniejących, związanych z działaniem urzędów. Jest jawna, a dostęp do niej jest bezpłatny i prawnie zagwarantowany. (MON)



CENTRUM STOMATOLOGII ESTETYCZNEJ I PROTETYKI

# ADENTAL

[www.adental.pl](http://www.adental.pl)

Jelcz-Laskowice, ul. Bożka 11  
Tel. 71 318 21 21



**ZDROWYCH, SPOKOJNYCH ŚWIĄT  
ORAZ UŚMIECHU W 2013 ROKU WSZYSTKIM PACJENTOM ŻYCZY  
ZESPÓŁ CENTRUM STOMATOLOGICZNEGO ADENTAL**



informacje

Biuletyn Informacji Publicznej  
www.bip.um.olawa.pl

URZĄD  
MIEJSKI  
W

OŁAWIE



strona dofinansowana  
z budżetu miasta Olawy

W INTERNECIE:  
www.um.olawa.pl  
poczta elektroniczna:  
olawa@um.olawa.pl

**Budżet miasta na rok 2013 opracowano na podstawie realizacji budżetu za trzy kwartały bieżącego roku oraz przyjęte i przekazane przez ministra finansów następujące wskaźniki:**

- \* przewidywany wzrost cen i usług - 2,7%;
  - \* udział miasta we wpływach podatku dochodowego od osób fizycznych - 37,42%, tj. o 0,16% więcej niż w roku 2012;
  - \* subwencja oświatowa - wzrost o około 7,7% w porównaniu z rokiem bieżącym.
- Po uwzględnieniu materiałów wyjściowych, dochody budżetowe miasta na rok 2013 zaplanowano w wysokości 88.910.900 zł.

# Projekt budżetu

Bardzo ważne jest to, że planowany deficyt budżetu na przyszły rok zmniejszono z 5 mln zł do 3 mln zł.

Również uwzględniono zmniejszenie kredytu o około 1,5 mln zł w porównaniu z rokiem bieżącym. Kredyt w wysokości 9.292.540 zł przeznaczony jest na pokrycie deficytu oraz spłaty pożyczek i kredytów.

Wydatki majątkowe, czyli inwestycje, zaplanowano w wysokości 15.780.000 zł. Najważniejsze zadania inwestycyjne, przewidziane do realizacji w roku 2013:

- \* kontynuowanie modernizacji Centrum Współpracy Europejskiej (budynek dawnego kina Odra) - 7. 328.000 zł;
- \* modernizacja i budowa dróg miejskich oraz rozbudowa monitoringu (zwiększenie z 12 do 28 kamer) - 931. 900 zł,
- \* końcowe rozliczenie budowy krytej pływalni - 3.100.000 zł,
- \* budowa kanalizacji sanitarnej, sieci wodociągowej i ścieżki ekologiczno-edukacyjnej w parku miejskim - 1.990.600 zł,

- \* zwiększenie kapitałów zakładowych spółek miejskich: ZWiK o 500 tys. zł, TBS o 491 tys. zł i Baseny Miejskie „Termy Jakuba” o 200 tys. zł.
- Ponadto, w ramach współpracy lokalnych samorządów, planuje się:
- \* przebudowę ul. Stalowej w Olawie - zadanie realizowane wspólnie z gminą wiejską Olawa;
  - \* rozpoczęcie budowy Zespołu Szkół Specjalnych, w partnerstwie ze Starostwem Powiatowym w Olawie.
- Wydatki w projekcie planu budżetu miasta na rok 2013 zamykają się kwotą 91.910.900 zł.
- FRANCISZEK PAŹDZIERNIK**  
burmistrz Olawy

## PLAN DOCHODÓW BUDŻETU MIASTA na rok 2013 w/g działów

| Dz. | Wyszczególnienie                                                                                     | Plan budżetu na 2013 r. | z tego:           |                   |
|-----|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------|-------------------|
|     |                                                                                                      |                         | Dochody bieżące   | Dochody majątkowe |
| 010 | Rolnictwo i łowiectwo                                                                                | 500                     | 500               | -                 |
| 600 | Transport i łączność                                                                                 | 281 854                 | -                 | 281 854           |
| 700 | Gospodarka mieszkaniowa                                                                              | 13 164 000              | 8 010 000         | 5 154 000         |
| 710 | Działalność usługowa                                                                                 | 186 000                 | 186 000           | -                 |
| 750 | Administracja publiczna                                                                              | 271 991                 | 271 991           | -                 |
| 751 | Urzędy naczelnych organów władzy państwowej, kontroli i ochrony prawa oraz sądownictwa               | 5 476                   | 5 476             | -                 |
| 752 | Obrona narodowa                                                                                      | 400                     | 400               | -                 |
| 754 | Bezpieczeństwo publiczne i ochrona przeciwpożarowa                                                   | 73 000                  | 73 000            | -                 |
| 756 | Dochody od osób prawnych, osób fizycznych i od innych jednostek nie posiadających osobowości prawnej | 47 660 315              | 47 660 315        | -                 |
| 758 | Różne rozliczenia                                                                                    | 15 130 304              | 15 130 304        | -                 |
| 801 | Oświata i wychowanie                                                                                 | 1 488 700               | 1 488 700         | -                 |
| 851 | Ochrona zdrowia                                                                                      | 1 000                   | 1 000             | -                 |
| 852 | Pomoc społeczna                                                                                      | 7 045 600               | 7 045 600         | -                 |
| 853 | Pozostałe zadania w zakresie polityki społecznej                                                     | 350 000                 | 350 000           | -                 |
| 854 | Edukacyjna opieka wychowawcza                                                                        | -                       | -                 | -                 |
| 900 | Gospodarka komunalna i ochrona środowiska                                                            | 664 660                 | 180 000           | 484 660           |
| 921 | Kultura i ochrona dziedzictwa narodowego                                                             | 2 453 100               | 36 000            | 2 417 100         |
| 926 | Kultura fizyczna                                                                                     | 134 000                 | 134 000           | -                 |
|     | <b>OGÓŁEM DOCHODY</b>                                                                                | <b>88 910 900</b>       | <b>80 573 286</b> | <b>8 337 614</b>  |

## PLAN WYDATKÓW BUDŻETU MIASTA na rok 2013 w/g działów

| Dz. | Wyszczególnienie                                                                      | Plan<br>na<br>2013r.<br><br>(4+12) | z tego:                                     |                                              |                                                 |                                                               |                                  |                                           |                                                                                                                   |                  | Wydatki<br>majątkowe |
|-----|---------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|---------------------------------------------|----------------------------------------------|-------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|----------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|----------------------|
|     |                                                                                       |                                    | Wydatki<br>bieżące<br><br>(5+8+9<br>+10+11) | wydatki<br>jednostek<br>budżet.<br><br>(6+7) | z tego:                                         |                                                               | dotacje na<br>zadania<br>bieżące | świadc.<br>na rzecz<br>osób<br>fizycznych | wydatki na<br>programy<br>finansowane<br>z udziałem<br>środków<br>o których<br>mowa w<br>art.5 ust.1<br>pkt 2 i 3 | obsługa<br>długa |                      |
|     |                                                                                       |                                    |                                             |                                              | wynagrodz.<br>i składki<br>od nich<br>naliczane | wydatki<br>związane<br>z realizacją<br>ich statutow.<br>zadań |                                  |                                           |                                                                                                                   |                  |                      |
| 1   | 2                                                                                     | 3                                  | 4                                           | 5                                            | 6                                               | 7                                                             | 8                                | 9                                         | 10                                                                                                                | 11               | 12                   |
| 010 | Rolnictwo i łowiectwo                                                                 | 7 100                              | 7 100                                       | 7 100                                        | 300                                             | 6 800                                                         | -                                | -                                         | -                                                                                                                 | -                | -                    |
| 500 | Handel                                                                                | 30 000                             | 30 000                                      | 30 000                                       |                                                 | 30 000                                                        | -                                | -                                         | -                                                                                                                 | -                | -                    |
| 600 | Transport i łączność                                                                  | 4 061 900                          | 2 730 000                                   | 2 708 200                                    | 873 900                                         | 1 834 300                                                     |                                  | 21 800                                    |                                                                                                                   |                  | 1 331 900            |
| 630 | Turystyka                                                                             | -                                  | -                                           | -                                            | -                                               | -                                                             | -                                | -                                         | -                                                                                                                 | -                | -                    |
| 700 | Gospodarka mieszkaniowa                                                               | 9 642 500                          | 8 263 000                                   | 8 263 000                                    | 5 500                                           | 8 257 500                                                     | -                                | -                                         | -                                                                                                                 | -                | 1 379 500            |
| 710 | Działalność usługowa                                                                  | 533 000                            | 533 000                                     | 533 000                                      | 3 000                                           | 530 000                                                       | -                                | -                                         | -                                                                                                                 | -                | -                    |
| 750 | Administracja publiczna                                                               | 10 709 840                         | 10 509 840                                  | 10 132 340                                   | 6 823 640                                       | 3 308 700                                                     | -                                | 377 500                                   | -                                                                                                                 | -                | 200 000              |
| 751 | Urzędy naczelnych organów władzy państwowej kontroli i ochrony prawa oraz sądownictwa | 5 476                              | 5 476                                       | 5 476                                        | 5 385                                           | 91                                                            | -                                | -                                         | -                                                                                                                 | -                | -                    |
| 752 | Obrona narodowa                                                                       | 6 000                              | 6 000                                       | 6 000                                        | 2 400                                           | 3 600                                                         | -                                | -                                         | -                                                                                                                 | -                | -                    |
| 754 | Bezpieczeństwo publiczne i ochrona przeciwpożarowa                                    | 1 286 130                          | 1 286 130                                   | 1 240 730                                    | 1 015 230                                       | 225 500                                                       | 38 000                           | 7 400                                     | -                                                                                                                 | -                | -                    |
| 757 | Obsługa długu publicznego                                                             | 1 600 000                          | 1 600 000                                   | -                                            | -                                               | -                                                             | -                                | -                                         | -                                                                                                                 | 1 600 000        | -                    |
| 758 | Różne rozliczenia                                                                     | 869 564                            | 869 564                                     | 869 564                                      | -                                               | 869 564                                                       | -                                | -                                         | -                                                                                                                 | -                | -                    |
| 801 | Oświata i wychowanie *                                                                | 28 349 550                         | 28 149 550                                  | 27 014 516                                   | 22 157 074                                      | 4 857 442                                                     | 1 034 540                        | 85 704                                    | 14 790                                                                                                            | -                | 200 000              |
| 851 | Ochrona zdrowia                                                                       | 677 000                            | 677 000                                     | 677 000                                      | 305 800                                         | 371 200                                                       | -                                | -                                         | -                                                                                                                 | -                | -                    |
| 852 | Pomoc społeczna                                                                       | 10 935 220                         | 10 935 220                                  | 3 706 823                                    | 1 946 829                                       | 1 759 994                                                     | -                                | 7 228 397                                 | -                                                                                                                 | -                | -                    |
| 853 | Pozostałe zadania w zakresie polityki społecznej                                      | 1 145 520                          | 1 145 520                                   | 1 145 520                                    | 759 100                                         | 386 420                                                       | -                                | -                                         | -                                                                                                                 | -                | -                    |
| 854 | Edukacyjna opieka wychowawcza                                                         | 1 223 210                          | 1 223 210                                   | 1 190 967                                    | 1 040 290                                       | 150 677                                                       | -                                | 32 243                                    | -                                                                                                                 | -                | -                    |
| 900 | Gospodarka komunalna i ochrona środowiska                                             | 5 049 390                          | 3 058 790                                   | 3 058 790                                    | -                                               | 3 058 790                                                     | -                                | -                                         | -                                                                                                                 | -                | 1 990 600            |
| 921 | Kultura i ochrona dziedzictwa narodowego                                              | 10 229 100                         | 2 901 100                                   | 261 100                                      | 25 100                                          | 236 000                                                       | 2 640 000                        | -                                         | -                                                                                                                 | -                | 7 328 000            |
| 926 | Kultura fizyczna i sport                                                              | 5 550 400                          | 2 200 400                                   | 1 834 600                                    | 1 071 300                                       | 763 300                                                       | -                                | 365 800                                   | -                                                                                                                 | -                | 3 350 000            |
|     | OGÓŁEM                                                                                | 91 910 900                         | 76 130 900                                  | 62 684 726                                   | 36 034 848                                      | 26 649 878                                                    | 3 712 540                        | 8 118 844                                 | 14 790                                                                                                            | 1 600 000        | 15 780 000           |



***Z okazji świąt Bożego Narodzenia życzymy mieszkańcom Olawy, aby ten wyjątkowy czas przyniósł ze sobą prawdziwą radość, niczym niezmącony pokój oraz nadzieję na szczęśliwy, niosący spełnienie marzeń rok 2013***

***Franciszek Paździenik***  
burmistrz Olawy

***Andrzej Mikoda***  
przewodniczący  
Rady Miejskiej w Olawie

DYŻURY BURMISTRZA I URZĘDNIKÓW

Burmistrz Olawy **Franciszek Paździenik** przyjmuje interesantów w sprawach skarg i wniosków w czwartki od godz. 10.00 do 12.00, po wcześniejszym umówieniu i ustaleniu godziny w sekretariacie Urzędu Miejskiego w Olawie, pl. Zamkowy 15, tel. 71-303-55-01.

Zastępcy burmistrza, też po wcześniejszym umówieniu w sekretariacie urzędu, przyjmują interesantów w sprawach skarg i wniosków:

- \* **Witold Niemirowski** - w środy od godz. 10.30 do 17.00,
- \* **Jerzy Hadryś** - w czwartki od godz. 12.00 do 14.00,

Naczelnicy wydziałów przyjmują interesantów w godzinach pracy.

DYŻURY RADNYCH

Przewodniczący Rady Miejskiej **Andrzej Mikoda** pełni dyżur w każdą środę od godz. 17.15 do 18.15. Zainteresowani mieszkańcy mogą się z nim spotkać w Biurze RM, pl. Zamkowy 15, w pokoju nr 20, lub skontaktować się telefonicznie - nr 71-303-55-09.

Radni Rady Miejskiej pełnią dyżury w Biurze Rady, pokój nr 21, tel.71-303-55-09, od godziny 17.00 do 18.00.

W czwartek 27 grudnia dyżurował będzie radny PiS **Paweł Gwiazdowicz**.

# Ferie zimowe 2013

## Półkolonie zimowe odbędą się w Szkole Podstawowej nr 1, przy ul. Żołnierzy AK 21

Zorganizowane będą dwa turnusy:

- \* I turnus - od 28 stycznia do 2 lutego 2013;
- \* II turnus - od 4 do 8 lutego 2013.

Uczestnicy półkolonii otrzymają trzy posiłki dziennie. Atrakcyjne zajęcia z wychowawcami będą trwały od godz. 8.00 do 15.00. Od-

płatność rodziców za udział dziecka w jednym turnusie wynosi 100 złotych.

Poza tymi godzinami, na życzenie rodziców, może być przedłużony pobyt dziecka na półkolonii za dodatkową opłatą, w wysokości 10 złotych za godzinę.

Wpłaty za półkolonie będzie przyjmował intendent w Szkole Podstawowej nr 1 - od 4 do 14 stycznia 2013, od godz. 8.00 do 15.00.

**KRYSTYNA CECKO**  
główny specjalista ds. edukacji, kultury i sportu



**Domy szeregowe w centrum Oławy** [www.OsiedleLipowaCentrum.pl](http://www.OsiedleLipowaCentrum.pl)



**Osiedle Lipowa Centrum**  
domy jednorodzinne w zabudowie szeregowej  
Unikalna inwestycja tworząca spokojny, zaciszny klimat w sercu miasta

Kontakt: tel. 717 500 600, 609-622-178  
e-mail: [biuro@OsiedleLipowaCentrum.pl](mailto:biuro@OsiedleLipowaCentrum.pl)

## Spłonęło mieszkanie

GMINA DOMANIÓW

Było groźnie!

15 grudnia strażacy walczyli z pożarem dwupokojowego mieszkania

Do zdarzenia doszło w nocy w Piskorzówku. Mieszkańcy zdążyli opuścić budynek przed przyjazdem jednostek. Gęsty dym rozprzestrzenił się po całym obiekcie, dlatego siedem osób w trakcie tej



Spalone mieszkanie nie nadaje się do użytku

pechowej nocy musiało szukać schronienia u swoich rodzin. Akcja trwała 4 godziny. Podczas gaszenia ucierpiał jeden strażak. Ma poparzone ramię.

Policja zabezpieczyła ślady, które mają pomóc w ustaleniu przyczyn pożaru. Strat jeszcze nie oszacowano.

(AH)

### OGŁOSZENIE O PRZETARGACH

Burmistrz Miasta Oława ogłasza dwa ustne przetargi nieograniczone o klucze na wynajem lokali użytkowych - garaży, położonych w Oławie przy ul. 1 Maja 27/1g o pow. użyt. 17,10 m kw. oraz przy ul. 3 Maja 4g o pow. użyt. 13,25 m kw..

Przetargi odbędą się 10.01.2013 r. w siedzibie Urzędu Miasta w Oławie przy pl. Zamkowym 15, II piętro - Sala Rycerska: o godz. 10.00 garaż przy ul. 1 Maja 27/1g, o godz. 11.00 garaż przy ul. 3 Maja 4g.

Osoby przystępujące do przetargów winny zapoznać się z Regulaminem przetargów oraz dokonać wpłaty wadium w wysokości 1000 zł na konto Urzędu Miejskiego: BANK SPÓŁDZIELCZY OŁAWA 92 9585 0007 0010 0016 7716 0030, najpóźniej do dnia 9.01.2013 r., z podaniem adresu garażu.

Informuje się, że miesięczna stawka czynszu netto za 1 m kw. powierzchni użytkowej lokalu, zgodnie z obowiązującym Zarządzeniem Burmistrza Miasta Oława Nr 203/0050/11 z dnia 18.11.2011 r. w sprawie ustalenia miesięcznych stawek czynszu za wynajem lokali użytkowych, garaży, innych pomieszczeń niemieszkalnych oraz powierzchni pod reklamy z zasobów gminy miasto Oława wynosi 7,70 zł/m<sup>2</sup> za garaż przy ul. 1 Maja 27/1g oraz 5,70 zł/m kw. za garaż przy ul. 3 Maja 4g. Do stawki czynszu doliczony jest podatek VAT 23%.

W sprawie oglądania lokali oraz dodatkowych informacji dotyczących stanu technicznego i wyposażenia należy kontaktować się z zarządcą zasobów komunalnych - ZNiB „Wspólnota” ul. B. Chrobrego 20E, tel. 71-313-79-57.

W sprawie Regulaminu przetargów proszę kontaktować się z Wydziałem Gospodarki Komunalnej, Mieszkaniowej i Ochrony Środowiska Urzędu Miasta w Oławie pl. Zamkowy 15, pokój nr 30 (II piętro), tel. 71-303-55-56.

Zarządzenie o przetargach wywieszone jest na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego, a także podane na stronie internetowej [bip.um.olawa.pl](http://bip.um.olawa.pl)

Zastrzega się możliwość odwołania lub unieważnienia przetargu bez podania przyczyny.

Burmistrz Miasta Oława  
Franciszek Październik

**WiD Oława** **SEK HURTOWNIA I SKLEPÓW ELEKTRYKA**

**Hurtownia elektryczna** **Salon oświetleniowy**

**Niedziela handlowa**

**Weekendowy rabat! Cały asortyment!**

**-10%\***

**23.12.2012**

**Największy wybór oświetlenia świątecznego!**

plac J. Piłsudskiego 8  
dawniej „Klubowa”  
tel./fax 71 31 39 094

\*promocja nie obejmuje towaru już przecenionego

**BUDOMEX**

**Hurtownia materiałów budowlanych**

**WESOŁYCH ŚWIĄT**

**Pustak Leier 25 P+W (10,7 szt/m kw.)**

**4,60 zł BRUTTO sztuka**

**Pustak Leier 11,5 P+W (8 szt/m kw.)**

**3,80 zł BRUTTO sztuka**

**Błoczek betonowy**

**Klej CERESIT CM 11 PLUS elastyczny**

**Włna Schwenk Współczynnik 0,39**

**Płyta gipsowa biała 12,5**  
**Płyta gipsowa wodoodporna 12,5**

**Klej do regipsów FRANSPOŁ 20 kg**

**15,50 zł BRUTTO**

**TANIE BUDOWANIE**  
Oława, ul. 3 Maja 28  
tel. 71-301-49-82  
kom. 609-808-012  
[budomexolawa@wp.pl](mailto:budomexolawa@wp.pl)

**MOŻLIWOŚĆ DEPOZYTU ZAKUPIONYCH MATERIAŁÓW DO WIOSNY!**

\* oferta ważna do wyczerpania zapasów



**informacje**

Biuletyn Informacji Publicznej  
http://www.um.jelcz-laskowice.finn.pl/

# URZĄD MIASTA I GMINY JELCZ-LASKOWICE



strona dofinansowana  
z budżetu miasta i gminy  
Jelcz-Laskowice

W INTERNECIE:  
www.jelcz-laskowice.pl  
poczta elektroniczna:  
um.info@jelcz-laskowice.pl

Szanowni Państwo,  
Drodzy Mieszkańcy Miasta i Gminy Jelcz – Laskowice

*Święta Bożego Narodzenia to jedno z najważniejszych i najpiękniejszych świąt. To szczególny czas, czas który skłania do podsumowań i zadumy, to także chwila wytchnienia, którą poświęcamy rodzinie i przyjaciołom. Niech te szczególne chwile, piękno świąt i ich niezwykle urok sprawią, że nabierzecie sił do kolejnych wyzwań. Wierzymy że przy świątecznych stołach, pachnącej żywicą choince i wspólnie śpiewanej koledzie nie zabraknie światła i rodzinnej, pełnej miłości atmosfery. Niech gwiazda betlejemska, zawsze prowadzi Was ku szczytom. W tych dniach nie zapominajmy także o najbardziej potrzebujących, to dla nich zostawiamy dodatkowe nakrycie na naszych stołach wigilijnych, warto by nie pozostało puste. Życzymy Państwu wielu głębokich i radosnych przeżyć, wewnętrznego spokoju, wytrwałości oraz błogosławieństwa Bożego na nadchodzące dni. Niech moc wigilijnego wieczoru promieniuje na cały 2013 rok, a siła płynąca z życzliwości i otwartości serc była wsparciem przy realizacji noworocznych postanowień. Niech Nowy Rok przyniesie ze sobą szczęście i pomyślność. Życzymy aby wszystkie dni w roku były tak piękne i radosne, jak ten szczególnie grudniowy wieczór.*

**Wesołych Świąt!**

**Henryk Koch**  
Przewodniczący Rady Miejskiej  
w Jelczu – Laskowicach

**Kazimierz Putyra**  
Burmistrz  
Jelcza - Laskowice

## Ogłoszenie...

### ...o przystąpieniu do sporządzania:

\* „Miejscowego Planu Zagospodarowania Przestrzennego dla terenu położonego w obrębie Miłoszyce, gm. Jelcz-Laskowice”, zwany dalej „MPZP - Miłoszyce A”; \* „Miejscowego Planu Zagospodarowania Przestrzennego dla terenu położonego w obrębie Miłocice”, gm. Jelcz-Laskowice zwany dalej „MPZP - Miłocice Północ”;

\* „Miejscowego Planu Zagospodarowania Przestrzennego dla terenu położonego w obrębie Miłocice”, gm. Jelcz-Laskowice, zwany dalej „MPZP - Miłocice Południe”.

Na podstawie art. 17 pkt 1 ustawy z 27 marca 2003, o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym (DzU z 24 kwietnia 2012, poz. 647) zawiadamiam o podjęciu przez Radę Miejską w Jelczu-Laskowicach uchwały

\* nr XXVI.179.2012 z 31 lipca 2012, w sprawie przystąpienia do sporządzania „Miejscowego Planu Zagospodarowania Przestrzennego dla terenu położonego w obrębie Miłoszyce”, gm. Jelcz-Laskowice, zwany dalej „MPZP - Miłoszyce A”;

\* nr XXVI.180.2012 z 31 lipca 2012, w sprawie przystąpienia do sporządzania „Miejscowego Planu Zagospodarowania Przestrzennego dla terenu położonego w obrębie Miłocice”, gm. Jelcz-Laskowice, zwany dalej „MPZP - Miłocice Północ”;

\* nr XXVI.181.2012 z 31 lipca 2012, w sprawie przystąpienia do sporządzania „Miejscowego Planu Zagospodarowania Przestrzennego dla terenu położonego w obrębie Miłocice”, gm. Jelcz-Laskowice, zwany dalej „MPZP - Miłocice Południe”.

Zainteresowani mogą składać wnioski do w/w planu miejscowego. Wnioski należy składać na piśmie w Urzędzie Miasta i Gminy Jelcz-Laskowice, ul. W.Witosa 24, 55-220 Jelcz-Laskowice, w terminie 21 dni od ukazania się niniejszego obwieszczenia.

Wniosek powinien zawierać nazwisko, imię, nazwę i adres wnioskodawcy, przedmiot wniosku oraz oznaczenie nieruchomości, której dotyczy.

**Z UP. BURMISTRZA  
PIOTR STAJSZCZYK**  
zastępca burmistrza J-L

### Zapłoną światełka na choince

W czwartek 20 grudnia o godz. 17.00 na placu Jana Pawła II odbędzie się uroczyste zapalenie lampek na choince. Serdecznie zapraszam mieszkańców!



**KAZIMIERZ PUTYRA**  
burmistrz Jelcza-Laskowice

## Ogłoszenie

Na podstawie art. 21 ust. 2 pkt. 2 i art. 39 ust. 1 pkt. 1, w związku z art. 54 ust. 2 ustawy z 3 października 2008, o udostępnieniu informacji o środowisku i jego ochronie, udziale społeczeństwa w ochronie środowiska oraz o ocenach oddziaływania na środowisko (DzU z 2008, nr 199, poz. 1227) zawiadamiam, że w publicznie dostępnym wykazie danych o dokumentach, zawierających informacje o środowisku i jego ochronie, zamieszczono następujące uchwały Rady Miejskiej w Jelczu-Laskowicach:

\* nr XXVI.179.2012 z 31 lipca 2012, w sprawie przystąpienia do sporządzania „Miejscowego Planu Zagospodarowania Przestrzennego dla terenu położonego w obrębie Miłoszyce”, gm. Jelcz-Laskowice, zwany dalej „MPZP - Miłoszyce A”;

\* nr XXVI.180.2012 z 31 lipca 2012, w sprawie przystąpienia do sporządzania „Miejscowego Planu Zagospodarowania Przestrzennego dla terenu położonego w obrębie Miłocice”, gm. Jelcz-Laskowice, zwany dalej „MPZP - Miłocice Północ”;

\* nr XXVI.181.2012 z 31 lipca 2012, w sprawie przystąpienia do sporządzania „Miejscowego Planu Zagospodarowania Przestrzennego dla terenu położonego w obrębie Miłocice”, gm. Jelcz-Laskowice, zwany dalej „MPZP - Miłocice Południe”.

Zawiadamiam również, że wszczęto przeprowadzenie strategicznych ocen oddziaływania na środowisko skutków realizacji ustaleń planów miejscowych.

Zainteresowani mogą zgłaszać uwagi i wnioski w sprawie strategicznej oceny oddziaływania na środowisko dotyczącej w/w planów miejscowych. Uwagi i wnioski należy składać do burmistrza miasta i gminy Jelcz-Laskowice, ul. Wincentego Witosa 24, 55-230 Jelcz-Laskowice, w terminie 21 dni od daty ukazania się niniejszego ogłoszenia.

Uwagi i wnioski mogą być wnoszone:

- w formie pisemnej,
- ustnie do protokołu,
- za pomocą środków komunikacji elektronicznej.

Uwaga lub wniosek powinny zawierać nazwisko i imię, nazwę i adres wnioskodawcy, przedmiot wniosku oraz oznaczenie nieruchomości, której dotyczy uwaga lub wniosek.

**Z UP. BURMISTRZA PIOTR STAJSZCZYK**  
zastępca burmistrza J-L

### Informacja...

...o posiedzeniach stałych komisji Rady Miejskiej w Jelczu-Laskowicach, na których omawiane będą materiały, przygotowane na XXX sesję Rady Miejskiej, zwołaną na 28 grudnia

\* czwartek 27 grudnia, godz. 16.00 - wspólne posiedzenie Komisji Kultury, Oświaty, Sportu i Zdrowia; Komisji Samorządu i Prawa; Komisji Rodziny, Młodzieży i Spraw Mieszkaniowych; Komisji Rolnictwa i Ochrony Środowiska oraz Komisji Rozwoju Gospodarczego i Finansów.

### Podziękowanie

Panom Burmistrzom, kierownictwu i pracownikom Urzędu Miasta i Gminy Jelcz-Laskowice, dyrekcji Banku Spółdzielczego w Jelczu - Laskowicach oraz sołtysom naszej Gminy, składam serdeczne podziękowania za owocną współpracę w całym 2012 roku. Pragnę złożyć Państwu również, najlepsze życzenia zdrowych i wesołych świąt Bożego Narodzenia oraz wszelkiej pomyślności w Nowym Roku



**Dziekan Sołtysów  
Gminy Jelcz-Laskowice**  
**Mieczysław Głuszko**

## Autobusy w święta inaczej

Burmistrz Jelcza-Laskowice informuje, że w okresie świątecznym autobusy komunikacji miejskiej będą kursowały w następujący sposób:

\* **24 grudnia** - linie numer: 1, 2, 3 - zgodnie z obowiązującym rozkładem jazdy, a linia nr 4 - zgodnie z rozkładem jazdy do godziny 18.43. Odwołany zostanie ostatni kurs tej linii, rozpoczynający się o godz. 19.12, na przystanku usytuowanym w Jelczu-Laskowicach przy ulicy Techników ZGK.

\* **25 - 26 grudnia** - nie kursuje żadna linia.

\* **27 - 28 grudnia** - linie numer: 1, 2, 3, 4 - zgodnie z obowiązującym rozkładem jazdy.

\* **29 grudnia** - linia nr 4 - zgodnie z obowiązującym rozkładem jazdy.

\* **31 grudnia** - linie numer: 1, 2, 3, 4 - zgodnie z obowiązującymi rozkładami jazdy.

\* Ponadto w okresie od 24 do 31 grudnia, z uwagi na przerwę świąteczną w szkołach, odwołane są kursy autobusów, dowożących uczniów do Zespołu Szkół w Minkowicach Oławskich i do Publicznej Szkoły Podstawowej w Wójcicach. **(PS)**



# Dla kombatanatów na Kresach

JELCZ-LASKOWICE

## Zbiórka darów

Około 80 kg żywności zebrało Stowarzyszenie „Aktywny Samorząd”. To prezent dla polskich kombatanatów, mieszkających za wschodnią granicą

Zbiórkę zorganizowano w ramach ogólnopolskiego projektu „Rodacy Bohaterom”. Prowadzi go od roku 2009 stowarzyszenie „Odra-Niemen”, we współpracy z różnymi organizacjami i ludźmi dobrej woli. Na święta Bożego Narodzenia i Wielkiej Nocy polscy kombataneci na Kresach otrzymują paczki z darami rzeczowymi oraz pieniądze.

Do tegorocznej akcji przyłączyli się członkowie stowarzyszenia „AS”, organizując zbiórkę żywności na



archiwum stowarzyszenia „AS”

Stowarzyszenie „Aktywny Samorząd” przyłączyło się do akcji świątecznej pomocy polskim kombatanatom na wschodzie, organizując zbiórkę darów żywnościowych

miejskim targowisku. Udało się zgromadzić pokaźną ilość darów - głównie makaron, słodycze, owoce, konserwy, cukier, kakao, mąkę, kawę oraz produkty chemiczne.

- W imieniu polskich kombatanatów, mieszkających na wschodzie, dziękujemy wszystkim ludziom dobrej woli za wsparcie - mówią przedstawiciele stowarzyszenia „AS”. - Szczególnie podziękowania należą się harcerzom z Jelcza-Laskowic,

którzy własnoręcznie wykonali i ozdobili życzeniami przepiękne bożonarodzeniowe kartki.

Stowarzyszenie już przekazało dary organizatorom akcji. Paczki otrzymują: Stowarzyszenie Żołnierzy AK na Białorusi, Klub Weteranów AK w Wilnie, Stowarzyszenie Polskich Kombatanatów na Litwie oraz Stowarzyszenie „Wrzesień '39”, a także Lwowskie Stowarzyszenie Polskich Kombatanatów i Osób Represjonowanych. (WK)

POWIAT

## Uchwała

Rada Powiatu zdecydowała o godzinach pracy aptek w powiecie olawskim. Nie będzie nocnych dyżurów w Jelczu-Laskowicach

Pojawiły się wnioski radnych o wprowadzenie takich dyżurów, ale nie znalazły akceptacji Zarządu Powiatu. Jeżeli w nocy coś złego się dzieje, trzeba jechać do Olawy i tam skorzystać z porady lekarza. Starosta Zdzisław Brezdeń tłumaczył, że brał pod uwagę opinie radnych, a także burmistrza Jelcza-Laskowic, Kazimierza Putyry, który pozytywnie zaopiniował projekt uchwały.

- Zarząd proponuje, aby pozostawić uchwałę w obecnym kształcie - mówił starosta

# W nocy do Olawy

Brezdeń. - W sytuacji, gdy w Jelczu-Laskowicach będzie wprowadzona świąteczna i nocna pomoc lekarska, wtedy rozważy się ponownie nocne dyżury aptek.

Za wprowadzeniem nocnych dyżurów aptek w J-L opowiadał się radny Przemysław Pawłowicz. Stwierdził, że ich brak to odwieczny problem tego miasta. Zdaniem rajcy PO, skazuje się mieszkańców na dojazd do Olawy. Starosta obiecywał, że jeżeli władze J-L zgłoszą potrzebę dyżurów, to sprawa będzie załatwiona.

Potrzeby dyżurów nie widział etatowy członek zarządu Tomasz Kołodziej, ojciec małych dzieci. Podobnie zdaniem radnej i lekarza Grażyny Nosek-Baran (PO), przy obecnej organizacji służby zdrowia w powiecie, nie ma potrzeby wprowadzania tych dyżurów. Jeżeli ratunkowy zespół pa-

ramedyczny przyjeżdża do J-L, to nie wypisuje recept, tylko - jeśli jest taka potrzeba - przywozi pacjenta do Szpitalnego Oddziału Ratunkowego. W Olawie funkcjonuje nie tylko SOR, ale także POZ. Lekarze wypisują tam recepty, a jeżeli nie ma jakiegoś leku, mogą telefonicznie porozumieć się z farmaceutą, który dyżuruje w nocy i zmienić receptę. Tak jest wygodniej. Radna zgodziła się ze starostą, że jeżeli będzie nocna i świąteczna pomoc w J-L, będzie można przemyśleć sprawę dyżurów aptek.

Nie przekonało to ani Przemysława Pawłowicza, ani Ewy Szczepanik (BBS). Ich zdaniem, w Jelczu-Laskowicach powinna być czynna w nocy przynajmniej jedna apteka, a podejmując takie decyzje, powinno się myśleć o człowieku.

(MON)

## Echa naszych publikacji

OPINIE PREZENTOWANE W TEJ RUBRYCE NIE ZAWSZE SĄ ZGODNE Z POGŁĄDAMI REDAKCJI

## Echa naszych publikacji

OPINIE PREZENTOWANE W TEJ RUBRYCE NIE ZAWSZE SĄ ZGODNE Z POGŁĄDAMI REDAKCJI

## Kołodziej: - Zostałem pomówiony!

Szanowni mieszkańcy! Niniejszym oświadczam, że nie jestem autorem wpisów, o których była mowa w poprzednim wydaniu „GP-WO”, w tekście pt. „Z partyzanta w internecie”

Twierdzenie pana Romka Kaczora jest w stosunku do mojej osoby zwykłym pomówieniem. Dowody przedstawione przez policję w żaden sposób nie potwierdzają autorstwa. Policja ustaliła jedynie, że wpis został nadany przez mój router. To takie urządzenie, które odbiera internet i rozsiewa go po domu oraz

w promieniu 50 metrów wokół mojej posesji. Autorem mógł być każdy, kto siedział sobie w samochodzie obok mojego domu.

Gdybym był człowiekiem zawistnym, mógłbym skierować sprawę do sądu. Nie chcę jednak tego robić. Może nie zgadzam się z metodami pana Romka, ale jako człowieka nawet go lubię. Nie mam ochoty składać na niego żadnych doniesień. Zresztą przyzwyczaiłem się do tego, że jako polityk jestem często obrażany i pomawiany przez różnymi kłamstwami.

Panie Romku! Słowo „tyran”, użyte pod pańskim adresem, w porównaniu z hasłami kierowanymi wobec mojej

osoby, to prawdziwy „pikuś”. Nigdy nie miałem pomysłu, aby donosić na policję za kłamliwe wpisy, dotyczące mojej osoby. Wolę wykorzystywać swój czas na pracę dla mieszkańców powiatu olawskiego. Myślę, że pan poseł również mógłby wybrać zwiększenie swojej aktywności sejmowej. Jeśli pan Romek ma tyle czasu, aby bawić się w taką piaskownicę, to sugerowałbym wykorzystanie tego czasu na uzyskanie wyższego wykształcenia w renomowanych szkołach. Zaręczam, że w polityce krajowej wyższe wykształcenie może się przydać.

TOMASZ KOŁODZIEJ

Jako radny Rady Miejskiej w Jelczu-Laskowicach, jestem zszokowany działaniami pana Romana Kaczora. Zamiast śledzić dzieciaki w internecie, powinien się raczej zająć sprawami ważnymi dla kraju

Checiałem publicznie zapytać pana Romana Kaczora, czy w opisaną przez gazetę sprawę („Z partyzanta w internecie”, „GP-WO” nr 50/2012) wykorzystywał fakt,

## Czy represje wracają?

że jest członkiem sejmowej komisji spraw wewnętrznych? Czy popiera pan wolność w internecie? Czy jest pan zwolennikiem ACTA i będzie pan dążył do uchwalenia tej ustawy mimo wszystko? Czy spotyka się pan z policjantami, zlecając im inwigilowanie politycznych oponentów? Czy zlecał pan inwigilację ludzi, wyjeżdżających na legalne obchody Święta Niepodległości do Warszawy? Czy pana zdaniem policja powinna być aparatem represji, pozosta-

jającym do dyspozycji partii rządzącej? Czy represje stosowane w czasie poprzedniego ustroju przez organy państwa, powinny być pańskim zdaniem stosowane i dzisiaj, jeśli tylko ktoś obraża majestat Romana Kaczora?

Niezależnie od odpowiedzi, wzywam młodych ludzi do przeciwstawienia się metodom stosowanym przez pana Romana. Jak widać, często brak solidnego wykształcenia, jest widoczny wśród polityków.

MICHAŁ PAKOSZ

## Przyszłoroczne inwestycje

le ze złożonych propozycji już wcześniej zaplanowano w Wieloletnim Programie Inwestycyjnym i Wieloletniej Prognozie Finansowej. Zgodnie z tymi dokumentami, będą realizowane. - Nie było więc potrzeby składania ponownych wniosków w tych sprawach - stwierdza. - Dotyczy to remontów ulic Świerkowej, Polnej, Gimnazjalnej, Sadowej, Wąskopolnej i Prusa, która jest właśnie remontowana. Mówimy też o drogach na osiedlu domków jednorodzinnych - realizację rozpoczęliśmy w tym roku i będziemy kontynuować systematycznie przez kolejne lata. W prognozie finansowej są także terminy budowy dróg na osiedlu Europejskim oraz Laskowickim - za parkiem,

a także kanalizacji w innych miejscowościach - w Kopalinie, Miłocicach i Miłocicach Małych. Już zleciłmy wykonanie projektu.

Mieszkańcy przypomnieli władzom gminy o swoich oczekiwaniach i potrzebach. Radni Platformy Obywatelskiej oraz członkowie Koła PO w Jelczu-Laskowicach przedstawili 20 propozycji. Wśród nich te, o których wspominał wiceburmistrz - remonty dróg, kontynuowanie budowy kanalizacji. Wnioskowali też o budowę ścieżek rowerowych, zwiększenie środków na pomoce dydaktyczne do 100 zł na jednego ucznia oraz budowę boisk wielofunkcyjnych przy Publicznej Szkole Podstawowej nr 3, a także hali sportowej przy

placu Partyzantów. Chcą również modernizacji oświetlenia w mieście i budowy parkingu przy kościele pw. M.M.Kolbego, oraz wdrożenie programu, prowadzącego do likwidacji barier architektonicznych dla osób niepełnosprawnych, w tym windy w UMiG oraz PSP nr 2. Według nich, dobre pomysły to także powołanie straży miejskiej oraz budowa remizy strażackiej na osiedlu Laskowice.

Swoje propozycje przedstawiła też miejscowa młodzież. W ich imieniu, wnioski na około miliona złotych, złożył radny Michał Pakosz. Młodzi ludzie wnioskowali budowę skateparku, studia nagrań oraz toru do wyścigów modeli samochodowych i gokartów.

W projekcie przyszłorocznego budżetu zaplanowano na inwestycje 16 mln zł, w tym

7,7 mln na budowę hali widowiskowo-sportowej. Za resztę środków władze gminy proponują zakończenie rozpoczętych inwestycji i realizację tych, na które gmina już pozyskała pieniądze ze środków zewnętrznych, albo są na to duże szanse.

- Do tych inwestycji należy między innymi budowa hali, projekt „Energia słońca”, który zapewni oświetlenie placów zabaw, a także remonty świetlic - wylicza Stajszczyk. - Propozycja przyszłorocznego budżetu, to głównie kontynuacja rozpoczętych zadań i realizacja wykonanych projektów. Sugerujemy dalszą termomodernizację szkół, następne byłyby w Miłoszycach i Minkowicach. W projekcie budżetu jest też przebudowa remizy w Biskupicach Olawskich, w tym roku wykonano jej projekt.

Modernizacja placu zabaw przy ulicy Świętochowskiego w J-L (projekt też już mamy), oraz systematyczne remonty dróg, o których wspominałem.

Władze gminy proponują też budowę boiska wielofunkcyjnego obok szkoły przy ulicy Hirszfelda oraz zagospodarowanie ośrodka nad stawem i placu wokół hali sportowej przy Partyzantów.

Gotowy projekt budżetu radni poznają na sesji 28 grudnia i wtedy zdecydują o jego ostatecznej formie. W ubiegłym tygodniu odbyły się w tej sprawie spotkania wszystkich komisji stałych, działających przy Radzie Miejskiej. Radni nie mieli zastrzeżeń do przedstawianego im projektu budżetu.

WIOLETTA KAMIŃSKA  
wkaminska@gazeta.olawa.pl

JELCZ-LASKOWICE

## Wnioski

### rozpatrzone

Prawie 70 mln zł musiałaby przeznaczyć gmina na inwestycje, uwzględniając w przyszłorocznym budżecie wszystkie złożone wnioski

Podania można było składać do 15 września. Mogli to zrobić nie tylko radni, ale też lokalne stowarzyszenia, komitety, organizacje oraz mieszkańcy. Złożono około 40 wniosków, łącznie na ok. 70 mln zł. To nie uwzględnia budowy hali widowiskowo-sportowej.

Wiceburmistrz Piotr Stajszczyk mówi, że wie-



## OLAWA

## Mikołaj i inni

Szkoła Podstawowa nr 2  
przeniosła się na tydzień  
w krainę baśni

Czas baśniowych konkursów w „Dwójce” to kilka dni - od 3 do 7 grudnia. „Tydzień w krainie baśni” był czasem rywalizacji i zabawy. Przygotowali go czwartoklasiści z nauczycielkami, Sabina Krawiec i Izabelą Wójciak.

Uczniowie brali udział w konkursie plastycznym, baśniowym dyktandzie i teście wiedzy o baśniach. Finałem

Czwartoklasiści  
jak z bajki

był turniej klas czwartych, w którym zmagano się z wiedzą ze znajomości bajek. Wygrała drużyna klasy IV a: Zofia Buchowska, Dominika Klauza i Krzysztof Kołtowski, który zajął także I miejsce w dyktandzie oraz teście wiedzy o baśniach. Tuż za nim uplasowali się w teście baśniowym: Nikola Grześkowiak oraz ex aequo Wiktoria Mościcka i Amelia Kruk. Baśniowa ortografia to także mocna strona

Kacpra Kobusa i Patrycji Bagińskiej, którzy zajęli II i III miejsce.

6 grudnia uczniowie wystąpili w przedstawieniu pt. „Zamieszanie w krainie baśni”, w reżyserii nauczycielki Sabiny Krawiec. Spektakl opowiadał o świecie, wycarowanym przez złe wróżki. Efektem czarnej magii było niezwykle spotkanie w jednej bajce: Jasia i Małgosi, Czerwonego Kapturka, Baby Jagi,



archiwum SP nr 2 w Olawie

Wszyscy bohaterowie w jednej bajce

krasnoludków i głodnego wilka. Skończyła się dobrze,

po interwencji Króla „Baja”. Po przedstawieniu przybył

do szkoły Święty Mikołaj z prezentami. **OPR.: (MON)**

## OLAWA

## Góra Grosza

„I ty możesz zostać Świętym Mikołajem” - to hasło  
przewodziło przedsięwziętym  
akcjom pomocy  
w Szkole Podstawowej  
nr 2

Biletem wstępu na przedstawienie pt. „Zamieszanie w krainie baśni”, przygotowane przez czwartoklasiści, były puszkki aluminiowe. W akcji, której koordynatorem była Karolina Książczyk, chętnie wzięli udział uczniowie klas 0 - III. Aluminium będzie sprzedane w punkcie skupu surowców wtórnych, a uzyskane pieniądze wspomogą organizację imprez szkolnych.

Podczas spotkania mikołajkowego odbył się finał szkolnej zbiórki pieniędzy na akcję „Góra Grosza”. - *Kwestę przeprowadzili członkowie samorządu uczniowskiego* -

## „Dwójka” zbiera i pomaga



archiwum SP nr 2 w Olawie

Grudzień to w „Dwójce” miesiąc baśni i pomagania innym

mówi Sabina Krawiec, opiekunka samorządu. - *Akcja cieszyła się wyjątkowym zainteresowaniem, czego dowodem była zbierana kwota - 1068 zł.*

(MON)

**1068 zł**

- tyle zebrali  
z grosików uczniowie  
SP nr 2

## BRZEMIMIERZ

## Szerokie wsparcie

Dzięki ludziom dobrej  
woli zakończył się remont  
dachu zabytkowego  
kościół w Brzemimierzu

Na początku grudnia oficjalnie zamknięto sprawę. Prace remontowe trwały od lipca do września 2012. Wymieniono dach oraz poddano renowacji żeliwne schody. Kosztowało to 220 tysięcy złotych. Ponad połowa tej kwoty pochodziła z ofiar, przekazanych przez wiernych z Brzemimierza i Skrzypnika, także przez osoby spoza parafii i prywatne przedsiębiorstwa.



Kościół w Brzemimierzu ma już nowy dach

## Razem można więcej

Parafianie pomogli nie tylko finansowo, ale także sami wykonywali wiele prac. Pomagali przy odinstalowaniu i zainstalowaniu żeliwnych schodów, posprzątały kościelną wieżę i uszczelnili ją przed ptakami. Wykonali też bramę do kościelnej posesji.

Remont kościoła wsparło Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego, przyznając dotację w wysokości 100 tysięcy zł. Bez tych pieniędzy nie byłoby stać parafii na wykonanie przedsięwzięcia. W pozyskaniu środków pomógł poseł Roman Kaczor, który czuwał również nad przebiegiem spraw w urzędzie konserwatorskim i w ministerstwie.



Ksiądz Dariusz Amrogowicz dziękuje posłowi Romanowi Kaczorowi

- *Gdyby nie ogromna pomoc parafian, Rady Parafialnej, posła oraz wielu anonimowych osób i firm, nie powiodłaby się ta inwestycja - mówi ksiądz Dariusz Amrogowicz, proboszcz domaniowskiej parafii, której częścią jest Brzemimierz. - Dziękuję tym wszystkim ludziom dobrej woli, którzy pomogli uratować nasz zabytek.*

(NAJ)

FOT.: ARCHIWUM  
PARAFII

## DOMANIÓW

## Kulinarnie

## Z czym się najczęściej kojarzą i jakie mają oblicze te święta - o tym można było się dowiedzieć na domaniowskim pokazie stołów bożonarodzeniowych

16 grudnia, w sali GCKiKF, panie z Kół Gospodyń Wiejskich z Wierzbną, Skrzypnika, Raduszkowic, Piskorzowa i Domaniowa, jak co roku, prezentowały swoje potrawy świąteczne, na bogato przystrojonych stołach. Święta kojarzą się gospodyniom ze smakiem konkretnych potraw - barszczu z uszkami, grzybów, karpia, kapusty z grochem, także pachnących ciast z makiem lub migdałami.



Natalia Jakubowska

Jednak najczęściej wymieniały kutię. Znalazła się ona na każdym stole. Jedna była bardziej słodka, druga zawierała więcej orzechów, a jeszcze inna pachniała aromatycznym miodem. Kutia to tradycyj-

na potrawa polskiej kuchni kresowej. Przygotowuje się ją z maku, ziaren pszenicy, miodu, orzechów, rodzynek i innych bakalii.

Oprócz wigilijnych potraw prezentowano świąteczne

ozdoby, stroiki i kartki, wykonane przez uczniów i nauczycieli ze szkół w gminie Domaniów. Umiejętności kulinarne gospodyń z KGW oceniono w konkursie. Wszystkie koła zajęły pierwsze miejsce i każdemu wręczono nagrodę pieniężną.

(NAJ)

Panie z KGW Domaniów zapraszały do degustacji potraw

## Smak Bożego Narodzenia

**FIGLORAJ**  
sala zabaw

**ZAPRASZA NA ZABAWĘ SYLWESTROWĄ  
DLA DZIECI 31.12.2012  
dla najmłodszych (dzieci do 4lat)**

**cena 15.00 zł**  
**godz. 16.00 do 17.30 w programie:**  
-malowanie twarzy,  
-zabawa taneczna,  
-kreatywne animacje

**dla dzieci od 5lat godz.18.00 do 21.00**  
**cena 30zł, w programie:**  
-poczęstunek( picie, popcorn, frytki,szampan)  
-pieczenie muffinek,  
-malowanie twarzy,  
-konkursy( jedzenie na czas, wygibasy na papierowym torze itp),  
-animacja taneczna,itp

**zapisy tel: 507080457  
lub osobiście  
ul. bol.chrobrego 20b/i olawa**

Ogłoszenie płatne



**w standardzie**  
**profil 5 klasy A**  
**-komorowy VEKA PERFECTLINE**  
- OKUCIA MACO MULTITREND  
- PODNOŚNIK SKRZYDŁA  
- MIKROWENTYLACJA  
- ZACZEP ANTYWŁAMANIOWY  
- BLOKADA ANTYZATRZASKOWA  
- SZARE LUB CZARNE USZCZELKI

Nasze okno  Twój styl

# OKNA PCV

PRODUCENT:  
**P.P.H.U. STYL - PLAST s.j.**  
Miłoszyce k. Jelcza, ul. Ogrodowa 10  
tel. 71-318-47-96, fax 71-318-49-06

**GWARANTUJEMY:**  
• doskonałą jakość naszych okien, popartą długoletnim doświadczeniem  
• miłą, fachową obsługę  
• atesty i certyfikaty do wglądu w siedzibie firmy

**POLECAMY RÓWNIEŻ:**  
• rolety zewnętrzne  
• parapety  
[www.styl-plast.pl](http://www.styl-plast.pl)

**NOWOŚĆ** **6-komorowy profil ALPHALINE 90**  
(szerokość ramy 90 mm)  
**Potrójna szyba • Ciepła ramka**

# KURSY

**ZAKŁAD DOSKONALENIA ZAWODOWEGO**



1. Wózek widłowy
2. Komputerowy - nabór
3. Prawo jazdy kat. B
4. BHP i inne
5. Piece i palacz c.o.
6. Pedagogiczny
7. Kasy fiskalne, minimum sanitarne - nabór
8. Przewóz materiałów niebezpiecznych ADR
9. Udzielania pierwszej pomocy
10. Kurs kwalifikacyjny na tytuł robotnika wykwalifikowanego lub mistrza w zawodzie handlowiec, kucharz i inne

**OLAWA, ul. 1 Maja 44, tel. 71 313 25 99**

# BER-POL OKNA Z OLAWY

• okna • drzwi • parapety • bramy garażowe • rolety

55-200 Oława, ul. Chrobrego 20  
(obok delikatesów ARIA)  
telefon (biuro Oława) 791 765 080, telefon 792 013 808

50-540 Wrocław, ul. Orzechowa 2a lok. 30  
telefon (biuro Wrocław) 535 757 828  
internet: [www.ber-pol.pl](http://www.ber-pol.pl) e-mail: [biuro@ber-pol.pl](mailto:biuro@ber-pol.pl)

# KURS ZAWÓD



- kierowca wózków jezdniowych (certyfikat angielski i niemiecki)
- obsługa suwnic, wciągników żurawi (HDS)
- elektroenergetyczne SEP (1,2,3)
- spawalnicze - podnoszenie kwalifikacji
- podesty ruchome przejezdne
- kosy i piły spalinowe
- BHP, inne na zlecenie również w zakładzie pracy

tel. 71-313-21-21  
tel./fax 71-393-10-08  
kom. 691-716-663  
kom. 691-716-555

[www.szkoleniakursy.com](http://www.szkoleniakursy.com)

## Nowoczesne systemy grzewcze w atrakcyjnej ofercie cenowej



Kompletny program firmy Viessmann dla wszystkich nośników energii i obszarów zastosowań, gwarantuje najwyższą jakość i wyznacza standardy w nowoczesnej technice grzewczej. Firma Viessmann oferuje praktyczne rozwiązania systemowe z urządzeniami grzewczymi, wykorzystującymi wszystkie nośniki energii w zakresie mocy od 1,5 do 20.000 kW, zapewniając wymierne korzyści dopasowane do potrzeb każdego Klienta.

Zapraszamy do naszego Salonu Firmowego, gdzie można sprawdzić najnowszą, atrakcyjną ofertę cenową, złożyć zapytanie ofertowe i uzyskać fachową poradę techniczną.

# VIESSMANN

salon firmowy

# SANiT

**Salon Firmowy Viessmann**  
Oława, ul. Opolska 7, tel. 71/ 313 50 63  
Serwis tel. 606 460 332 [www.sanit.olawa.pl](http://www.sanit.olawa.pl)

[www.walczak.com.pl](http://www.walczak.com.pl)

# STOLARSTWO WALCZAK

OKNA DRZWI  
drewniane i PCV,  
DRZWI, schody, parkiety,  
podłogi, panele, rolety, żaluzje,  
markizy, bramy garażowe

**Najkrótsze terminy realizacji!**

OŁAWA, ul. OPOLSKA 27, tel./fax 71 313 48 69, tel. 71 303 38 08, [biuro@walczak.com.pl](mailto:biuro@walczak.com.pl)

[www.budomet.pl](http://www.budomet.pl)

# Budomet-okna

Oława ul. Opolska 7, tel. 71 313 21 34, fax 71 318 76 93

# OKNA

BEZOŁOWIOWE  
5 komorowe pcv  
szyby dwukomorowe  
**U=0,7 W/m<sup>2</sup>**

# ALUMINIUM

- FASADY
- OGRODY ZIMOWE
- DRZWI
- wahadłowe
- automatyczne
- składane

KONSTRUKCJE NIETYPOWE

# BRAMY

GARAŻOWE, PRZEMYSŁOWE  
- segmentowe, uchylne  
- automatyka

**ROLETY, PARAPETY  
MARKIZY, DRZWI  
ogrodzenia**

# OKNA PVC

[www.polokno.pl](http://www.polokno.pl)

**SYSTEMY BEZOŁOWIOWE 5-KOMOROWE**

 **KÖMMERING**  
 **SALAMANDER**  
 **Brüggmann**

Ratowice k. Jelcza-Laskowic  
ul. Odrzańska 42  
tel. 71 318 91 84, tel./fax 71 31891 37  
e-mail: [biuro@polokno.pl](mailto:biuro@polokno.pl)

# GRUPA AZOTY

## Zaopatrzenie Rolnictwa Andrzej Termena

# SPRZEDAŻ NAWOZÓW wieloskładnikowych w cenach listopadowych

| Rodzaj       | BB/tona | a50+pal/tona |
|--------------|---------|--------------|
| POLIFOSKA 4  | 1810 zł | 1825 zł      |
| POLIFOSKA 5  | 1875 zł | 1890 zł      |
| POLIFOSKA 21 | 1100 zł | 1115 zł      |

i inne POLIFOSKI

**SPRZEDAŻ HURTOWA: 601 379 171**

Oddział Śleszów  
Czynne 8-16, sb. 8-14  
Tel. 71 311 48 82

Oddział Minkowice Oławskie  
ul. Kościuszki 87  
Czynne: 8-16, sb. 8-14  
Tel. 71 318 66 26

**MRÓWKA**

Oddział Jelcz-Laskowice  
PSB Mrówka,  
ul. Belgijska 7  
czynne 7-20, sb. 8-16  
Tel. 71 318 80 49





# Najtaniej na rynku!



## 6 A to wszystko przez miesiące bez opłat!

Oferta promocyjna dostępna dla nowych Klientów przy umowie z okresem podstawowym 29 miesięcy. „Najtaniej na rynku” dotyczy ceny 39,90 zł/mies. za Pakiet Family HD + 3 GB. Pakiety dodatkowe: Sport HD, Extra HD, HBO Cinemax HD dostępne tylko z Pakietem Family HD. Ceny pakietów dodatkowych za miesiąc. „Najtaniej na rynku” wśród ofert dla nowych Klientów wg danych dostępnych na stronach operatorów platform cyfrowych Canal+ Cyfrowy Sp. z o.o., ITI Neovision Sp. z o.o., Telekomunikacja Polska S.A. na dzień 24.03.2012 r. Bez opłat oznacza, że Abonent w okresie promocyjnym nie ponosi opłat za pakiet programów. Szczegóły w Umowach, Regulaminach i Regulaminie Promocji „Multisfera 2012” oraz Promocyjnych Warunkach Umowy „Lato 2012”.

**Autoryzowane Punkty cyfrowego Polsatu**

Oława, ul. Krótka 1 tel. 71 303 29 66

Jelcz-Laskowice, ul. Chabrowa 14 tel. 71 318 36 08



7 lat na oławskim rynku

# OKNA BRAMY AUTOMATY ROLETY PARAPETY

Zapraszamy od 3 grudnia



WESOŁYCH  
ŚWIĄT

## WIELKIE OTWARCIE NOWEGO SALONU

Do końca grudnia otrzymasz **50 zł RABATU\***  
na zakupy w naszym nowym salonie!

\*rabat przy zakupach powyżej 1000 zł

OŁAWA, ul. Opolska 7, telefon 71 303 44 12 [www.omega-phu.pl](http://www.omega-phu.pl)



## OKNA PCV

PRODUKCJA - MONTAŻ



RATY

PARAPETY \* ROLETY

W standardzie:

- blokada klamki
- zaczep antywłamaniowy
- szyba termoizolacyjna U-1,1
- blokada antyzatraskowa
- mikrowentylacja
- okucia Winkhaus
- szare uszczelki

**SCHÜCO**  
INTERNATIONAL  
CORONA

Ratowice, ul. Wrocławska 54 (przy kościele), tel./fax: 71 318 91 77, tel. 606 645 107



**van Gansewinkel Dolny Śląsk**

Przedsiębiorstwo Usług Komunalnych  
van Gansewinkel Dolny Śląsk Sp. z o.o.  
z siedzibą w Oławie informuje swoich Klientów,  
że w związku z podwyżką cen za zlewanie  
ścieków na stacji zlewnej w Oławie, od dnia  
1 stycznia 2013r. zmieniają się nasze ceny za  
usługę wywozu nieczystości płynnych.  
Bliższych informacji na ten temat udzielamy pod  
naszym numerem telefonu, tj. 71 313 29 17.

REKLAMA

**SPEED - GAZ**

**Samochodowe instalacje gazowe  
sprzedaż-montaż-serwis**



**SPEED - SERWIS**

**- Wymiana opon - Naprawy bieżące**

55-200 OŁAWA, ul. 3 Maja 26,  
tel. 71-313-34-98, kom. 607-840-962



### OGŁOSZENIE

Burmistrz Oławy działając na podstawie art.35 ust 1  
ustawy z dnia 21 sierpnia 1997r. o gospodarce  
nieruchomościami (jednolity tekst Dz. U. z 2010r. Nr  
102, poz. 651, ze zmianami) informuje, że na tablicy  
ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Oławie został  
wywieszony na okres od 14 grudnia 2012 r.  
do 3 stycznia 2013r. wykaz nieruchomości  
przeznaczonych do dzierżawy w trybie  
bezpłatnym, stanowiący załącznik nr 1  
do zarządzenia nr 146/0050/12 Burmistrza Miasta  
Oława z dnia 14.12. 2012r.

Franciszek Pałdziernik - burmistrz Oławy

REKLAMA



[www.europacific.pl](http://www.europacific.pl)



tel. 71 303 39 01

Biuro sprzedaży:  
55-200 Oława, ul. Wiosenna 2/16

**europacific**



REKLAMA



# Płyta dla mieszkańców

JELCZ-LASKOWICE

W prezencie

Z okazji Świąt Bożego Narodzenia Miejsko-Gminne Centrum Kultury oraz radni Rady Miejskiej przygotowali płytę ze świątecznymi piosenkami

- Organizujemy różne akcje i wiele ludzi nam w tym pomaga - mówi Łukasz Dudkowski dyrektor MGCK. - Chcieliśmy im za to podziękować, angażując radnych. Mamy świetny Big Band, który kontynuuje tradycję zespołu, działającego w Jelczańskich Zakładach Samochodowych. Stąd pomysł na połączenie tych dwóch akcentów w formie płyty.

Na krążku są cztery utwory, które zaaranżował Łukasz Perek: „All I want for christmas is you”, „Jingle bell rock” oraz „Hymn pocztówki św.



Ten niecodzienny prezent od radnych i MGCK dołączamy dziś do egzemplarzy „GP-WO”, sprzedawanych w gminie Jelcz-Laskowice

Mikołaja” i „Przekażmy sobie znak pokoju”. Pierwsze dwa wykonuje Big Band Jelcz-Laskowice. Dwa następne śpiewają radni, którym towarzyszą wiceburmistrz Aleksander Mitek i młodzież ze Studia Wokalnego Izabeli Smoleń.

Do udziału w nagraniu zaproszono wszystkich radnych, ale tylko dziesięciu wzięło udział: przewodniczący RM Henryk Koch, Tadeusz Babski, Barbara Kowalenko, Teresa Kotowicz, Władysław Lech, Jacek Mikołajczyk,



Radni RM w J-L i pracownicy MGCK w studiu, podczas nagrywania płyty

Zofia Pająk, a także Elżbieta Sławińska, Marek Starczewski i Janina Sypek.

Płyta jest prezentem dla mieszkańców miasta i gminy Jelcz-Laskowice. Już ją otrzymali uczestnicy koncertu „Artyści swojemu miastu”, który odbył się 15 grudnia, w hali sportowej. Teraz MGCK rozdaje płytę za pośrednictwem naszej gazety, kolportowanej w mieście i gminie J-L.

(WK)

Wbrew wcześniejszym zapowiedziom, do dystrybucji w gminie Jelcz-Laskowice otrzymaliśmy od MGCK zaledwie 1400 płyt. To zdecydowanie za mało, aby prezenty mogły trafić do wszystkich punktów sprzedaży. Większość gazet, kolportowanych w gminie, jest więc bez płyty.

- Jeżeli dla kogoś zabraknie gazety z płytą, zapraszam do Miejsko-Gminnego Centrum Kultury, gdzie znajdują się egzemplarze do rozdania - zapewnia Dudkowski.

JELCZ-LASKOWICE

Świąteczny koncert

Żadne słowa nie są w stanie odzwierciedlić emocji, towarzyszących uczestnikom dobrego koncertu. Tam po prostu trzeba być i to przeżywać. Niech więc żałują ci, którzy nie przyszli na bożonarodzeniowe granie w hali sportowej

## Artyści swojemu miastu

- Dzisiejszych wykonawców łączy miłość do muzyki i do tego miasta, a przede wszystkim magia zbliżających się świąt Bożego Narodzenia - stwierdził witający gości Łukasz Dudkowski, dyrektor Miejsko-Gminnego Centrum Kultury, które zorganizowało koncert. - Choć za oknem mroźno, zaprezentujemy dziś piosenki, które Amerykanie nazywają wieczne zielonymi. Zmieniają się pokolenia

śpiewają coraz młodsi wykonawcy, a taka piosenka ma coraz lepsze samopoczucie, bo dobrze wie, że za chwilę urodzi się ktoś, kto jej potrzebuje i na nią czeka. Takie są piosenki, które wybraliśmy na dzisiejszy wieczór.

Nastrojowa dekoracja, uroczyste stroje i nowa aranżacja znanych świątecznych hitów, m.in. z repertuaru Chrisa Rei, Johna Lennona, Cliffa Richarda a także Czerwonych Gitar, oczarowały publiczność. Dzięki Big Bandowi Jelcz-Laskowice pod dyrekcją Łukasza Perka, i kwartetowi smyczkowemu „Scala”, znane i lubiane utwory w wykonaniu podopiecznych Izabeli Smoleń brzmiały niezwykle emocjonalnie.

Świąteczna atmosfera udzieliła się zebranym. Chętnie poddali się namowom lidera zespołu „RH+” i przyłączyli się do wspólnego śpiewania. Publiczność nie szczędziła gestów uznania grupie „Dreamsellers”, którą tworzą młodzi ludzie, pod kierownictwem utalentowanego pianisty jazzowego Kacpra Kolady.

Zanim zabrzmiał tradycyjny „Znak pokoju”, śpiewany przez wszystkich artystów, działających przy MGCK lub z nimi współpracujących, Łukasz Dudkowski zaprosił na scenę radnych wraz z wiceburmistrzem Aleksandrem

Mitkiem. Oprócz finałowej piosenki, samorządowcy i artyści wspólnie zaśpiewali „Pocztówkę do Świętego Mikołaja”.

Towarzyszące temu radość i wzruszenie udzieliły się każdemu, na scenie i na widowni. Gdy jedni ocierali łzy radości, inni śpiewali,

trzymając się za ręce. A nie mogli przestać, bo widownia domagała się bisów.

Oprócz dobrej zabawy celem tegorocznego koncertu była pomoc polskiej szkole z partnerskiego miasta w Szczyrcu na Ukrainie. Pieniądze ze sprzedaży biletów przeznaczono na zakup arty-

kułów szkolnych. Ponadto prawie przez dwa miesiące MGCK, pod patronatem Rady Miejskiej w Jelczu-Laskowicach, zbierało książki dla tej szkoły. Załadowany po brzegi bus z darami wyjechał na Ukrainę w minioną niedzielę.

TEKST I FOT.:  
WIOLETTA KAMIŃSKA  
wkaminska@gazeta.olawa.pl



Najpierw zaśpiewali podopieczni „Studia Piosenki” Izabeli Smoleń



Zespół „Dreamsellers”



Finałową piosenkę „Znak pokoju” śpiewali artyści i samorządowcy



Świąteczny entuzjazm udzielił się publiczności



OŁAWA

Wreszcie!

Mieszkańcy Oławy dostali pod choinkę długo wyczekiwany prezent. Otwarto kryty basen „Termy Jakuba”. Będzie się tam można kąpać od piątku 28 grudnia

Oficjalne otwarcie odbyło się 17 grudnia. Uczestniczyli: wojewoda dolnośląski Aleksander Marek Skorupa, oławski poseł Roman Kaczor, radny Sejmiku Jacek Pilawa, władze samorządowe, w tym z zaprzyjaźnionej z Oławą Czeskiej Trzebowy, oraz inni goście.

## W końcu jest

Prowadzący uroczystość wiceburmistrz Jerzy Hadryś podkreślił, że mieszkańcy wreszcie doczekali się nowoczesnego obiektu, w którym



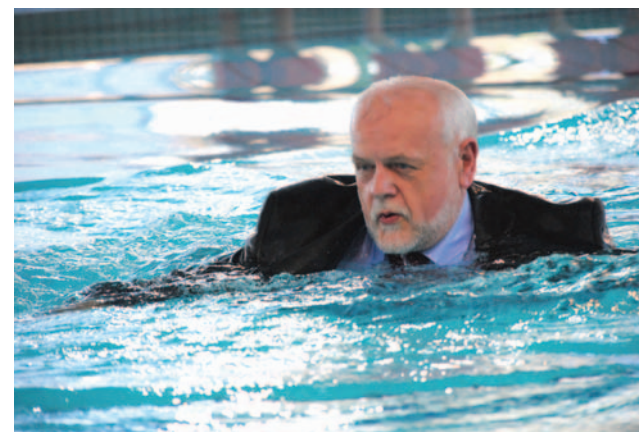
Chwila przed występem zespołu „Aquarius”

można łączyć przyjemne z pożytecznym. Burmistrz Franciszek Październik dodał, że to długo oczekiwany finał: - *Cieszę się, że będzie służył mieszkańcom. Wykonawca wszedł na plac budowy w czerwcu 2010 roku.*

*Problemów nie brakowało, ale udało się zakończyć tę inwestycję. Powstał duży, funkcjonalny i nowoczesny obiekt. Kosztował 26 milionów złotych, z czego 3 miliony to dotacja Ministerstwa Sportu, za pomoc*

*w jej uzyskaniu dziękujemy naszemu posłowi.*

Posł Roman Kaczor odczytał list ministra sportu, Joanny Muchy, która gratulowała nowego obiektu. Wojewoda wspomniał, że Oława jest ostatnim miastem



Burmistrz Franciszek Październik skoczył do basenu w garniturze

w otoczeniu Wrocławia, gdzie powstała kryta pływalnia.

## Nowoczesny i funkcjonalny

„Termy Jakuba” to basen średniej wielkości. Ma niekłą sportową oraz rekreacyjną, z szeregiem atrakcji - m.in. karuzelę wodną z gejzerami. Są zjeżdżalnie i brodzik dla dzieci z cieplejszą wodą. Bu-

dynek połączono z przyrodą, stąd duże okna z widokiem na stare dęby. Obiekt ma także dużą część rehabilitacyjną i fitness. Są sale do ćwiczeń i zabiegów rehabilitacyjnych - masażu, hydromasażu itp. Trybuna umożliwia wygodne oglądanie zawodów sportowych, a swoje funkcje spełnia sauna i restauracja. Nazwę wymyślił Sebastian Smoleń, który podczas uroczystego otwarcia otrzymał nagrodę - karnet na krytą pływalnię.

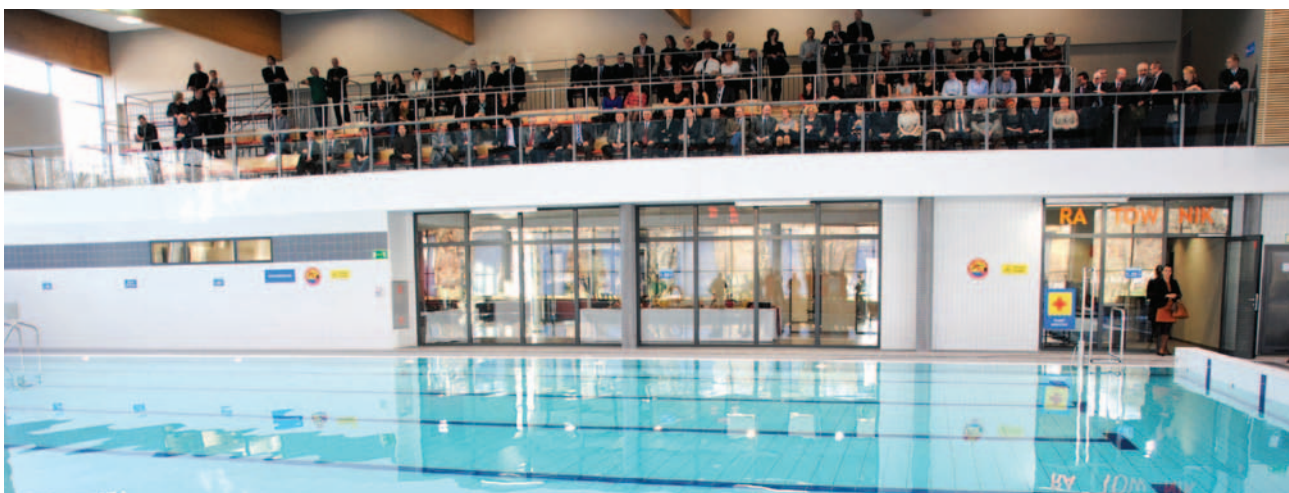
## Skok radości

Po oficjalnych wystąpieniach przyszedł moment, na który wiele osób długo czekało. Burmistrz Franciszek Październik jako pierwszy postanowił popływać w „Termach Jakuba” i skoczył do wody w garniturze. Zaraz po nim zrobiły to samo zawodniczki Ludowego Uczniowskiego Klubu Sportowego „Aquarius” Bielawa, prezentując taniec synchroniczny w wodzie. Potem goście oglądali wszystkie pomieszczenia krytej pływalni.

**TEKST I FOT.:**  
**MALWINA GADAWA**  
mgadawa@gazeta.olawa.pl



Pływalnia robi wrażenie

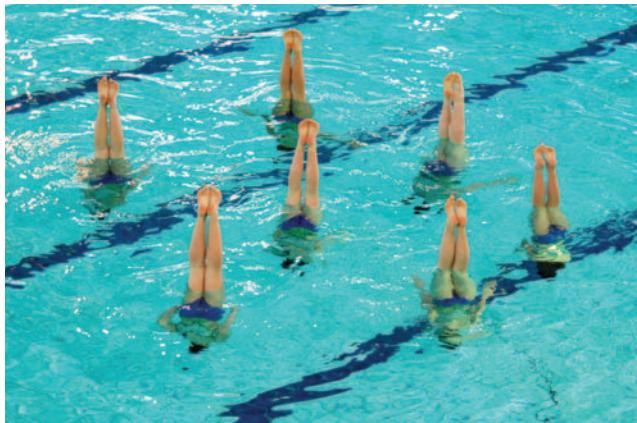


Goście mogli oglądać basen z trybuny



Sebastian Smoleń odebrał karnet, jako nagrodę dla zwycięzcy konkursu na nazwę basenu





Pływanie synchroniczne



W uroczystości uczestniczyli m.in. wojewoda Aleksander Marek Skorupa (z lewej) oraz poseł Roman Kaczor



Ksiądz komandor Zbigniew Jaworski pobłogosławił basen

## Basen z liczbach

- \* 700 osób - prognozowana dzienna liczba klientów, która zapewni basenowi rentowność, przy założeniu, że średnia cena biletu wyniesie 9,5 zł;
- \* 2443,27 m<sup>2</sup> - powierzchnia zabudowy budynku;
- \* 29 477, 00 m<sup>3</sup> - kubatura budynku;
- \* 128 osób - chłonność sali basenowej;
- \* 40 - tyle osób zmieści się w saunach;
- \* 346 - tyle jest szafek;
- \* 70,80 m - to długość zjeżdżalni;
- \* 117 - tyle jest miejsc siedzących na trybunie, w trzech rzędach;
- \* 30 cm - głębokość brodzika w najgłębszym miejscu;
- \* 50 - tyle osób może przebywać jednorazowo w barze;
- \* 12 - na tyle osób przewidziano salę szkoleniową;
- \* 185 m<sup>3</sup> - wynosi zrzut dobowy ścieków, podobny jest pobór wody;
- \* 1582 m - całkowita długość rurociągów;
- \* 160 - na tyle osób przewidziano szatnię odzież wierzchniej.



## CENNIK USŁUG

| BILET JEDNORAZOWY                                                                                                                                            |          |                   |         |                   |          |                   |         |                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|-------------------|---------|-------------------|----------|-------------------|---------|-------------------|
| TARYFA<br>OPLATA<br>ZA 1 GODZINĘ                                                                                                                             | NORMALNY |                   | ULGOWY  |                   | RODZINNY |                   | GRUPOWY |                   |
|                                                                                                                                                              | BASEN    | BASEN + SAUNARIUM | BASEN   | BASEN + SAUNARIUM | BASEN    | BASEN + SAUNARIUM | BASEN   | BASEN + SAUNARIUM |
| PN - PT<br>6.00 - 14.00                                                                                                                                      | 8.00 zł  | 12.00 zł          | 6.00 zł | 10.00 zł          | 6.00 zł  | 9.00 zł           | 5.50 zł | 8.00 zł           |
| PN - PT<br>14.00 - 22.00                                                                                                                                     | 10.00 zł | 14.00 zł          | 8.00 zł | 12.00 zł          | 7.00 zł  | 11.00 zł          | 6.50 zł | 10.00 zł          |
| S / N / ŚW<br>8.00 - 22.00                                                                                                                                   | 11.00 zł | 15.00 zł          | 9.00 zł | 13.00 zł          | 8.00 zł  | 12.00 zł          | 7.50 zł | 11.50 zł          |
| OPLATA ZA KAŻDĄ ROZPOCZĘTĄ MINUTĘ POWYŻEJ LIMITU CZASOWEGO = 1/60 CENY BILETU<br>BILET GRUPOWY PRZYSŁUGUJE DLA GRUPY MINIMUM 15 OSOBOWEJ + MINIMUM 1 OPIEKUN |          |                   |         |                   |          |                   |         |                   |

| BILET CAŁODOBOWY                      |                   |                   |                   |                   |
|---------------------------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
| TARYFA<br>BEZ OGRANICZEŃ<br>CZASOWYCH | NORMALNY          | ULGOWY            | RODZINNY          | GRUPOWY           |
|                                       | BASEN + SAUNARIUM | BASEN + SAUNARIUM | BASEN + SAUNARIUM | BASEN + SAUNARIUM |
| PN - PT                               | 35.00 zł          | 28.00 zł          | 25.00 zł          | -                 |
| S / N / ŚW                            | 38.00 zł          | 30.00 zł          | 29.00 zł          | -                 |

| SAUNARIUM                                                                                                                                                                                    |          |         |          |         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|---------|----------|---------|
| TARYFA<br>OPLATA<br>ZA 1 MINUTĘ                                                                                                                                                              | NORMALNY | ULGOWY  | RODZINNY | GRUPOWY |
|                                                                                                                                                                                              |          |         |          |         |
| PN - PT<br>6.00 - 14.00                                                                                                                                                                      | 0.36 zł  | 0.30 zł | 0.30 zł  | -       |
| PN - PT<br>14.00 - 22.00                                                                                                                                                                     | 0.38 zł  | 0.32 zł | 0.32 zł  | -       |
| S / N / ŚW<br>8.00 - 22.00                                                                                                                                                                   | 0.42 zł  | 0.36 zł | 0.36 zł  | -       |
| WARUNKIEM KORZYSTANIA Z SAUNARIUM JEST WYKUP BILETU NA HAŁĘ BASENOWĄ<br>Z SAUNARIUM SAMODZIELNIE KORZYSTAĆ MOGĄ OSOBY POWYŻEJ 16 ROKU ŻYCIA, PONIŻEJ 16 ROKU ŻYCIA WYŁĄCZNIE Z OSOBĄ DOROSŁĄ |          |         |          |         |

| KARNETY                                                                                                                                             |           |           |         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-----------|---------|
| OPCJA                                                                                                                                               | CENA      | WARTOŚĆ   | WAŻNOŚĆ |
| I                                                                                                                                                   | 50.00 zł  | 55.00 zł  | 60 DNI  |
| II                                                                                                                                                  | 100.00 zł | 115.00 zł | 90 DNI  |
| III                                                                                                                                                 | 150.00 zł | 175.00 zł | 120 DNI |
| IV                                                                                                                                                  | 200.00 zł | 235.00 zł | 180 DNI |
| V                                                                                                                                                   | 300.00 zł | 360.00 zł | 240 DNI |
| VI                                                                                                                                                  | 500.00 zł | 620.00 zł | 360 DNI |
| JEDNORAZOWA OPLATA ZA KARNET = 15 zł<br>KARNETY I, II, III PRZEZNACZONE SĄ DLA KLIENTÓW INDYWIDUALNYCH / KARNETY IV, V, VI PRZEZNACZONE SĄ DLA FIRM |           |           |         |

info

- DZIECI DO LAT 5 WSTĘP WOLNY
- BILETY ULGOWE PRZYSŁUGUJĄ PO OKAZANIU DOKUMENTÓW UPRAWNIAJĄCYCH DO ZNIŻKI:
  - UCZNIOM / STUDENTOM DO 26 ROKU ŻYCIA / OSOBOM POWYŻEJ 60 ROKU ŻYCIA / OSOBOM NIEPEŁNOSPRAWNYM Z POWODU SCHOROZÓW NARZĄDÓW RUCHU LUB NIEPEŁNOSPRAWNOŚCI W STOPNIU ZNAČNYM
- BILET RODZINNY: 2 OSOBY DOROSŁE + MAKSYMALNIE 3 DZIECI W WIEKU OD 5 DO 18 LAT
- SPRZEDAŻ BILETÓW BĘDZIE ZAKOŃCZONA NA GODZINĘ PRZED ZAMKNIĘCIEM OBIEKTU
- OPLATA ZA ZGUBIENIE TRANSPONDERA WYNOŚI 80 zł I NALEŻY JĄ UIŚCIĆ W KASACH PRZY WYJŚCIU
- NIE PRZEWIDUJE SIĘ PONOWNEGO WYKORZYSTANIA BILETU - NIE WYKORZYSTANY LIMIT CZASU PRZEPADA
- ZAKUP BILETU JEST RÓWNOWAŻNY Z AKCEPTACJĄ REGULAMINU OBIEKTU

## OLAŁA Podsumowanie

W Starostwie Powiatowym wręczono nagrody uczniom szkół z powiatu olawskiego, uczestniczącym w konkursie, zorganizowanym w ramach „Tygodnia świadomości dysleksji”

42 gimnazjalistów i uczniów szkół ponadgimnazjalnych zmierzyło się w konkursie pt. „I ty możesz zostać mistrzem ortografii”.

Wśród gimnazjalistów najlepiej spisała się Magdalena Sęk, drugie miejsce

## Świadomie o dysleksji

zajął Maciej Prusak, oboje z Gimnazjum nr 2, a trzecie - Sara Kasprzak z Gimnazjum nr 3. W grupie uczniów szkół ponadgimnazjalnych najmniej błędów popełniła Katarzyna Maraj z LO nr 1. Drugie miejsce przypadło Karolinie Łukasik z ZSP nr 2, a trzecie Kindze Majewskiej z ZSP nr 1. Wyróżnienia przyznano: Julii Szczałubie, Annie Bartunek, Paulinie Wąsali, Patrykowi Niedbalskiemu i Joannie Zaleńskiej.

13 grudnia, w sali posiedzeń Rady Powiatu, podziękowano uczniom i nauczycielom oraz wręczono dyplomy i nagrody. Konkurs organizowała Halina Pawińska.



Starosta Zdzisław Brezdeń gratuluje Magdalenie Sęk

Malwina Gadawa



DANIELOWICE

Szansa

Żyły w gorszych warunkach, często zamknięte w sobie i smutne. Teraz ich dzieciństwo nabrało kolorów. Maluchy z gminy Domaniów dostały szansę na lepszy start

Tomasz Ciecierski, domaniowski inspektor do spraw rozwoju gminy i pozyskiwania środków zewnętrznych, przygotował projekt, mający pomóc rodzinom, które są w najgorszej sytuacji. Urząd Marszałkowski ogłosił konkurs, a projekt gminy Domaniów zajął drugie miejsce. Unia Europejska przeznaczyła na to zadanie 212 tysięcy złotych, a 37 tysięcy to wkład gminy. Ciecierski był wcześniej pracownikiem Gminnego Ośrodka Pomocy Społecznej i wie, co zrobić, żeby naprawdę pomóc najbardziej potrzebującym.

Projekt jest przeznaczony dla rodziców, którzy nie mają pracy, zajmują się dziećmi, a nie stać ich na posłanie maluchów do przedszkola. Pracownicy GOPS dotarli do takich rodzin i wyciągnęli pomocną dłoń. 25 dzieci chodzi do przedszkola bezpłatnie. Przebywają tam 10 godzin dziennie. - *To wielka szansa dla rodziców, na zmianę trudnej sytuacji* - mówi Katarzyna Stopa, dyrektor przedszkola. - *Ich pociechy mają tu zapewnione wszystko. Jest czysto, mają ciepłą wodę, trzy posiłki, zabawki i bogatą ofertę zajęć. Rodzice mogą w tym czasie szukać pracy i zmieniać swoje życie.*

# To dla nich inny świat



Agnieszka Herba

Dzięki środkom z Unii Europejskiej maluchy, które do tej pory siedziały w domu, poszły bezpłatnie do przedszkola. Ich rodzice mają czas na szukanie pracy. Od prawej: Tomasz Ciecierski - koordynator projektu, Katarzyna Stopa - dyrektor przedszkola, i specjalistki, pracujące z dziećmi

Dzieci chodzą do przedszkola od września. Są tam bezpłatnie dowożone. Oferta zajęć jest naprawdę imponująca. Mają rytmikę, zajęcia teatralne, gimnastykę korekcyjną, angielski, wyjazdy do kina i teatru. Specjaliści, prowadzący te zajęcia, są opłacani z pieniędzy unijnych. Rodzice innych pociech, które uczęszczają do tego przedszkola, muszą dopłacać za dodatkowe zajęcia. Te z uboższych rodzin mają zapewnione wszystko bez opłat.

Jak bardzo świat przedszkola różni się od tego, w którym wcześniej żyły kilkulatki, widać było w pierwszych miesiącach pobytu w placówce. Zamknięte w sobie, przestraszone, odizolowane od rówieśników, nie chciały

się bawić i płakały. - *Widać, że środowisko odciska piętno* - mówi Katarzyna Stopa. - *Na początku nie wiedziałyśmy, czy niektóre z tych dzieci w ogóle mówią. Dzisiaj są wyraźnie odmienione. Śmieją się, bawią, tańczą. Wcześniej stały i bały się dołączyć.*

Dyrektor podkreśla, że bezcenne są chwile, kiedy zobaczy uśmiech na twarzy malucha, który przez dłuższy czas był zamknięty na innych. Nigdy nie zapomni momentu, kiedy usłyszała głos dziecka, które dotąd milczało. - *Nagle powiedziało: „Proszę pani, chcę różową kredkę”* - wspomina. - *To są wyjątkowe momenty...*

Taka pomoc, to ogromne szansa, żeby wyjść na prostą.

Kilka osób już odpowiednio z tego skorzystało. Rodzice stanęli na nogi, uwierzyli w lepsze jutro i znaleźli pracę. Powoli zmienia się ich życie, a dzieci mają zapewnione godne warunki. Nie wszystkim jednak można pomóc. Dlaczego? Bo po prostu nie chcą.

Byli tacy, którzy najpierw oddali dziecko do przedszkola, ale szybko zrezygnowali. Nie chcieli im się rano wstawać i przygotowywać pociechy na odpowiednią godzinę. Tu najczęściej brał górę alkohol i brakowało wiary, że może być lepiej. Niektórzy nawet nie spróbowali. Ich dzieci dalej siedzą w czterech ścianach, w bardzo trudnych warunkach.

Rodzice, którzy dali szansę sobie i dzieciom, na początek

ku z nieufnością podchodzili do sprawy. - *Musieli podpisać dokumenty, a z nich wynikało, że w zamian za pomoc muszą coś dać od siebie* - tłumaczy dyrektorka. - *Projekt jest przewidziany na dwa lata. Przez ten czas mają uczestniczyć w warsztatach na temat roli wychowawczej, w tym roli ojca w rodzinie i na temat równości płci. Przewidziano też integrację z dziećmi. Mają obowiązek i tak się deklarowali, że będą przychodzić na warsztaty. Są tacy, którzy się migają, ale kontrakt, zawarty z rodzicami, jest rodzajem umowy cywilno-prawnej, więc możemy wyciągać konsekwencje, nawet do tego stopnia, że dziecko może zostać usunięte. Jeżeli się dostaje taki pakiet,*

*którego życzyłby sobie niejedynemu rodzic, to trzeba dać coś od siebie. Prosimy o chwilę dla nas, bywa ciężko, bo są to dzieci z różnych rodzin.*

Nie wszyscy jeszcze się przekonali do wspólnych spotkań, ale z każdym miesiącem jest lepiej. Dyrektorkę cieszy, że na przedstawieniach widzi rodziców. Mimo ciężkiej sytuacji, chcą przyjść i zobaczyć swoje dziecko. Program wymyślony przez Ciecierskiego jest strzałem w dziesiątkę, widać to gołym okiem. Maluchy przebywają w ciepłym miejscu, mają zapewnione wszystko, czego brakuje im na co dzień. Wreszcie cieszą się dzieciństwem.

**AGNIESZKA HERBA**  
powiatowa@gmail.com

GMINA OŁAWA

Nagroda

Gminna Biblioteka Publiczna po raz drugi z rzędu zajęła drugie miejsce w konkursie dla Partnerstw Lokalnych „Dobre praktyki w bibliotece”, w ramach Programu Rozwoju Bibliotek. Otrzymała w nagrodę 3 tysiące złotych

Konkurs zorganizowała Dolnośląska Biblioteka Publiczna we Wrocławiu. Można było zgłaszać pomysły i projekty, które zawierały innowacyjne działania, mogące być



Dyrektor Dolnośląskiej Biblioteki Publicznej we Wrocławiu Andrzej Tyws i zastępca dyrektora Jolanta Ubowska wręczają nagrodę Halinie Sinkiewicz

inspiracją dla innych bibliotek publicznych, zrealizowane we współpracy z Lokalnymi Partnerami.

Nagrodę odbierała Halina Sinkiewicz, dyrektor Gminnej Biblioteki Publicznej Gminy Oława, na III Regionalnej

## Dobre praktyki gminnej biblioteki

Konferencji Programu Rozwoju Bibliotek, w Bibliotece Dolnośląskiej we Wrocławiu.

- *Nasz projekt „uwolnić bajkę - czyli z bajką w plener zielony” był pomysłem bibliotekarki Małgorzaty Teuchmann, a realizowały go we współpracy z Partnerami Lokalnymi wszystkie nasze placówki biblioteczne* - mówi Halina Sinkiewicz. - *Zapoczątkował Tydzień Bibliotek i Dzień Bibliotekarza, cyklem warsztatów czytelniczych w plenerze. We wszystkich przeprowadzonych działaniach bajki „wyszły” ze swoich bibliotek. Odwiedziły pałac i park w Oleśnicy Małej podczas zajęć plenerowych uczniów Szkoły Podstawowej w Osieku. Zakończeniem*

*spotkania było symboliczne „uwolnienie bajki”. Wypuszczono w niebo sto kolorowych balonów, wypełnionych helem, do których dołączono kartki, promujące czytelnictwo.*

Bajki gościły także na piknikach i festynach rodzinnych w Gaci, Niemilu i Osieku. Zamknięciem cyklu warsztatów - „Uwolnić bajkę...” było wrześniowe spotkanie przedszkolaków, przed Biblioteką Publiczną w Bystrzycy. Nie zabrakło tam głośnego czytania bajek, zabaw z chustą Klanzy i wielu ciekawych konkurencji.

Każdy przedszkolak otrzymał niespodziankę i za jej pomocą nastąpiło ponowne symboliczne „uwolnienie bajki” - w niebo poleciały setki

baniek mydlanych, niosąc nasze opowieści wszystkim dzieciom.

- *Dziękuję bardzo Partnerom Lokalnym za współpracę w realizacji naszego „bajkowego” projektu* - mówi Halina Sinkiewicz. - *Szczególnie Helenie Masło i pracownikom GOPS-u w Oławie, Stanisławowi Górcie - dyrektorowi GZO, Annie Tarnowskiej - byłej dyrektorki SP w Osieku i nauczycielom z tej szkoły, Stefanowi Synowcowi - dyrektorki Zakładu Doświadczalnego w Oleśnicy Małej, Krystynie Boruń - dyrektorki przedszkola w Bystrzycy i jego nauczycielom, Sylwii Haniszewskiej - sołtysowi Niemila oraz Radzie Sołeckiej Gaci.*

(HS-CK)



# Kto dziś pamięta o rzezi Ormian?

POWIAT

Nowy spektakl teatru ZAR

**- O ludobójstwie wymazanym z pamięci, wyprawie szlakiem wypędzonych Ormian i teatrze jako rozdrapywaniu ran - mówi Przemysław Błaszczak**

- Kiedy na ekrany polskich kin wchodziło „Pokłosie”, teatr ZAR, do którego należysz, organizował konferencję o rzezi Ormian na początku XX wieku. Na przyszły rok zapowiadacie premierę spektaklu na ten temat. Czy między przypadkami mordowania Żydów przez Polaków w czasie drugiej wojny światowej i rzezi Ormian podczas pierwszej wojny zachodzą jakieś paralele?

- Pod względem ofiar są to wydarzenia nieporównywalne. W latach 1915-1917 wymordowano 1,5 mln Ormian, którzy byli obywatelami Imperium Osmańskiego. Więc jeśli szukać odpowiedniego porównania, to do Holocaustu w ogóle, do przemysłu zbrodni, zorganizowanego przez hitlerowców. Jednak przyglądając się bliżej pewnym mechanizmom psychologicznym, możemy odkryć podobieństwa między Turkami i Polakami, w podejściu do zbrodni historycznych, popełnionych przez własny naród. W obu przypadkach mamy do czynienia z wyparciem tego ze świadomości. Turcy mówią co najwyżej o „wysiedleniach ze względu na działania wojenne”. W ogóle nie przyjmują do wiadomości, że z ich rąk, bądź z rąk Kurdów, których inspirowali, zginęło półtora miliona ludzi. W Polsce też nie chcemy mówić głośno o tym, że podczas wojny nasi rodacy dopuszczali się mordowania Żydów. Mówimy o tym coraz głośniejsze, ale pamiętamy sensację, jaką wywołała książka Grossa, na temat mordów w Jedwabnem. Jak głośno polska prawica krzyczała, że przepraszać nie wolno, że nie takiego nie miało miejsca, że to byli Niemcy itd. Więc sposób pisania historii, przemilczanie zbrodni - tu można

doszukać się punktów stykających. Znamienne, że Hitler na odprawie dowódców wojsk przed wkroczeniem do Polski powiedział: *- Mordujcie kobiety, dzieci i starców! Kto dziś pamięta o rzezi Ormian?*

- I to pytanie stało się jednym z haseł waszej konferencji. Teatr ZAR nie boi się trudnych tematów. W „Cesarskim cięciu” zajmowaliście się problemem samobójstwa. Co sprawiło, że teraz zdecydowaliście się na spektakl o ludobójstwie Ormian?

- Do Armenii doprowadziła nas muzyka. Już przy pracy nad pierwszym spektaklem zetknęliśmy się z tradycjami muzycznymi Gruzji i Armenii. Zdecydowaliśmy się na realizację przedstawienia w oparciu o muzykę gruzińską, ale Armenia nie dawała nam spokoju. Ciągłe wracaliśmy do muzyki Ormian i tak pojawiła się przed nami postać Komitasa. Był to etnomuzykolog, który na przełomie XIX i XX wieku wędrował po obszarze zamieszkanym przez Ormian i zapisywał tradycyjne pieśni. Taki ormiański Kolberg. To on doprowadził nas do rzezi Ormian. Był jej świadkiem, Turcy z jakichś powodów, może ze względu na jego geniusz muzyczny, zachowali go przy życiu. Natomiast on, widząc, co się stało z Ormianami, przeżył ogromny wstrząs. Zamilkł, zapadł się w siebie, już nigdy nie wypowiedział ani słowa. Ten moment jego biografii staje się punktem wyjściowym naszego spektaklu. Dochodzimy do dziury, w którą zapada się Komitas i wpadamy tam razem z nim.

- Muzyk, który milknie w reakcji na zagładę narodu.



- W Polsce też nie chcemy mówić głośno o tym, że podczas wojny nasi rodacy dopuszczali się mordowania Żydów - mówi Przemysław Błaszczak

- Tak. Na mordowanie całych wiosek i gigantyczny projekt przesiedleń, który pociągnął za sobą masę ofiar.

- Milczenie Komitasa przyciągnęło was do Anatolii.

- Pojechaliśmy tam w lipcu tego roku. W czas upałów, aby zbliżyć się jakoś do przeżyć ludzi, pędzonych w lipcu 1915, w marszu śmierci. Nie mogliśmy podać władzom faktycznego powodu naszego przyjazdu. W miejscowości Harput filmowaliśmy porośnięte krzakami wzgórza o zupełnie nienaturalnym, tarasowym kształcie. Tyle pozostało po ulicach i domach niegdyś potężnego ormiańskiego miasta. Błyskawicznie obok nas pojawił się uzbrojony patrol, zażądał okazania pozwolenia na filmowanie. Spotykaliśmy się tam co najmniej z podejrzliwością. Natomiast głębiej, w stronę Kurdystanu, a potem w Diyarbakir, stolicy kurdyjskiego ruchu oporu, okazało się, że pamięć o Ormianach i ich rzezi jest żywa. Kurdowie przychodzili do nas i mówili:

- *Przepraszamy. Zrobiliśmy Ormianom coś, co za chwilę Turcy zrobili nam. Zostaliśmy użyci jako bezmyślne narzędzie.* Podróżowaliśmy w kierunku granicy syryjskiej, bo tam gnano Ormian ze środkowej Anatolii. Oficjalnie nazywało się to przesiedleniem, docelowym miejscem miała być pustynia syryjska. Tak naprawdę był to marsz śmierci, przeżyło mniej niż 1/8 wypędzonych. W Mardin, na granicy turecko-syryjskiej, zobaczyliśmy helikoptery, samoloty i czarne słupy dymu - zaczynała się właśnie wojna syryjska. Idąc śladem wydarzeń sprzed stu lat, zderzyliśmy się z historią, która rozgrywa się tu i teraz.

- Bardzo gruntownie przygotowujecie się do spektakli. Odbędziecie podróż studyjne, spotykacie się z ludźmi kultywującymi ginące tradycje. Co dla was bardziej się liczy, proces tworzenia czy jego finalny efekt?

- Nie wiem, czy można tak wartościować. Pracujemy w teatrze, więc spektakl jest dla nas ważny. Natomiast faktem jest, że ten projekt otwiera jakiś nowy etap w naszej pracy. Dotarło do nas, że coś, co zaczęliśmy rozdrapywać, jest tak ogromne, że nie mamy odwagi powiedzieć: „dosyć, robimy z tego tylko spektakl”. Przedstawienie będzie tylko jednym z efektów naszego spotkania z tym kompleksowym tematem. Zawiera się w nim i wielka zbrodnia, i fakt jej wymazywania z historii, i gigantyczna ściana politycznej poprawności. Interesy Turcji są bardzo żywotne w Europie. Pamiętamy, jak zachwiały się stosunki dyplomatyczne między Turcją a Francją, kiedy Francja uznała rzeź Ormian. Dwa

**Przemysław Błaszczak**

Urodzony w 1976 roku, w Oławie, obecnie mieszkawiec podoławskiej wsi. Absolwent filozofii na Wydziale Nauk Społecznych Uniwersytetu Wrocławskiego. W latach 1996-1999 pracował w Teatrze „Pieśń Kozła”. Od 2004 roku związany z Teatrem ZAR - aktor i reżyser

lata temu we Wrocławiu, na Świdnickiej i na Rynku, miała być eksponowana wystawa, poświęcona ludobójstwu Ormian. Środowiskiem, które zgłosiło sprzeciw, była gmina żydowska.

- **Kwestia zagłady Żydów pojawiła się także na waszej konferencji, która miała przecież inny temat.**

- Jednym z naszych gości była Irena Grudzińska-Gross, żona Tomasza Grossa i współautorka jego książki. Przyleciała ze Stanów, specjalnie na premierę „Pokłosia” i na naszą konferencję. Przyszła też pani Małgorzata Różewicz, synowa poety Tadeusza Różewicza, aby toczyć bój z Grudzińską. Twierdziła, że nie wolno takich działań wytaczać przeciw Polakom, że to szkodzi Żydom tu mieszkającym. Nagle się okazało, że polski panel w drugim dniu konferencji, poświęconej Ormianom, grał w stronę sprawy żydowskiej.

- **Czy wobec tego stawiacie sobie pytania, jak**

zainteresować Polaków, tak bardzo pochłoniętych własną historią, losom Ormian?

- Jednym z narzędzi działania będzie spektakl. Wierzę, że będzie sam w sobie całością, która się obroni i skłoni co najmniej do przemyśleń. Towarzyszyć temu będą inne wydarzenia, w maju 2013 zorganizujemy kolejną edycję konferencji VoiceEncounters. Przed premierą planujemy we Wrocławiu zorganizowanie dużej wystawy fotograficznej.

- **W Oławie żyją potomkowie polskich Ormian. Czy doszło już do jakiegoś spotkania między wami, np. na listopadowej konferencji we Wrocławiu?**

- Wśród uczestników byli członkowie diaspory wrocławskiej. Dla naszych gości zorganizowaliśmy kolację w restauracji ormiańskiej i również przez ten kontakt pojawiło się zainteresowanie miejscowej diaspory. Naszemu nauczycielowi śpiewu ormiańskiego, Aramowi, wspominałem o tym, że w Oławie istnieje gmina ormiańska. Natomiast osobiście nie miałem możliwości bliższych kontaktów z tą grupą. Bardzo bym się ucieszył, gdyby w maju 2013 przyjechali do Wrocławia na kolejną konferencję o rzezi Ormian.

- **Oni mają własne doświadczenia, dotyczące mordów ze strony ukraińskich nacjonalistów podczas ostatniej wojny.**

- Może to dobry moment na spotkanie i rozmowę? Bo faktem jest, że my patrzyliśmy daleko, do źródeł. Ale jeżeli okazuje się, że ta tematyka rezonuje w najbliższym otoczeniu, to nie bardziej ożywiającego nie mogą sobie wyobrazić.

**ROZMAWIAŁ:  
XAWERY PIŚNIAK  
redakcja@gazeta.olawa.pl**



Cała Anatolia usiana jest ruinami ormiańskich kościołów



W tureckiej części Anatolii przyjmowano nas z podejrzliwością, natomiast Kurdowie nie uciekali od tematu zagłady Ormian

Przemysław Błaszczak

Przemysław Błaszczak



OŁAWA  
W LO

To była nietypowa, ale bardzo ciekawa lekcja. Uczniowie, razem z gościem z Krakowa, interpretowali esej ks. Tischnera „Wiara w godzinie przełomu”

# Lekcja czytania Tischnera

Do Liceum Ogólnokształcącego im. Jana III Sobieskiego przyjechał 5 grudnia Wojciech Bonowicz - poeta, publicysta, felietonista „Tygodnika Powszechnego”, autor książek o ks. Józefie Tischnerze. Zaprosił go katecheta Piotr Wróbel, korzystając z programu Fundacji „Tygo-

dnika Powszechnego”, pt. „Lekcje czytania”. Ma on na celu promowanie dobrej literatury i czytanie jej pod okiem mistrzów.

- *Dlaczego Tischner?* - zastanawiał się Wojciech Bonowicz. - *Bo do niego potrzebna jest umiejętność czytania. To teksty, które stawiają opór, trzeba się z nimi zmierzyć. Stawiają pytania o relację: „Wiara - świat - Kościół współczesny”. To Józef Tischner i Leszek Kołakowski zajmowali się miejscem religii we współczesnym świecie.*

Na fali dyskusji o przyszłym kształcie Polski, Europy i świata, która rozpoczęła się po upadku komunizmu i trwa nadal, powstał esej ks. Tischnera „Wiara w godzinie przełomu”. Uczniowie przeczytali go wcześniej, był przedmiotem dyskusji. Podstawowe pytania eseju: - *Jak społeczeństwo polskie widzi Kościół i jego rolę po okresie komunizmu?* oraz - *Czym jest dla wolnego narodu, w zupełnie nowej rzeczywistości? Polska miała wybór - w którą stronę pójść w relacjach „Państwo*



Młodzież wzięła udział w nietypowej, ale bardzo ciekawej lekcji. W głębi - jej pomysłodawca Piotr Wróbel

- Kościół”. Wojciech Bonowicz pytał uczniów, jak odczytali to, co o powinnościach i kształcie Kościoła pisze książka Tischnera: - *Jaki ten Kościół ma być - miłosierny i współczujący, czy silny i rządzący?*

Tischner częściej używał słowa „wiara” niż „religia”. Wiarę postrzegał jako coś indywidualnego, zawsze odwoływał się do sumienia jednostki, a nie narodu. Jego ideą było zwracanie się do wnętrza człowieka. Zgadzał się z ideą pontyfikatu Jana

Pawła II, który opowiadał się za rachunkiem sumienia Kościoła katolickiego. Nie było to rozumiane przez wielu hierarchów, którzy nie chcieli i nie chcą dostrzegać błędów Kościoła, albo tłumaczyli je kontekstem historycznym. Tischner wybrał akt ekspiacji, który ma wpłynąć na jakość Kościoła jako wspólnoty. Zadawał pytania o chrześcijaństwo oraz o Kościół. Jego zdaniem, powinien budować swoją wielkość na porozumieniu i szukaniu podobieństw,

a nie na konfrontacji z innymi wyznaniem. Pytano, czy to proste? Na pewno nie!

Uczniowie i ich gość postavili wiele trudnych pytań, które stawiał także ks. Tischner: - *Czy cierpienie jest celem samym w sobie, przebaczać czy rozliczać, jak pogodzić instytucjonalność Kościoła z wiarą?* Kapłan nie daje łatwych odpowiedzi, ale przekonuje, że warto pytać...

TEKST I FOT.:  
MONIKA GAŁUSZKA-  
SUCHARSKA  
msucharaska@gazeta.olawa.pl



Wojciech Bonowicz ze swoją książką o księdzu Józefie Tischnerze

## Przez zabawę pomagali dzieciom

OŁAWA

Taniec i dobra forma

71 osób uczestniczyło w charytatywnym maratonie „Zumba Fitnes”. Uczestnicy dobrze się bawili przez trzy godziny, spalili wiele kalorii, a przede wszystkim pomogli chorym dzieciom

Impreza odbyła się 8 grudnia, w hali OCKF. Uczestniczyło 70 pań i jeden pan,

który przyjechał z Wrocławia. Zajęcia prowadziło czterech instruktorów zumbi z Oławy, trzech z Wrocławia i jeden z Namysłowa. Uczestnicy mówią zgodnie, że były to trzy godziny wspaniałej, pełnej energii zabawy. Ze sprzedaży biletów zebrano 2130 złotych. Pieniądze będą przekazane fundacji „Wrocławskie Hospicjum dla Dzieci”, która opiekuje się szóstką małych mieszkańców powiatu oławskiego.

Organizator przedsięwzięcia - stowarzyszenie „Zawsze Kobieta” - dziękuje wszystkim, którzy przyczynili się do tego wydarzenia. - *Zabawa*

*była naprawdę wspaniałą i z pewnością to pierwsza, ale nie ostatnia edycja tej imprezy - mówi prezes Elżbieta Wojdyła.*

(MAG)  
Fot.: archiwum Stow. „ZK”

Instruktorzy po kolei prowadzili zajęcia



Uczestnicy maratonu poprzez dobrą zabawę mogli pomóc chorym dzieciom

Pub & Restaurant  
**Gladiator**  
www.pubgladiator.pl

Gdy na dietę przyszła pora,  
szybko dzwoń do Gladiatora!

nowa usługa

**Odechudzanie Profesjonalne**

71 313 22 22   71 313 84 27   [www.pubgladiator.pl](http://www.pubgladiator.pl)



# 0 kobietach i dla kobiet



Wanda Łania zaprezentowała taniec orientalny

OŁAWA

Zadbać o siebie

**Stowarzyszenie „Zawsze kobieta” zorganizowało 11 grudnia spotkanie pt. „Być kobietą”, na którym rozmawiano o różnych aspektach kobiecości, o zdrowiu oraz o działalności stowarzyszenia**

Stowarzyszenie działa od 2008 roku. Prezes Elżbieta Wojdyła mówiła, że powołano je do życia, aby propagować zdrowy styl życia i pomóc kobietom w walce z rakiem piersi oraz podkreślać, jak ważna jest działalność profilaktyczna. Przez cztery lata, z inicjatywy stowarzyszenia, przebadano ponad 1000 kobiet. „Zawsze kobieta” bierze również udział w wielu akcjach charytatywnych, pomagając potrzebującym. Na spotkaniu wykłady wygłosili: Maria Ochman - ordynator Oddziału Radioterapii Dolnośląskiego Centrum Onkologii, dr Robert Owerkowicz - ordynator Oddziału Ginekologii oławskiego szpitala, Anna Tubicz - konsultant ds. suplementacji oraz podinsp. Alicja Jędo - oficer prasowy Komendy Powiatowej Policji w Oławie. Wszyscy zwracali uwagę na to, jak ważne są badania profilaktyczne. Podkreślali, że jeżeli kobiety same o siebie się nie zatroszczą, to nikt za nie tego nie zrobi. Lekarze namawiali do badań, m.in.

do wykonywania cytologii i mammografii. Anna Tubicz podkreślała także, jak ważne w życiu człowieka jest prawidłowe odżywianie, a Alicja Jędo mówiła o bezpieczeństwie kobiet. Członkowie stowarzyszenia i zaproszeni goście, głównie kobiety, mogli także obejrzeć taniec orientalny, w wykonaniu Wandy Łani, oraz posłuchać występu Adrianę Krakowskiej i Artura Piotrowskiego.

Elżbieta Wojdyła wręczyła podziękowania wszystkim, którzy wspierają stowarzyszenie.

**TEKST I FOT.:  
MALWINA GADAWA**  
mgadawa@gazeta.olawa.pl



Elżbieta Wojdyła dziękowała wszystkim, którzy wsparli stowarzyszenie. Tu z wicestarostą Joanną Kruk-Gręziak



Prelegenci spotkania

## Ortograficzne zmagania

POWIAT

Jubileuszowy konkurs

**Jakub Stypułkowski, uczeń ZSP nr 2 im. Zjednoczonej Europy, został powiatowym mistrzem ortografii. Wicemistrzostwo przyznano Katarzynie Topczewskiej, Ewie Kasperczak i Agnieszce Ostojkiej**

Do eliminacji szkolnych w dziesiątej edycji powiatowego konkursu ortograficznego przystąpiło ponad 180



Jakub Stypułkowski - mistrz ortografii

uczniów. Pod nadzorem szkolnych komisji konkursowych, w czterech placówkach ponadgimnazjalnych, uczniowie pisali dyktando w tym samym czasie. Komisje wyłoniły 14

najlepszych, którzy przeszli do finału.

Rozgrywano go w Powiatowym Ośrodku Pomocy Psychologicznej-Pedagogicznej i Doradztwa Metodycznego. Dyktando oceniali poloniści ze szkół, uczestniczących w konkursie. Uroczyste zakończenie odbyło się 13 grudnia, w Starostwie Powiatowym. Ogłoszono wyniki i wręczono nagrody.

Blandyna Rosół-Niemirska, organizatorka konkursu, doradca metodyczny w PODN, podkreśliła, że ortografia cieszy się dużym zainteresowaniem uczniów. Podziękowała staroście za patronat oraz współorganizatorom.

**MALWINA GADAWA**  
mgadawa@gazeta.olawa.pl





## POWIAT

## Historia

- *Żołnierz polski walczy o wolność wszystkich narodów, ale umiera tylko dla Polski* - te znamienne słowa wypowiedział niezłomny gen. Stanisław Maczek. Jako przesłanie znalazły się one na warszawskim pomniku 1. Polskiej Dywizji Pancernej

Żołnierzami generała Maczka zainteresowałem się ze względów rodzinnych. Mój ukochany tato, Józef, był jednym z nich. Z Dywizją Pancerną przeszedł cały szlak wojenny - od sformowania jednostki w lutym 1942, w Szkocji, przez desant w Normandii, północną Francję, Belgię, Holandię, aż do Wilhelmshaven w Niemczech.

Pamięć taty, zmarłego w 1973, gdy miałem zaledwie 6 lat, kultywuję poprzez członkostwo w Beskidzkim Stowarzyszeniu Maczkowców w Bielsku-Białej i Kole 24 Pułku Ułanów w Kraśniku. Uczestniczyłem w wielu zjazdach weteranów spod znaku czarnego naramiennika i husarskiego skrzydła. Odbyłem z innymi zapaleńcami wycieczkę szlakiem walk pancerniaków w Niemczech i Holandii. Nawet sprawiłem sobie taki mundur, jaki nosił mój ojciec. Duże wrażenie wywarło na mnie spotkanie w 2008 roku, z rotmistrzem Witoldem Deimlem, żołnierzem gen. Maczka i wieloletnim prezesem Światowego Związku Kół 1. Dywizji Pancernej w Londynie. Urodzony 19 listopada 1916, zmarł 3



archiwum autora

Autor w mundurze 24. Pułku Ułanów

stycznia 2009 w Londynie i tam był początkowo pochowany. Urnę z prochami rotmistrza sprowadzono do Polski we wrześniu ubiegłego roku i pożegnano go po raz drugi, na uroczystym pogrzebie, w jego rodzinnym mieście - Bielsku-Białej.

### Podwójny jubileusz

Bieżący rok jest dla nas wyjątkowy. W lutym przypadała rocznica powstania 1. Dywizji Pancernej, a w marcu - 120. urodzin gen. Stanisława Maczka. Uczciliśmy to, organizując na przełomie lipca i sierpnia wyjazd do Szkocji, kraju sformowania jednostki. Przed odlotem z lotniska Kraków-Balice spotkaliśmy się w Bielsku-Białej. Prezes



archiwum autora

Józef Jakubowicz (1918-1973) z 1. Dywizji Pancernej gen. Maczka

# Stamtąd wyruszyła dywizja



Nasza grupa na cmentarzu w Perth

stowarzyszenia James Jurczyk, Monika Stasik, Dominik Grzegorek, członkowie grupy rekonstrukcyjnej „Breda”-Aleksander Rutkiewicz i Adam Rutkiewicz oraz piszący te słowa. W Edynburgu dołączył do nas bydgoszczanin Andrzej Szukalski, który jest studentem historii w Toruniu i członkiem grupy rekonstrukcyjnej „Poland”.

Edynburg przywitał nas ładną pogodą. Po zakwaterowaniu w hotelu, wybraliśmy się na spacer po mieście. Spod Calton Hill podziwialiśmy przepiękny widok na starówkę, pobliski port Leith i majestatyczne wzgórze Arthur Seat. Stolica Szkocji, z racji malowniczego położenia i wyjątkowej architektury, nazywana jest Rzymem

Północy. Podobnie jak Wieczne Miasto, wybudowano ją na siedmiu wzgórzach. Mieszkańcy szczerą się, że wiele zabytków 450-tysięcznego miasta trafiło na listę światowego dziedzictwa UNESCO. Podczas organizowanych cyklicznie festiwali muzycznych Edynburg przeżywa najazd turystów. Atrakcje przyciągają nawet pół miliona gości.

### Pamiętają o misiu Wojtku

31 lipca wyruszyliśmy wynajętym samochodem na północ Edynburga, aby zobaczyć miejsca związane z pobytem naszych żołnierzy na szkockiej ziemi. Najpierw odwiedziliśmy Dupplin Castle - w czasie wojny w zamku tym znajdował się

szpital wojenny, w którym leczono także rannych żołnierzy Dywizji Pancernej. Po przyjeździe okazało się, że posiadłość jest w prywatnych rękach. Mimo to wjechaliśmy na teren majątku. Nagle zauważyliśmy nadjeżdżającego z przodu ciotręna - spodziewaliśmy się solidnej reprimendy ze strony właściciela. Siedząc w samochodzie, starszy jegomość w kraciastej marynarce i kaszkiecie wydawał się zaskoczony naszym widokiem. - *Could you tell me, where are you going?* - zapytał oschle. Szybko przerwał nasze tłumaczenia. - *Did you come from Poland?* - zainteresował się. Gdy potwierdziliśmy, „Lordowi” (tak potem go nazwaliśmy) zabłysnęły oczy. Rozmowa zmieniła charakter -

zaczął nam opowiadać o historii szpitala i o tym, że w latach 50. posiadłość trafiła w ręce jego rodziny, a teraz właścicielem jest jego syn. Niestety, w latach 60. zamek został zburzony, a na jego miejscu postawiono rezydencję. Jeszcze długo po wojnie ich służba składała się głównie z Polaków, których wspominał ze swego rodzaju rozrzewaniem. Zupełnie zaskoczył nas na koniec, wspominając, że niedawno przeczytał książkę o „Wojtku” - niedźwiedziu z II Korpusu Polskiego. Zwierzak był ulubieńcem żołnierzy, a potem atrakcją edynburskiego ZOO. Musiał na stałe pozostać w pamięci mieszkańców, skoro ostatnio postanowiono wybudować mu pomnik, a jeden z lokalnych browarów sprze-



Szkocja - wiosna 1943, szkolenie pancerniaków. Pierwszy od lewej Jan Jaworski z 24 Pułku Ułanów



Cmentarz polskich żołnierzy w Edynburgu



# generała Maczka



Naszywki 1. Dywizji Pancerniej gen. Maczka



Tablica upamiętniająca defiladę żołnierzy generała Maczka w Forfar

daje piwo pod nazwą „Woitek”.

## Królewska defilada Polaków

Kolejnym miejscem naszych odwiedzin był cmentarz w Pert. Znajduje się tam 315 polskich mogił wojennych, najwięcej w całej Szkocji. Pod obeliskiem, upamiętniającym poległych w latach 1939-1945, złożyliśmy wiązanek i zapaliliśmy znicz. Potem wybraliśmy się do Forfar - miejsca stacjonowania 10. Brygady Kawalerii Pancerniej.

Pobyt naszych rodaków w tym niewielkim miasteczku upamiętniono marmurową tablicą na jednej ze ścian starego ratusza. Ale nie jest to jedyna taka pamiątka. Na drugą, wykonaną z brązu, z przepięknym uskrzydłonym orłem, natrafiliśmy przy stopniach prowadzących do obecnego budynku Urzędu Miasta. Tablica ta upamiętnia defiladę maczkowców przed królem Wielkiej Brytanii Jerzym VI i królową Elżbietą. Wraz z nimi defiladę odbierał

generał Władysław Sikorski. Tego samego dnia dotarliśmy do Dundee, gdzie w Victoria Docks remontowany był ORP „Orzeł”. Atrakcją portu jest HMS „Unicorn” z 1824 roku - najstarszy zdalny do służby brytyjski okręt wojenny.

Wyczerpujący dzień zakończyliśmy w St. Adreus - najstarszym miasteczku uniwersyteckim w Szkocji, gdzie stacjonowało dowództwo I Korpusu Polskiego. Na ścianie ratusza podziwialiśmy piękną mozaikę, przedstawiającą polskiego żołnierza, oraz stojący nieopodal muzeum pomnik generała Władysława Sikorskiego.

## Zdjęcie noszone w portfelu

1 sierpnia poświęciliśmy na zwiedzanie Edynburga. W zamku, górującym nad miastem, na zboczu wygasłego wulkanu, przechowywane są szkockie insygnia królewskie, a także Stone of Destiny - słynny kamień, na którym koronowali się królowie szkoccy. W jednej z sal prezentowany jest mundur oficera Polskich Sił Zbrojnych na Zachodzie. Napis przy mundurze głosi, że II wojna światowa kojarzy się Szkotom głównie z pobytam Polaków na ich ziemi.

Odwiedziliśmy również Royal Infirmary - siedzibę wydziału lekarskiego Uniwersytetu Medycznego w Edyn-

burgu. W czasie wojny wielu absolwentów tej uczelni służyło w PSZ, także w 1. Dywizji Pancerniej. W gabinecie przyjęła nas ciepło dr Maria Długolecka-Graham, która oprowadziła nas po ekspozycji, poświęconej historii „polskiego” wydziału lekarskiego.

Po tym spotkaniu obejrzelśmy dom przy Arden Street 16, w którym do końca swych dni zamieszkiwał generał Stanisław Maczek (1892-1994). Po południu była wizyta na cmentarzu w Edynburgu, miejscu szczególnym dla Jamesa Jurczyka - prezesa Beskidzkiego Stowarzyszenia Maczkowców. Znajduje się tam grób jego dziadków ze strony matki, która była Szkotką. Na cmentarzu po-



Panorama Edynburga

nownie przekonał się, jak wiele łączy mieszkańców Edynburga z Polakami. Podeszła do nas pewna kobieta. Powiedziała, że jest córką Polaka i wyjęła z portfela fragment książeczki wojskowej taty, z jego zdjęciem w alianckim mundurze.

Kolejny dzień w Edynburgu wypełniły: spacer średniowieczną Royal Mile, która prowadzi do rezydencji królowej Elżbiety II, pałacu Holyrood House, a także odwiedziny na jednym z cmentarzy wojennych, gdzie spoczywa 175 naszych rodaków. Pobyt na szkockiej ziemi zakończyliśmy długą wędrówką wzdłuż wybrzeża zatoki Firth of Forth, pewni tego, że jeszcze tam wrócimy. Tym bardziej że Szkocja to piękny kraj, gdzie pamięć o Polakach jest wciąż żywa.

TEKST I FOT.:

ZBIGNIEW JAKUBOWICZ  
redakcja@gazeta.olawa.pl

## Oławskie tropy „maczkowe”

\* Poza Józefem Jakubowiczem (28 IV 1918 - 13 VII 1973), z 1. Dywizją Pancerną gen. Stanisława Maczka związani byli też inni oławianie: Jan Jaworski (25 I 1919 - 20 V 1963), mechanik czołgowy w 24. Pułku Ułanów oraz Witold Ostiadel (22 VI 1913 - 3 II 1994) - oficer łączności w 24. Pułku Ułanów, wieloletni prezes oławskiej PSS „Społem” i oddziału Związku Bojowników o Wolność i Demokrację. Kampanię wrześniową z 10. Brygadą Kawalerii Zmotoryzowanej płk. Maczka (patrol zwiadowczy) przeszedł Grzegorz Markowicz (25 I 1917 - 3 I 1993) - ojciec oławianina Tadeusza Markowicza. Szlak bojowy z gen. Maczkiem przemierzył również Józef Kasprzak (1905 - 2000) - wujek Józefa Kościelaka z Oleśnicy Małej.

\* Pułkownik Eugeniusz Praczuk od kilku lat jest wiceprezesem Federacji Organizacji Polskich Pancerniaków, skupiających wszystkich żołnierzy, w tym tych od generała Maczka. \* Na ścianie przy wejściu do kościoła pw. Miłosierdzia Bożego w Oławie, odsłonięto 8 maja 2000 tablicę, ufundowaną przez kombatantów i inwalidów wojennych, na której znajduje się następujący napis: „W 55. rocznicę zwycięstwa nad Niemcami hitlerowskimi, ku wiecznej pamięci niezwykłych pancerniaków 1. Polskiej Dywizji Pancerniej, dowodzonej przez gen. broni Stanisława Maczka i 1. Drezdeńskiego Korpusu Pancernego Wojska Polskiego”.

\* 15 czerwca 2003 Miejskiemu Kołu Związku Kombatantów RP i Byłych Więźniów Politycznych w Oławie nadano imię „Niezwycięzonych Pancerniaków 1. Drezdeńskiego Korpusu Pancernego oraz 1. Dywizji Pancerniej im. gen. broni Stanisława Maczka”.

\* Przy oławskim Pomniku Losów Ojczyzny postawiono głaz z tablicą poświęconą Polskim Siłom Zbrojnym na Zachodzie, uczestniczącym m.in. w bitwie o Anglię w 1940, bitwie pod Falaise w 1944 i walkach w Wilhelmshaven w 1945.

\* Szczyrec na Ukrainie - miasto urodzenia gen. Stanisława Maczka - od 18 września 2010 jest oficjalnie miastem partnerskim Jelcza-Laskowic.



Autor przed domem generała Maczka w Edynburgu

archiwum aubora





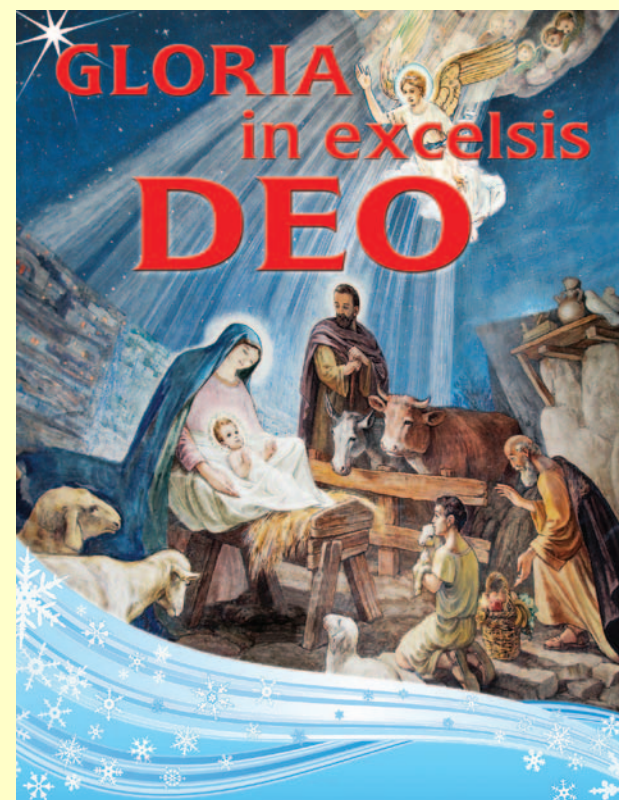
Ksiądz Janusz Górczyca zachęca, aby w Święta Bożego Narodzenia zaangażować całą swoją emocjonalność

# Święta to więcej niż zewnętrzna dekoracja

OŁAWA

Przed Bożym Narodzeniem

Ksiądz Janusz Górczyca, proboszcz parafii ŚŚ. Ap. Piotra i Pawła, mówi o „końcu świata”, zbliżających się świętach i o tym, co jest ważniejsze niż choinka i prezenty



**- Jeżeli wierzyć przepowiedniom, to w tym roku nie doczekamy Świąt Bożego Narodzenia, bo 21 grudnia będzie koniec świata.**

- Jeżeli tak by się stało, to byłby to tylko koniec tego świata. To jeszcze nie jest problem, przynajmniej dla chrześcijan. Przecież my wręcz czekamy na ten koniec, aby wreszcie połączyć się z naszymi bliskimi i naszym Stwórcą na zawsze.

**- Jak Kościół podchodzi do tych przepowiedni, których motyw wykorzystuje teraz do reklamy wiele firm?**

- Myślę, że warto patrzeć na to, jako swojego rodzaju fenomen, dowód na nieokiełzanego ducha ludzkiego. Człowiek nie jest w stanie zamknąć siebie w kawałku ciała. Nieważne ile waży, czy 60, czy 150 kilogramów. Intryguje go świat, który człowieka przekracza, przerasta. Jeżeli biznes wykorzystuje te mechanizmy, to potwierdza, jak mocne jest poczucie istnienia owego innego wymiaru egzystencji, jak mocno jest ono w nas zakorzenione. Czy jesteśmy wierzący, czy nie, jest w nas chęć życia. Nawet człowiek schorowany, w podeszłym

wieku, ma w sobie potężną chęć życia. Lęk przed końcem świata odbieram jako sygnał, że nosimy w sobie gen nieśmiertelności. Jeżeli człowiek ma pokusę żyć wiecznie i nie chce umierać, to czyż nie jest to cudowna informacja?

**- Kiedy obchodzimy święta, można się pogubić, patrząc na wystawy w wielu sklepach. Tam święta są już od listopada.**

- Przede wszystkim zadajmy sobie pytanie - jakie święta? Powszechnie w wielu mediach i w świecie komercji, biznesu, mówi się już tylko o „świętach”, pomijając chrześcijańską część nazwy. W Stanach Zjednoczonych widziałem w sklepach nawet napisy „Happy season”! Cokolwiek to znaczy; jaki sezon i z jakiego powodu ma być szczęśliwy? W krajach Unii Europejskiej pojawiają się „dyskretne” dyrektywy, nakazujące skromniejsze dekoracje, aby nie drażnić niechrześcijan. To nie zmienia faktu, że biznes chce wykorzystać tę szczególną atmosferę. Warto, żebyśmy byli precyzyjni. Chodzi o chrześcijańskie święto: Boże Narodzenie. Jeżeli będziemy konsekwentni w myśleniu i nawzajem, łatwiej nam będzie zachować świadomość tego, co w nich istotne, ogarnąć otaczającą nas rze-

czywistość. My potrzebujemy świętowania, jednak bardzo istotne, żebyśmy wiedzieli, co świętujemy. Wtedy człowiekowi łatwiej samego siebie zdefiniować.

Kościół nie chce walczyć z biznesem. Ten, kto otwiera sklepik i go dekoruje, ma prawo zrobić to jak chce i kiedy chce, nawet jeśli nam się to nie podoba. Natomiast ja, potencjalny klient, powinienem zachować swoje myślenie. Tak długo, jak będę strzegł swoich przekonań, będę wiedział, co mi w duszy gra, tak długo nie będę mnie gorszyło, że ktoś ma inny światopogląd, inne podejście do świątecznego czasu.

**- Nie sądzi ksiądz, że współczesnemu człowiekowi coraz trudniej być precyzyjnym, a Boże Narodzenie traci swój religijny wymiar?**

- Nie sądzę. Przecież tak naprawdę nie wiemy, co się dzieje w sercu człowieka. Negatywny obraz, o którym pani mówi, jest tylko powierzchownym fragmentem rzeczywistości, obrazem przedstawianym nam np. w niektórych mediach. Ile ludzi, także młodych, niesie w sobie, po cichu, głębokie przeżywanie tych świąt? My, kapłani, spotykamy się z różnymi aspektami tego doświadczenia w konfe-

sjonach, widzimy mobilizację podczas rekolekcji adwentowych, na roratach... No właśnie - utarło się przekonanie, że roraty to msza dla dzieci. Tymczasem przychodzą na nią przede wszystkim dorośli. Wiemy, ile wysiłku to wymaga, jak trudno oderwać głowę od poduszki nieco wcześniej niż zwykle. W wielu parafiach organizuje się roraty po południu, żeby ułatwić sprawę. U nas często ludzie mówią: - nie, my właśnie chcemy wysiłku. On jest ważnym elementem naszego nastajania się na święta. I o to chodzi, bo przecież do ambitnych i odważnych świat należy.

**- Oławianie zdają ten egzamin?**

- Zdecydowanie tak. Widać wyraźnie, jak wielu widzi w roratach ważny element dobrego przygotowania do świąt.

**- Święta Bożego Narodzenia w Londynie, w którym ksiądz mieszkał przez jakiś czas, znacznie różniły się od tych oławskich?**

- Przede wszystkim muszę powiedzieć, że jest to zupełnie inne doświadczenie Bożego Narodzenia niż w Polsce. Nie ma presji rodziny, ani środowiska, a kościół za rogiem nie zaprosi w środku nocy do stojnym biciem dzwonów

na magiczną pasterkę. Wiekolokulturowe sąsiedztwo też ma swój wpływ na atmosferę. U boku hindusów czy muzułmanów chrześcijańskie Boże Narodzenie ma całkiem inną siłę wyrazu i wcale takie „oczywiste” (jako dominująca religia) nie jest. Jeśli ktoś chce zbudować sobie świąteczny klimat w wynajętym domu, zwykle zamieszkiwanym z gromadą przygodnych sąsiadów (z którymi trzeba dzielić zarówno łazienkę, jak i kuchnię), to musi polegać wyłącznie na sobie. Im kto więcej dobrych doświadczeń wyniósł z domu rodzinnego, tym więcej wniesie w kilka metrów kwadratowych świata, który stworzył sobie na Wyspach Brytyjskich. Oczywiście dotyczy to przede wszystkim młodych, którzy w ostatnich latach wyjechali z Polski, w poszukiwaniu bardziej sensownej przyszłości. Ale jeśli nawet ktoś stanął już tam na przysłowiowe nogi, albo mieszka w Wielkiej Brytanii od lat, to i tak jest wyzwaniem uchronienie Bożego Narodzenia, którego obraz wywiozło się z kraju rodzinnego. Z tym większym podziwem patrzyłem na młodych, którzy z pietyzmem, choć wyraźnie bez wprawy, ubierali choinkę. Z uznaniem słu-

chałem młodych kobiet, pytanych o źródło pozyskania opłatków na stół wigilijny (u rodzimych Anglików ich nie znajdziesz), z dumą oznajmiały, że sprowadziły je z Polski. Inna rzecz, że z czasem, w ślad za Polakami, do miejscowych sklepów zdążył już przywędrować nasz rodzimy towar. Dlatego na Wyspach dostępne jest już niemal wszystko, czego tylko rodak na obczyźnie zapagnie, włącznie z akcesoriami kościelnymi. Szczytem duszpasterskiej radości były oczywiście pasterki, celebrowane przez naszą wspólnotę na Greenford (zachodni Londyn), w sali klubu parafialnego, udostępnionej przez angielskiego proboszcza. Choć nie mieliśmy szopki, a jedyną dekoracją świąteczną była sztuczna choinka, ustawiona naprędce, to i tak zaimprovizowana kaplica pękała w szwach. Nie brakowało twarzy, których nie widywałem podczas mszy niedzielnych. Tej nocy nie umieli siedzieć w domach, przed telewizorami. Nie brakło i takich, którzy na co dzień związali się już z parafiami angielskimi, ale przyszli, bo nie



&gt;&gt;

mogą się przyzwyczaić do kolęd w języku angielskim. „Po polsku bardziej w serce trafiają” - mawiali.

**- Jak współczesny kapłan powinien mówić o znaczeniu świąt, żeby nie kojarzyły się tylko z prezentami i choinką?**

- Przede wszystkim trzeba zauważyć, że składa się na to całoroczne nasze przepowiadanie. Nieustanne pielęgnowanie wiary najlepiej podpowiada, co zrobić, żeby zachować wrażliwość serca w rodzinie, żeby chciało się zasiąść przy wigilijnym stole w milej atmosferze. Na to trzeba pracować nieustannie, nie tylko kilka dni przed; nie tylko sprząając mieszkanie, czy piekąc placek. My, kapłani, czy to się podobą, czy nie, wciąż powinniśmy nieustannie przypominać, że miłość, uczciwość, wierność i dobro nadal mają sens, dlatego warto o nie walczyć.

**- Nie jest trochę tak, że zamiast na wewnątrz, skupiamy się tylko na oprawie?**

- Nie chcę być odebrany jako wielki optymist, ale proszę zobaczyć, ile jest ludzi w kościele co niedzielę. To oznacza, że pracują nad sobą. Z jakim skutkiem? To wiedzą oni sami i Pan Bóg. Jeżeli mamy się dobrze przygotować, powinniśmy to robić przez cały rok, uwrażliwiając się na to, co jest istotą Bożego Narodzenia. Jest wiele elementów, które przyczyniają się do atmosfery świąt. Większy problem z przygotowaniem do nich mają osoby, które są na bakier w relacjach z Panem Bogiem. Jeśli w duszy nie jest radośnie, a grzech nie wymazany, tym chętniej się ucieka w świat zewnętrznych dekoracji. Znam takich, którzy wręcz twierdzą, że nie lubią świąt. Myślę, że przemawia przez nich niesamowity smutek, poranione serce, może poczucie samotności.

**- Jak przeżywać święta, żeby je pięknie przeżyć?**

- Jest w „Małym Księciu” scena, w której lis rozmawia z głównym bohaterem i prosi, żeby go oswoił. Chło-

piec pyta, co to znaczy, a lis odpowiada, że trzeba stworzyć więzi. Zaczyna opowiadać o rytuale spotkania, o narastającej atmosferze oczekiwania. Do takich wydarzeń, jakimi są grudniowe święta, warto zaangażować całą naszą emocjonalność. Najważniejsza praca powinna się wykonać w rodzinach. Dlaczego nie podjąć tego wyzwania? Warto się zastanowić, na ile wiara jest w nas silna i co możemy jeszcze zrobić, żeby była mocniejsza. Warto wypełnić czas, który nas dzieli od „godziny zero”, konkretną treścią. Refleksja może sprawić, że te święta nie przyjdą z zaskoczenia.

Pamiętam, że jako dziecko w Szkole Podstawowej nr 1 kleiliśmy łańcuchy na choinkę. Często trochę nieudolnie, ale wszyscy z wielkim sercem. Pochwała rodziców była wielką nagrodą. Podobnie jak przy ubieraniu choinki, w której wszyscyśmy uczestniczyli. Cała oprawa dekoracyjna w domu jest ważna, ale pamiętajmy, że Wigilia ma przede wszystkim wymiar duchowy. Cudownym jego elementem jest modlitwa, rozpoczynająca wieczór. Spotykałem rodziny, w których mężczyźni, czując się odpowiedzialnymi za poprowadzenie modlitwy, pytali, jak to zrobić? To bardzo ważne zaskoszenie, bo najlepiej dzieli się opłatkiem wtedy, kiedy jest zgoda w domu, a wypowiedziane słowa są wyrazem pobożności i miłości, a nie jedynie pustym rytuałem. Warto więc przed nadejściem Bożego Narodzenia oczyścić swoje serce i relacje międzyludzkie.

**- Jak ksiądz wita ludzi, którzy pojawiają się w kościele raz w roku, właśnie na pasterce?**

- Przyjmuję ich z otwartymi ramionami. To jest dowód na to, że nawet jeżeli nie zawsze im po drodze z Jezusem, są takie momenty, kiedy czują potrzebę stanięcia przy nim. W naszym kościele są dwie pasterki, tradycyjna o północy i o godzinie 22.00. Podczas obu kościół jest pełny.

Nie wstydzimy się dobrać w sobie, nawet jeżeli nie udaje nam się na co dzień to dobro uchronić. Powiedzmy sobie odważnie - tak, chcę stanąć w orbie stajenki betlejemskiej, bo tu jest mi dobrze. Każdy jest zaproszony, każdy mile widziany.

ROZMAWIAŁA  
MALWINA GADAWA  
mgadawa@gazeta.olawa.pl

# 3 kart historii - Owczary (8)

**Z chóru prowadzą drewniane schody na wieżę. W jej wnętrzu, na trzeciej kondygnacji są trzy półkoliście zakończone okna**

Czwarta kondygnacja, gdzie wisi dzwon, ma cztery półkoliste okna. Podstawy wnęk okiennych wykonano z cegły i kamieni. Na trzeciej kondygnacji, poniżej dzwonu, ulokowany jest stary, nieczynny mechanizm zegarowy. Prawdopodobnie na wieży były dawniej trzy duże dzwony. Dwa zarekwirowano i przetopiono podczas wojny. O dwóch dzwonach wspomina urbarz z 1678. Zachowany dzwon „Salvator Mundi” (Zbawiciel Świata) wisi na stalowym ramieniu i wedle łacińskiej inskrypcji pochodzi z 1645. Spizowy nestor, o średnicy i wysokości 80 centymetrów, ma na płaszczu także dwie inskrypcje w języku niemieckim. Jedna odnosi się do werstów z psalmu 85, a druga do fundatora - komendanta polnego w Oleśnicy Małej, a zarazem sekretarza, podczaszego i tajnego radcy arcyksięcia Leopolda Wilhelma. Na strychu nawy można dostrzec dość dobrze zachowane inskrypcje z lat: 1680, 1683, 1922 i 1939. Najpewniej wyrzeźbione przez dawnych budowniczych, co można wiązać z kolejnymi remontami kościoła. Pod jedną, z datą 1922, podpisali się: Karl Vogt, Alois Melz i Alfred Kattner, a pod dużo wcześniejszą z 1680 - Antoni Elias, (prawdopodobnie A.E. Rymer - murarz z Grodkowa) i Georg Seidel, prawdopodobnie wspomniany już sołtys Owczar. W 1978 pokryto blachą kopułę wieży, a w 1987 otynkowano jej ściany.

We wnętrzu świątyni na szczególną uwagę zasługuje okazały ołtarz główny, z dużą ilością złocień, ufundowany w 1687 przez Krzyżownika z gwiazdą, ks. Jana Straeka z Wrocławia. Wykonany w drewnie polichromowanym zawiera obraz Wniebowzięcia Najświętszej Maryi Panny, z początku XVIII wieku, oraz ozdobny krzyż maltański - znak przynależności



Ołtarz główny

do komandorii w Oleśnicy Małej. Barokowy ołtarz główny upiększają pochodzące z tego samego okresu drewniane rzeźby św. Marcina i św. Michała Archanioła. Szczyt ołtarza wypełnia okrągły witraż z gołębicą - symbol Ducha Świętego. Na tylnej ścianie ołtarza zachował się niemiecki napis informujący o renowacji, dokonanej w 1939 przez Carla Liebicha z Wrocławia, oraz podpis: W. Frank. 1897. Zabytkowy charakter prezbiterium podkreśla również zamykane żelaznymi drzwiczkami przyściennie



Stary żeliwny piec firmy „Esch” z Monachium



Sakramentarium z piaskowca (I połowa XVI w.)

i wyobrażenie Bożego Baranka. Sklepienie krzyżowe ma podwójne żłobkowane żebra. W nawie uwagę przyciągają pochodzące sprzed roku 1945 stacje Drogi Krzyżowej oraz boczne drzwi wejściowe, które w górnej części mają wypisane istotne dla świątyni daty poszczególnych remontów: 1693, 1849, 1889, 1939, 1961, 1983, także widniejące poniżej inicjały: DES, JL, TP i ZR.

Drewniany polichromowany ołtarz boczny przedstawia Grupę Ukrzyżowania, z XIX wieku. Nieco dalej wnikliwy obserwator zauważy czynny do dziś, pochodzący sprzed 1945, żeliwny piec firmy „Esch” z Monachium. W 1938 przeprowadzono renowację całej świątyni - po niej nastąpiło uroczyste poświęcenie przez kardynała Adolfa Bertrama z Wrocławia. Kolejną gruntowną restaurację świątyni przeprowadzono w latach 1960-1965. W 1961 i 1982 przeprowadzono w kościele roboty malarskie. W 1967 naprawiano organy, a dwa lata później witraże.

Kościół wraz z przylegającym do niego terenem, dawnym cmentarzem, otacza kamienny-ceglany mur, wspomniany w urbarzu z 1678 roku. W południowej części jest XIX-wieczna ceglana furta, kryta dwuspadowym daszkiem, zwieńczona metalowym krzyżem. Furty ze starymi brankami są poza tym w części zachodniej i wschodniej.

(cdn.)

TEKST I FOT.:  
ZBIGNIEW  
JAKUBOWICZ



- Mało kto wie, że doktor Teresa Kaczan, konsultant światowej organizacji zdrowia WHO ds. wczesnej interwencji, pochodzi z Olawy.

**Teresa Kaczan:** - To miejscowość, w której wyrosłam. Jestem z tym miastem bardzo związana, choćby przez to, że nadal mam tutaj rodzinę, przyjaciół i znajomych. Wiele osób z powiatu olawskiego trafia do przychodni leczniczo-rehabilitacyjnej „Ottoprocent” we Wrocławiu, w której pracuję. Z zakresu wczesnej interwencji kształciłam się m.in. w Getyndze. Kiedy wróciłam do kraju, zaproponowałam jednemu z szefów wrocławskiego ośrodka rehabilitacyjnego osób dorosłych, żeby utworzyć zespół ds. wczesnej interwencji. Wtedy w Polsce wiele osób nie miało jeszcze o tym pojęcia. W Niemczech zaczęto o tym mówić w 1978 roku. Moja szefowa Ewa Staniszevska zgodziła się na propozycję. Utworzyliśmy wyjazdowy zespół terapeutów, który działał całkowicie wolontariacko, „ku chwale ojczyzny”. Jeździliśmy od domu do domu i prowadziliśmy badania przesiewowe, na podstawie amerykańskiego programu portage. Wyciągaliśmy różne dzieci, ciężko porażone, bez opieki, którym nie zawsze należała się edukacja, a o rehabilitacji nie było mowy. Okazało się wtedy, że służba zdrowia potrzebuje terapeutów. Przy poradni powstał ośrodek wczesnej interwencji. Nie tracąc czasu na dojazdy, mogliśmy zbadać więcej pacjentów.

**- Wczesna interwencja, czyli?**

TK: - Nie dla wszystkich oznacza to samo. W fundacji „Krok po kroku” miałam dzisiaj pacjenta, który ma 15 lat. Dlaczego wcześniej nie zrobiono mu różnych badań? Jest mu potrzebna dalsza diagnostyka, ale wiem, że można mu pomóc. W jego przypadku możemy mówić o wczesnej interwencji, ale tak naprawdę, to wspomaganie rozwoju dziecka od urodzenia.

**- Jak to powinno wyglądać?**

TK: - Przede wszystkim powinien działać zespół interdyscyplinarny. W szpitalu powinien być przynajmniej jeden specjalista neurologopeda, fizjoterapeuta lub psy-

**Ojcowie brzydzą się upośledzenia. Są oddani, kochają dzieci, jednak inaczej postrzegają chorobę**



Dorota Gudaniec i Teresa Kaczan uważają, że wczesna interwencja jest bardzo ważna dla matki chorego dziecka, szczególnie na samym początku

# Z tego się nie wyrasta

POWIAT

Rozmowa

**Doktor Teresa Kaczan, neurologopeda, specjalista ds. wczesnej interwencji, i Dorota Gudaniec, prezes fundacji „Krok po kroku” - opowiadają o tym, jak wygląda ta interwencja w powiecie, dlaczego rodzice boją się chorego dziecka, ojcowie brzydzą się upośledzenia, a lekarze czasem nie zauważają poważnych problemów**

cholog kliniczny, który jest do dyspozycji w każdej sytuacji. Dziecku, które rodzi się np. z wadą genetyczną, na samym początku nie jest potrzebna pomoc. Ona jest wtedy najbardziej potrzebna mamie, nie rodzicom, a właśnie matce, która najczęściej jest zostawiana bez opieki. Wczoraj widziałam się z kobietą, która wyszła ze szpitala i ma czteromiesięczne dziecko z podejrzeniem wady genetycznej. Być może to zespół Pradera-Williego, badania są w toku. Zupełnie przez przypadek zgłosiła się do naszego ośrodka, bo jedna z pielęgniarek zasugerowała, że objawy dziecka nie są normalne. Mąż nie chce widzieć ani jej, ani dziecka. Przerasta go problem. Nie może się pogodzić, że jego dziecko dostanie etykietę, że jest niepełnosprawne. To właśnie w takich przypadkach potrzebna jest wczesna interwencja.

**- Jak ona wygląda w naszym powiecie?**

**Dorota Gudaniec:** - Fundacja działa ponad rok. Nasz szpital trzy tygodnie temu po raz pierwszy powiadomił matkę dziecka z Zespołem Downa o tym, że może znaleźć pomoc u nas. Chcielibyśmy utworzyć

mechanizm, który będzie działał samoczynnie. Owszem, pielęgniarki i lekarze są uprzejmi, ale nie tylko o to powinno chodzić. W styczniu złożyłam pierwsze pismo do szpitala, z propozycją współpracy. Zaproponowałam bezpłatną pomoc wolontariuszy i terapeutów. Mogliby udzielać konsultacji, przy których możliwe jest wychwycenie różnych nieprawidłowości w rozwoju noworodka. Do dzisiaj dyrektor Andrzej Dronsejko nie odpowiedział. To samo pismo, tylko ze zmienioną datą, złożyłam jeszcze raz w sekretariacie. Jednak i tym razem nie otrzymałam żadnej odpowiedzi.

TK: - Bardzo wiele dzieci z powiatu olawskiego jeździ na konsultacje, rehabilitacje i badania do wrocławskich ośrodków. Jest ich bardzo wiele, a w każdym ktoś z Olawy i okolic. Dlaczego? Dlatego, że większość specjalistów jest we Wrocławiu. Dorota pokusiła się o to, żeby przynajmniej raz na jakiś czas specjalista przyjechał do Olawy i zobaczył chore dziecko. Wielką rolę odegrało także stowarzyszenie „Tęcza”. Wiesława Pohoriło zrobiła świetną robotę. Pamiętam rok 1994.

Zaprosiła mnie do olawskiego szpitala, żebym wygłosiła lekarzom wykład na temat wczesnej interwencji.

**- Z jakimi skutkami?**

TK: - Żadnymi. Przeszedł bez echa. Wiesława Pohoriło i Dorota zajęły się tworzeniem czegoś ważnego, bo obie mają dzieci niepełnosprawne. Ważne jednak, żeby szpital docenił fakt, że na jego terenie są takie instytucje, które chcą pomagać. Przecież taka współpraca to nie wielkiego. Wystarczy zadzwonić do fundacji i powiedzieć, że jest matka, którą trzeba się zaopiekować.

DG: - Ostatnio dostaliśmy z Wierzbna informację o chorym dziecku i od razu tam pojechaliśmy. Rodzice byli w czarnej dziurze. Panicznie bali się chorej córeczki. Nie o nią się bali, tylko jej. Wspaniałym momentem było, kiedy wysłali nam zdjęcie, jak trzymają ją na rękach. Staraliśmy się, żeby zaoszczędzić komukolwiek to, co ja przeżyłam. Po poradzie przyszła do mnie pani, trzymając ręce w kieszeni, i powiedziała: - *Prawdopodobnie pani syn ma zespół Downa. Bardzo mi przykro!* I wyszła, zostawiając mnie z tym samą.

TK: - Dobrze, że powie działa zespół Downa, a nie downa, bo z takim traktowaniem niestety ciągle się spotykamy. W bogatych krajach, takich jak Szwajcaria czy Niemcy, matka, u której rozpoznano chorobę dziecka jeszcze przed porodem, ma już podczas ciąży pomoc i wsparcie.

**- Podczas konferencji, którą zorganizowała fundacja „Krok po kroku”, mówiono o nieprzygotowaniu lekarzy. Jeden z naszego powiatu miał powiedzieć matce dziecka z wadą genetyczną, żeby jeszcze poczekała, bo może z tego wyrośnie.**

DG: - To nie wszystko. Mamie tego dziecka mówiono: Co się pani czepia, on jest gruby, będzie się ruszał później.

TK: - To jest straszne, ale prawdziwe. Pięciomiesięczne dziecko, duża masa ciała, mało się ruszające, leżące. Dla zwykłego lekarza, nie tylko dla pediatry, powinno już być kilka niepokojących sygnałów. Jednak w wielu przypadkach nie jest. Podstawowym błędem jest to, że lekarze z Olawy i okolic nie zawsze słuchają rodziców. Miałam kiedyś przypadek, że po konsultacji odesłałam matkę z dzieckiem, pisząc do lekarza, żeby przyglądał się kilku rzeczom i wysłał dziecko na badania. Pediatra zadzwonił do mnie i powiedział, że bym się zajęła swoją działką, a to, co lekarskie, zostawiła lekarzowi. To poważny błąd, bo lekarze powinni współpracować z terapeutą i rodzicami. Rodzic powiedział lekarzowi,

*Prawie umarlam ze strachu. Pracowałam wśród ludzi, byłam aktywna, znana w swoim środowisku. Nie wiedziałam, jak mam teraz wszystkim powiedzieć, że urodziłam chore dziecko*

że dziecko nie je, musi je budzić co sześć godzin, jest z nim zaburzona komunikacja. A lekarz odpowiedział, żeby się nie martwić, bo dzieci tak mają. Już teraz, mając pięć miesięcy, dziecko ma wiele w plecach, a za kolejne pięć nie będziemy mogli sobie z tym poradzić. Wiele problemów wynika z braku wiedzy. W naszym społeczeństwie lekarz jest najważniejszy. Czuje się Bogiem. Powinny być także dobry przepływ informacji pomiędzy szpitalem, urzędem miasta lub gminy oraz opieką społeczną. Dzieje się tak, że to rodzice zakładają ośrodki, fundacje i stowarzyszenia. Władze Olawy powinny z tego korzystać i utworzyć przy fundacji ośrodek wczesnej interwencji.

DG: - Żeby trochę osłodzić te słowa, dodam, że o zespole pediatrów z naszego olawskiego szpitala złego słowa nie dam powiedzieć. Jestem na oddziale dziecięcym 3-4 razy w roku. Tam mnie lekarze







słuchają, nie traktują z góry. Ci lekarze również przyszli na konferencję, chociaż z innych ośrodków nie było prawie nikogo. Dlaczego zapraszam do Oławy specjalistów? To nie jest wynik mojego przerośniętego ego. Rodzice, którzy muszą dojeżdżać do Wrocławia, tracą dwie, trzy godziny, a czasami pięć. Nie wspominam już o aspektach finansowych, muszą także męczyć dziecko. Dlatego staramy się pomóc. Ściągamy specjalistów o wiele rzadziej niż byśmy chcieli, bo są po prostu zajęci, jest ich za mało. Poza tym mamy ograniczone możliwości finansowe, nie jesteśmy instytucją komercyjną, a rachunki i czynsz musimy płacić. Zdajemy sobie sprawę, że nie przyszłoby wiele osób, jeżeli musiałyby płacić, jak we Wrocławiu. Pamiętam z początku pewien aspekt, który bardzo mnie bolał, bo często byłam traktowana po prostu jak taksówka dla dziecka. Nikt nie zwracał uwagi, że mam jeszcze inne dzieci. W tym czasie nie mam możliwości odrobienia z nimi lekcji i być może nikt się o to nie troszczył. To również bardzo ważny aspekt społeczny. Bo jeżeli rodzic nie straci pięciu godzin, dojeżdżając na badania do Wrocławia, a wystarczą dwie w Oławie, to pozostałe trzy będzie mógł poświęcić innym dzieciom lub mógłby iść do pracy.

TK: - A będzie coraz gorzej, bo rośnie liczba chorych dzieci.

#### - Dlaczego?

TK: - Jest lepsza wykrywalność, mamy dość dobrze rozbudowaną diagnostykę, rodzi się bardzo dużo wcześniaków. Jest wiele dzieci z autyzmem, mutyzmem czy ADHD. Kiedyś nikt nie słyszał o takich chorobach. Odporność rodziców spada. Proszę spojrzeć, ile kobiet nie może zajść w ciążę lub są podtrzymywane.

DG: - Wszystko ma na to wpływ, także środowisko i żywienie. Ludzie jedzą dużo, ale odżywiają się kiepsko. Pracują w stresie. Społecznie nie stać nas na to, żeby celebrować ciążę.

#### - Jakie skutki może rodzić brak wczesnej interwencji?

TK: - Wszystko zależy od sytuacji, od stanu zdrowia dziecka. Jeżeli jest zaburzenie, np. w wyniku niedoświadczenia, a w końcu będzie rehabilitacja, to prawdopodobnie można u tego dziecka wiele rzeczy nadrobić. Jeżeli poważnie chore dziecko trafia do specjalisty dopiero w wieku dwóch lat, a nie chodzi i nie siedzi, to zaległości są ogromne.

DG: - W wielu kwestiach opomija się niepełnosprawne osoby dorosłe. Dzieci na początku chodzą do przedszkola, potem do szkoły, kończą 24 lata i... wypadają z systemu. Jak zakwalifikować np. 37-letniego mężczyznę, który mentalnie jest ośmio- lub może dwunastolatkiem? Gdzie jest jego miejsce? Mamy takie przykłady w fundacji. Taki człowiek siedział piętnaście lat w domu. Fundacja powstała również po to, żeby odciążyć rodziców i stworzyć miejsce dla takich osób.

#### - Choroba dziecka to wstydlwy aspekt dla rodziców?

TK: - W skrajnych przypadkach tak. Poznałam dwie rodziny w gminie Oława, gdzie rodzice w ogóle nie kontaktowali się z żadnym ośrodkiem, bo się wstydzi. Jednak to rzadkie przypadki. Teraz rodzice są już czytani, media również robią swoje. Rodzice po prostu się boją, bronią dziecko przez przypieczętowanie mu etykiety dziecka upośledzonego umysłowo, że środowisko go zniszczy. Był okres, że najczęściej spotykane wśród dzieci i młodzieży obraźliwe określenie brzmiało: Ty downie! Dlaczego? Pewnie dziecko wyniosło z domu taką postawę. Jeżeli rodzice uczą tolerancji, to jest zupełnie inaczej. W wielu szkołach nauczyciele także nie są przygotowani do przyjęcia niepełnosprawnego dziecka. Wszystko zaczyna się od edukacji. Jeżeli mamą ktoś się dobrze zaopiekuje w szpitalu, to jej podejście do siebie i dziecka będzie naprawdę inne. Jeżeli jest wypuszczona bez opieki, to w końcu się gubi.

#### - Bała się pani po urodzeniu syna?

DG: - Prawie umarłam ze strachu. Pracowałam wśród ludzi, byłam aktywna, znana w swoim środowisku. Całą ciążę przechodziłam jak motyl. Nie wiedziałam, jak mam teraz wszystkim powiedzieć, że urodziłam chore dziecko. Mojej mamie oznajmiłam po trzech miesiącach, że Maks ma zespół Downa.

TK: - Jak byłam u niej, to ona mnie przekonywała,

że Maks nie jest chory. Powtarzała: Zobacz, jaki on jest ładny, jakie ma piękne oczy. Udawała, że nie widzi jego cech, które świadczą o chorobie. Zabroniła mi także mówić innym dzieciom, z czym wiąże się ta wada.

D.G.: - Zaczynałam się dusić. Wiedziałam, że w końcu muszę to publicznie powiedzieć. Zrobiłam to na seminarium, gdzie było 1500 osób. Występowałam w roli prelegenta i tym wszystkim ludziom powiedziałam, że mój syn ma zespół Downa. Gdyby nie Teresa, pomoc psychologa, to ja - osoba mocna - nie wiem, jak to bym przeżyła. W szpitalu zostałam na cztery doby sama, w pokoju z dzieckiem i internetem. Wyczytałam o tej chorobie wszystko, co najgorsze. Inni chodzili na paluszkach koło mnie, jakbym się miała rozpaść. Przychodziły mi wtedy różne rzeczy do głowy. Rodzicom w takiej sytuacji jest potrzebne przede wszystkim normalne traktowanie. To nie jest mój ekshibicjonizm, że wszędzie pokazuję Maksa, ale chcę, żeby ludzie zobaczyli, szczególnie w takim małym mieście, jak Oława, że chore dzieci są takie same, jak zdrowe. Potrzebują tyle samo miłości. Pewnie, gdyby nie choroba syna, nie stworzyłabym fundacji. Miasto może mnie jednak wykorzystać, mogę być jego narzędziem, jestem otwarta na współpracę. Nieprawdą jest także, że jesteśmy konkurencją, że „Tęcza” wystarczy lub nie. Stowarzyszenie bardzo dobrze wykonuje swój zakres działalności, robi to świetnie. Jedna „Tęcza” nie wystarczy, pewnie gdyby powstało jeszcze pięć organizacji, znalazłoby się dla nich miejsce.

#### - Zdarza się, że choroba przerasta rodziców?

TK: - Najczęściej ojców. W badaniach do pracy habilitacyjnej przeprowadzałam wywiady z rodzicami, oddzielnie z ojcem i mamą. Z rozmów wynikało, że ojcowie brzydzą się upośledzenia, ale sytuacja w ciągu 15 lat bardzo się zmieniła. Ojcowie są oddani, kochają dzieci, jednak inaczej postrzegają chorobę. Nie jesteśmy w stanie tego zmienić. W środku mężczyźni ciągle powtarzają: dlaczego? Jeden ojciec spod Oławy wziął swojego syna tylko raz na ręce. Zawsze mówił, że się boi, choć to było jego trzecie dziecko. W końcu „poszedł w pracę”. Zaczął wyjeżdżać, żeby być jak najrzadziej w domu. Nie mógł znieść sytuacji, że urodziło mu się niepełnosprawne dziecko. Matka została z tym wszystkim sama.

ROZMAWIAŁA:  
MALWINA GADAWA  
mgadawa@gazeta.olawa.pl

## Listy, opinie, polemiki

OPINIE PREZENTOWANE W TEJ RUBRYCE NIE ZAWSZE SĄ ZGODNE Z POGŁĄDAMI REDAKCJI

# Wnioski radnej do strategii województwa

**Konsultacje społeczne, 3 grudnia, były doskonałą okazją do tego, aby każdy oławianin, organizacja, stowarzyszenie oraz samorząd mogli zgłosić swoje uwagi oraz propozycje zmian do przedstawionej Strategii Rozwoju Województwa Dolnośląskiego do 2020 roku. Będąc oławianką, która nie widzi swojego domu poza Oławą, oraz pełniąc mandat radnej, podobnie jak inni mieszkańcy zgłosiłam podczas konsultacji swoje uwagi, propozycje zmian oraz wnioski do strategii**



Anna Leszczyńska

Krzysztof Trybulec

krzywdzące dla tych mniejszych, które mogłyby się okazać niezwykle atrakcyjne dla turystów (np. Oława, gdzie swoją siedzibę miał syn króla Jana III Sobieskiego). Zaproponowana przeze mnie zmiana zapisu dotyczy dopisania słów, które w tekście są przedstawione wytłuszczonym drukiem: „Kreowanie wizerunku i promowanie Dolnego Śląska, jako regionu z bogatą i różnorodną ofertą kulturową, ze

szczególnym uwzględnieniem walorów miast cieszących się ciekawą historią, kulturą oraz interesującą współpracą z miastami partnerskimi”.

Trzeci wniosek także odnosił się do działań z zakresu edukacji, kultury i informacji i wiązał się z przedstawionymi priorytetami. Uważam, że do wskazanych priorytetów należy dopisać następujący, w brzmieniu: „**Tworzenie maksymalnych ułatwień formalno-prawnych dla wszelkiego rodzaju podmiotów, instytucji, a także osób prywatnych, które swoimi działaniami wspierają budowę społeczeństwa obywatelskiego**”.

Jestem głęboko przekonana, że podjęcie działań, zmierzających do maksymalnego stworzenia ułatwień formalno-prawnych, jest niezbędnym elementem, mogącym się przysłużyć do znacznego rozwoju, a także wzrostu działań podejmowanych na rzecz innych. Mam nadzieję, że wnioski, zgłoszone przeze mnie i pozostałe instytucje lub podmioty, zostaną uwzględnione w Strategii Rozwoju Województwa Dolnośląskiego, gdyż w dużej mierze dotyczą naszego miasta, które jest domem wielu oławian.

ANNA LESZCZYŃSKA  
radna Rady Miejskiej w Oławie

## Listy, opinie, polemiki

OPINIE PREZENTOWANE W TEJ RUBRYCE NIE ZAWSZE SĄ ZGODNE Z POGŁĄDAMI REDAKCJI

# Szpitalna fundacja dziękuje

**Fundacja na Rzecz Rozwoju Ochrony Zdrowia „Szpital w Oławie” serdecznie dziękuje darczyńcom za dotychczasowe, wieloletnie wsparcie**

W mijającym roku 2012 wpływy na nasze konto wyniosły:

- 1) 28.636,40 zł z odliczenia podatku 1% za rok 2011 od osób fizycznych,
- 2) 115.125,00 zł stanowią darowizny finansowe, w tym:
  - \* 102.125 zł SOS Pologne z Luksemburga;
  - \* 4000 zł Bank Spółdzielczy w Oławie;
  - \* 5000 zł Jan Piórko;
  - \* 2000 zł Jerzy Zakonek;
  - \* po 1000 zł Andrzej Termena i Piotr Nowicki.
- 3) 1900 zł ze świadczeń pieniężnych osób zasądzonych przez sąd i skazanych za poruszanie się po drogach publicznych w stanie nietrzeźwości.

Wraz ze środkami pieniężnymi z roku 2011 (53.303,31 zł) stanowi to łącznie 198.964,71 zł. Z tego za 197.567,90 zł dokonaliśmy zakupu mebli do nowo otwieranych jednostek zakupu szpitala, tj. Szpitalnego Oddziału Ratunkowego, Hospicjum i Zakładu Opiekuńczo-Leczniczego oraz Zakładu Radiologii.

Fundacja nie otrzymuje środków pochodzących ze źródeł publicznych i nie prowadzi działalności gospodarczej. Ponosi jedynie koszty administracyjne, tj. opłaty bankowe (w tym roku 565,71 zł), gdyż praca opiera się na zasadzie wolontariatu. Obecnie w dyspozycji fundacji pozostaje 1.396,81 zł.

Korzystając z okazji, wszystkim darczyńcom składamy najlepsze życzenie spokojnych i radosnych Świąt Bożego Narodzenia w rodzinnym gronie, a w Nowym Roku 2013 jak najmniej trosk, a wielu sukcesów i jak najlepszego zdrowia.

RYSZARD ŚCIBORSKI  
prezes fundacji

*Rodzice po prostu się boją, bronią dziecko przez przypieczętowaniem mu etykiety dziecka upośledzonego umysłowo, że środowisko go zniszczy*



OŁAWA

Rozmowa

- Mówił pan na niedawnym zjeździe waszego towarzystwa, że od kilku lat czuje się prawdziwym kresowianinem. Skąd wzięła się ta fascynacja i miłość do Kresów u osoby, która nie pamięta tej „ziemi utraczonej”, a za nią tęskniły i tęsknią nasze babcie?

- Od dziecka miałem mocne zamiłowanie do historii. Kresy są we mnie, ponieważ słuchałem opowieści starszych, chętnie czytałem o Kresach. Niejednokrotnie pytałem ojca, czy mamy tam jakąś rodzinę, chciałem się tam wybrać i zobaczyć to, co znałem z opowieści. Odpowiadał, że tam już nie ma nikogo, że może kiedyś...

- Ojciec pochodzi ...

- ...z Białokrynicy, a mama ze Starego Miasta. W 2001 roku po raz pierwszy pojechałem na Wileńszczyznę. Zobaczyłem, jak piękne są Kresy! Na Wileńszczyźnie byłem czterokrotnie, a w Podhajcach ani razu. W kwietniu 2008 przyszedł do mnie Michał Mazur i zaproponował wspólny wyjazd do Podhajec. Zgodziłem się oczywiście i pojechałem na dwa dni, na odpust w kościele Świętej Trójcy w Podhajcach. Te dwa dni to był przełom. Jak zobaczyłem tę ziemię, to coś we mnie drgnęło. Poczulem się, jakbym tam zawsze żył. Byli ze mną wtedy także członkowie mojej rodziny ze strony mamy. Jej siostra, moja ciocia i matka chrzestna, Aleksandra Zaremba z Kułakowskich, idąc ulicami Podhajec, mówiła: - *Tu był ten dom, tam się bawiłam* - okrucho wspomnień dziecięcych. To bardzo przejmujące, że Kresy tak mocno tkwią w tych ludziach, że kochają ziemię, na której się urodzili i wychowali. Wte-

## Z Ryszardem Wojciechowskim, prezesem Towarzystwa Miłośników Ziemi Podhajeckiej - rozmawia Monika Gałuszka-Sucharska

dy, gdy odwiedziłem Kresy po raz pierwszy, dojrzałem do decyzji, że trzeba coś dla tej ziemi zrobić. Trzeba ją ludziom przypomnieć i wyeksponować jej znaczenie dla Rzeczypospolitej. Od tej pory byłem w Podhajcach 22 razy. Jeszcze w tym samym roku zacząłem organizować zbiórkę darów. W 2009 zorganizowaliśmy pierwszą pielgrzymkę podhajecką, na którą pojechało 216 osób! Mamy za sobą już 5 pielgrzymek.

- Co się działo po tej pierwszej, dla pana znaczącej pielgrzymce?

- Tuż po niej, 14 listopada 2009 powołałem do życia Towarzystwo Miłośników Ziemi Podhajeckiej. Naszym głównym celem jest odbudowa kościoła Świętej Trójcy w Podhajcach.

- Pana ojciec pojechał w końcu na Kresy?

- Był ze mną trzykrotnie, zresztą nie tylko on. W sumie „wywiozłem” tam przeszło 600 osób, nie tylko z Polski, ale również z Australii, Kanady, Danii, Niemiec i Szwecji. Niektórzy z nich byli tam po raz pierwszy i ostatni w życiu.

- Byli wśród nich tacy, którzy zobaczyli swoje domy?

- Jak najbardziej. Zobaczyli domy, rozplakali się, długo wspominali. Takim przykładem jest mój ojciec, ponieważ jego dom rodzinny, zbudowany przez dziadka,

Franka Wojciechowskiego, ciągle stoi. Jeżeli mówimy o miłości do tej ziemi, to podam przykład mojej babci. Przeżyła 95 lat. Przez ostatnie lata musieliśmy zamykać ją w domu, ponieważ dwukrotnie została zatrzymana przez sąsiada na końcu wsi - Gaju Oławskiego. Szła wieczorem, z tobołkiem na placach. Na pytanie, gdzie idzie, odpowiadała, że wraca do Białokrynicy. Tęsknota za tą ziemią była i jest niesamowita, a marzenie, żeby wrócić do domu rodzinnego - największe i najważniejsze.

- Spotkał się pan ze strachem kresowian, że zobaczenie swojej starej, zapadniętej chałupy, będzie zbyt silnym przeżyciem? Z tego powodu moja babcia nigdy nie pojechała w okolice Trembowli.

- Spotykałem się z różnymi obawami, mnóstwo ludzi bało się jechać. Nie wiedzieli, jak zostaną przyjęci przez Ukraińców i co tam zastaną. Jesteśmy zawsze bardzo mile przyjmowani. Szanują nasze uczucia do tej ziemi. Nigdy nie usłyszałem tam złego słowa o Polakach. W miejscu zamieszkania mego ojca jestem serdecznie przyjmowany, a w jego domu mieszkają Łemkowie - też przesiedleńcy, jak Polacy z Kresów. Obecny właściciel tego domu wybudował sobie nowy. Mówił, że stary chciał sprzedać, ale nie robi tego, dopóki ja tam przyjeżdżam.



Monika Gałuszka-Sucharska

- Tęsknota za Kresami jest przejmująca - mówi Ryszard Wojciechowski

- Członkowie Towarzystwa Miłośników Ziemi Podhajeckiej byli niedawno w Podhajcach, w związku z poświęceniem tablicy pamięci legionistów. Gdzie została wmurowana?

- Tablica trafiła do Podhajec wcześniej, teraz byliśmy na uroczystości jej odsłonięcia. Trzeba wrócić do okresu przedwojennego, gdy na cmentarzu w Podhajcach powstał kurhan, na którym zamontowano tablicę z napisem: „Legionistom Polskim 1914 - 1918”. Wielu podhajczan, nawet dobrze znających miejscowość, nie pamiętało tablicy. Jako dzieci nie zwracali uwagi na takie rzeczy. Została zniszczona przez dzieci z domu dziecka, który znajdował się obok

cmentarza. W trakcie prac na cmentarzu, w ramach akcji „Mogile pradiada ocal od zapomnienia”, podhajczanin Roman Dziernikiewicz zaproponował, aby przywrócić tablicę na jej miejsce. Izabela Mizera z Dzierżoniowa podchwyciła temat. Tamtejsze Stowarzyszenie Kresowe sfinansowało wykonanie tablicy i wróciła tam, gdzie powinna. 17 listopada odbyła się uroczystość odsłonięcia i poświęcenia, z udziałem władz Podhajec. Kurhan wymaga renowacji - oczyszczenia kamieni i scalenia konstrukcji. Podobnie jak w przypadku pomnika Adama Mickiewicza, tego zadania podjął się Henryk Pękalski. Prowadzi rozmowy, aby obelisk otrzymał przedwojenny wygląd. Będzie kolejnym dowodem polskości tej ziemi, podobnie jak pomnik i ulica Mickiewicza, które przetrwały zawieruchę wojenną. Podhajczanie są przekonani, że Mickiewicz mieszkał tam przez jakiś czas. Wierzą też, że przebywał tam również Fryderyk Chopin. Może wiąże się to z tym, że dawniej mieszkała tam księżna Marcelina Czartoryska, ulubiona uczennica Chopina, która, jako jedna z nielicznych, była przy jego śmierci.

- Jaki jest stosunek Ukraińców do polskich cmentarzy? Polacy po wojnie często niszczyli niemieckie cmentarze, albo robili na ich miejscu parki.

- To potraktowali gorzej niemieckie cmentarze niż Ukraińcy nasze. Ukraińcy mają inne podejście do cmentarzy. Nie odwiedzają często swoich bliskich, nekropolie są zarośnięte. Władze Podhajec porządkują cmentarz przed naszym przyjazdem. Nie ma tam żadnej wrogości do nas i naszych przodków.

- W towarzystwie podhajeckim, które pan powołał, skupiło się wielu ludzi z całej Polski. Widać, że było potrzebne...

- Była taka luka. Czuję taką niemoc i bezsilność, bo to wszystko za późno. Można było zacząć działanie znacznie szybciej. Mogłem częściej rozmawiać o Kresach z bliskimi, którzy już nie żyją. Dlatego teraz robię wszystko, co mogę, aby zachować jak najwięcej wiedzy o dawnych Kresach. Stąd strona internetowa i powstająca książka o wspomnieniach i latach dzieciństwa na Ziemi Podhajeckiej. Tam było ponad sto miejscowości. Wiele z nich zniknęło bezpowrotnie, wraz z wejściem Sowietów - ludzi wysyłano na Sybir, a miejscowość zrównywano z ziemią.

- Co czeka was w najbliższym czasie?

- Opłatek podhajecki 12 stycznia, a w maju - kolejna pielgrzymka. Trasa będzie poszerzona o okolice Trembowli i Buczacza. Mamy już przewodnika i zapraszamy!



Uroczystość odsłonięcia tablicy ku czci polskich legionistów w Podhajcach

archiwum Towarzystwa Miłośników Ziemi Podhajeckiej





Szef działu: **Malwina Gadawa** mgadawa@gazeta.olawa.pl

## Akwarele i pejzaże



„Salon Bez Nas Wy?”



Mateusz Kotwica mówił o literaturze i kulinariach

# Uskrzydłone „Bez Nas Wy?”

OŁAWA

Ciekawy wieczór

**Specjalni goście, improvisacja, żywa muzyka - tak wyglądało pierwsze spotkanie z cyklu „Salon Bez Nas Wy?”**

Członkowie tej grupy wystąpili 13 grudnia w Klubie Skrzydlatych, w roli gospodarza wieczoru. Wymyśliли „salon”, ponieważ to miejsce kojarzy się ze spotkaniami i wymianą myśli. Członkowie zespołu - Józef Pawlicki, Marcin Maziarz, Szymon Barabach i Tomasz Łękowski - chcą, żeby to była impreza cykliczna. Co miesiąc będą występowali na scenie także różni goście - z ciekawą

piosenką, dobrym żartem i mądrym słowem. „Bez Nas Wy?” przypomniał o swoim istnieniu, przygotowując się do osiemnastej rocznicy powstania zespołu, którą chce obchodzić w lutym.

Dyrektor Ośrodka Kultury Anna Ślipko jest zadowolona z tej inicjatywy. Uważa, że trzeba zrobić wszystko, aby uaktywnić miejscowe środowiska artystyczne. Chciałaby także, aby w Klubie Skrzydlatych prezentowały się młode talenty.

Na pierwsze spotkanie „Salonu Bez Nas Wy?” przyszli wierni fani zespołu, wypełniając klub po brzegi. Usłyszeli nowe kompozycje m.in. o Witku, który „błyszczał sprytem, robił triki i uniki”. Przypomniano przeboje sprzed lat, np. „Anioła”. Gościnnie



Szef kuchni Tomasz Łękowski prezentował swoje umiejętności

wystąpili: Joanna Bakalarczyk i Adriana Krakowska - z piosenkami, Andrzej Smoła z interpretacją wiersza „Trema” oraz Mateusz Kotwica z wykładem o kulinariach w sztuce i potrawach literackich.

Goście mogli posmakować potrawy, którą przyrządził Tomasz Łękowski, basista „Bez Nas Wy?”, za-

wodowy kucharz. W przezwach występu znalazł on czas na przygotowanie jedzenia.

Na koniec publiczność śpiewała wspólnie z zespołem, który długo oklaskiwano i dziękowano mu za występ.

**TEKST I FOT.: MALWINA GADAWA**  
mgadawa@gazeta.olawa.pl



Zespół „Bez Nas Wy?” wystąpił przed kompletem publiczności

OŁAWA

Ośrodek Kultury

**W galerii „Oko” można oglądać prace Bożeny Potoczny**

Wernisaż ekspozycji „Pory roku - zima” i „Pory roku” odbył się 14 grudnia. To trzecia tegoroczna wystawa tej artystki. Wcześniej wystawiała portrety w oławskim liceum na placu Zamkowym i akwarelowe „Nadmorskie opowieści” w galerii „Oko”. Technika akwareli wciągnęła ją na tyle, że po październikowej sesji zdjęciowej w plenerze postanowiła przygotować kolejne prace.

## Pory roku na obrazach

Ciekawe fotografie stały się dla niej źródłem natchnienia. - *Zamglenie, przejrzystość wody i powietrza, odległe plany perspektywistyczne, brunatne ugory jesieni, jaszkrawość i kwiecistość lata, wiosny, chłód zimy, stały się atrakcyjnymi tematami dla akwareli* - mówi Bożena Potoczny.

Autorka wspomniała, że technikę kredki akwarelowej odkryła trzy lata temu. Przekonała się, że można namalować wszystko, od portretu po pejzaż. - *Zima poddaje się jej szczególnie* - mówi. - *Biel papieru to odcienie wszyst-*

*kich kolorów, a śnieg nie jest w końcu taki biały. W tej technice powstał dwuletni cykl zimowy. Inspiracją stały się*

*pejzaże oławskie, siechnickie i brzeskie oraz oławskie topole.*

\*



Bożena Potoczna tym razem wystawiła obrazy z pejzażami

Prace Bożeny Potocznej można oglądać w galerii „Oko” na parterze i na I piętrze, od poniedziałku do piątku, od godz. 9.00 do 18.00.

**TEKST I FOT.: MALWINA GADAWA**  
mgadawa@gazeta.olawa.pl



Na wernisażu nie brakowało gości i przyjaciół artystki



**BARAN****(21.03-20.04)**

Przeżycia miłosne rozpoczną się już we wtorek. Ciągłe ktoś będzie czegoś oczekiwał, a ty nie będziesz mógł wszystkiemu sprostać. Nieporozumienia pojawiają się w najmniej odpowiednim momencie. W weekend - uspokojenie i poprawa humoru.

**BYK****(21.04-21.05)**

Nie zabraknie udanych spotkań towarzyskich. Znajdziesz się w centrum uwagi, ale nie na długo. W uczuciach - radosne chwile, pełne uniesień. Finanse i zdrowie także powinny być bardzo dobre. Masz szansę na dodatkową pracę i zyski, co pozwoli zakończyć stary rok w dobrym nastroju

**BLIŹNIĘTA****(22.05-21.06)**

Praca sprawi wiele radości i satysfakcji. We wtorek lub piątek otrzymasz dobre i bardzo dobre wiadomości. Stosunki z najbliższymi pogorszą się w sobotę, staraj się wyjaśnić niedomówienia przed świętami. Finanse dość dobre.

**RAK****(22.06-22.07)**

Niektórzy mogą mieć problemy z samooceną i stosunkami w pracy. Pojawiają się nieporozumienia i niejasności. Jeżeli zachowasz dystans, to wkrótce wszystko się wyjaśni. Tydzień korzystny na niewielkie inwestycje i zakupy przedświąteczne.

**LEW****(23.07-22.08)**

Męcząca monotonia świątecznych zajęć i obowiązków. Dobra byłaby zmiana miejsca pobytu, a przynajmniej świąteczny wyjazd. Poczujesz, że coś wymyka się spod kontroli, zareaguj spokojnie. Małe kłopoty ze zdrowiem, szczególnie z gardłem.

**PANNA****(23.08-22.09)**

Będzie spokojniej i czas na sprawy związane ze świętami. W uczuciach - ożywienie. Dostaniesz wiele dowodów miłości i przywiązania. Finanse nie zmienią się, pozwól na realizację grudniowych planów. Zdrowie może lekko szwankować.

# Witamy wśród nas

MALWINA GADAWA  
mgadawa@gazeta.olawa.pl

Rubrykę „Witamy wśród nas” publikujemy dzięki pomocy pracowników Oddziału Noworodków i Oddziału Położniczego Szpitala w Oławie oraz oławskiego Urzędu Stanu Cywilnego

**Urodzili się**

**Lena Janus**  
**Kajetan Tchórzewski**  
**Martyna Charysz**  
**Aleksander Kilnar**  
**Ewa Międzybrodzka**  
**Bartosz Kolankowski**  
**Przemysław Blaszcze**

**Jan Kossowski****Filip Michałek****Bartłomiej Trafidło****Maria Śpik****Hanna Golis****Zofia Kozina****Nikola Kuś****Julia Babiarz****Karolina Jasek****Julia Podgórska****Aleksandra Goraczek****Filip Potrzebowski****Borys Szulżyk****Anastazja Miarczyńska****Antoni Rakowski****Maciej Wiznerowicz****Powiedzieli: TAK**

**Monika Tomala**  
**- Marek**  
**Józefiak**



**Nazywam się Natan Zgoda.** Przyszedłem na świat 8 grudnia. Ważę 2850 g i mierzę 51 cm. Mama to Justyna, a tata Patryk. Mieszkamy w Oławie



**Jestem Zosia Kozina.** Mama Małgorzata urodziła mnie 8 grudnia. Ważę 3700 g i mierzę 58 cm. W domu w Oławie czeka tata Piotr



**Hej, to ja, Oskar Bukowy.** Moi rodzice to Emilia i Patryk. Urodziłem się 8 grudnia. Ważę 3200 g i mierzę 52 cm. Mieszkamy w Łukowicach Brzeskich



**Jestem Kacper Stasienko.** Mama Katarzyna urodziła mnie 8 grudnia. Ważę 4000 g i mierzę 61 cm. W domu w Oławie czekają tata Bartosz oraz siostry Wiktoria i Maja



**Nazywam się Nina Pyzio.** Urodziłam się 9 grudnia. Ważę 4000 g i mierzę 55 cm. Mama to Barbara, tata Marcin, a brat Dobromir (2). Mieszkamy we Wrocławiu



**Witajcie, jestem Anna Preis.** Moi rodzice to Marta i Marcin. Urodziłam się 7 grudnia. Ważę 2600 g i mierzę 51 cm. Mieszkamy w Lubszy



**Nazywam się Filip Potrzebowski.** Mama to Anna, a tata Dariusz. Urodziłem się 7 grudnia. Ważę 3800 g i mierzę 57 cm. Mieszkamy w Jelczu-Laskowicach



**Hej, to ja, Bartłomiej Trafidło.** Moi rodzice to Elżbieta i Kazimierz. Przyszedłem na świat 8 grudnia. Ważę 2600 g i mierzę 52 cm. Mieszkamy w Skrzypniku. Mój brat to Mateusz, a siostry Anna i Natalia



**Nazywam się Maja Huber.** Mama to Sylwia, a tata Józef. Urodziłam się 7 grudnia. Ważę 3400 g i mierzę 57 cm. Mieszkamy w Kotowicach



**Jestem Anastazja Miarczyńska.** Moi rodzice to Marzena i Tomasz. Urodziłam się 9 grudnia. Ważę 2330 g i mierzę 49 cm. Mieszkamy w Brzegu



**Nazywam się Julia Kaster.** Moi rodzice to Katarzyna i Adam. Przyszedłem na świat 11 grudnia. Ważę 2900 g i mierzę 48 cm. W domu w Oławie czekają siostry Izabela i Ola



**Cześć, jestem Borys Szulżyk.** Mama Joanna urodziła mnie 12 grudnia. Moje wymiary to 2950 g i mierzę 51 cm. W domu w Oławie czekają tata Paweł i siostra Pola (2,5)



**Witajcie! To ja, Jakub Makarowski.** Przyszedłem na świat 12 grudnia. Ważę 2850 g i mierzę 54 cm. Mama to Ewelina, a tata Łukasz. Mieszkamy w Jelczu-Laskowicach



**Hej, to ja, Maciej Wiznerowicz.** Mama Gabriela urodziła mnie 11 grudnia. Ważę 3450 g i mierzę 54 cm. W domu w Łukowicach Brzeskich czekają tata Maksymilian i brat Kacper (3,5)

**WAGA****(23.09-23.10)**

Spokojny, raczej udany tydzień. Kolejne dni przyniosą propozycję wyjazdu bądź zarobienia pieniędzy. Masz szansę spędzić bardzo miły weekend oraz czas świąteczno-noworoczny. Nie lekceważ pozornie drobnych objawów choroby, zwłaszcza grypy.

**SKORPION****(24.10-22.11)**

W sprawach uczuciowych nic się nie zmienia. Zastanów się, czego chcesz. Mogą dokuczyć problemy finansowe, postaraj się oszczędzać i nie inwestuj. Poprawi się zdrowie, dzięki czemu przeżyjesz bardzo miłe święta

**STRZELEC****(23.11-21.12)**

Niespodzianek nie będzie. Nie odkładaj pewnych spraw na później, szczególnie zakupów na wieczór wigilijny i Boże Narodzenie. W uczuciach nic się nie zmienia, choć pod koniec tygodnia mogą nastąpić pewne nieporozumienia rodzinne.

**KOZIOROŻEC****(22.12-20.01)**

Poznasz ludzi, którzy mogą być pomocni w sprawach zawodowych. Wykorzystaj pojawiające się szanse, ale nie podejmuj pochopnie żadnych decyzji. Tydzień dobry na załatwienie spraw urzędowych.

**WODNIK****(21.01-20.02)**

Spokojny tydzień, zwłaszcza dla urodzonych w drugiej dekadzie. Szansa na wyciszenie i refleksję. Pozwoli to spojrzeć z dystansem na wiele spraw i zaplanować nowe przedsięwzięcia na następny rok.

**RYBY****(21.02-20.03)**

Coś przyjemnego będzie rzutowało na twoje świąteczne samopoczucie. Euforia, podniecenie, radość i doskonały humor będą towarzyszyły do piątku. Później sytuacja zmieni się za sprawą rodziny. Zdrowie będzie dopisywało.





# Mocno naaaaciągane...

...czyli strona dla ludzi z powiatowym poczuciem humoru

Wybrał i opracował:  
Krzysztof A. Trybalski

## Tygodniowy remanent powiatowy



Ho, ho, hooo!

Tego świat nigdzie dotąd nie widział, nawet tuż przed końcem swojego żywota, zapowiadane na 21 grudnia. Otóż przewodniczący oławskiej Rady Miejskiej - nomen omen - Mikoda Andreas, Świętego Mikołaja chciał spałować! Za to, że mu koszulkę w prezencie przyniósł. Nawet jeśli wredny napis na niej widniał, to prezentami od Świętego Mikołaja się nie gardzi! A tym bardziej policją i Strażą Miejską nie straszy. Ciekawi jesteśmy jak teraz pan Mikoda dziać się oławskiej będzie tłumaczył. Że niby co? Że Święte Mikołaje dzielą się na tych dobrych, czyli słusznym politycznie, i na tych niedobrych, czyli pochodzących korzeniami z wrogiego ugrupowania partyjnego?

### Gienek żalipięta...

Do tej pory na naszych łamach występował zwykle jako chwalipięta, bo co rusz o sukcesach oławskich strzelców donosił. Nawet jeśli w zawodach siedemdziesiątej siódmej rangi oni sześćdziesiąte dziewięte miejsce zajmowali, to Gienek pozytywy z tego za-

wsze wyciągał. Że np. sporo łusek wykorzystano i że szczerbinki się po tych krzywych strzałach wreszcie poprostowały, więc w następnych zmaganiach na pewno będzie lepiej...

Ale w naszej rubryce Gienek, kiedyś komendant sikawkowy, a potem działacz strzelecki, raczej „dobrej prasy” nie miał. Teraz mu jednak honor oddać musimy, bo Gieniu, gdy stał się mniej publiczny, bo w jakiejś podjelczańskiej czy zalaskowskiej wsi się zaszyl, skupił się w sobie, jak dobrze wystrzelone pociski na tarczy, i odważnie odpalił! W znanym oławskim lokalu tajny zjazd Ligi Obronnej zorganizował. I zamiast bronić, zaatakował! Władzę zwierzchnią, wojewódzko-dolnośląską! Że aparatczyki tam na stołkach siedzą i kasę biorą. Że mu tendencyjnie wredną kontrolę nasłali. Że wniosków o medale dla oławskich działaczy nie chcą przyjmować i że jak sobie sztandar wręczali, to delegacji z Oławy za żadne skarby przy tym walczyć nie chcieli. Lista żalów była dłuższa, ale Gienek z nerwów wszystkiego nie chciał publicznie ujawnić, tylko funkcją pieprznął i powiatowy LOK rozwiązał. No i zwłaszcza tym pierwszym, ze zrozumiałych względów, naszą sympatię sobie zaskarbił...

(PIEPRZ)

## Subiektywna kronika Jelcza-Laskowic

\* Nowa ustawa śmieciowa wkracza do naszego miasta. Za wywóz odpadów komunalnych odpowiedzialna będzie gmina. Wzbogaci się tym samym o sumę opłat, jaką poniosą za tę usługę mieszkańcy. Kwotę ustalą nasi radni, w oparciu o wytyczne Krajowej Izby Gospodarczej. Dotychczas najczęściej kontrowersji wywołał sposób naliczania opłat, który mogli wybrać członkowie Rady Miejskiej. Do wyboru mieli metraż nieruchomości, liczbę mieszkańców posiadłości, bądź ilość zużytej wody. Jeden z radnych wstawił się za lokatorami, nienadużywającymi prysznicem, i postulował naliczanie opłat proporcjonalnie do zużycia wody. Czy kierowały nim pobudki osobiste - nie wiadomo, ale i tak przegłosowano uchwałę, naliczającą opłaty w zależności od liczby osób w gospodarstwie domowym. Stracą na tym przede wszystkim rodziny

wielodzietne. I to się nazywa polityka prorodzinna...

\* Niedawny zarządca chwałowickiego Konserwatorium, niegdyś wiceburmistrz, a aktualnie niezbyt zapracowany członek Zarządu Powiatu, nie narzeka na brak wolnego czasu. Jak twierdzi obsmarowany w sieci poseł, ów polityk z naszej gminy z nudów zaczął uprawiać hejting, czyli internetowe anonimowe obzucanie błotem. Myślał, że będzie anonimowo, ale obraził wyżej postawionego polityka, więc miarka się przebrała. Poseł zgłosił sprawę policji, a ta jak zawsze, bez zbędnej zwłoki, rozwikłała zagadkę anonimowego opluwacza. On co prawda nie przyznaje się do winy, ale my w imieniu niedowiarków pytamy: - Czy nie mógłby pan zrobić lepszego użytku ze swoich rąk, chwycić łopatę i pomóc przy budowie wałów przeciwpowodziowych?

(SÓL)



Prezes Klubu Piłki Ręcznej „Szczypiorniak” Robert Padula (z lewej) na długo przed terminem, bo już 29 listopada, chciał sprawić oławskim radnym miłą mikołajkową niespodziankę. Tymczasem rządząca miastem grupa rajców najpierw z oburzeniem koszulkowe prezenty przyjęła, a potem z jeszcze większym obrzydzeniem je oddała, wysyłając zwrotną paczkę do władz powiatu, bo tam prezesa Padulę namierzyła. Szef „Szczypiorniaka” paczkę odebrał i uroczyście otworzył w naszej redakcji. Przy okazji poprosił o radę naszego naczelnego...

(KAT)

## KRESKĄ...

ZAJĘCI ! TRZYMAJĄ MO...BILA



## Humorek nie tylko powiatowy

KPP w Oławie. Policjant przesłuchuje Świętego Mikołaja:

- Co pan robił w nocy z piątego na szóstego grudnia?

\*

Oława. Przy bloku na osiedlu Sobieskiego dziewczyna rozmawia z chłopakiem:

- Radziuńku, a co byś powiedział, gdybyśmy wzięli ślub w Boże Narodzenie?

- Daj spokój! Mamy sobie święta popsuć?!

\*

Szpital w Oławie. Wigilia. Na oddziale noworodków słychać kolędę:

- Dzisiaj w bet lejem...

\*

Koncert przedświąteczny w jelczańsko-laskowskim Urzędzie Miasta i Gminy. Jeden z widzów czuje, że coś niemiłosiernie śmierdzi. Trąca typa, siedzącego przed nim, i pyta:

- Przepraszam, puścił pan może bąka?

- Tak, a o co chodzi?!

\*

Świąteczna zagadka powiatowa:

- Jak śpiewają kolędy wyznawcy Kriszny?

- Merry Christmas, Merry Christmas, Merry Merry...

\*

Druga świąteczna zagadka powiatowa:

- Dlaczego Adam i Ewa tworzyli w raju idealną parę?

- On nie musiał wystuchiwać, za kogo ona mogła wyjść za mąż, a ona nigdy się nie dowiedziała, jak gotowała jego matka...

\*

Maszków. W chałupie sołtysa matka mówi do syna:

- Józiu, zapal choinkę!

- A światełka też?

\*

Oława. Osiedle Chrobrego. Do Świętego Mikołaja, rozdającego prezenty w „Kwadraciaku”, podchodzi Jaś, tarmosi go za brodę i woła:

- Tatooo! A mama mówiła, żebyś kupił mleko i masło, jak będziesz wracał do domu!

\*

Jelcz-Laskowice. Osiedle Hirszfelda. Policjant podchodzi do Świętego Mikołaja:

- Obywatelu Mikołaju, czemu tak krzyczycie i płaczecie?!

- Jakiś złodziej ukradł mój worek!

- Z premedytacją?!

- Nie, z prezentami!

OPR.: (KAT)



# OGŁOSZENIA DROBNE

Cennik

|                                                   |                         |                                     |                          |
|---------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------------------|--------------------------|
| ■ słowo w kolorze czarnym (trzy znaki i więcej)   | - <b>0,75 zł brutto</b> | ■ ramka do ogłoszenia               | - <b>11,50 zł brutto</b> |
| ■ słowo w kolorze czerwonym (trzy znaki i więcej) | - <b>1,50 zł brutto</b> | ■ ramka do ogłoszenia na żółtym tle | - <b>25,50 zł brutto</b> |
| Cennik - życzenia i podziękowania                 |                         | ■ nekrolog prasowy                  | - <b>22,00 zł brutto</b> |

|                             |                                                 |                         |
|-----------------------------|-------------------------------------------------|-------------------------|
| ■ od osób fizycznych        | - 10 słów bezpłatnie, za każde następne słowo   | - <b>0,75 zł brutto</b> |
| ■ od instytucji społecznych | - 30 słów bezpłatnie, za każde następne 30 słów | - <b>7,00 zł brutto</b> |

**OGŁOSZENIA DO CZWARTKOWEGO WYDANIA GAZETY PRZYJMujemy DO WTORKU DO GODZ 12:00**

**Biura ogłoszeń:** Olawa, ul. Chrobrego, tel./fax 713133557, e-mail: gosia@gazeta.olawa.pl  
 FOTOJOKER (Olawa, market JAKUB, os. Sobieskiego)  
 Jelcz-Laskowice, pl. Partyzantów 2, tel./fax 713183988, e-mail: ogloszenia@gazeta.olawa.pl

## PRACA

### DAM PRACĘ

► Zostań konsultantką Avon, tel. 661-199-465 <sup>(4)</sup>

► Poszukujemy mężczyzn do ciężkiej pracy fizycznej przy produkcji przeciwwag betonowych w Stanowicach, stawka 10 zł/h + stała premia, 533-982-643, rekrutacja-qp@g.pl <sup>(14)</sup>

► Sprzedawca Gęsice. Tel. 509-909-392 <sup>(38-J)</sup>

SZUKAMY DO KOLPORTAŻU 6 OSÓB, PRACA NA 10 DNI OD 7 STYCZNIA. TELEFON 693 913 093 <sup>(2)</sup>

SZUKAM OSOBY, KTÓRA W PROSTY SPOSOB NAUCZY MNIE PODSTAW OBSŁUGI PROGRAMU ADOBE PHOTOSHOP, TEL. 669-844-132 <sup>(1)</sup>

► Dodatkowa praca umysłowa, 884-022-830 <sup>(2)</sup>

► Przyjmę do pracy operatora na koparkę 604 568 976 <sup>(1)</sup>

► Zatrudnię fryzjerkę do nowo otwierającego się salonu, tel. 781-524-666 <sup>(14)</sup>

INTER MEDIA POLSKA (www.impolska.com) ZATRUDNI SPECJALISTĘ DS. SPRZEDAŻY. PRACA W OŁAWIE, ZAINTERESOWANE OSOBY PROSZĘ O PRZESYŁANIE CV ZE ZDJĘCIEM I LISTU MOTYWACYJNEGO NA ADRES: rekrutacja@lit.pl. 55-200 OŁAWA, UL. 3 MAJA 30, TEL. 71 313 53 61 <sup>(1)</sup>

► Zatrudnię płytkarzy, murarzy tel. 501-621-506 <sup>(4)</sup>

FIRMA BUDOMET-OKNA ZATRUDNI OSOBE DO PRZYUCZENIA NA PRODUKCJĘ STOLARKI ALUMINIOWEJ. WYMAGANIA- DYSPOZYCYJNOŚĆ, CHĘĆ DO PRACY, PRAWO JAZDY. MIEJSCE PRACY JANKOWICE MAŁE KONTAKT 607-955-678 <sup>(1)</sup>

► Dodatkowa praca, 695-521-530 <sup>(2)</sup>

► Poszukuję do pracy samodzielnych murarzy, dekarzy, cieśli, 661-563-060 <sup>(7)</sup>

FIRMA BOGRES ZATRUDNI PANIE I PANÓW DO PRAC FIZYCZNYCH ZWIĄZANYCH Z PRODUKCJĄ CHIPSÓW LUB WYKONYWANIEM ZESTAWÓW PROMOCYJNYCH W STANOWICACH K/OŁAWY. PRACA W SYSTEMIE NAZYWANYM „CZTEROBRYGADÓWKĄ” LUB 3-ZMIANOWYM, W ZALEŻNOŚCI OD POTRZEB. WYMAGANE JEST POSIADANIE KSIĄŻECZKI DO CELÓW SANITARNO-EPIDEMIOLOGICZNYCH. BEZPŁATNY TRANSPORT NA WYBRANYCH TRASACH. KONTAKT TELEFONICZNY W GODZ. 10.00 – 17.00 POD NUMERAMI: 666-852-243 LUB 600-010-634 <sup>(1)</sup>

ZATRUDNIĘ KIEROWCÓW Z KAT. C+E. WYMAGANE AKTUALNE DOKUMENTY + DOŚWIADCZENIE, TEL. 604-906-000 <sup>(3)</sup>

► Profesjonalna firma sprząająca zatrudni osoby do pracy na terenie Stanowic do utrzymania czystości w obiektach biurowych i produkcyjnych. Atrakcyjne wynagrodzenie. Praca nocna w godzinach od 22:00 do 02:00. Numer kontaktowy 533123444. Mile widziani również studenci <sup>(1)</sup>

INTER MEDIA POLSKA (WWW.IMPOLSKA.COM) ZATRUDNI GRAFIKA KOMPUTEROWEGO ZE ZNAJOMOŚCIĄ BUDOWY STRON INTERNETOWYCH (MILE WIDZIANE PODSTAWY PHP). PRACA W OŁAWIE, ZAINTERESOWANE OSOBY PROSZĘ O PRZESYŁANIE CV ZE ZDJĘCIEM I LISTU MOTYWACYJNEGO NA ADRES: rekrutacja@lit.pl. 55-200 OŁAWA, UL. 3 MAJA 30, TEL. 71 313 53 61 <sup>(1)</sup>

FIRMA PRODUKCYJNA Z BRANŻY ELEKTRYCZNEJ POSZUKUJE OSOBY Z GRUPĄ INWALIDZKĄ –WARUNEK KONIECZNY, DO PRACY NA PRODUKCJI. OCZEKIWANIA: SPRAWNOŚĆ MANUALNA. KONTAKT TELEFONICZNY: 502-652-265 <sup>(2)</sup>

► Poszukuję animatora do zabaw z dziećmi, tel. 507-080-457 <sup>(2)</sup>

► Zatrudnię młodą, dyspozycyjną osobę do pracy w gastronomii, tel. 791-533-118 <sup>(2)</sup>

► Zatrudnię do pracy w pizzerii, tel. 791-533-118 <sup>(2)</sup>

FIRMA DEVIS SP. Z O.O. Z SIEDZIBĄ W OŁAWIE POSZUKUJE STAŻYSTÓW DO WSPÓŁPRACY PRZY PROWADZENIU FAN PAGE NA FACEBOOKU. JEŚLI: CHCESZ WSPÓŁTWORZYĆ SERWIS INTERNETOWY www.modnewlosy.pl, MÓWISZ I PISZESZ PŁYNNIE PO POLSKU, MASZ „LEKKIE PIÓRO”, POTRAFISZ PRACOWAĆ POD PRESJĄ CZASU, AKTYWNIIE UDZIELASZ SIĘ W INTERECIE (BLOGUJESZ, FACEBOOK, MODERUJESZ FORA INTERNETOWE, TWITTUJESZ ETC.), WYŚLIJ DO NAS SWOJĄ APLIKACJĘ – redakcja@modnewlosy.pl. OFERUJEMY PRACĘ W DYNAMICZNIE ROZWIJAJĄCEJ SIĘ FIRMIE WŚRÓD PASJONATÓW FRYZJERSTWA, W KLIMACIE CHARAKTERYSTYCZNYM DLA PRACY DZIENNIKARZA <sup>(1)</sup>

FIRMA MAX KOSMETYKI Z SIEDZIBĄ W OŁAWIE POSZUKUJE KANDYDATA NA STANOWISKO KOORDYNATORA BIURA ZE ZNAJOMOŚCIĄ KSIĘGOWOŚCI I KADR. OPIS STANOWISKA: ODPOWIEDZIALNOŚĆ ZA KOMPLEKSOWĄ REALIZACJĘ ZADAŃ W OBRĘBIE WSTĘPNEJ KSIĘGOWOŚCI, KADR I ORGANIZACJI PRACY BIUROWEJ Z WYKORZYSTANIEM SYSTEMU OPTIMA. WYMAGANIA: WYKSZTAŁCENIE WYŻSZE KIERUNKOWE, DOŚWIADCZENIE JAKO OFFICE MANAGER, PRACOWNIK BIUROWY, PRACOWNIK DZIAŁU FINANSOWO-KSIĘGOWEGO, DOBRA ZNAJOMOŚĆ JĘZYKA ANGLISKIEGO W MOWIE I W PIŚMIE, UMIEJĘTNOŚĆ OBSŁUGI PROGRAMÓW FINANSOWO-KSIĘGOWYCH (OPTIMA), ZNAJOMOŚĆ MS OFFICE, EXCEL, OUTLOOK, SAMODZIELNOŚĆ, ODPOWIEDZIALNOŚĆ, WYSOKA MOTYWACJA I ZAANGAŻOWANIE W PRACY, UMIEJĘTNOŚĆ PRACY W ZESPOLE I NA SAMODZIELNYM STANOWISKU, DOBRA ORGANIZACJA PRACY WŁASNEJ, KOMUNIKATYWNOŚĆ. OFERUJEMY: STABILNE ZATRUDNIENIE, PRACĘ W MŁODYM, DYNAMICZNYM ZESPOLE, MOŻLIWOŚĆ ROZWOJU ZAWODOWEGO. APLIKACJE PROSIMY SKŁADAĆ NA ADRES: MAX KOSMETYKI, UL. DZIERŻONIA 2A, 55-200 OŁAWA LUB: biuro@maxkosmetyki.pl <sup>(1)</sup>

### SZUKAM PRACY

► Sprzątanie domów, mieszkań, mycie okien, prasowanie, 660-633-026 <sup>(1)</sup>

► Kadry, płace, ZUS, BHP, komputerowe wprowadzanie danych, korekty dokumentów, księgowanie dokumentów, 697-857-870 <sup>(1)</sup>

► Praca przy odśnieżaniu. Posiadam aktualne badania wysokościowe powyżej 3 m, 602-867-784 <sup>(2)</sup>

► Poszukuję pracy jako opiekunka osób starszych. Wieleletnie doświadczenie. Tel. 501-401-166 <sup>(10)</sup>

### KUPNO

► Kupię: szable, militaria, bagnety, zegary, zegarki kieszonkowe i odznaki, 502-627-675 <sup>(2)</sup>

► Kupię starocie, meble, porcelanę, monety i inne pamiątki z II wojny światowej, 663-624-214 <sup>(8-J)</sup>

### SPRZEDAŻ

PIASEK BUDOWLANY - DO TYNKÓW, - DO MUROWANIA, - POSPÓŁKA, - PODSYPKA, - ZIEMIA POD TRAWNIKI, TEL. 71-313-28-40, 602-690-289 <sup>(3)</sup>

► Piasek z dowozem, różne gatunki, 71-303-48-55, 501-279-475 <sup>(2)</sup>

„AWIDA” KOPALNIA PIASKU W BYSTRZYCY OŁAWSKIEJ - LEŚNA WODA. SPRZEDAŻ PIASKÓW I KRUSZYW DROGOWYCH, TEL. 71-30-30-982, 71-313-40-87, 606-767-585, ZAPEWNIAMY TRANSPORT 15-, 20-, 26-TONOWY <sup>(6)</sup>

► Produkcja, sprzedaż, montaż rolet wewnętrznych w kasecie i prowadnicach, cena 70 zł komplet, 602-342-338 <sup>(18)</sup>

► Kostka granitowa 509-248-018 <sup>(7-J)</sup>

► Obornik, 507-179-295, 77-412-32-34 <sup>(22)</sup>

KRÓLIKI HODOWLANE, SZCZEPIONE, 5 RAS, 20 ZŁ/KG \*\*\*\*\*KRÓLIKI RZEŹNE 13 ZŁ/KG, 507-179-295, 77-412-32-34 <sup>(22)</sup>

GARAŻE BLASZANE-WZMOCNIONE, BRAMY GARAŻOWE, KOJCE. DOWÓZ, MONTAŻ GRATIS-CAŁY KRAJ. PRODUCENT 75-6409205, 71-7071441, 512245075, 696753588 www.robstal.pl, Raty <sup>(1)</sup>

► Sprzedam miody tel. 667-125-064

► Sprzedaż drewna opałowego. Atrakcyjna cena tel.723-909-510 <sup>(1)</sup>

► Sprzedam dwie sofę dwuosobową, tel. 698-981-618 <sup>(1)</sup>

► Kostka brukowa betonowa, obrzeża, krawężniki, kamień (tłuczeń, mieszanka, ozdobny, grysyk granitowy), piasek rzeczny. Godzinowice 24; usługi ważenia towarów- waga do 60 t. tel. 71 31 31 919, 668 80 28 62 <sup>(7)</sup>

► Witryna i szafka RTV narożnikowa, dębowa, szafka RTV nowoczesna, 512-244-500 <sup>(2)</sup>

**ZAPRASZAMY DO KOMISU ARTYKUŁÓW DZIECIĘCYCH: WÓZKI, FOTELIKI, ZABAWKI, ODZIEŻ. OŁAWA UL. SPORTOWA 4** <sup>(2)</sup>

► Sprzedam drewno opałowe twarde, transport, idealne do kominka, tel. 665-289-776 <sup>(15)</sup>

► Sprzedaż lodówek, zamrażarek, tel. 792-016-323 <sup>(2-J)</sup>

► Sprzedaż drewna kominkowego i rozpalkowego, transport. 71-313-12-68, 509-460-961 <sup>(2)</sup>

► Sprzedaż od 14.XII pięknych choiniek przy rondzie (kierunek Opole) oraz ul. Strzelna przy Bostonie, najtaniej, zapraszamy <sup>(1)</sup>

► Sprzedaż drewna – dąb, jesion, grab, buk, wystawiam faktury VAT, 501-433-926 <sup>(3)</sup>

► Fotel bujany, stół + 6 krzeseł – stan idealny, akordeon 48 basów, stan bardzo dobry, Olawa, 668-961-823 <sup>(3)</sup>

► Święteczna sprzedaż choiniek, ul. Rybacka naprzeciw szkoły podst. Nr 2 (róg ulic Rybackiej i Nowej), srebrny świerk cięty i w donicach, godz. 9.00 – 19.00 codziennie; Tel. 607-633-036. Zapraszamy! <sup>(1)</sup>

► Budy dla Psów - drewniane solidne, tel. 663-199-708 <sup>(4)</sup>

► Sprzedam nowe budy robione na zamówienie z ociepleniem lub bez, tel. 883-138-765 <sup>(4-J)</sup>

► Choinki świąteczne, Zapraszamy, Szkoła Krzewów Ozdobnych w Marcinkowicach, tel. 663-339-484 <sup>(1)</sup>

► Opał – pocięte palety, obrzynki, Olawa, 883-050-825 <sup>(4)</sup>

► Sprzedam spawarkę (transformator) Owczary. Tel. 513 556 375 <sup>(1)</sup>



**KRÓLIKI**  
zaszczepione (pięć ras)  
Tel. 507-179-295, 77-412-32-34

### SKŁAD OPAŁU WIERZBNO

### WĘGIEL, KOKS

**KOSTKA, ORZECH, GROSZEK, EKO-GROSZEK** luzem i workowany (po 25 i 50 kg)

### MIAŁ WĘGLOWY WĘGIEL BRUNATNY

Oferujemy transport i konkurencyjne ceny

**71-313-12-79**  
**501-34-28-18**

### KOKS, WĘGIEL

**OŁAWA**  
tel: 71-313-48-92  
**JELCZ-LASKOWICE**  
tel: 71-381-12-04  
**WROCŁAW-SWOJCZYCE**  
tel: 71-302-69-93

PPHU **M. SZCZEPAŃSKI** Sp.J.  
SKŁADY OPAŁU  
W piątki pracujemy do 17

### SKŁAD OPAŁU

Jelcz-Lask., ul. Polna 40

### WĘGIEL RATY

### EKO GROSZEK

luzem i workowany  
transport gratis!

**tel. 609 034 112**

► Zapraszamy do nowo otwartego sklepu z odzieżą z importu (ul. 3 Maja 8D, w podwórku, budynek Dombudu), świąteczne sylwestrowe promocje do – 50% <sup>(1)</sup>

► Szczenięta owczarka niemieckiego długowłosego oddam za koszt szczenięcia (50 zł), pieski zdrowe, odrobaczone, dwie suczki, do odbioru po 13.01, 722-364-300 <sup>(1)</sup>

### LEKARSKIE

FAMIDENTAL STOMATOLOGIA RODZINNA to TWÓJ DENTYSTA, Olawa, ul. Rybacka 5 a, tel. 601-89-32-32, 71-303-22-33. Przyjmujemy codziennie od 8.00 do 20.00, soboty: 9.00 - 19.00, w niedziele nie przyjmujemy. Leczenie dorosłych i dzieci, leczenie pod mikroskopem, protetyka - naprawy protez zębowych, chirurgia stomatologiczna, ortodoncja, rentgen stomatologiczny, zdjęcia panoramiczne <sup>(34)</sup>

► LEKARZ STOMATOLOG – DOROTA NAGLIK przyjmuje Olawa, ul. Rybacka 5 a, tel. 601-89-32-32, 71-303-22-33 codziennie (oprócz niedziel) od 9.00 do 20.00 <sup>(34)</sup>

► LEKARZ STOMATOLOG, LEKARZ MEDYCYN – TOMASZ NAGLIK przyjmuje Olawa, ul. Rybacka 5 a, tel. 601-89-32-32, 71-303-22-33 codziennie (oprócz niedziel) od 9.00 do 20.00 <sup>(34)</sup>

► SPECJALISTA LARYNGOLOG B. BORTNIK przyjmuje w środy i w piątki „Laser Dent”, ul. Wiejska 34/2, rejestracja telefoniczna od 14:30 pod numerem 71-313-88-16 <sup>(34)</sup>

► GASTROSKOPIA - Gabinet chirurgiczny: specjalista - chirurg JACEK RUTKIEWICZ, rejestracja, tel. fax 71-302-86-66 <sup>(8)</sup>

► GABINET WETERYNARYJNY, lekarz wet. JERZY GIGOŁA, Olawa, ul. Janowskiego 4, „stara lecznica”, tel. 604-177-146 wizyty, www.lecznica.olawa.pl <sup>(1)</sup>

DERMATOLOG DR NAUK MEDYCZNYCH RAFAŁ BIAŁYŃSKI - BIRULA ADIUNKT KLINIKI DERMATOLOGII LECZENIE CHOROÓB SKÓRY: łuszczycy, trądzików, grzybicy, łysienia, brodawek, alergii, ocena znamion GABINET: OŁAWA, ul. Wrocławska 8 (Apteka Centrum) GABINET CZYNNY W PONIEDZIAŁKI I CZWARTKI w godzinach 16.00-18.45, od 16.00 do 17.00 przyjęcia bez uprzedniej rejestracji telefonicznej, po 17.00 konieczna rejestracja telefoniczna: 601-990-167 www.dermatologolawa.pl <sup>(10)</sup>

► M. WAWRZYŃSKA – SPECJALISTA CHIRURG: rektoskopia, laseroterapia, choroby żył, osteoporoza, leczenie, zabiegi (usuwanie znamion, brodawek, włókniaków i innych zmian skórnych), stulejki, Olawa ul. Mickiewicza 41 603-606-121 <sup>(8)</sup>

► Esperal, 603-606-121 <sup>(9)</sup>

**KLINIKA STOMATOLOGICZNA EASY DENT, ul. Brzeska 1, Olawa, tel. 71-301-66-66, dr n. med. Katarzyna Łagowska, Piotr Urbański, Paulina Pietrzak, dr n. med. Agnieszka Szulgan-Mądrzak, Leszek Bury. PEŁEN ZAKRES USŁUG, W TYM: IMPLANTY, IMPLANTOPROTETYKA, CHIRURGIA PLASTYCZNA DZIAŁEŁ, NOWOCZESNA ENDODONCJA, ORTODONCJA, WYBIELANIE. Przyjmujemy: pn - pt 9.00-20.00, sob. 9.00-15.00 www.easydent.pl** <sup>(1)</sup>

► GABINET ORTOPEDYCZNY dr nauk med. LESZEK MORASIEWICZ przyjmuje w środy 16 – 18, Olawa, pl. Zamkowy 18 (obok Domu Dziecka), tel. 601-702-263 <sup>(1)</sup>

UROLOG LEK. MED. JACEK JASTRZĘBSKI – SPECJALISTA UROLOG. PRYWATNA PRAKTYKA UROLOGICZNA, USG: UL. ŻEROMSKIEGO 12, NZOZ NOMED; WTÓREK OD 16.00 DO 18.00, REJESTRACJA TELEFONICZNA 71-303-43-24 PN.-PT.8.00-16.00 <sup>(23)</sup>

OŁAWSKIE CENTRUM ZDROWIA AGA-MED 71-313-31-86 SPECJALISTA REHABILITACJI MEDYCZNEJ - lek EDYTA WOJCIECHOWSKA, leczenie zespołów bólowych kręgosłupa, choroby zwyrodnieniowej stawów. Usprawnianie pacjentów ze schorzeniami neurologicznymi, rehabilitacja po zabiegach (endoprotezoplastyka, artroskopia) rehabilitacja sportowa - ORTOPEDA - lek. MAREK BORYK - CHIRURG

dr n. med. MACIEJ GARBIEŃ - med. estetyczna, leczenie żylaków - ENDOKRYNOLOG - dr n. med. KATARZYNA ŻUKOWSKA-KOWALSKA choroby tarczycy - DERMATOLOG dr n. med. ELŻBIETA PLATT - leczenie chorób skóry: łuszczycy, trądzików, grzybicy, łysienia, alergii, wyrażanie zmian chorobowych, - USG

- dr n. med. ADAM KOWAL przeplwyły tętnicze (szyja, nogi), żyłne (kolor doppler), brzuch, tarczycza, jądra - HIRUDOLOGIA - leczenie pijawkami - REHABILITACJA DOROSŁYCH - PNF, masaże, ZABIEGI PRZYRODOLECZNICZE BEZ KOLEJEK I SKIEROWAŃ W NISKICH CENACH (KRIOTERAPIA 9 zł, MAGNETOTERAPIA 5 zł, LASER 6 zł i inne). TYLKO U NAS REHABILITACJA SYSTEMEM SLING THERAPY KINESIS. REHABILITACJA DZIECIĘCĄ - mgr MARTA RYŁAKOWSKA - bobath, PNF, hipoterapia. AUDIOFON ZAPRASZA CO ŚRODĘ NA BEZPŁATNE BADANIE SŁUCHU. Zapraszamy, Olawa, ul. Żeromskiego 3D. <sup>(18)</sup>

► PSYCHOLOG www.psychopomoc-wroc.pl, 606-406-441 <sup>(5)</sup>

**SIL-PRO**  
 Bloczki Silikatowe

Firma SIL-PRO Bloczki Silikatowe Sp. z o.o.  
 poszukuje pracowników na stanowisko:  
**ELEKTRYK, ELEKTRONIK**  
**KIEROWNIK ZMIANY, BRYGADZISTA**  
 Miejsce pracy: Godzikowice 50M  
**Wymagane kwalifikacje:**

- Wymagane aktualne uprawnienia
- Wyszktałcenie kierunkowe
- Kilkuletnie doświadczenie na podobnym stanowisku

**Oferujemy:**

- Zatrudnienie na podstawie umowy o pracę
- Atrakcyjne wynagrodzenie
- Stabilne warunki zatrudnienia

**e-mail: praca@sil-pro.pl, Godzikowice 50 M, 55-200 Olawa**



Największy portal w powiecie



► LEKARZ DENTYSTA KRZYSZTOF OZGA, rejestracja 539-123-444 \*\* LEKARZ DENTYSTA MAGDALENA OZGA-PORADA, rejestracja - 660-700-290, 71-727-83-16 \*\* Oława, ul. Warszawska 30 (w Hipokratesie), czynne od pon do pt od 9 do 19, w sob. od 9 do 13

► PRYWATNY GABINET LARYNGOLOGICZNY, LEK. MED. BOŻENA LEŚNIAK, pn - 17.00-18.00, śr 16.30-17.30 NZOZ Medica, 11 Listopada 14, 601-911-459 <sup>(2)</sup>

► PRYWATNY GABINET PSYCHOTERAPII, PSYCHOLOG, PSYCHOTERAPEUTA - ANNA ZALEWSKA, tel. 503-688-245, Oławskie Centrum Medyczne „Omega”, ul. B. Chrobrego 23B, www.psychoterapia.olawa.pl <sup>(2)</sup>

► PRYWATNY GABINET DERMATOLOGICZNY, Oława, ul. Chrobrego 20 d/27. Wtorek od 16.00. Rejestracja telefoniczna 603-779-092. Możliwość telefonicznego umówienia się na inny dzień <sup>(10)</sup>

► JANINA WASILEWSKA – SCHUTTY, specjalista chorób dzieci i medycyny rodzinnej, HOMEOPATA przyjmuje: OŁAWA PL. SZYMANOWSKIEGO 15A wejście z tyłu apteki Arnika) – porady lekarskie i homeopatyczne dla dzieci i dorosłych, - terapie oczyszczające organizm, - badanie analizy włosów, - naturalna suplementacja, - terapia dzieci autystycznych, - wizyty domowe. Rejestracja telefoniczna, 602-118-041 <sup>(1)</sup>

## ZDROWIE I URODA

BEAUTY COMPLEX“ SOLARIUM, FRYZJER, KOSMETYCZKA - MASAŻ GORĄCYMI KAMIENIAMI LUB MISECZKAMI KOKOSOWYMI, OPALANIE NATRYSKOWE SUNFX, PROMOCYJNE CENY, NOWOŚĆ!! MAKIJAŻ PERMANENTNY TEL. 71-303-34-24, OŁAWA, MAGAZYNOWA 3 <sup>(3D)</sup>

CENTRUM KOSMETYKI PROFESJONALNEJ „SZALIŃSKA” OFERUJE: \*ZABIEGI NA TWARZ I CIAŁO \*PIEGNACJA DŁONI I STÓP \*FRYZJER \*LASEROTERAPIA ELIHT 3200 \*FOCUSSHAPE \*OXYBRAZJA \*MAKIAŻ PERMANENTNY \*MEDYCYNĄ ESTETYCZNA. 713033029, 509166914 <sup>(3D)</sup>

STUDIO KOSMETYKI „KWADRACIAK” UL. B. CHROBREGO 23 A, TEL. 71-313-52-54. Trwałe przedłużanie i zagęszczanie rzęs. Manicure japoński, manicure hybrydowy, fale radiowe oraz mezoterapia, mikrodermabrazja, peeling kawitacyjny, bio skin lifting, manicure, pedicure, tipsy NOWOŚĆ LASER IPL + RF, MEZOTERAPIA IGŁOWA <sup>(3)</sup>

**ODCHUDZAMY SKUTECZNIE, BEZPIECZNIE,**  
**www.centrum.olawa.pl,**  
**71-313-25-19**  
**\*\*\*\*\*ORGANIZUJEMY URODZINY DLA DZIECI**  
**www.centrum.olawa.pl**  
**CAŁOROCZNA WYPOŻYCZALNIA STROJÓW KARNAWAŁOWYCH**  
**tel. 71-313-25-18, 509-102-778** <sup>(4)</sup>

► Żelowanie, tipsy. Niskie ceny 500-077-811 <sup>(3D)</sup>

► Oczyszczanie twarzy, promocja 35 zł, 692-877-636 <sup>(3)</sup>

► Oczyszczanie twarzy – promocja 35 zł, 695-521-530 <sup>(2)</sup>

## NIERUCHOMOŚCI

► **CAPRI NIERUCHOMOŚCI.** Pośrednictwo w kupnie i sprzedaży mieszkań, domów jednorodzinnych i działek budowlanych. Oława, ul. Brzeska 6/2, tel. 601-990-187

► **HAUSENIERUCHOMOŚCI.** Komfort i bezpieczeństwo transakcji. Pełna obsługa prawna i notarialna. Wysoki standard usług. ZAPRASZAMY, Oława ul. Młyńska 2/2, tel. kom. 666-019-633, 71-303-39-96, www.hause.pl <sup>(9)</sup>

► **KOSMOS-NIERUCHOMOŚCI,** ul. Młyńska 40, 55-200 Oława, tel. 607-109-787, www.kosmos-nieruchomosci.gratka.pl

► Biuro Nieruchomości Comfort House Kazimiera Grzeszczak – kupno i sprzedaż mieszkań, domów, działek i lokali. Oława, ul. 1 Maja 6/2, 660-261-264, 600-340-145 lub 71-303-45-51, www.comforthousenieruchomosci.gratka.pl

► **NIERUCHOMOŚCI LECH-DOM.** Kupno, sprzedaż, wynajem, Oława, Piłsudskiego 27/1 (obok Urzędu Gminy), 509-826-345, 71-301-64-10, www.lech-dom.gratka.pl.

► **AXIOMA-nieruchomości.** Kupno, sprzedaż, zamiana. Kompleksowa obsługa prawna transakcji. Kredyty hipoteczne i gotówkowe. Oława ul. Chrobrego 23, e-mail: axioma@poczta.fm, www.axioma.otodom.pl 500-064-032

## SPRZEDAM

CAPRI – NIERUCHOMOŚCI, OŁAWA, UL. BRZESKA 6/2, TEL. 601-990-187. DO SPRZEDANIA W OŁAWIE I OKOLICY MIESZKANIA: 1-POKOJOWE - OD 91 TYS ZŁ \*\*\* 2-POKOJOWE OD 126 TYS ZŁ \*\*\* 3-POKOJOWE OD 155 TYS ZŁ \*\*\* 4-POKOJOWE OD 262 TYS ZŁ \*\*\* MIESZKANIA DEWELPERSKIE OD 3400 ZŁ/M KW. DO SPRZEDANIA W OŁAWIE I OKOLICY DOMY JEDNORODZINNE. OD 155 TYS ZŁ \*\*\* DZIAŁKI BUDOWLANE OD 28 ZŁ/M KW. www.capri-nieruchomosci.gratka.pl <sup>(2d)</sup>

► 1-pokojowe, 25 m kw., IV piętro, oddzielna kuchnia z oknem, po remoncie - 91 tys zł, www.capri-nieruchomosci.gratka.pl, 601-990-187

► 2-pokojowe mieszkania Chrobrego od 37 m kw. do 48 m kw., wysoki parter, II i III piętro, od 130 tys zł do 158 tys zł, www.capri-nieruchomosci.gratka.pl, 601-990-187

► 2-pokojowe mieszkania, Paderewskiego, Wiejska i Zacisza, od 36 do 52 m kw., I, II, III i IV piętro, balkon - od 130 tys zł do 229 tys zł, www.capri-nieruchomosci.gratka.pl, 601-990-187

► 2-pokojowe, centrum, od 40 m kw., do 59 m kw., parter, II i III piętro, od 140 tys zł do 190 tys zł, www.capri-nieruchomosci.gratka.pl, 601-990-187

► 3-pokojowe mieszkania, Chopina, Iwaskiewicza i Zacisza, od 51 m kw., do 67 m kw., wysoki parter i II piętro, balkon, od 155 tys zł do 300 tys zł, www.capri-nieruchomosci.gratka.pl, 601-990-187

► 3-pokojowe, 74 m kw., I piętro, do remontu, Ścinawa - 120 tys. zł, www.capri-nieruchomosci.gratka.pl, 601-990-187

► 4-pokojowe, 71 m kw., II piętro, balkon, po remoncie, wysoki standard, Iwaskiewicza, 262 tys zł, www.capri-nieruchomosci.gratka.pl, 601-990-187

► Dom jednorodzinny, 132 m kw., działka 979 m kw., nowy, parterowy - 515 tys zł, www.capri-nieruchomosci.gratka.pl, 601-990-187

► Pół bliźniaka 140 m kw., działka 435 m kw., Nowy Górnik - 419 tys zł, www.capri-nieruchomosci.gratka.pl, 601-990-187

► Dom jednorodzinny Oława, 180 m kw., działka 10 arów, okolice Broniewskiego, 395 tys zł, www.capri-nieruchomosci.gratka.pl, 601-990-187

► Dom jednorodzinny 138 m kw., działka 694 m kw., Godzikowice, nowy, parterowy, 5 pokoi, garaż - 449 tys zł, www.capri-nieruchomosci.gratka.pl, 601-990-187

► Działka budowlana w Bystrzycy, 1015 m kw., woda, prąd, kanalizacja asfaltowa droga - 68 tys zł, www.capri-nieruchomosci.gratka.pl, 601-990-187

► Działka budowlana w okolicach Baczyńskiego, 732 m kw., wszystkie media - 125 tys zł, www.capri-nieruchomosci.gratka.pl, 601-990-187

► Działka budowlana w Marcinkowicach, 1072 m kw., wszystkie media - 155 tys zł, www.capri-nieruchomosci.gratka.pl, 601-990-187

► Działka budowlana Stanowice, 1086 m kw., media, projekt, pozwolenie na budowę, 100 tys zł, www.capri-nieruchomosci.gratka.pl, 601-990-187

NA SPRZEDAŻ DZIAŁKI BUDOWLANE O POW. OD 800 DO 1200 M KW. W PEŁNI UZBROJONE POŁOŻONE W OŁAWIE NA TERENIE NIEZALEWOWYM TEL. 71-303-40-11, 691-691-638 <sup>(3d)</sup>

SPRZEDAM DZIAŁKI BUDOWLANE O POW. OD 900 M KW. DO 1000 M KW. POŁOŻONE W OŁAWIE. MEDIA: PRĄD I WODA. CENA 100 ZŁ/M KW. TEL. 71303-39-01, 691-691-638 <sup>(3D)</sup>

► 3-pokojowe w centrum Oławy, 168 tys zł, możliwość zamiany na 2 pokojowe, AXIOMA 500/064032

► Dom w Janikowie zabudowania gospodarcze, 30 arów, AXIOMA 500/064032

► Działka w Wójcicach pod lasem, 44ary, możliwość podziału, AXIOMA 500/064032

► Działka przemysłowa w Oławie, ok. 3 Maja, 1,5ha AXIOMA 500/064032

► Mieszkania w Jelczu-Laskowicach, nowe, bezczynszowe, miejsce parkingowe w cenie od 2700/m kw., AXIOMA 500-064-032

► Działka w Gać 17arów, ogrodzona, przyląca, projekt, materiał budowlany na cały dom 115000 zł, AXIOMA 500-064-032

► Dom w Bystrzycy, do zamieszkania, ładnie położony, kominek, AXIOMA 500-064-032

► 3 pokojowe w centrum, III piętro, 60mkw, balkon, 198.000zł do negocjacji, AXIOMA 500-064-032

► Dom Nowy Otok, prawa strona, wszystkie media, sauna, działka 8 arów, garaż na 2 auta, AXIOMA 500-064-032

► Dom z warsztatem 330.000zł AXIOMA 500-064-032

► Dom w Oławie, garaż, blisko centrum, AXIOMA 500-064-032

► Dwupokojowe w Skrzypniku, 70 m kw, garaż, parter, działka, 148.000 AXIOMA 500-064-032

► Działka budowlana w Bystrzycy 10 a, 80.000 zł, AXIOMA 500-064-032

► 3 pokojowe na parterze, za wiatraktem, 68 m kw, ogródek, cena 198.000, AXIOMA 500/064032

► Domy do wykończenia i do zamieszkania Oława, Jelcz, Bystrzyca, 500/064032 www.axioma.otodom.pl

► Lokale usługowe, 3300/mkw, 500/064032, 507/027168 www.axioma.otodom.pl

► Bardzo ładne 3 pokojowe, po remoncie, Chopina i Paderewskiego, 54 i 60mkw, 215.000 i 230.000zł AXIOMA 500/064032

► 2-pokojowe Chrobrego, III piętro, 125.000zł AXIOMA 500/064032

► Umeblowane i wyposażone 3-pokojowe, I piętro, 57mkw, centrum Oławy, balkon, 230.000zł, AXIOMA 500/064032 507/027168

► Pilnie – 2-pokojowe, 1 Maja, 43 m kw, balkon, dwustronne, po remoncie AXIOMA 507/027064 500/064032

► Dom po remoncie, Wierzbno, nowe okna, podłogi, stolarka drzwiowa, co i kafelki, działka 22 ary, AXIOMA 507/027064 500/064032

► 4-pokojowe, 72 m kw, II piętro, duży balkon, Jelcz, Hirsfelda, AXIOMA 507/027168 500/064032

► 2-pokojowe, nowe, wykończone, IV piętro, Wiejska, niski czynsz, balkon, AXIOMA 507/027168 500/064032

► Działka budowlana w Stanowicach, 15,25 ara, 120.000zł, AXIOMA 500/064032 507/027168

**WWW.DOMNASZAFIROWEJ.PL**  
**DOM W CENIE MIESZKANIA** <sup>(3d)</sup>

► Działki budowlane w Wiązowie pow. 10 ar – 25 ar, cena od 30 zł/m kw, świetna lokalizacja tel. 692-471-877 www.dzialkiwiazow.pl <sup>(1)</sup>

► Mieszkanie w Jelczu-Laskowicach, z balkonem, 2-pokojowe, 48 m kw za 125 tys \*Rodzina na swoim\* www.PROSPERHOME.pl 506-540-120

► \*\*Warto\*\* Nowy dom z 2009 r, w bliskiej okolicy Oławy do zamieszkania, na dużej działce, wolnostojący, wyposażony 500 tys BN 506-540-120

► Mieszkanie w Jelczu-Laskowicach, 2-pokojowe, po remoncie z dużym balkonem, 145 tys \*Rodzina na swoim\* www.PROSPERHOME.pl 506-540-120

► Nowe Mieszkanie w Świętej Katarzynie 2-pokojowe i 100 m kw ogrodu, 163 tys, do zamieszkania już w grudniu, profesjonalna pełna obsługa przy zakupie, bez żadnych dodatkowych prowizji www.PROSPERHOME.pl 506-540-120

► Mieszkanie w Jelczu-Laskowicach, nowe budownictwo z 2009, 3-pokojowe, do zamieszkania, Super BN 506-540-120

► Mieszkanie w Jelczu-Laskowicach - nowoczesne, po generalnym remoncie, z balkonem, I piętro, 72 m kw, www.PROSPERHOME.pl 506-540-120

► \*\*\*Okazje\*\*\* Działki budowlane: Laskowice Okazje budowlana - 80 tys, Kopalina- 57 tys, Dębina- 62 tys do negocjacji, Siedlce- 58 tys, BN 506-540-120

► Działka przemysłowo-usługowa z pozwoleniem na budowę hali o pow. 520 m kw, strefa ekonomiczna Jelcz-Laskowice 480 tys BN 506540120

► Domy nowe, do zamieszkania, bardzo ładne: Oława - 615 tys, Jelcz-Laskowice 430 tys, BN 506-540-120

► Rozpczętą budowę na Zwierzyńcu, 509-897-509 <sup>(2)</sup>

► Sprzedam działki w Oławie, Nowy Otok - 2,37 ha i 1,12 ha, plan zagospodarowania w studium, cena do negocjacji, 667-778-235 <sup>(2)</sup>

► Sprzedam działki przemysłowo-usługowe z ważnym planem w Wiązowie, pow. 0,7 ha do 4 ha. Świetna lokalizacja, wszystkie media. Tel. 692 471 877 <sup>(2)</sup>

► Działka budowlana w Niemilu 26 arów. (woda, kanalizacja) przy drodze asfaltowej - 3200 zł/ ar, możliwość podziału na dwie działki 609-818-321 <sup>(10)</sup>

► Działka budowlana 1350 m kw., uzbrojona we wszystkie media, ul. Jemiołowa – Stanowice, 143000 zł, 663-953-896 <sup>(3d)</sup>

► Sprzedam mieszkanie trzypokojowe, 73,5 m kw., na parterze, Zwierzyńiec Duży, z ogródkiem, cena 120000 zł, 604-992-316 <sup>(1)</sup>

► Sprzedam mieszkanie 2 pokojowe (46 m kw.), ul. Wiejska, 602-123-191 <sup>(1)</sup>



**Oława**  
ul. Brzeska 26/3  
tel. 71 313 39 74  
kom. 664 956 318

*To właśnie tego wieczoru, gdy mróz łśni, jak gwiazda na dworze, przy stołach są miejsca dla obcych bo nikt być samotny nie może...*

*To właśnie tego wieczoru, gdy wiatr zimny śniegiem dmucha, w serca złamane i smutne po cichu wstępuje otucha.*

*To właśnie tego wieczoru zło ze wstydu umiera widząc jak silna i piękna jest Miłość, gdy pięści rozwiera.*

*To właśnie tego wieczoru, od bardzo wielu wieków, pod dachem tkliwej kołody Bóg rodzi się w człowieku...*

**Spokojnych, pełnych radości Świąt Bożego Narodzenia składają pracownicy Biura Podróży „SUNNY DAYS”**



**WWW.SUNNY-DAYS.PL**

► Sprzedam działkę 8,8 a, Nowy Otok, dogodnie położenie, tel. 604-978-000 <sup>(6)</sup>

SPRZEDAM DOM DO REMONTU Z DUŻYM OGRODEM: DOMANIÓW 69 TEL 71-781-91-50 <sup>(16)</sup>

► Rozpczętą budowę na Zwierzyńcu, 509-897-509 <sup>(1)</sup>

► Sprzedam mieszkanie trzypokojowe, duża jasna kuchnia, urządzone do zamieszkania na schodkach, I piętro, cena 235 000 zł, tel. 602-780-554 <sup>(3D)</sup>



GAZETA POWIATOWA - WIADOMOŚCI OŁAWSKIE

# Nie wychodź z domu!

## Zamów ogłoszenie drobne przez Internet!

Wyślij treść ogłoszenia na adres e-mail: [gosia@gazeta.olawa.pl](mailto:gosia@gazeta.olawa.pl) lub [ogloszenia@gazeta.olawa.pl](mailto:ogloszenia@gazeta.olawa.pl) albo wejdź na stronę: <http://gazeta-olawa.pl> (zakładka ogłoszenia)



**Infolinia:**  
tel. 71 318 39 88  
tel. 71 313 35 57





**KWADRACIAK, I p.**  
tel. 71-303-71-29, fax: 71-313-52-51  
e-mail: [biuro@bpmarion.com.pl](mailto:biuro@bpmarion.com.pl)

**www.bpmarion.com.pl**

**LATO 2013 JUŻ W SPRZEDAŻY - RABATY DO 27%**

Aby Święta Bożego Narodzenia przyniosły wiele dobrych chwil, pełnych ciepła i radości, zaś Nowy Rok był szczęśliwy obfitował w same sukcesy i chwile warte zapamiętania życzy załoga Biura Podróży MARION





## TELEFONY

## TELEFONY W DOMANIOWIE

|                         |                |
|-------------------------|----------------|
| Urząd Gminy             | - 71-301-77-35 |
| Urząd Stanu Cywilnego   | - 71-301-77-23 |
| Parafia Nawiedzenia NMP | - 71-301-77-42 |
| Gminne Centrum Kultury  | - 71-301-77-24 |

## TELEFONY W GMINIE OŁAWA

|                       |                |
|-----------------------|----------------|
| Urząd Gminy           | - 71-313-30-44 |
| Gminny Zespół Oświaty | - 71-313-46-57 |

## TELEFONY ZAUFANIA

|                                                            |                |
|------------------------------------------------------------|----------------|
| Telefon Zaufania Anonimowych Alkoholików i Grup Rodzinnych | - 71-321-84-03 |
| Policjiny Telefon Zaufania                                 | - 800-120-226  |
| Telefon Zaufania Młodzieżowy                               | - 71-998       |
| Telefon Zaufania dla Uczennicy i Ucznia                    | - 71-372-04-86 |
| Niebieska linia - dla ofiar przemocy w rodzinie            | - 801 120 002  |
| Pomarańczowa linia - pomoc rodzinom, których dzieci piją   | - 801 14 00 68 |
| Zielona linia - porady i informacje na temat HIV i AIDS    | - 22 621 33 67 |

## TELEFONY DO SZPITALA

|                         |                |
|-------------------------|----------------|
| dyrektor                | - 71-301-13-13 |
| zastępca dyrektora      | - 71-301-13-14 |
| sekretariat dyrektora   | - 71-301-13-11 |
| - fax:                  | - 71-301-13-12 |
| naczelnia pielęgniarska | - 71-301-13-91 |

## ODDZIAŁ DZIECIĘCY

|                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|
| ordynator             | - 71-301-13-40        |
| izba przyjęć          | - 71-301-13-96        |
| dyżurka lekarska      | - 71-301-13-39 lub 58 |
| dyżurka pielęgniarska | - 71-301-13-37        |
| gabinet zabiegowy     | - 71-301-13-97        |

## ODDZIAŁ WEWNĘTRZNY

|                  |                |
|------------------|----------------|
| ordynator        | - 71-301-13-22 |
| sekretariat      | - 71-301-13-54 |
| izba przyjęć     | - 71-301-13-35 |
| dyżurka lekarska | - 71-301-13-34 |
| USG:             | - 71-301-13-84 |
| EKG              | - 71-301-13-85 |
| sala "R"         | - 71-301-13-32 |

## ODDZIAŁ CHIRURGICZNY

|                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|
| ordynator             | - 71-301-13-20        |
| sekretariat           | - 71-301-13-55        |
| izba przyjęć:         | - 71-301-13-47        |
| dyżurka lekarska      | - 71-301-13-44 lub 45 |
| dyżurka pielęgniarska | - 71-301-13-42 lub 43 |
| sala "R"              | - 71-301-13-46        |

## ODDZIAŁ GINEKOLOGICZNO-POŁOŻNICZY

|                             |                |
|-----------------------------|----------------|
| ordynator                   | - 71-301-13-21 |
| sekretariat                 | - 71-301-13-53 |
| izba przyjęć                | - 71-301-13-89 |
| dyżurka lekarska            | - 71-301-13-51 |
| - ginekologiczno-położnicza | - 71-301-13-51 |
| dyżurka lekarska            | - 71-301-13-52 |
| - porodówka                 | - 71-301-13-52 |
| dyżurka pielęgniarska       | - 71-301-13-49 |
| - ginekologiczno-położnicza | - 71-301-13-49 |
| dyżurka pielęgniarska       | - 71-301-13-50 |
| - porodówka                 | - 71-301-13-50 |

## ODDZIAŁ NEONATOLOGICZNY

|                       |                |
|-----------------------|----------------|
| ordynator             | - 71-301-13-56 |
| dyżurka pielęgniarska | - 71-301-13-57 |

## ODDZIAŁ LARYNGOLOGICZNY

|                       |                |
|-----------------------|----------------|
| ordynator             | - 71-301-13-23 |
| dyżurka lekarska      | - 71-301-13-61 |
| dyżurka pielęgniarska | - 71-301-13-60 |
| sala operacyjna       | - 71-301-13-62 |

## RÓŻNE

|                      |                |
|----------------------|----------------|
| laboratorium         | - 71-301-13-64 |
| blok operacyjny      | - 71-301-13-24 |
| POZ                  | - 71-301-13-26 |
| pogotowie-dyspozytor | - 71-301-13-92 |
| rehabilitacja        | - 71-301-13-68 |
| RTG - pracownia      | - 71-301-13-87 |
| ruch chorych         | - 71-301-13-78 |
| centrala             | - 71-301-13-00 |

## PORADNIE SPECJALISTYCZNE

|                                                    |  |
|----------------------------------------------------|--|
| centralna rejestracja do poradni specjalistycznych |  |
|----------------------------------------------------|--|

- 71-301-13-00
- 71-301-13-75
- 71-301-13-76

► Dwie działki obok siebie po 12,5 ara, Oława – Nowy Otok, 79 zł/ m kw., 502-098-247 <sup>(1)</sup>

► Sprzedam mieszkanie, Rynek, parter podwyższony, 3 pokoje, balkon, mieszkanie po remoncie, 606-406-441 <sup>(5)</sup>

► Sprzedam mieszkanie dwupokojowe 48m kw. IV piętro w Oławie na o Sobieskiego po remoncie tel 502-205-934 <sup>(1)</sup>

► Sprzedam mieszkanie jednopokojowe, 36,5 m kw., parter, 107 tys. zł, Czernica lub zamienię na mniejsze w Oławie, 783-700-978 <sup>(8)</sup>

► Sprzedam mieszkanie, 63 m kw., lwaskiewicza, 668-401-976 <sup>(2)</sup>

► Jednopokojowe, 31 m kw., I piętro, oddzielna kuchnia z oknem w Częstochowie – 105 tys, zł, tel. 71-313-25-94, 695-201-384 <sup>(2)</sup>

► Sprzedam garaż, ul. Orzeszkowej, Oława, tel. 694-463-948 <sup>(2)</sup>

► Sprzedam dom nowy do wykończenia w Siechnicach, 609-584-497 <sup>(2)</sup>

► Sprzedam mieszkanie do remontu 68 m kw., w centrum, 120000 tys. zł, 691-740-182 <sup>(2)</sup>

► Czteropokojowe, 71,5 m kw., na parterze, balkon, piwnica, Wierzbno k/Oławy, 790-892-712 <sup>(2)</sup>

► Sprzedam działkę budowlaną 13 a w Wójcicach, 71-318-66-34 <sup>(7-9)</sup>

► Sprzedam ładne mieszkanie, 64 m kw., 3-pokojowe, parter z balkonem, 195 tys. zł, Jelcz-Laskowice, tel. 71-318-24-11, 0049-177-500-14-09 <sup>(2-9)</sup>

► Mieszkanie własnościowe 40 m kw. na parterze do zamieszkania, 504-500-551 <sup>(2)</sup>

► Działki budowlane Jaczkowice, 607-699-236 <sup>(2)</sup>

► Sprzedam mieszkanie 58 m kw., 3 pokoje, Wiejska, IV p., tel. 603-220-562 <sup>(3)</sup>

► Sprzedam dom w Oławie, okolice basenu, okazja, 693-030-477 <sup>(1)</sup>

► Sprzedam garaż z kanałem, Oława ul. Paderewskiego, 503-098-273 <sup>(1)</sup>

► Sprzedam lokal handlowy 40 m kw., 1 Maja 46 A, 697-061-052 <sup>(6)</sup>

► Mieszkanie czteropokojowe, 77 m kw., II piętro + garaż na osiedlu Sobieskiego, tel. 509-895-524 <sup>(1)</sup>

► Sprzedam dom w Oławie lub zamienię na dwa mieszkania, 502-081-361, 503-708-873 <sup>(1)</sup>

► Sprzedam garaż przy ul. Żeromskiego, 531-529-113 <sup>(1)</sup>

► Czteropokojowe, IV p., Chopina, cena 218 tys. zł, cena do negocjacji, 601-671-143 <sup>(1)</sup>

► Sprzedam mieszkanie 53 m kw., trzypokojowe, balkon, Oława – Piłsudskiego, tel. 607-881-250 <sup>(1)</sup>

► Sprzedam dwupokojowe 52 m w Oławie. Cena 179 tys. Tel. 518-352-160

► Sprzedam działki budowlane od 800 do 1450 m kw. w Miłoszycach, tel. 507-238-185 <sup>(3)</sup>

► Sprzedam 3 działki budowlane po 14 a, razem lub osobno w Godzikowicach przy ul. Spacerowej, możliwość przyłączenia gazu, tel. 607-304-795 <sup>(3)</sup>

► Działka 10,37 przy Baczyńskiego. Możliwa działalność nieuciążliwa, 150 tys. zł, 608-309-137 <sup>(3)</sup>

► Sprzedam mieszkanie dwupokojowe, 37 m kw., z balkonem, III p., os. Sobieskiego, tel. 661-563-427 <sup>(3)</sup>

► Działka budowlana w dobrej cenie, Oława, 693-817-660 <sup>(1)</sup>

► Sprzedam działkę 10 ar. Nowy Otok ul. Nefrytowa tanio tel. 781-212-102 <sup>(3)</sup>

SPRZEDAM KAWALERKĘ W JELCZU-LASKOWICACH- 98.000, LUB ZAMIENIĘ NA 2 POKOJE Z DOPLATĄ. TEL- 516-612-161 <sup>(5)</sup>

► Sprzedam dom w Oławie 256 m kw. + powierzchnia warsztatowa 36 m kw., okolice Straży Pożarnej, tel. 601-053-084 <sup>(4)</sup>

► Sprzedam (120.000 zł) lub wynajmę (1000 zł) mieszkanie 2-pokojowe, 33 m kw., Jelcz-Laskowice, tel. 604-498-454 <sup>(2)</sup>



# DO WYNAJĘCIA

## LOKAL GASTRONOMICZNY W OŁAWIE, ul. Chrobrego 19

(możliwość odkupienia części wyposażenia)

### Kontakt - tel. 605-996-555

► Sprzedam mieszkanie, Jelcz-Laskowice, Grabskiego 54 m kw., 2 p., 509-920-257 <sup>(4)</sup>

► Na sprzedaż działka budowlana przy ul. Orzechowej w Marcinkowicach. Uzbrojona. 502-746-075 <sup>(4)</sup>

► Sprzedam lokal handlowo-usługowy 170 m kw. W Oławie, komfortowo wyposażony, 668-154-178 <sup>(4)</sup>

► 20 ha tanio sprzedam, 661-946-549 <sup>(4)</sup>

OKAZJA! DO SPRZEDANIA SKLEP NA HALI TARGOWEJ OŁAWKA. 20 M KW., PEŁNE WYPOSAŻENIE + WODA. 30 TYS NETTO (PEŁNA FAKTURA VAT). TELEFON 693 913 093 <sup>(2)</sup>

► Sprzedam 2,5 ha ziemi z pozwoleniem na budowę bliźniaczą wraz z projektem, wszystkie media, Stanowice, cena 55 zł/ m kw., tel. 604-482-568 <sup>(1)</sup>

► Sprzedam mieszkanie ul. Wiejska, 46 m kw., parter, kontakt, 601-778-059 <sup>(4)</sup>

► Sprzedam działkę budowlaną w Bystrzycy, ul. Słoneczna, 1200 m kw. (30x40). Prąd, woda, kanalizacja w obrębie, tel. 725-415-085 <sup>(1)</sup>

► Mieszkanie w Drzemlikowicach, 4 pokoje, 140 000zł Tel. 607 109 787, www.kosmos-nieruchomosci.pl

► Mieszkanie w Ryнку w Oławie, 3 pokoje, 215 000 zł Tel. 607 109 787, www.kosmos-nieruchomosci.pl

► Mieszkanie ul. Paderewskiego, 3 pokoje, 195 000 zł Tel. 607 109 787, www.kosmos-nieruchomosci.pl

► Działki budowlane Nowy Otok ceny od 80 zł/m2 Tel. 607 109 787, www.kosmos-nieruchomosci.pl

► Działki budowlane w rejonie ul. Bażantowej, Oława Tel. 607 109 787, www.kosmos-nieruchomosci.pl

► Działka budowlana w Ścinawie Polskiej Tel. 607 109 787, www.kosmos-nieruchomosci.pl

► Dom w zabudowie szeregowej w Oławie, 5 pokoi Tel. 607 109 787, www.kosmos-nieruchomosci.pl

► Sprzedam mieszkanie bezczynszowe 51 m kw. w Bystrzycy Oławskiej, 507-937-138 <sup>(5)</sup>

► Sprzedam mieszkanie w Oławie, 68 m kw., II piętro, w cenie mieszkania garaż pod samochód, tel. 516-936-521 <sup>(2)</sup>

► Działka budowlana 20 arów, Nowy Otok, wszystkie media, atrakcyjna cena, 607-110-691 <sup>(2)</sup>

► Sprzedam lokal w Oławie 791-369-286 <sup>(5)</sup>

## DO WYNAJĘCIA

► Sklep w Oławie koło Tesco, 150 m kw., parter, duże witryny, parking, wszystkie media - 3000 zł miesięcznie + vat i opłaty licznikowe, kaucja, tel. 601-990-187

► Magazyn koło Tesco w Oławie, pow. 180 m kw., 1800 zł brutto miesięcznie, www.capri-nieruchomosci.gratka.pl, 601-990-187

► Dwupokojowe, 50 m kw., wysoki parter, po remoncie, umeblowane – 1200 zł miesięcznie + liczniki, kaucja 2400 zł, www.capri-nieruchomosci.gratka.pl, 601-990-187

► Biura w centrum Oławy - 50 m2, 69 m kw., piwnica 130 m kw., www.brzeska.olawa.pl tel.501-784-299 <sup>(4)</sup>

► Mieszkanie do wynajęcia w Laskowicach 601828058 <sup>(1)</sup>

► Wynajmę lokal na biuro, gabinet, inne – 56 m kw. (piętro), Oława – Centrum, ul. Brzeska, wszystkie media, 603-315-907 <sup>(1)</sup>

► Wynajmę lokal użytkowy (sklep) 90 m kw., Oława, - centrum ul. Brzeska. Duże witryny, wejście z ulicy, wysoki standard wykończenia, 603-315-907 <sup>(1)</sup>

► Lokale do wynajęcia 40-70 m kw., AXIOMA 500-064-032

► 2-pokojowe Chopina, częściowo umeblowane AXIOMA, 500/064032

► Mieszkanie po generalnym remoncie w Oławie, 4-pokojowe z balkonem na I piętrze, idealne, BN 506-540-120

► Mieszkanie w Jelczu-Laskowicach, 3-pokojowe, od zaraz 800+ opłaty, wyposażone BN 506-540-120

► Wynajmę mieszkanie w centrum Oławy, 40 m2, po remoncie tel. 600 295 900 <sup>(2)</sup>

► Do wynajęcia bardzo ładna kawalerka (26 m2), pełne umeblowanie, lodówka, telewizor, nowe okna. Cena 750 zł + liczniki. Wymagana kaucja 1400 zł. Oława, blisko centrum, telefon 693 913 093 <sup>(1)</sup>

► Dom nowy parterowy na Zwierzynie, 509-597-509 <sup>(2)</sup>

DO WYNAJĘCIA POWIERZCHNIA MAGAZYNOWA 139 M KW. WRAZ Z POMIESZCZENIEM BIUROWYM I SOCJALNYM + PLAC 1000 M KW., OŁAWA, TERENY PRZEMYSŁOWE, UL. 3 MAJA, TEL. 604-978-000 <sup>(3D)</sup>

► Wynajmę 46 m kw., 2-pokojowe mieszkanie III p., 3 Maja, Oława, tel. 609-446-160 <sup>(10d)</sup>

► Dom nowy, parterowy na Zwierzynie. 509-897-509 <sup>(2)</sup>

► Atrakcyjne, tanie, umeblowane mieszkanie 56 m kw, dwa pokoje w Siechnicy z piwnicą i tarasem. 603-98-22-97 <sup>(1)</sup>

► Wynajmę mieszkanie trzypokojowe, II piętro, Paderewskiego, tel. 880-095-039 <sup>(1)</sup>

► Pokoje, mieszkania dla firm, pełne wyposażenie, 515-933-977 <sup>(1)</sup>

► Wynajmę lub sprzedam dwupokojowe o pow. 42 m kw., trzypokojowe o pow. 62 m kw., w Oławie, ul. Janowskiego, tel. 502-540-657 <sup>(1)</sup>

► Wynajmę nowe wyposażone mieszkanie w Oławie ul lwaskiewicza, piwnica, balkon, 950 zł. plus opłaty. tel 601790710 <sup>(3d)</sup>

► Biura w centrum Oławy - 50 m kw., 69 m kw., piwnica 130 m kw., www.brzeska.olawa.pl tel.501-784-299 <sup>(4)</sup>

► Odstąpię lokal handlowo-usługowy w Tesco tel. 512 272 357 <sup>(1)</sup>

► Wynajmę halę 100 m kw. w Oławie, 609-584-497 <sup>(2)</sup>

► Wynajmę magazyn/warsztat 100 m kw. + socjalne/biuro 50 m kw. Osobne wejście, ul. Kutrowskiego, tel. 602-124-680 <sup>(2)</sup>

► Wynajmę garaż ul. Orzeszkowej, Oława, tel. 694-463-948 <sup>(2)</sup>

► Do wynajęcia dom jednorodzinny dla firmy, tel. 604-230-287 <sup>(2)</sup>

► Wynajmę kawalerkę w centrum Oławy, I piętro, 605-607-237 <sup>(2)</sup>

► Wynajmę kawalerkę bezczynszową w Oławie, tel. 664-459-407 <sup>(1)</sup>

► Wynajmę dwupokojowe, częściowo umeblowane, 37 m kw., cena 850 zł + liczniki, os. Sobieskiego, 509-323-229 <sup>(2)</sup>

► Wynajmę lokal na placu targowym – segment nr 3 w Jelczu-Laskowicach od 1 stycznia, tel. 71-318-15-47 <sup>(2-9)</sup>

► Wynajmę umeblowaną kawalerkę 44 m kw. tel. 71-313-84-29, 602-259-173 <sup>(2)</sup>

► Do wynajęcia dwupokojowe, nowe - nieużywane, AGD, luksusowe mieszkanie w Oławie, lwaskiewicza, parter 950zł+opłaty, tel. 509-724-991

► Wynajmę trzypokojowe mieszkanie w Jelczu-Laskowicach, zadbane, umeblowane + AGD, tel. 606-209-024

► Lokal do wynajęcia, centrum Oławy, tel. kontaktowy 508-365-722 <sup>(1)</sup>

► Wynajmę mieszkanie dwupokojowe, 37 m kw przy ul. Chrobrego w Oławie, tel. 502-678-911 <sup>(3)</sup>

► Wynajmę kawalerkę 27 m kw. w Oławie, tel. 500-867-307 <sup>(1)</sup>

► Wynajmę ładne, nowe, trzypokojowe mieszkanie, 58 m kw., II piętro, z dwoma dużymi balkonami, piwnicą, wózkownią i monitoringiem, blisko centrum, przy ul. Żeromskiego w Oławie, tel. 609-959-997 <sup>(1)</sup>

► Lokal- sklep + zakład 105 m - Magazyn 20 m Catering - Garmazka lub inne propozycje. 2,500 tys.- Siechnice tel. 533-998-797 <sup>(1)</sup>

► Wynajmę mieszkanie dwupokojowe, 47 m kw., Jelcz-Laskowice, 800 zł + liczniki, 606-323-918, 694-871-201

► Wynajmę wyremontowane mieszkanie dwupokojowe 50 m kw., pl. Szymanowskiego, cena do uzgodnienia, 604-597-853 <sup>(2)</sup>

WYNAJMĘ ŁADNE, SŁONECZNE MIESZKANIE W CENTRUM OŁAWY, UL. MŁYŃSKA 2, W PEŁNI ROZKŁADOWE, 50 M KW., 2 POKOJE + KUCHNIA. OD ZARAZ, UMEBLOWANE LUB NIE, KUCHNIA Z MEBLAMI POD ZABUDOWĘ, CAŁKOWICIE WYPOSAŻONA, 900 ZŁ (W CENIE CZYN SZ I WODA). TEL. 507-049-798 <sup>(1)</sup>

► Do wynajęcia dom w Miłoszycach przy strefie, tel. 607-238-165 <sup>(3-9)</sup>

► Do wynajęcia dwupokojowe mieszkanie w Jelczu-Laskowicach, tel. 608-506-258 <sup>(1)</sup>

► Mieszkanie umeblowane do wynajęcia w Oławie przy ul. Sportowej, dwupokojowe z łazienką i wc, kuchnia (48 mkw). Tel. 795-655-092 <sup>(1)</sup>

► Wynajmę kawalerkę w Oławie od 1 stycznia, 510-343-579 <sup>(1)</sup>

► Do wynajęcia mieszkanie 2-pokojowe w Jelczu-Laskowicach, 699-901-564 <sup>(1-9)</sup>

► Wynajmę kawalerkę 34 m kw, Oława, Zacisza. Odnowiona, 4-letni budynek. Pokój, wyposażona kuchnia (kuchnia elektryczna, lodówka itp.), łazienka (wanna, pralka), balkon, piwnica. Tel. 530-109-122 <sup>(2)</sup>



► Wynajmę domek lub halę 120-200 m kw. na szwalnię, 605-214-417 <sup>(5)</sup>

► Wynajmę nowy lokal na targowisku w Jelczu-Laskowicach, 38 m kw., możliwość przystosowania mediów pod daną działalność, 691-371-026 <sup>(4)</sup>

► Mieszkanie w Jelczu-Laskowicach, dwupokojowe, ładne, po remoncie, 691-371-026 <sup>(4)</sup>

► Wynajmę mieszkanie dwupokojowe, umeblowane, przy ul. Lutosławskiego, tel. 721-285-264 <sup>(3)</sup>

► Kawalerka do wynajęcia w Oławie, tel. 502-287-458 <sup>(3)</sup>

► Wynajmę lub sprzedam pawilon handlowy 20 m kw., woda, c.o., plac targowy, ul. Sportowa, 601-772-310 <sup>(5)</sup>

► Mieszkanie dwupokojowe, os. Chrobrego, 793-575-801 <sup>(2)</sup>

► Wynajmę pokój samotnej osobie, 71-313-55-23 <sup>(11)</sup>

► Kawalerka do wynajęcia 696-026-466 <sup>(5)</sup>

## ZAMINIENIE

► Zamienię dom w Oławie na mieszkanie z dopłatą, LECH-DOM 509-826-345

► Zamienię dwa mieszkania w Oławie na dom, LECH-DOM 509-826-345

► Zamienię kawalerkę w Rynku na większe, 691-740-182 <sup>(2)</sup>

► Zamienię mieszkanie komunalne 37 m kw. na większe, 691-740-182 <sup>(2)</sup>

## SZUKAM

► Firma poszukuje do wynajęcia lub kupi sklepy 40-100 mkw., centrum, pasaż handlowe, osiedla tel. 660686010 <sup>(19)</sup>

## KUPIĘ

# KUPIĘ

## GRUNT ROLNY

### lub

## GOSPODARSTWO

# tel. 531 998 603

► Kupię dwupokojowe mieszkanie w Oławie, pow. ok 40 m kw., do II piętra, z balkonem, w dobrym stanie na Sobieskiego lub w centrum, cena do 140 tys. zł, www.capri-nieruchomosci.gratka.pl, 601-990-187

► Zdecydowani klienci kupią dom jednorodzinny Oławie www.capri-nieruchomosci.gratka.pl, 601-990-187

► Kupimy 2- lub 3-pokojowe mieszkanie, w Oławie, w bloku do II piętra, w bardzo dobrym stanie, po remoncie lub nowe, www.capri-nieruchomosci.gratka.pl, 601-990-187

► Kupię grunt, 692-471-877 <sup>(2)</sup>

► Kupię grunt rolny, tel. 792-618-380 <sup>(4)</sup>

► Kupię lokal usługowy 666-855-484 <sup>(2)</sup>

► Kupię grunt, nieruchomości, 603-127-445 <sup>(11)</sup>

► Dom kupię w Oławie, tel. 660-773-345 <sup>(4)</sup>

► Kupię działkę budowlaną w pełni uzbrojoną w Oławie, pow. 8-12 arów, tel. 695-628-306 <sup>(2)</sup>

## USŁUGI OGÓLNE

► GEODEZJA - usługi. Oława, ul. 3 Maja 4 I piętro, pok. 3 (dworzec PKS), georob@op.pl 609-837-610, 695-560-911 <sup>(5)</sup>

# WYWÓZ

## SZAMBA

### 71-381-16-73

### 609-595-828

# KASY FISKALNE

## SPRZEDAŻ I SERVIS

### 10 LAT DOŚWIADCZENIA

## SANKAS

### OŁAWA, 3 MAJA 26

### PARTER POK. 107

### TEL. 71 301 53 80

### TEL. 728 504 991

► **GEODEZJA**, [www.mptgeo.pl](http://www.mptgeo.pl), **klasifikacja gruntów, Marcinkowice, ul. Sokola 6**, tel. 606-929-582 <sup>(20)</sup>

GEODEZJA ABGEO  
POMIARY POWYKONAWCZE,  
TYCZENIE BUDYNKÓW,  
MAPY DO CELÓW PROJEKTOWYCH,  
PODZIAŁY DZIAŁEK,  
WSKAZANIA GRANIC,  
OŁAWA, BRZESKA 26/4,  
TEL. 71-301-42-67, 663-734-474  
[www.abgeo.com.pl](http://www.abgeo.com.pl) <sup>(25)</sup>

► Kierownik, nadzory robót wodkan, gaz, opinie kominiarskie, tel. 500-375-687 <sup>(2)</sup>

ABGEO OGRODY  
PROJEKTOWANIE OGRODÓW  
I WNIĘTRZ,  
TEL. 665-10-59-10, 791-601-449 <sup>(25)</sup>

INSTAL-PROJEKT –  
PROJEKTOWANIE, NADZOROWANIE  
INSTALACJI, SIECI I PRZYŁĄCZY  
WODNO-KANALIZACYJNYCH,  
GAZOWYCH, CO, ŚWIADECTWA  
ENERGETYCZNE.  
OŁAWA, UL. BRZESKA 26/4,  
TEL. 71-301-42-67, 665-604-466,  
[www.instalprojekt.biz](http://www.instalprojekt.biz) <sup>(25)</sup>

► **Elektryk – awarie, instalacje, montaż, odbiory, 608-770-478** <sup>(2)</sup>

► Projektowanie, certyfikaty energetyczne, kierowanie budowlami, usługi budowlane PiW „BIELECKI”  
Biuro: Marcinkowice, ul. Cicha 13, tel. 506-196-175, 695-777-444 <sup>(3)</sup>

► **Usługi elektryczne, 603-076-223**

► Archeolog – Marcin Diakowski, [www.archeoreplica.com](http://www.archeoreplica.com), tel. 604-593-263 <sup>(4)</sup>

► Świadectwa energetyczne tel: 885-243-771 <sup>(2)</sup>

USŁUGI PODNOŚNIKAMI  
KOSZOWYMI 16,26 M  
\*\* USŁUGI KOPAKO-ŁADOWARKĄ  
\*\* USŁUGI HDS 5,5 T + SKRZYNIĄ  
2,5 x 8 M  
\*\* USŁUGI  
ELEKTRO-ENERGETYCZNE.  
ELCAT BOGUMIŁ WNUK  
TEL. 601-846-747 <sup>(30)</sup>

► Studnie ogrodowe, 507-179-295, 77-412-32-34 <sup>(23)</sup>

► Koszka brukowa, obrzeża, płyty tarasowe, tanio, projekt gratis, tel. 604-421-959, [www.otoczeniedomu.pl](http://www.otoczeniedomu.pl)

**USŁUGI GEODEZYJNE**  
**792-192-679, 603-247-811**  
**[www.geometra-wroc.pl](http://www.geometra-wroc.pl)** <sup>(4-J)</sup>

► Instalacje elektryczne, odgromowe, teleinformatyczne, pomiary, 605-369-550 <sup>(5)</sup>

► Lokalizacja strat ciepła i wycieków w budynkach. Badania Termowizyjne. Testy Szczelności. Świadectwa Energetyczne. Tel. 665 079 169 <sup>(13)</sup>

► **Profesjonalne czyszczenie dywanów, wykładzin, tapicerek meblowych i samochodowych 71-313-93-65, 504-910-168** <sup>(11)</sup>

► Profesjonalne usługi porządkowe mieszkań, biur oraz lokali, mycie okien, tel. 669-380-101 <sup>(11)</sup>

## BHP

► BHP szkolenia, nadzór, doradztwo, dokumentacja wypadkowa, ocena ryzyka, tel. 603-127-445, tel/fax 71-313-74-45 <sup>(2)</sup>

## STOLARSTWO

► Renowacje mebli antycznych, 607-916-795

► Schody i drzwi z drewna, 605-741-606 <sup>(34)</sup>

## AGD

AGD - SERWIS NAPRAWA -  
ŁODÓWKI, ZAMRAŻARKI ORAZ  
URZĄDZENIA SKLEPOWE, PRALKI.  
DOJAZD GRATIS!  
TEL. 71-302-83-70, 605-388-369 <sup>(56)</sup>

HERRMANN AGD OŁAWA,  
UL. IWASZKIEWICZA 35,  
TEL. 603-835-219. PRALKI, SPRZĘT  
CHŁODNICZY, GRZEWICZY ORAZ  
INNE. NAPRAWA, SPRZEDAŻ <sup>(3d)</sup>

NAPRAWA I SPRZEDAŻ URZĄDZEŃ  
CHŁODNICZYCH I AGD –  
DOMOWYCH I SKLEPOWYCH –  
OŁAWA, PL. ZAMKOWY 19,  
TEL. 71-301-42-71, 508-267-478 <sup>(3d)</sup>

► Zakład naprawy sprzętu AGD. Pralki, lodówki, zmywarki, zamrażarki, maszyny do szycia i inne sprzęty AGD. Oława – ul. Grota-Rowieckiego 4, tel. 71-313-26-73, 502-868-817 <sup>(11)</sup>

► Naprawa pralek, lodówek, zamrażarek, lod, regałów – gwarancja. Tel. 71-318-65-37, 792-016-323 <sup>(2-J)</sup>

## ELEKTRONIKA RTV

► Montaż i serwis anten satelitarnych, [www.satix.net.pl](http://www.satix.net.pl), 602-495-749

► Montaż i serwis anten naziemnych DVB-T i satelitarnych, 602-495-749 <sup>(26)</sup>

► **Pogotowie RTV – SAT, tel. 665-155-525** <sup>(3)</sup>

► Telewizory – naprawy domowe, montaż dekodów telewizji cyfrowej, tel. 603-701-066 <sup>(2)</sup>

► Serwis oraz montaż anten satelitarnych i naziemnych w 24h kom. 601-061-629 <sup>(9)</sup>

► Naprawa telewizorów LCD, plazma, kineskopowe, 514-432-966 <sup>(3)</sup>

► **Montaż i ustawianie anten tel.530-323-093** <sup>(1)</sup>

## CZYSZCZENIE

► Profesjonalne czyszczenie dywanów, wykładzin, tapicerek, 607-916-795

► KARCHER! Wykładziny, dywany, tapicerka meblowa, NAPRAWDĘ WARTO! 505-093-019 <sup>(3d)</sup>

► Karcher - profesjonalne czyszczenie dywanów, tapicerek meblowej oraz samochodowej, 504-163-100 <sup>(3d)</sup>

► Czyszczenie dywanów, tapicerek meblowej, samochodowej, czyszczenie elewacji, powierzchni nietypowych 724-429-736 <sup>(23)</sup>

► Kompleksowe usługi: czyszczenie dywanów, tapicerek meblowej i samochodowej, sprzątanie domów, mieszkań, biur (również po remontach) mycie okien, profesjonalnie i tanio, tel. 503-663-375 <sup>(13-J)</sup>

„RZECZY NASZYCH KLIENTÓW  
CZYŚCIMI JAK SVOJE WŁASNE”.  
DYWANY, WYKŁADZINY, TAPICERKA  
MEBLOWA I SAMOCHODOWA.  
DOJAZD GRATIS.  
KOM. 600-42-28-34 <sup>(4-JL)</sup>

► Czyszczenie elewacji, 889-312-688

► Czyszczenie dywanów, tapicerek. Usługi porządkowe, sprzątanie, Jelcz-Laskowice, tel. 71-318-37-82, 667-277-285 <sup>(2-J)</sup>

## TRANSPORT

SPEED-TRANS.  
USŁUGI TRANSPORTOWE.  
BUSY 3,5,8-PALETOWE,  
TEL. 609-884-122 <sup>(3d)</sup>

TRANSPORT KONTENEROWY,  
PODSTAWIANIE KONTENERÓW  
POD GRUZ I ŻŁOM,  
TEL. 501-278-422 <sup>(2)</sup>

► Transport bus 1,5 t – kraj, zagranicą, j. niemiecki, 693-372-032 <sup>(2)</sup>

► **Wypożyczalnia, przyczep i lawet, tel. 504-004-772, 508-295-104** <sup>(1d)</sup>

► Przeprowadzki - transport, niskie ceny, 24 h, duże auto, 661-515-308 <sup>(7d)</sup>

► Przewóz osób, tanio, 604-332-147

► Tani transport bus 1.1, 604-441-548 <sup>(2)</sup>

► **Transport Przeprowadzki + Ekipa 721125790** <sup>(2)</sup>

► Przewóz mebli, 661-515-308 <sup>(7d)</sup>

► Tanie przesyłki kurierskie od 16,99 zł. Punkt nadeń: Prostor (sklep z niemiecką chemią, ul. Chrobrego 71), tel. 71-301-64-19 <sup>(5)</sup>

PRZEWÓZ OSÓB, WYNAJEM  
BUSÓW, AUTOBUSÓW, WESELA.  
TEL. 601-780-731 <sup>(7d)</sup>

► Tani transport samochodem dostawczym, 693-103-666 <sup>(77)</sup>

► TRANSPORT 24 H 782-974-059 <sup>(35)</sup>

► Transport, przeprowadzki – tanio, 693-372-032 <sup>(2)</sup>

► Przewóz osób, tel. 608-574-041

BAGAŻÓWKA: PRZEPROWADZKI,  
TRANSPORT 5-PALETOWY,  
518-375-844 <sup>(2)</sup>

## HYDRAULICZNE

► Junkersy, kuchenki, gaz, hydrauliczne, naprawa, montaż, wodomierze, 71-313-44-39 <sup>(18)</sup>

► Usługi hydrauliczne, remont łazienek i mieszkań 693-753-029, 71-301-52-59 <sup>(28)</sup>

► Instalacje centralnego ogrzewania, wody sanitarnej, instalacje wodno-kanalizacyjne i gazowe. Przydomowe oczyszczalnie ścieków. Instalacje solarne 602-186-281, 71-725-62-10 <sup>(7)</sup>

► Hydrauliczne - piece gazowe, olejowe. Eko-groszek. Montaż, sprzedaż, naprawa. Instalacje wod-kan, c.o., gaz. Domy, łazienki, przyłącza, 501-278-041, 501-714-308, 71-302-94-71 <sup>(5)</sup>

► Junkersy, naprawa, wymiana Vailant, Termet, Saunier Duval, Senseo, Ariston, 501-278-041, 501-714-308, 71-302-94-71 <sup>(5)</sup>

► Instalacje sanitarne – montaż kotłów, wodomierzy, junkersów, kuchenek. Polan – 601-754-709 <sup>(2)</sup>

► Montaż kuchenek i junkersów, 71-313-44-55 <sup>(23)</sup>

USŁUGI HYDRAULICZNE 24H/7 DNI.  
AWARYJNE UDROZNIANIE  
KANALIZACJI, INSTALACJE  
WOD-KAN, CO, POMPY CIEPŁA,  
KLIMATYZACJE.  
[www.hydraulika-team.pl](http://www.hydraulika-team.pl),  
TEL. 667-545-633, 603-991-144 <sup>(2)</sup>

PROJEKT INSTALACJI I PRZYŁĄCZY  
GAZ, WOD-KAN, CERTYFIKATY  
ENERGETYCZNE  
TEL. 696-087-790 <sup>(9)</sup>

► Usługi hydrauliczne c.o., wod-kan, kompleksowe remonty mieszkań i łazienek, 661-563-060 <sup>(7)</sup>

► Usługi hydrauliczne, instalacje sanitarne i gazowe, wymiana kotłów węglowych, gazowych, olejowych, remonty łazienek, 791-593-262, 609-486-003 <sup>(9)</sup>

## BUDOWLANE

► Adaptacje poddaszy. Kompleksowe remonty mieszkań i łazienek, 71-301-52-59, 693-753-029 <sup>(28)</sup>

► Remontowo-budowlane, 889-312-688 <sup>(4)</sup>

ETKA-PROJEKT. OŁAWA,  
UL. CHROBREGO 17/3.  
PROJEKTOWANIE I KIEROWANIE  
BUDOWAMI. 10 000 PROJEKTÓW  
TYPOWYCH DOMÓW DO WYBORU.  
[www.etka.pl](http://www.etka.pl)  
tel. 603-685-925, 71-303-28-05 <sup>(44)</sup>

► Malowanie wnętrz i fasad, 889-312-688 <sup>(4)</sup>

► **Cyklinowanie bezpyłowe, układanie parkietów 71-392-05-19, 691-268-795** <sup>(23)</sup>

USŁUGI  
KOPARKO-ŁADOWARKĄ + MŁOT,  
JACEK BENDER, 601-212-889 <sup>(7)</sup>

► Docieplenia budynków, 607-916-795

# NOWY

# AUTORYZOWANY SERWIS

# termet

naprawy gwarancyjne i pogwarancyjne

naprawa i montaż urządzeń, instalacje CO, GAZ

# 504-517-197

# PRYWATNY

# DETEKTYW

*Pelna dyskrecja!*

## obserwacje

## ustalenia

## śledzenie...

# tel. 697-396-051

► Remonty, instalacje co, woda, gaz. Malowanie, glazura, panele, regipsy. 602-186-281, 71-725-62-10 <sup>(7)</sup>

► **Cyklinowanie solidnie podłóg i schodów, 697-143-799** <sup>(6d)</sup>

**WYNAJEM KOPARKI GAŚNIENICOWEJ 24 T, TEL. 501-278-422** <sup>(1)</sup>

► Aranżacje i wykończenia wnętrz, 607-916-795

► Malowanie, gładzie, wykańczanie poddaszy, regipsy, panele, przeróbki hydrauliczne, kafle, 698-623-537 <sup>(4)</sup>

► Remonty: klinkier, papa termozgrzewalna, wymiana drzwi, docieplanie, podbitki, 698-623-537 <sup>(4)</sup>

► Murarstwo, tynki cementowo-wapienne + styropian, kom. 698-955-619 <sup>(2)</sup>

PRACOWNIA PROJEKTOWA  
„ABT”, UL. BRZESKA 26/9, OŁAWA,  
[www.abtprojekt.pl](http://www.abtprojekt.pl), TEL/FAX.  
71-303-36-99, [abt\\_olawa@o2.pl](mailto:abt_olawa@o2.pl)  
PROJEKTUJEMY I BUDUJEMY <sup>(14)</sup>

► Gładzie, malowanie, panele, regipsy, kafle, tanio i solidnie, docieplenia, 500-254-830 <sup>(9d)</sup>

► Budowa domów, więźby i pokrycia dachowe, docieplenia, 697-106-011 <sup>(3)</sup>

► Docieplanie, elewacje ręczne, natryskowe, tapety natryskowe, docieplanie poddaszy, prace wykończeniowe, 791-694-077 <sup>(35)</sup>

► Artystyczne malowanie wnętrz, tel. 726-011-623

► Remonty mieszkań, 667-733-347

► Produkcja siatki ogrodzeniowej. Montaż ogrodzeń. Akcesoria, słupki. Ogrodzenia panelowe, 693-372-032

► Cyklinowanie, układanie parkietów, paneli, odnawianie schodów, 507-194-548, 71-313-40-99 <sup>(2)</sup>

► BrukTeam. Usługi brukarskie, tel. 504-660-667 <sup>(21)</sup>

KIEROWNIK BUDOWY,  
DOMKI JEDNORODZINNE,  
TEL. 600-068-446 <sup>(5)</sup>

► Mycie elewacji, 889-312-688 <sup>(4)</sup>

► Budowa domów. Solidnie i profesjonalnie tel. 791-694-077 <sup>(9)</sup>

► Brukarstwo Monolit, 502-411-884

► Naprawy dachów, podbitka, montaż rynien 693-395-549 <sup>(6-J)</sup>

► Docieplanie poddaszy, regipsy, kafelkowanie, montaż paneli 535-525-642 <sup>(6-J)</sup>

► Ocieplenia i elewacje tel. 730-016-891 <sup>(44)</sup>

► **Glazura, panele, regipsy, malowanie, elewacja, papa termozgrzewalna, 604-109-565** <sup>(41)</sup>

► Cyklinowanie bezpyłowe i renowacja schodów 600-170-178 <sup>(40)</sup>

||
||
||



► Pokrycia dachowe tel. 730-016-891 <sup>(44)</sup>

► Usługi ogólnobudowlane: - malowanie, szpachlowanie - układanie paneli, płytek. Usługi ciesielskie: - więźby dachowe - pokrycia dachowe - montaż podbitki - wyklejanie papy termozgrzewalnej MICH-BUD. Tel. 603-290-115 e-mail: [michal.michniewicz@onet.pl](mailto:michal.michniewicz@onet.pl) <sup>(9-j)</sup>

► Usługi remontowo-budowlane. Tanio, szybko i solidnie, 663-625-229

► Remonty, wykończenia, malowanie, kafele, panele, gwarancja, 609-389-299 <sup>(20)</sup>

► Remonty mieszkań i łazienek, 696-702-041 <sup>(21)</sup>

JUR-BUD WYKOŃCZENIA REMONTY KOMPLEKSOWE WYKOŃCZENIA MIESZKAŃ I DOMÓW, ADAPTACJE PODDASZY, DOCIEPLENIA, TEL. 504-303-667 <sup>(2-j)</sup>

► Mistrz budowlany – glazura, murowanie, gładzie, malowanie, 663-200-182, 71-303-38-60 <sup>(1)</sup>

► Wykonuję podbitki dachowe, wiaty drewniane, tarasy, 609-563-183 <sup>(2)</sup>

► Adaptacje poddaszy, kompleksowe remonty mieszkań i łazienek, 661-563-060 <sup>(7)</sup>

► Docieplenia budynków, kompleksowe remonty mieszkań i łazienek, 661-563-060 <sup>(7)</sup>

► Budowa domów od podstaw i pokrycia dachowe łącznie z więźbą, 661-563-060 <sup>(7)</sup>

SIATKA OGRODZENIOWA, LEŚNA. SŁUPKI, ELEMENTY PODMURÓWKI, AKCESORIA, BRAMY, FURTKI, MOŻLIWOŚĆ TRANSPORTU. TEL. 609-527-841 <sup>(3)</sup>

► Pokrycia dachowe obróbki blacharskie materiały i wykonawstwo 502-895-504 <sup>(3)</sup>

► Dachy od A do Z od 40 zł/m kw. Akcesoria dachowe: pas nadrynnowy 16 zł/2mb, koszt dachowy 35 zł/2mb, membrana dachowa od 2,80 zł/m kw., tel. 883-138-765 <sup>(4-j)</sup>

► Płytki, panele, malowanie, gładzie, 725-233-420 <sup>(4)</sup>

► Adaptacja poddaszy, gładzie, zabudowy, malowanie, panele, solidnie, 721-826-256 <sup>(1)</sup>

► Glazura-łazienki-wykończenia wnętrz tel: 662-117-944 email: [edmar222@wp.pl](mailto:edmar222@wp.pl) <sup>(5)</sup>

► Kafelki, gładzie, remonty, przeróbki wodno-kanalizacyjne i elektryczne, 888-783-134 <sup>(5)</sup>

## UROCZYSTOŚCI

► Dekoracje ślubne kompleksowo (kościół, sala, auto, bukiet ślubny, art. weselne itp.) Kwiaciarnia w DH Kwadraciak, ul. Chrobrego 23a, Olawa, [www.kameliaolawa.pl](http://www.kameliaolawa.pl) tel. 603-122-603 <sup>(28)</sup>

► Chłodnia na wesela 604-421-959

► Wynajem fontanny czekoladowej, tel. 691-969-370 <sup>(10)</sup>

► Wesela, chrzciny, stypy, uroczystości świątelnia kuchnia w Olawie [www.nowastodola.pl](http://www.nowastodola.pl) tel. 530-705-770 <sup>(20)</sup>

► Ten dzień musi być wyjątkowy. Wystrój sal weselnych, dekoracje uroczystości okolicznościowych. Zadzwoń, sprawdź, tel. 660-540-062 <sup>(1)</sup>

## FOTOGRAFIA

**MAX VOLPERT**  
STUDIO FOTOGRAFICZNE  
-ŚLUBY-KOMUNIE-CHRZCINY-  
UL. IWASZKIEWICZA 9  
-DH JAKUB- tel. 512-272-357

► Fotografia VIDEO - FOTO - CYFRA „U PAWŁA”, 607-165-625 <sup>(4)</sup>

► [www.fotoreklama.olawa.pl](http://www.fotoreklama.olawa.pl)

► [www.fotoreklama.olawa.pl](http://www.fotoreklama.olawa.pl)

► [www.fotoreklama.olawa.pl](http://www.fotoreklama.olawa.pl)

► [www.fotoreklama.olawa.pl](http://www.fotoreklama.olawa.pl)

► [www.fotoreklama.olawa.pl](http://www.fotoreklama.olawa.pl)

► [www.fotohq.com.pl](http://www.fotohq.com.pl)

► Fotograf, 692-717-384 <sup>(13)</sup>

► Fotografia ślubna tel. 697-717-861 [www.paulagracja.com](http://www.paulagracja.com) <sup>(21-j)</sup>

► Fotograf ślubny, 661-919-819 <sup>(21)</sup>

## VIDEOFILMOWANIE

► Video-foto-cyfra “U Pawła”, przegrywanie VHS na DVD, tel. 607-165-625 <sup>(4)</sup>

► [www.arturstudio.eu](http://www.arturstudio.eu), 888 664 585

► Video-Cyfra Andrzej, 71-313-88-29, 605-741-660 <sup>(10)</sup>

► Videofilmowanie, tel. 508-295-104 <sup>(44)</sup>

► [www.pacyfikstudio.pl](http://www.pacyfikstudio.pl) tel. 607 307 821 <sup>(6d)</sup>

► Zgrywanie z kaset VHS na DVD. Ul. 11 Listopada 23a/1c 71 303 26 06 <sup>(34)</sup>

► Nietypowe, nowoczesne, satysfakcjonujące - [www.moviecocktail.pl](http://www.moviecocktail.pl) 505-350-052 <sup>(23)</sup>

## ZESPOŁY

► Dj Robi - wesela, integracje, plenery, scena - doświadczenie - ponad 16 lat [www.djrobi.pl](http://www.djrobi.pl) 507-053-028 <sup>(34)</sup>

► ZGRANA PARA, 692-717-384 <sup>(34)</sup>

► For-You, tel. 604-421-959 <sup>(24)</sup>

► Limit, 697-792-933 <sup>(32)</sup>

► Dj, 781-660-311 <sup>(34)</sup>

► Zespół muzyczny KaJa, 796-093-222 <sup>(1)</sup>

► Oprawa Muzyczna Dj.EJsy, [www.djejsy.pl](http://www.djejsy.pl), 667-054-756 <sup>(42-j)</sup>

► Zespół K&K, 600-232-074 <sup>(43-j)</sup>

► Canto, 661-934-834, 515-157-122

► Zespół muzyczny TUTTIFRUTTI-BAND, 600-726-426 <sup>(8-j)</sup>

► Dj na Twoją imprezę, RadiDj kom. 663-634-904 <sup>(9)</sup>

## TŁUMACZENIA

► Tłumacz przysięgły j. niemieckiego JAKUB MOŻEJKO, briefy, dokumenty, Tel. 502-125-909 <sup>(1)</sup>

► Tłumacz przysięgły j. niemieckiego KRYSTYNA JONKO (dokumenty samochodowe, USC, sądowe i inne), tel./fax 71-311-59-24, 604-287-675 <sup>(17)</sup>

BIURO TŁUMACZEŃ ETO. TŁUMACZENIA ZWYKŁE I PRZYSIĘGŁE, OLAWA, UL. BRZESKA 19, 71-318-10-50, 501-621-443 <sup>(4)</sup>

► Mgr EWA JÓZKÓW – tłumacz przysięgły j. niemieckiego, tel. 605-292-921 <sup>(7d)</sup>

► Tłumaczenie zwykłe i przysięgłe – wszystkie języki. Biuro tłumaczeń VISION JOBS, Olawa, ul. Magazynowa 3/9, 71-758-48-40, kom. 506-045-097, [www.tlumaczenia-visionjobs.com](http://www.tlumaczenia-visionjobs.com) <sup>(25)</sup>

► Tłumacz przysięgły języka rosyjskiego, mgr Elżbieta Sawicka-Skibińska, 501-410-713 <sup>(17)</sup>

## KOMPUTERY

► Pogotowie i serwis komputerowy, rozwiąże każdy problem, dojazd do klienta, 10-letnie doświadczenie, tanio, szybko, solidnie, tel. 603-715-185

► S-Computers: Komputery, laptopy, kasy fiskalne, GPS, serwis, dojazd. Dystrybucja PLAY, CYFRA +. ul. 11 Listopada 23a/1c 71-303-26-06 <sup>(34)</sup>

► Serwis i naprawa laptopów, komputerów i kas fiskalnych sklep komputerowy JWW sp. jawna Olawa ul. Żeromskiego 2 tel. 71 303-41-14 Jelcz-Laskowice ul. Chabrowa 14 tel. 71 318-36-08 <sup>(14)</sup>

**POGOTOWIE KOMPUTEROWE**  
PROFESJONALNY SERWIS LAPTOPÓW  
**MARDIS**  
tel. 71 70 70 980  
693 861 849  
**www.mardis.pl**

## RÓŻNE

**Konflikt z pracownikiem? Trudności z pracodawcą?**

## MEDIATOR

Załatw sprawę szybko, tanio i bez walki w sądzie. Kontakt: 608 531 415

Biuro rachunkowe „ZAWEX”  
Ewa Zawłódzka-Parlej,  
ul. 3 Maja 26, Olawa  
- oferujemy usługi z zakresu pełnej księgowości, ksiąg przychodów i rozchodów, ryczałtu, kadr, płac, rozliczeń z US i ZUS.  
Kontakt: 71-303-27-31,  
603-463-337  
lub e-mail: [biuro@biurozawex.pl](mailto:biuro@biurozawex.pl) <sup>(44)</sup>

► Zwrot podatku VAT budowlanego, poprowadzę księgę przychodów, 604-441-548 <sup>(3)</sup>

BIURO RACHUNKOWE INCOME - KSIĄŻKI PRZYCHODÓW I ROZCHODÓW, PEŁNA KSIĘGOWOŚĆ, ROZLICZENIA Z ZUS I US, OLAWA, UL. KUTROWSKIEGO 41, TEL. 604-071-018, 71-734-57-33 <sup>(1)</sup>

► Zajęcia KARATE - Marcinkowice, Bystrzyca, Minkowice. Zapisy 509-689-040, 501-169-184 <sup>(11d)</sup>

NATYCHMIASTOWA POŻYCZKA DO 5000 ZŁ! BŁYSKAWICZNA DECYZJA, MINIMUM FORMALNOŚCI. 600 400 288 <sup>(3)</sup>

SEZAM – POŻYCZKI GOTÓWKOWE, TEL. 501-188-816 <sup>(2)</sup>

► Miałeś wypadek, Zadzwoń!, tel. 71-303-34-87, Olawa, ul. Wiejska 40/2, [www.ifcorp.pl](http://www.ifcorp.pl) <sup>(2)</sup>

► Pomoc prawna, mediacja, sporządzanie pism, windykcja, oddłużanie m.in. prawo pracy, cywilne, gospodarcze i administracyjne – [tstkancelaria@wp.pl](mailto:tstkancelaria@wp.pl), 604-572-968 <sup>(8)</sup>

► Biuro Rachunkowe Fluwenti zaprasza do współpracy. Konkurencyjne ceny! [www.fluwenti.pl](http://www.fluwenti.pl) tel. 71-715-61-59 lub 888-812-019 <sup>(2)</sup>

► Odszkodowania komunikacyjne, Olawa, ul. Wiejska 40/2, tel. 71-303-34-87, [www.ifcorp.pl](http://www.ifcorp.pl) <sup>(2)</sup>

► Ale szybka gotówka - nawet 5000 zł na Święta! Proste zasady, bez zbędnych formalności. Provident: 600 400 295. 7 dni w tygodniu 7:00-21.00 <sup>(2)</sup>

► Pożyczki gotówkowe Jelcz-Laskowice, tel. 797-996-306 <sup>(1-j)</sup>

## NAUKA

► Korepetycje z matematyki. Student ekonomii. Tanio. 607-699-173

► Matematyka - skutecznie, na każdym poziomie! 505-188-102 <sup>(9)</sup>

► Nauka Jazdy kat. A,B,C,D,E,T, tel. 608-574-041 <sup>(54j)</sup>

► Doktor matematyki udzieli korepetycji. Również studentom. 601-758-258 <sup>(1-j)</sup>

► Matematyka – 667-822-792 <sup>(2)</sup>

► Korepetycje z matematyki i fizyki, tel. 668-159-149 <sup>(2)</sup>

► J. niemiecki-solidnie- 510-313-377, 71-318-14-92 <sup>(8)</sup>

► Angielski, tel. 885-334-428 <sup>(3)</sup>

► Student Politechniki udzieli korepetycji z matematyki tel. 667-797-086

► Angielski, niemiecki, doświadczony nauczyciel, 725-298-360 <sup>(2)</sup>

## POTRZEBUJĘ

► Jestem w trudnej sytuacji. Przyjmę każdą pomoc, 881-493-438 <sup>(1)</sup>

► Jestem w trudnej sytuacji. Przyjmę każdą pomoc, 881-493-438 <sup>(1)</sup>

## PRZYJMĘ

► Przyjmę złom, posprzątam piwnicę, 881-493-438 <sup>(1)</sup>

► Przyjmę ziemię, Ścinawa Polska, 510-509-286 <sup>(1)</sup>

► Przyjmę złom, posprzątam piwnicę, 881-493-438 <sup>(1)</sup>

**AD SERWIS**  
*Mechanika Pojazdowa i Blacharstwo - Wiesław Guz*  
**KOMPLEKSOWA NAPRAWA POJAZDÓW**  
*Assistance*  
tel. 71 302 85 44, 500 110 300

## MOTORYZACYJNE

SKUP SAMOCHODÓW DO KASACJI - ZA KAŻDY PŁACIMY GOTÓWKĄ, TRANSPORT SAMOCHODU GRATIS, WYSTAWIAMY ZAŚWIADCZENIA NIEZBĘDNE DO WYREJESTROWANIA W WYDZIALE KOMUNIKACJI I FIRMIE UBEZPIECZENIOWEJ. OLAWA UL. ZWIERZYŃCIEKA 11 TEL/FAX 7131-33-024, 509-582-251, 505-045-414 <sup>(14)</sup>

► Blacharstwo, lakiernictwo i inne. Stefan Rolka, Olawa, ul. Turkusowa 2 (Nowy Otok), tel. 71-303-80-21, 508-287-203 <sup>(32d)</sup>

► Serwis i sprzedaż opon, prostowanie felg, Tadeusz Fudała ul. 3 Maja 24, tel. 888-531-263 <sup>(5d)</sup>

► Pomoc drogowa – Olawa, 510-702-702 <sup>(5)</sup>

**AKUMULATORY ROWERY**  
Części rowerowe i motorowerowe  
AKU-MOTO-BIKE  
ul. ks. Janowskiego 27  
Tel. 71 313 29 93  
**www.akuolawa.pl**

## Życzenia

Z okazji Świąt Bożego Narodzenia oraz Nowego Roku 2013 wszystkiego dobrego, szczęścia, zdrowia, spełnienia marzeń - zawodnikom naszego klubu i ich rodzinom oraz ludziom dobrej woli, życzy zarząd LKS „Zalesie” Wójcice

\*\*\*

Z okazji zbliżającego się 26 grudnia 2012, chciałabym moim rodzicom - Stanisławie i Kazimierzowi Gadomskim - złożyć najserdeczniejsze życzenia z okazji 50. rocznicy ślubu. Zadowolona z dalszego życia, dużo zdrowia i szczęścia, życzy Basia z wnukami i prawnukami

\*\*\*

Na zbliżające się Święta najlepsze życzenia, przeżywania w zdrowiu, szczęściu i radości Bożego Narodzenia! Serdeczne podziękowania za pomoc i współpracę w mijającym roku, a kolejny zaś Nowy Rok niech będzie czasem wszelkiej pomyślności i realizacji osobistych i społecznych zamierzeń. Wszystkim mieszkańcom wsi Drzemlikowice i Jakubowice świątecznie-noworoczne życzenia składają sołtys i Rada Sołecka

\*\*\*

Prawdziwie radosnych Świąt Bożego Narodzenia oraz uśmiechu i życzliwości na każdy dzień Nowego Roku, emerytom i rencistom pożarnictwa oraz czynnym strażakom, życzy Zarząd Koła Emerytów

\*\*\*

Niech magiczna noc wigilijnego wieczoru przyniesie Państwu spokój i radość! Niech każda chwila świąt żyje własnym pięknem, a Nowy 2013 rok niech będzie czasem spełnionych marzeń i nadziei! Najpiękniejszych Świąt Bożego Narodzenia życzy Sojusz Lewicy Demokratycznej w Olawie

\*\*\*

Wszystko, co tylko miłe na świecie, wszystko co tylko pomyślność wroży, niech się Wam w jedno ogniwo splecie i będzie szczęściem w dalszej życia podróży. Z okazji 50. rocznicy ślubu Danucie i Wilhelmowi Mysłowom życzenia składają Wałcerzowie

\*\*\*

Na drodze życia są światła i mroki. Raz szczęście jasne, raz smutek głęboki. Ale gdy razem idzie się we dwoje, łatwiej się znosi nawet ciężkie znoje. Z okazji 40. rocznicy wspólnego pożycia małżeńskiego Elżbiecie i Józefowi Kobusom, dzieci oraz wnuki życzą, by dalsze życie nadal darzyło Was szczęściem, radością i niegasnącą wieczną miłością!

\*\*\*

Radosnych i spokojnych, pełnych ciepła i nadziei Świąt Bożego Narodzenia, wszelkiej pomyślności, osiągnięcia sukcesów, cierpliwości i wytrwałości w realizacji planów oraz dalszej owocnej współpracy w nadchodzącym Roku - życzą członkowie, podopieczni i Zarząd SPD „Tęcza” w Olawie

## TELEFONY

### PLANOWANE DYŻURY APTEK

**Olawa**  
Od 20 do 23 grudnia apteka „Nad Odrą”, ul. Chrobrego 56 e, tel. 71-313-75-55

Od 24 do 27 grudnia apteka „Anna”, ul. Żeromskiego 1c, tel. 71- 303-70-55

**Jelcz-Laskowice**  
Od 20 do 23 grudnia aptaka „Aspro”, ul. Bożka 3, tel. 71-318-12-62

Od 24 do 27 grudnia apteka „Jelczańska”, ul. Wrocławska 11, tel. 71-318-80-14

Redakcja nie odpowiada za zmiany dyżurów aptek

## REDAKCJA

### DANE TELEADRESOWE

“Gazeta Powiatowa - Wiadomości Olawskie”  
tel. i fax 71-313-70-78  
internet: [www.gazeta.olawa.pl](http://www.gazeta.olawa.pl);  
e-mail: [redakcja@gazeta.olawa.pl](mailto:redakcja@gazeta.olawa.pl)  
55-200 Olawa, ul. Chrobrego 19;  
tel. 71 313 70 78,  
Jelcz-Laskowice, ul. Partyzantów 2,  
tel./fax 71-318 39 88

### REDAGUJĄ

Jerzy Kamiński (red. naczelny), Krzysztof Andrzej Trybulski, Zbigniew Bachul, Edward Bykowski, Malwina Gadawa, Monika Gałuszka-Sucharska, Wioletta Kamińska, Agnieszka Herba i Jacek Polasz.  
Dział sportowy: Mateusz Czajka - [sport@gazeta.olawa.pl](mailto:sport@gazeta.olawa.pl)  
Redakcja zastrzega sobie prawo skracania, adiacji materiałów i zmiany tytułów. Za treść ogłoszeń redakcja nie ponosi odpowiedzialności i nie zwraca materiałów niezamówionych.

### DZIAŁ REKLAM

tel. i fax 71-313 70 78  
Bogusław Szymański - reklama, przetargi  
e-mail: [reklama@gazeta.olawa.pl](mailto:reklama@gazeta.olawa.pl)

### BIURA OGŁOSZENI

Biuro ogłoszeń w Olawie, Małgorzata Najgebaur, ul. Chrobrego 19, tel. i fax 71 313 35 57, e-mail: [gasia@gazeta.olawa.pl](mailto:gasia@gazeta.olawa.pl), czynne: poniedziałek, wtorek, środa 9-17, czwartek 9-15, piątek 9-17, sobota nieczynne.  
Biuro ogłoszeń w Jelczu-Laskowicach, Katarzyna Zielińska, ul. Partyzantów 2, tel./fax 71-318-39-88, [ogloszenia@gazeta.olawa.pl](mailto:ogloszenia@gazeta.olawa.pl)  
czynne: poniedziałek i czwartek 11.00-16.00, wtorek 8.00-16.00, piątek 11.00-16.00, środa - nieczynne  
Biuro ogłoszeń w Olawie, sklep FOTOJOKER (market JAKUB, os. Sobieskiego)

### WYDAWCA

RYZA Sp. z o.o.,  
55-200 Olawa, ul. B. Chrobrego 19,  
NIP: 912-184-21-80, KRS 0000321273,  
tel. 71 313 35 57  
Druk: Polskapresse,  
Bielany Wrocławskie  
Nakład: 9050 egz.  
**NAKŁAD KONTROLOWANY**  
ZWIĄZEK KONTROLI DYSTRYBUCJI PRASY





Fundacja  
Akademia  
Talentu



składa serdeczne życzenia pełnych  
ciepła, spokoju i radości  
Świąt Bożego Narodzenia  
oraz pomyślności i sukcesów  
w nadchodzącym Nowym Roku!  
Jednocześnie dziękuje wszystkim  
osobom dobrej woli  
za wspieranie jej działalności

ogłoszenie płatne

## Podziękowania

Organizatorzy mikołajek w klubie „Opty” dziękują sponsorom za pomoc w organizacji imprezy: Zarządowi Osiedla Fabrycznego oraz firmom: PSB „Mrówka”, „Sarel”, „Brico Marche”, restauracji „Uśmiech” oraz Piotrowi Dumańskiemu i osobom, które chcą pozostać anonimowe.

\*\*\*

Gminne Centrum Kultury, Sportu i Rekreacji z/s w Oławie jeszcze raz bardzo serdecznie dziękuje Arturowi Piotrowskiemu - za pomoc i wsparcie finansowe przy organizacji gminnych mikołajek w Godzikowicach.

\*\*\*

Dyrektor Niepublicznego Zespołu Wychowania Przedszkolnego w Oleśnicy Małej serdecznie dziękuje paniom J.Łukasiewicz, M.Mańce i S.Maszkowskiej z Rady Rodziców oraz M.Zakrzewskiej i panu M.Piechowi - za zorganizowanie Świętego Mikołaja, a panu W.Dewerendzie, sołtysowi Oleśnicy Małej - za wsparcie finansowe.

\*\*\*

Dyrektor Gimnazjum nr 1 im. Polskich Olimpijczyków w Oławie serdecznie dziękuje Rodzicom, wszystkim pracownikom oraz uczniom, którzy 14 grudnia włączyli się w organizację imprezy środowiskowej, jaką jest przygotowywane co roku Bożonarodzeniowe spotkanie całej naszej szkolnej społeczności. Z takimi ludźmi, jak Państwo, wszystkie działania stają się łatwiejsze.

Dziękując za zaangażowanie oraz radosną obecność, życząc jednocześnie, aby Świąta Bożego Narodzenia były bliskością i spokojem, a Nowy Rok dobrym czasem!

\*\*\*

W imieniu dzieci z Oddziału Przedszkolnego 0 a Szkoły Podstawowej nr 1 im. Bolesława Chrobrego składam serdeczne podziękowania panu Tomaszowi Jurczakowi - za finansowe wsparcie realizacji naszego marzenia, jakim był zakup tablicy multimedialnej. Z życzeniami, by ofiarowane dobro po wielokroć wracało do pana i pracowników zarządzanej przez pana placówki - Magdalena Filuba

Dyrektor oraz społeczność uczniowska Szkoły Podstawowej w Chwalibóychach serdecznie dziękują sołtysowi wsi Owczary, panu Andrzejowi Ilnickiemu, za przekazanie choinki.

\*\*\*

Wychowawczynie oraz dzieci z Małego Przedszkola w Chwalibóychach dziękują ofiarodawcom: RSP Osiek - za jabłka oraz firmie „Odra” Brzeg - za słodycze, z okazji mikołajek.

\*\*\*

Dyrektor Miejskiego Przedszkola nr 4 w Oławie składa serdeczne podziękowania pani Joannie Miśkowiec i pani Ewie Korneckiej za osobiste zaangażowanie i bezinteresowną pomoc na rzecz przedszkola.

\*\*\*

Zarząd Stowarzyszenia Pomocy Dzieciom „Tęcza” w Oławie składa serdeczne podziękowania Elżbiecie Wojdyle, radnej Rady Miejskiej, oraz dyrekcji firmy „Nord Wacht Polska” spółka z Oławy - za pomoc rzeczową. Jesteśmy pod ogromnym wrażeniem Państwa zaangażowania, wrażliwości i życzliwości.

## DOMANIÓW

### Charytatywna pomoc

**Szkolne koło „Caritas”, działające przy domaniowskim Zespole Szkół, w ramach Międzynarodowego Dnia Wolontariusza, zorganizowało 10 grudnia akcję „Złotówka dla Świętego Mikołaja”**

- Koło „Caritas” działa w naszej szkole już czwarty rok - mówi wicedyrektor Cecylia Kopka. - *Idea miłości bliźniego jest nam bardzo bliska, dlatego chętnie włączamy się w akcje pomocy potrzebującym. W Międzynarodowym Dniu Wolontariusza członkowie koła nie tylko świętowali, ale również działali.*

Przygotowana wystawa na temat wolontariatu i zdjęcia, obrazujące działalność „Caritasu”, zachęcały do działalności charytatywnej. Zorganizowano akcję „Złotówka dla Świętego Mikołaja”. Często stowano uczniów, nauczycieli i zaproszonych gości pierniczkami. Wolontariusze ruszyli także do domaniowskich placówek handlowych, gdzie wręczali mieszkańcom smakołyki i kwestowali. Zebrane pieniądze trafią do dzieci z rodzin zastępczych. Zbierano także żywność dla rodzin, które potrzebują wsparcia w czasie świątecznym.

W akcji brali także udział najmłodsi uczniowie domaniowskiej szkoły, przynosząc produkty spożywcze. W nagrodę mogli zerwać coś

## Świątowali i działali

z „Adwentowego drzewka” i wylosować upominek.

Najmłodsi bawili się pod okiem wolontariuszy, a gimnazjaliści uczestniczyli w konkursie wiedzy o „Caritas” i o Świętym Mikołaju.

- Wszystkim bardzo dziękujemy za artykuły spożywcze i fundusze zebrane w naszej szkole oraz w domaniowskich sklepach - mówią Dorota Matyjewicz i Renata Kozak, nauczycielki w ZS Domaniów, koordynatorki akcji. - *Nad całością naszych działań czuwały 52 anioły - stojące, wiszące i fruujące, zgromadzone na wystawie, a wykonane przez najmłodszych uczniów.*



Pieniądze zbierano m.in. w domaniowskich placówkach handlowych

Wszyscy w tym dniu mogli podziwiać szopki bożonarodzeniowe oraz kupić figurki, sianko i stroiki świąteczne,

wykonane przez członków naszego koła „Caritas”.

(KAT)

Fot.: Renata Kozak



Wolontariuszki ze szkolnego koła „Caritas” przygotowały dla najmłodszych uczniów „Drzewko adwentowe”, pełne niespodzianek

## Listy, opinie, polemiki

### Apel MKRPA

**Miejska Komisja ds. Rozwiązywania Problemów Alkoholowych w Oławie przed świętami Bożego Narodzenia i sylwestrem apeluje do przedsiębiorców, handlujących napojami alkoholowymi**



**STOP PROBLEMOM  
Z ALKOHOLEM**

Pragniemy zwrócić Państwa uwagę na problem spożywania alkoholu przez dzieci i młodzież. Jako sprzedawcy macie Państwo ogromny wpływ na to, aby utrudnić osobom młodym, które nie mają ukończonych 18 lat, dostęp do napojów alkoholowych. Zwracamy się do Was z apelem: - *Chronicie nasze dzieci i młodzież - nie sprzedawajcie im alkoholu! Nie ma znaczenia, czy jest to piwo, wino czy wódka - wszystkie te napoje tak samo szkodzą!* Pragniemy też przypomnieć, że zgodnie z ustawą z 26 października 1982, o wychowaniu w trzeźwości i przeciwdziałaniu alkoholizmowi, *zabrania się sprzedaży i podawania napojów alkoholowych osobom do lat 18.*

Nie sprzedawajcie i nie podawajcie piwa, wina, wódki ani żadnych innych napojów alkoholowych osobom, które nie ukończyły 18 roku życia.

Przypominamy, że w przypadku wątpliwości, co do pełnoletności nabywcy, sprzedający lub podający napoje alkoholowe uprawniony jest do żądania okazania dokumentu stwierdzającego wiek nabywcy. Sprawdzaj, czy okazany dokument należy do tej osoby, sprawdzaj dzienną datę urodzenia. Gdy mimo wszystko masz wątpliwości, co do wieku kupującego - nie sprzedaj.

**Apelujemy do sprzedawców, aby czuli się współodpowiedzialni za upijanie się dzieci i w sposób zdecydowany przestrzegali obowiązującego prawa!**

**CZESŁAW MIŁOŻ**  
przewodniczący MKRPA w Oławie

Przewodniczący MKRPA w Oławie Czesław Miłoś przyjmuje interesantów w każdą środę od godz. 17.00 do 18.00, w pokoju nr 10 Urzędu Miejskiego w Oławie, tel. 71-303-55-18.



# Bożonarodzeniowe cuda

OŁAWA

Przed świętami

**22 wystawców pokazywało swoje prace na kiermaszu, który zorganizowało 15 grudnia Gminne Centrum Kultury, Sportu i Rekreacji**

Można było tam kupić ręcznie robione ozdoby świąteczne. Cekinowe bombki wykonane przez mieszkanki Jankowic, także aniołki, makaronowe choinki, stroiki wiszące oraz

wigilijne na stoły - z KGW Owczary.

Były również świąteczne smakołyki. Klub Seniora „Kalina” z Bystrzycy przygotował uszka oraz pierogi.

Pszczelarze z Marcinkowic, Ścinawy i Oławy serwowali różne miody i nalewki.

Rada Sołecka z Janikowa proponowała ćwikłę, piernikowe chatki, aniołki i gwiazdki.

- Wystawcy zadbali o oryginalne prezenty gwiazdkowe - biżuterię wykonaną na indywidualne zamówienia, ozdoby z zastosowaniem techniki decoupage - mówi p.o. dyrektora GCKSiR Adriana Krakowska. - Mimo

deszczowej aury, wszystkim odwiedzającym nasz kiermasz udzielała się świąteczna atmosfera. Imprezie patronował wójt Jan Kownacki. Za pomoc w organizacji dziękujemy zastępcy wójta Teresie Jurijów-Górskiej, sekretarz Marii Bożenie Polakowskiej, kierownikowi referatu Wodociągów i Kanalizacji Piotrowi Kowalskiemu z pracownikami, sołtysowi Stanowiciemu, sołtysowi Terleckiemu, Marii Mazur oraz wszystkim, którzy nas wspierali.

**TEKST I FOT.:  
MALWINA GADAWA  
mgadawa@gazeta.olawa.pl**



Na kiermaszu można było kupić różne ozdoby świąteczne



archiwum MP nr 4 w Oławie

Maciej Leszko grał dzieciom kolędy na gitarze

RATOWICE

Przed świętami

**Towarzystwo Przyjaciół Ratowic od siedmiu lat organizuje takie imprezy przed Bożym Narodzeniem i Wielkanocą. Tym razem odbyła się 16 grudnia, w ratowickiej świetlicy**

- Organizujemy wiele różnych imprez, zapraszając mieszkańców Ratowic oraz okolicznych miejscowości - mówi Jarosław Jagielski, przewodniczący stowarzyszenia i sołtys Ratowic. - Jarmark są jedną z form integracji naszej wsi oraz integracji mieszkańców. Uzyskujemy też efekt wymierny - pieniądze na realizowanie różnych projektów, służących naszej społeczności, m. in. wsparcie dzieci niepełnosprawnych.

Organizowanie tego jarmarku adwentowego wspomogły miejscowe organizacje i instytucje - Rada Sołecka, Publiczna Szkoła Podstawowa, Koło Emerytów i Rencistów oraz Biblioteka Wiejska.

Można było nabyć opłatki, stroiki i ozdoby choinkowe - wyroby rękodzielnicze mieszkańców Ratowic. Of-

## Jarmark adwentowy

rowano też domowe ciasta oraz napoje. Sporym zainteresowaniem cieszyło się stoisko z wydawnictwami. Rozchwytywano wieloplan-szowy kalendarz ratowicki na rok 2013 („Niezwykły spacer po Ratowicach...”). Zawiera fotografie, ukazujące uroki tej wsi. Takie kalendarze wydaje od kilku lat Towarzystwo Przyjaciół Ratowic.

Zaciekawienie wzbudzał tomik wierszy poetki Agnieszki Hajec „Pejzaże codzienności”, zakochanej w Ratowicach. We wstępie napisała: - Czas upływa nieustraszenie, wciąż za czymś gonimy, wciąż coś się zmienia wokół nas. Tylko pragnienia od wieków są te same, tylko poszukiwania miłości i prawdy są wciąż niezmiennie. Poezja ma to do siebie, że jest nie tylko hołdem złożonym miłości, lecz także pędzłem, którym można namalować obraz rzeczywistości. Tę prawdę uzasadnia autorka swoimi wierszami.

Rangę jarmarku podkreśliła obecność ks. Janusza Dołhuna - proboszcza parafii św. Antoniego Padewskiego w Ratowicach, a także przedstawicieli gminnego samorządu. Gospodarz ratowickiej imprezy, Jarosław Jagielski,

jest przewodniczącym Rady Gminy Czernica.

**TEKST I FOT.:  
JERZY SMYK  
jsmyk@gazeta.olawa.pl**

Jarmark odwiedził proboszcz ratowickiej parafii, ks. Janusz Dołhun (z lewej), wicedziekan dekanatu Jelcz-Laskowice. Widzimy go w rozmowie z Jarosławem Jagielskim i ratowiczką Danutą Pacyną



Stoisko ze stroikami i ozdobami choinkowymi



Stroiki i ozdoby choinkowe wzbudzały zainteresowanie nie tylko mieszkańców Ratowic

## Warsztaty artystyczne

OŁAWA

Z rodzicami

**W Miejskim Przedszkolu nr 4 zorganizowano 5 grudnia zajęcia plastyczne, pt. „Ozdoby bożonarodzeniowe”**

Nauczycielki i rodzice z dziećmi wykonywali bombki, łańcuchy, ozdoby z masy solnej, papierowe aniołki, szopki bożonarodzeniowe.

Podczas zajęć artystycznych udało się zintegrować społeczność przedszkolną z rodzicami, wprowadzić ją w świąteczny nastrój. Była

to również okazja, żeby nawiązać do staropolskich tradycji świątecznych.

11 grudnia przedszkole odwiedził jego absolwent, który teraz jest uczniem gimnazjum. Maciej Leszko grał przedszkolakom kolędy na gitarze elektrycznej.

(MAC)



# Szukają domu



Znaleziono w Psarach kilkuletniego mieszańca, tel. 667-735-988



Brązowy przegowany młody nieduży pies, tel. 504-211-752



Młody mieszaniec beagle, tel. 667-735-988



Młody czarny mieszaniec, tel. 667-735-988



Młody rudy łagodny piesek, tel. 667-735-988



Wysterylizowana mała 7-miesięczna łagodna wesoła, tel. 504-211-752



Dwumiesięczne kociaki różnej maści, tel. 504-211-752



Czarny długowłosy młody mieszaniec, tel. 667-735-988



Młoda beżowa łagodna suczka, tel. 667-735-988



Roczny, beżowo-rudy mieszaniec, tel. 667-735-988



Śliczna domowa czteromiesięczna długowłosa kotka, tel. 721-877-186



Trzyletni pies, bardzo spokojny, lubi zabawy z dziećmi, ułożony, zaszczepiony, odrobaczony, nadaje się do pilnowania posesji, tel. 604-469-525



Mieszaniec znaleziony w Brzezimierzu, tel. 667-735-988



Roczna suczka, mieszaniec, tel. 667-735-988



Urodziwa łagodna 2-letnia wysterylizowana brązowa przegowana amstafka, tel. 504-211-752



Starszy owczarek niemiecki, tel. 667-735-988



Mieszaniec czarny z białą krawatką, tel. 667-735-988



5-miesięczny mieszaniec, tel. 667-735-988

(MAC)  
mgadawa@gazeta.olawa.pl

**powiatowa**

GAZETA POWIATOWA - WIADOMOŚCI OLAWSKIE

Wersja elektroniczna gazety dostępna w prenumeracie na [www.e-gazety.pl](http://www.e-gazety.pl)

## e-wydanie już w sprzedaży

**eGazety.pl**  
prasa bez granic

PRENUMERATA



# sport

Szef działu: **Mateusz Czajka** sport@gazeta.olawa.pl

**Kolejarz  
Forenc**

s.44



**Robię to dla  
klubu, a nie  
dla siebie** s.45

## PIŁKA NOŻNA

### Turniej halowy

**15 zespołów, w czterech kategoriach wiekowych, wzięło udział w mikołajkowych zawodach**

W hali sportowej w Marcinkowicach rozegrano 8 grudnia turniej dzieci i młodzieży. W sumie wzięło udział około 90 zawodników i zawodniczek, w wieku od 5 do 15 lat. Przybyli wraz z rodzicami i rywalizowali o puchar starosty powiatu olawskiego. W trakcie pięciogodzinnych zmagani rozegrano wiele meczów, a na koniec czekały na wszystkich medale, nagrody i słodkie upominki, wręczone przez członków zarządu Fundacji „Akademia Talentu” oraz Świętego Mikołaja.

## Mikołaj na sportowo

### Wesprzyj Julkę

Wszystkie osoby, pragnące wesprzeć małą Julkę, prosimy o dokonywanie wpłat na konto Dolnośląskiej Fundacji Rozwoju Ochrony Zdrowia w Banku Pekao SA I Oddział Wrocław nr 79 1240 1994 1111 0010 1861 8795, z dopiskiem: darowizna na cele ochrony zdrowia „Bargiel”.

Świąteczna atmosfera udzieliła się wszystkim uczestnikom i ich rodzinom, gorąco kibicującym młodym sportowcom. W trakcie imprezy funkcjonował bufet ze smakołykami, kawą i herbatą, prowadzony przez wolontariuszki z olawskiego Gimnazjum nr 1.

Organizatorem turnieju była olawska Fundacja „Akademia Talentu”, wraz

ze Starostwem Powiatowym w Oławie.

Sportowej rywalizacji towarzyszył cel charytatywny - Dolnośląska Fundacja Rozwoju Ochrony Zdrowia zbierała fundusze na rzecz chorej na serce rocznej Julii, która czeka na kosztowną operację w Niemczech.

(POL)



Najmłodszy uczestnicy mikołajkowych zawodów

archiwum „Akademii Talentu” w Oławie

## SZACHY

### III liga

**Porażka i remis - to bilans olawskich szachistów w V i VI rundzie rozgrywek o mistrzostwo dolnośląskiej grupy III ligi**

Zawody rozegrano w Oławie, w klubie spółdzielczym „Parnas”, 9 grudnia, awansem zamiast z III i IV rundy. W pierwszym meczu szachistów MGLKS „Parnas” Oława rywalizowali z MUKS MDK Śródmieście Wrocław. Olawianie dobrze zaczęli i po zwycięstwach Łukasza Kłykowskiego z Filipem Dowgirdem oraz Bogdanem Żminda z Witoldem Oszczanowskim, prowadzili 2:0. Potem już nie było tak różowo, bo swoje pojedynki przegrali Maciej Wróbel z Bartoszem Mondrzyckim, Bartosz Szyler z Michałem Dzikowskim oraz Marek Rozmus z Jakubem Chmielewskim. Mecz zakończył się więc wygraną wrocławskiej drużyny 3:2. Dodajmy jednak, że ekipa ze stolicy Dolnego Śląska jest faworytem tegorocznych rozgrywek trzecioligowych.

W drugim meczu rywalował olawian był zespół OKSiR Wisznia Mała. Po ciekawej i emocjonującej walce na wszystkich szachownicach, spotkanie zakończyło się remisem 2,5:2,5. Punkty dla MGLKS „Parnas” zdobyli: Maciej Wróbel (po wygranej z Kazimierzem Łakomcem),

## Brakowało szczęścia i siły

Bogdan Żminda (pokonał Marka Pocijowskiego, prezesa wrocławskiego podokręgu szachowego), oraz Łukasz Kłykowski, który zremisował z Maciejem Kaczmarkiem.

Porażki odnotowali najmłodsi w olawskiej drużynie - Marek Rozmus i Bartosz Szyler. Pierwszy uległ Markowi Urbanowi, a drugi przegrał z Krzysztofem Kulczyckim.

*- Przeciwnicy mieli tego dnia więcej szczęścia, dlatego zdobyliśmy tylko 1 punkt meczowy na 4 możliwe - mówi Maciej Wróbel, grający trener MGLKS „Parnas” Oława. - W pierwszym meczu nie byliśmy faworytami, ale nawiąaliśmy walkę, zaś drugi zremisowaliśmy na własne życzenie, bo zabrakło nam siły na ostatnich deskach.*

\*



Pozycja z partii Bogdan Żminda - Witold Oszczanowski. Po H:h7 (ruch zaznaczony strzałką) czarne przegrywają. 1. H:h7+ K:h7 2. Sf6+ G:f6 3. Wh5mat

**Kolejne mecze (zaległe z III i IV rundy) rozegra MGLKS 6 stycznia przyszłego roku, w Wałbrzychu, gdzie rywalami olawian będą miejscowy zespół WOK oraz Debiut Przedwojów.**

(KAT)



W meczach V i VI rundy dobrą formą przy szachownicach wykazał się Bogdan Żminda, zdobywając komplet punktów

Krzysztof Trybalski

## Jubileusz ZiMnaRa

### LEKKOATLETYKA

#### Zaproszenie

**Oławski Klub Biegacza oraz KB „Harcownik” Jelcz-Laskowice zachęcają wszystkich miłośników biegania, nie tylko z naszego powiatu, do udziału w piątym „Zimowym Maratonie na Raty”**

Inicjatorami „ZiMnaRa” byli działacze Wojskowego Klubu Biegacza „Meta” Lubliniec. Po raz pierwszy zorganizowali go dziesięć lat temu. Z roku na rok zyskuje on coraz większą popularność. W 2012 był rozgrywany w powiecie olawskim oraz w Braniewie, Dobrodzieniu, Katowicach, a także w Afganistanie. W naszym powiecie imprezę wspierają samorządy Oławy oraz Jelcz-Laskowice.

Uczestnicy piątego „Zimowego Maratonu na Raty” rozpoczną zmagania w niedzielę 6 stycznia 2013, na sześciokilometrowej trasie w Jelczu-Laskowicach. Start o godz. 10.00, przy ośrodku „Nad stawem”. Cykl potrwa do niedzieli 24 lutego, a ukończą go zawodnicy, którzy zaliczą siedem kolejnych etapów, odbywających się w Jelczu-Laskowicach i w Oławie. Istnieje możliwość „odrobienia”

jednej nieobecności, podczas dodatkowego etapu „Joker”, w niedzielę 3 marca.

W biegach mogą uczestniczyć zawodnicy zrzeszeni w klubach sportowych, amatorzy, a także osoby, które do rozpoczęcia zawodów ukończą 14 lat. Niepełnoletni muszą przedłożyć pozwolenie od rodziców lub opiekunów prawnych. Mile widziani będą także uprawiający nordic walking. Obowiązuje jednorazowa opłata 20 zł, przy pobraniu numeru startowego, która uprawnia do udziału we wszystkich etapach.

Czwartą edycję „ZiMnaRa” w grupie mężczyzn wygrał wrocławianin Benjamin Buszewski, reprezentujący „Hospicjum dla dzieci”. Drugie miejsce zajął jego „rodak” Marcin Płonecki, który stracił do zwycięzcy niecałą minutę. Trzeci był Rafał Szostak z MKS Olavia.

Rywalizację kobiet wygrała przed rokiem Danuta Pikorowska z LUKS Żórawina.



Beniamin Buszewski wygrał klasyfikację generalną mężczyzn podczas IV „Zimowego Maratonu Na Raty”

wina - uzyskała wynik 2 godziny 46 minut i 32 sekundy. Drugie miejsce zajęła Anna Skarbowska z VanPur Wrocław, a trzecie - Aleksandra Dziadziak z Oławy.

\*

Szczegółowe informacje wraz z formularzem zgłoszeniowym dostępne są na stronie [www.kbdombud.olawa.pl](http://www.kbdombud.olawa.pl) (MECZ)

Mateusz Czajka

## Świąteczne życzenia

Z okazji świąt Bożego Narodzenia wszystkim sportowcom, trenerom, działaczom i kibicom życzymy spokoju, radości i ludzkiej dobroci.

Niech te święta upłyną w rodzinnej atmosferze i ożywią wspaniałe, niezapomniane wspomnienia ze sportowych wrażeń w mijającym roku.



Redakcja działu sportowego „Gazety Powiatowej-Wiadomości Olawskie”



## POOLBILARD

## MLB

**W piątej rundzie Młodzieżowej Ligi Bilardowej „Junior Mix Cup”, rozegranej 15 grudnia, świetnie spisał się Patryk Strzałkowski, odnosząc komplet turniejowych zwycięstw**

Dwunastu młodych graczy z Olawy i okolic rywalizowało tym razem w odmianie „8 bil”. Od początku dobrą formę prezentował nowy lider rozgrywek - Adrian Ondycz. Przegrał dopiero ze świetnie dysponowanym Patrykiem Strzałkowskim, który dzięki temu awansował do półfinału. Dotarł tam także Adrian Ondycz, po serii zwycięstw z lewej strony turniejowej drabinki.

W półfinałach Ondycz, po zaciętej walce, pokonał niedawnego lidera Przemysława Lubeckiego 3:2, a w drugiej parze Michał Hercer łatwo uległ Strzałkowskiemu 0:3.

Przeegrani z półfinałów walczyli o III miejsce w turnieju, które przypadło Hercerowi. Michał bez większych problemów pokonał Lubeckiego 3:0.

W finale los zetknął ponownie Adriana Ondycza

# Nie było mocnych na „Strzałę”

i Patryka Strzałkowskiego. Ten pierwszy swoje zwycięstwa w sobotnim turnieju dedykował choremu bratu Danielowi. Przed finałowym starciem był więc podwójnie zmotywowany. To się jednak na nic nie zdało, bo w tym dniu na popularnego „Strzałę” po prostu nie było silnych. Patryk pewnie zwyciężył i oprócz pucharu, zainkasował nagrodę rzeczową - bon na zestaw obiadowy w punkcie gastronomicznym obok hipermarketu „Tesco”.

Więcej informacji o MLB „Junior Mix Cup” - na stronie internetowej: [www.facebook.com/SkbOlawa](http://www.facebook.com/SkbOlawa).

## TABELA PO V RUNDZIE

|                        | TURNIEJE | PUNKTY |
|------------------------|----------|--------|
| 1. ADRIAN ONDYZ        | 5        | 36     |
| 2. MICHAŁ HERCER       | 5        | 34     |
| 3. PATRYK STRZAŁKOWSKI | 5        | 33     |
| 4. PRZEMYSŁAW LUBECKI  | 5        | 31     |
| 4. MICHAŁ MILLER       | 5        | 29     |
| 6. MICHAŁ MISZCZUK     | 5        | 25     |
| 7. ADRIAN KALANDYK     | 5        | 22     |
| 8. KONRAD KALANDYK     | 4        | 21     |
| 9. MARIUSZ DŁUSKI      | 5        | 20     |
| 10. JAKUB TRZNADEL     | 5        | 15     |

Szóstą rundę MLB „Junior Mix Cup” zaplanowano na sobotę 22 grudnia, w SKB Olawa, ul. Żołnierzy AK 5 - początek gier o godz. 13.00.

(KAT)



Patryk Strzałkowski zwyciężył w piątej rundzie MLB „Junior Mix Cup”

**Młodzieżowa Liga Bilardowa JUNIOR MIX CUP**

**MKS Olavia - Pogoń Góra 3:0**  
**Rosiek Syców - MKS Olavia 3:2**

## Przerwana passa

SIATKÓWKA

III liga seniorów

**Ze zmiennym szczęściem grali olawianie w minionym tygodniu. Na ośmiu meczach zakończyła się ich seria zwycięstw**

Najpierw podopieczni Tomasza Reczucha podejmowali w olawskiej hali OCKF Pogoń Góra. Spotkanie nie stało na wysokim poziomie, bo gospodarze zbyt nie forsowali tempa, a goście to outsider tegorocznych rozgrywek i nie miał przeciw Olavii żadnych argumentów. Gospodarze wygrali w trzech setach - do 20, 18 i 21.

W XII kolejce olawianie mieli trudniejsze zadanie, bo mierzyli się w Sycowie z zespołem Rosiek, który zwyciężył wcześniej w Olawie 3:2. Goście zaczęli od mocnego uderzenia, wygrywając pierwszego seta 25:14. W drugim gospodarze się zrewanżowali, pokonując rywala 25:15. Dwie następne partie były bardzo wyrównane, najpierw zwyciężyli goście 25:23, a później gospodarze 26:24, więc o losach spotkania decydował tie-break. Więcej sił i koncentracji zachowali

sycowianie, wygrywając 15:8, a całe spotkanie 3:2.

Olawianie są na drugim miejscu w tabeli i tracą tylko punkt do rezerwy wrocławskiej Gwardii, która rozegrała jeden mecz mniej. Punkt do Olavii traci Chrobry Głogów, ale ma do rozegrania jedno zaległe spotkanie.

## MKS OLAVIA

KRYSIŃSKI, BRYŁKOWSKI, PATYKIEWICZ, ENGEL, GAIK, BOCCAR, KOCHEL, PASIERBOWICZ, FRANCAK, RECZUCH, MIODUSZEWSKI I KRUPA.

Inne wyniki XII kolejki  
REN-BUT ŻŁOTORYJA - GWARDIA II WROCŁAW 0:3  
KUS-KUS KAMIENNA GÓRA - OLIMPIA KOWARY 3:0  
POGOŃ GÓRA - OPAL KUDOWA-ZDRÓJ 0:3  
IKAR LEGNICA - CHROBRY GŁOGÓW 0:3

## TABELA

|                          |    |    |       |
|--------------------------|----|----|-------|
| 1. Gwardia II Wrocław    | 11 | 29 | 32:12 |
| 2. MKS Olavia            | 12 | 28 | 33:16 |
| 3. Chrobry Głogów        | 11 | 27 | 31:13 |
| 4. Opal Kudowa-Zdrój     | 11 | 20 | 23:18 |
| 5. Rosiek Syców          | 12 | 18 | 26:25 |
| 6. Kus-Kus Kamienna Góra | 12 | 17 | 23:24 |
| 7. Ikar Legnica          | 11 | 13 | 21:22 |
| 8. Ren-But Żłotoryja     | 12 | 10 | 25:28 |
| 9. Olimpia Kowary        | 11 | 10 | 14:27 |
| 10. Pogoń Góra           | 12 | 2  | 5:35  |

\*

Olawscy siatkarze wrócą na parkiet dopiero po Nowym Roku. W czwartek 10 stycznia podejmą w hali OCKF przy ulicy Sportowej rezerwę Gwardii Wrocław. Początek meczu o godz. 18.00. **(MECZ)**

## POOLBILARD

## LMB

**W przedświątecznej rundzie zwyciężył weteran olawskiego snoockera Zdzisław Wesołowski**

Dwunastą rundę ligi miłośników bilarda, w odmianie „8 bil”, rozegrano 11 grudnia, z udziałem 6 bilardzistów. W pierwszym meczu liderujący Arkadiusz Machij pokonał Waldemara Turzańskiego 3:1, ale później grał dużo gorzej. Kolejne pojedynki przegrał z Krzysztofem Biegańskim 2:3, Dariuszem Czajką 1:3 oraz ze Zdzisławem Wesołowskim i Bartoszem Mydlowskim po 0:3.

Najlepiej prezentował się Zdzisław Wesołowski, wygrywając cztery z pięciu spotkań. Po zwycięstwie nad Machijem, w dalszej fazie turnieju pokonał Mydlowskiego, Turzańskiego i Czajkę po 3:1. Uległ tylko Krzysztofowi Biegańskiemu 1:3.

Nieźle prezentował się także Bartosz Mydlowski. Z turnieju na turniej strze-

## Pod choinkę Wesołowski

linianin gra coraz lepiej. Po pokonaniu Machija, zwyciężył także Biegańskiego 3:0 oraz Turzańskiego 3:1, a uległ tylko Wesołowskiemu.

Dobłą formą błysnął również Dariusz Czajka - wygrał m.in. z Biegańskim 3:1 oraz Mydlowskim 3:2. W końcowej klasyfikacji Czajka

miał taki sam dorobek, jak Mydlowski, ale był gorszy w dodatkowej punktacji i dlatego zajął trzecie miejsce w turnieju.

Po podsumowaniu wyników wszystkich spotkań pierwszy był Zdzisław Wesołowski, a drugi Bartosz Mydlowski.

## TABELA PO XII RUNDZIE

|                        | T  | Pkt |
|------------------------|----|-----|
| 1. ARKADIUSZ MACHIJ    | 11 | 94  |
| 2. ZDZISŁAW WESOŁOWSKI | 12 | 84  |
| 3. WALDEMAR TURZAŃSKI  | 12 | 80  |
| 4. BARTOSZ MYDŁOWSKI   | 8  | 61  |
| 5. KRZYSZTOF BIEGAŃSKI | 11 | 61  |
| 6. DARIUSZ CZAJKA      | 10 | 54  |
| 7. MIROSŁAW PAŃKÓW     | 8  | 30  |
| 8. ANDRZEJ NIEDZIŹKA   | 3  | 17  |
| 9. JERZY NIKLEWICZ     | 4  | 1   |

(KAT)



Zdzisław Wesołowski w XII rundzie zainkasował komplet punktów za turniejowe zwycięstwo i umocnił się na pozycji wicelidera klasyfikacji generalnej

## Tatar ze śledzia

WĘDKARSTWO

Wigilijna potrawa

**To już tradycja, że proponujemy rybne danie. Tym razem ukłon dla łowców ryb morskich, którzy szukali wędkarskich zdobyczy przy wejściu do portów**

## Składniki:

- \* 5 matiasów
- \* 1/4 l mleka
- \* olej, pieprz
- \* cebula, cytryna
- \* ogórek
- \* grzybki marynowane.

Śledzie opłukać, zalać zimnym mlekiem, odłożyć na 2-3 godziny, żeby odsolić. Następnie dobrze osączyć, zwinąć w rulony, a mleko wylać. Śledzie zemleć na maszynce. Dodać 2 łyżki

oleju i pieprzu, skropić cytryną. Przygotowaną masę wyłożyć na półmisku, obłożyć dookoła pokrojoną drobno cebulą, ogórkiem i grzybkami.

Smacznego!

\*

Skarbnik Koła Miejskiego PZW nr 16 w Olawie przyjmuje opłaty we wtorki, czwartki i piątki w godzinach 15.30 - 17.00, w sklepie wędkarskim, koło dworca PKS.

\*

Zarząd Koła Miejskiego PZW nr 16 zaprasza członków na walne zebranie sprawozdawczo- wyborcze, które odbędzie się 6 stycznia, początek o godzinie 10.00, w klubie „Parnas”, ul. 1 Maja 13 d. Należy mieć przy sobie legitymację członkowską PZW.

\*

Przypominamy, że wszyscy wędkarze mogą współtworzyć tę rubrykę, kontaktując się telefonicznie: 600-378-240. **(GRARO)**

## Wesołych Świąt!

Wszystkim wędkarzom oraz sympatykom tego hobby składamy życzenia zdrowych i wesołych świąt Bożego Narodzenia w miłej rodzinnej atmosferze oraz wymarzonych prezentów pod choinkę.





## PIŁKA NOŻNA

## I liga

- Przed trzema laty, jako junior, przeniosłeś się z MKS Oława do Zagłębia Lubin. Szybko wywalczyłeś miejsce w zespole Młodej Ekstraklasy oraz w reprezentacji Polski U-18 i U-19. Jednak nie udało się zagrać w Ekstraklasie. Co było tego powodem?

- Długo czekałem na debiut w Ekstraklasie. Byłem już bardzo blisko. Wiele meczów spędziłem na ławce rezerwowych, kiedy bronili Aleksander Ptak lub Bojan Isailović. Wyniki drużyny były na tyle dobre, że trener stawiał na nich, a ja mogłem tylko cierpliwie czekać.

- Przed nowym sezonem przygotowywałeś się do gry w pierwszym zespole Zagłębia. Przedłużyłeś kontrakt o trzy lata, a w lecie lubińscy działacze podziękowali Ptakowi i Isailovićowi. Wydawało się, że możesz być pierwszym bramkarzem, jednak wylądowałeś na wypożyczeniu w pierwszoligowym Kolejarzu Stróże. Dlaczego tak się stało?

- Podczas przygotowań do sezonu trenerzy twierdzili, że będę grał w pierwszym zespole. Jednak po powrocie ze Stanów Zjednoczonych, gdzie graliśmy mecz towarzyski z AS Roma, dowiedziałem się, że klub sprowadził Michała Gliwę z Polonii Warszawa. Wówczas wspólnie z moim menedżerem podjęliśmy decyzję, że lepiej dla mnie będzie przejść do klubu, gdzie będę mógł regularnie grać i nabierać doświadczenia. Kolejny rok, spędzony na ławce lub w Młodej Ekstraklasie, byłby stracony. Brakowało mi spokoju i pewności, bo niewiele meczów bronilem w rywalizacji z seniorami. Teraz jest z tym znacznie lepiej i czekam na moment, aż trenerzy Zagłębia zaproponują mi powrót do Lubina.

- Czy to klub podjął decyzję o twoim wypożyczeniu?

- Nie, to była moja decyzja. Zadzwoiłem do menedżera i porozmawiałem z trenerami,

## Kolejarz Forenc

## PIŁKA NOŻNA

## I liga

Z bramkarzem Zagłębia Lubin, wypożyczonym do Kolejarza Stróże

- rozmawia  
Jacek Polasz



archiwum Konrada Forenc

Konrad Forenc jeszcze niedawno grywał w młodzieżowych reprezentacjach Polski a teraz marzy o debiucie w Ekstraklasie

Pavlem Hapalem i Krzysztofem Koszarskim. Powiedziałem im, że mam okazję nabrać doświadczenia w grze na zapleczu Ekstraklasy, a oni wyrazili na to zgodę.

- Ale skąd kierunek do małej miejscowości koło Nowego Sącza?

- Był to koniec okresu przygotowawczego i większość klubów miała już ustalone kadry. Otrzymałem informację od menedżera, że Kolejarz jest zainteresowany, więc podjąłem decyzję o przeprowadzce do Małopolski. Wcześniej miałbym możliwość znalezienia klubu znacznie bliżej Lubina i Oławy.

- Wybrałeś klub, który był rewelacją ubiegłego sezonu, ale w tym roku nie spisuje się najlepiej. Poza tym, ma najgorszy stadion w całej I lidze...

- Rzeczywiście, media często tak przedstawiają

obiekt w Stróżach. Mankamentem jest brak zaplecza treningowego. W Lubinie jest wiele boisk, na których trenują różne grupy, a w Stróżach wszyscy prowadzą zajęcia na boisku meczowym, co przy złej pogodzie niszczy murawę.

- Co jest podstawą takiego fenomenu, jak Kolejarz Stróże? Dwupółtysięczna miejscowość ma klub w I lidze.

- Solidny sponsor i drużyna, która pięła się od niższych klas do I ligi. Właścicielem klubu jest senator Stanisław Kogut. Klub jest jego oczkiem w głowie. Podobnie jak Foto-Higiena Błyskawica Gać w naszym powiecie, którą opiekuje się wójt Jan Kownacki.

- Zadebiutowałeś w trzeciej kolejce, w meczu z Okocimskim Brzesko...

- Przyjechałem do nowego klubu w przed-

dzień pierwszego meczu w sezonie. Drugie spotkanie rozgrywano w środę i po jednym treningu siedziałem na ławce rezerwowych. W kolejnym meczu już bronilem.

- Jesienią rozegrałeś 12 meczów w pełnym wymiarze czasu, więc byłeś podstawowym bramkarzem Kolejarza.

- Można tak powiedzieć, ale później nie grałem w kilku meczach, z powodu drobnego urazu.

- Jak oceniasz poziom I ligi?

- Jest kilka silnych drużyn - Cracovia, Zawisza Bydgoszcz i Arka Gdynia. My mieliśmy serię porażek po dobrym początku. Później odbiliśmy się od dna i udanie finiszowaliśmy na koniec rundy.

- A który twój mecz był najbardziej udany?



Anna Szlaga sportowefakty.pl

Konrad Forenc w barwach Kolejarza Stróże przeszedł poligon doświadczalny

- Z kilku jestem zadowolony, ale co do oceny mojej gry - mogą to zrobić trenerzy. Na pewno martwi mnie, że mało spotkań zakończyło się bez straty gola.

- Twój kolega z drużyny Maciej Kowalczyk jest liderem w klasyfikacji strzelców I ligi. Czy grają w Kolejarzu inni znani piłkarze?

- Tak. Kilku ma znaczne osiągnięcia w poprzednich klubach. Krzysztof Gajtkowski grał w Lechu Poznań. Nie grał jesienią zbyt często, ale strzelił gola, zastępując Kowalczyka w meczu z Zawiszą.

- Będąc najmłodszym w drużynie, masz wsparcie kolegów?

- Oczywiście, a najbardziej mogę liczyć na Maćka Kowalczyka, który pochodzi z Wrocławia i często bywamy razem.

- Zakończyła się runda jesienna. Gdzie będziesz dalej trenował?

- Wypożyczenie mam do końca sezonu, ale z opcją powrotu do Lubina w przerwie zimowej. Niedawno Ekstraklasa rozegrała ostatnie mecze jesienne, więc wkrótce przyjdzie czas na podsumowania. Czekam na sygnał z Lubina. Wkrótce okaże się, czy wracam do Zagłębia, czy od stycznia wznowię treningi w Stróżach.

- Kilka lat temu twierdziłeś, że twoim marzeniem jest wyjazd na Wyspy Brytyjskie lub do Holandii. Czy nadal masz takie plany?

- Tak, ale na razie skupiam się na grze w Polsce. Chcę doskonalić swoje umiejętności i zadebiutować w Ekstraklasie. A wówczas wszystko będzie możliwe.

- Zbliżają się święta. Gdzie je spędzisz, gdzie będziesz się bawił na sylwestra?

- Święta na pewno z rodzicami w domu. Do Oławy wracam często, bo jestem mocno związany z tym miastem. Tu mam kolegów i stąd pochodzi moja dziewczyna. A sylwestra chcę spędzić w Zakopanem.

- Czy śledzisz wyniki MKS SCA Oława i co sądzisz o postawie swojego byłego klubu w II lidze?

- Jestem stale kibicem Moto-Jelcza, bo dla mnie istnieje tylko taka nazwa klubu. Na bieżąco sprawdzam wyniki i często dzwonię do kolegów, aby opowiedzieli mi o meczu. Jesienią tylko raz udało mi się przyjechać na mecz do Oławy. Sądzę, że jest to solidna drużyna. Poprowadzona przez Michała Sikorskiego i Marka Gancarczyka z łatwością utrzyma się w II lidze.

- Jako oławianin z urodzenia jesteś zawodnikiem Zagłębia, niezbyt lubianego przez kibiców oławskich i wrocławskich. Czy nie masz z tym problemu?

- Tak już było i tak nadal będzie, że kibice Śląska nie darzą Zagłębia sympatią. Większość spotykanych kibiców rozumie, że reprezentuję barwy lubińskiego klubu. Nie zdarzyła mi się niewłaściwa reakcja, choć w żartach jest to mi często wypominane.

- Dziękuję za rozmowę i życzę szybkiego debiutu w Ekstraklasie!

- Jeżeli tylko zdrowie pozwoli, to zrobię wszystko, aby to osiągnąć.



# Robię to dla klubu, nie dla siebie...

- Na wstępie naszej rozmowy wymieniliśmy dwie pana ważne funkcje - jedną zawodową, a drugą społeczną, ale lista instytucji czy organizacji, w których Dariusz Witkowski pełni jakieś role, jest znacznie dłuższa.

- Tak się to jakoś w moim życiu ułożyło, zwłaszcza w ostatnim okresie. Na pierwszy rzut oka jestem aktywny na różnych polach i w różnych instytucjach, ale zdecydowana większość moich funkcji, czy to zawodowych, czy społecznych, związana jest ze sportem, a ściślej mówiąc z piłką nożną.

- Spróbuję wymienić te najważniejsze, oprócz już wspomnianych. Otóż jest pan radnym i zarazem przewodniczącym Rady Gminy Olawa, działa pan w Czarnych Sobocisko, jako grający trener i członek zarządu klubu, a od kilku tygodni jest pan także członkiem zarządu Dolnośląskiego Związku Piłki Nożnej. Jak się panu udaje pogodzić te wszystkie obowiązki?

- No cóż, jedni pracują po trzy godziny dziennie, inni po sześć albo osiem, a jeszcze inni, tak jak ja - dwanaście, a czasami nawet szesnaście godzin na dobę. Jedne funkcje absorbują mnie bardziej, inne mniej. Z niektórych stopniowo się wycofuję, np. od Nowego Roku nie będę już działał w Czarnych Sobocisko i to w żadnej roli. Wybrano tam nowe władze klubu, które mają trochę inne spojrzenie na pewne kwestie niż ja. Postanowiłem się wycofać, by nie stanowić dla nich jakiejś przeszkody w rozwijaniu klubu, z którym jako mieszkaniec Sobociska byłem związany przez 12 lat, więc bardzo mi na nim zależy.

- Do września ubiegłego roku był pan także członkiem doraźnej komisji licencyjnej przy Polskim Związku Piłki Nożnej.

- Jej zadaniem było ujednolicenie zasad przyznawania licencji klubom piłkarskim, od najniższych klas rozgrywkowych do regional-

**Z Dariuszem Witkowskim, dyrektorem Oławskiego Centrum Kultury Fizycznej oraz dyrektorem sportowym MKS Olawa - rozmawia Krzysztof Andrzej Trybalski**

nej IV ligi. Opracowaliśmy to w formie regulaminu, który zatwierdził Zarząd PZPN. Ma on wejść w życie od początku przyszłego sezonu rozgrywkowego. Udało mi się przeformować zapis, który ułatwia małym lokalnym klubom organizację meczów, jako wydarzeń, przy których nie trzeba rygorystycznie stosować przepisów ustawy o imprezach masowych.

- A czy jako członek Zarządu Dolnośląskiego Związku Piłki Nożnej ma pan już przypisane jakieś zadania bądź obowiązki?

- Dopasowano je trochę do mojej pracy zawodowej i do związanych z tym doświadczeń. Od kilku lat, jako dyrektor OCKF, zajmuję się na co dzień zarządzaniem obiektami sportowymi oraz takim - nazwijmy to merytorycznym - nadzorowaniem remontów i rozbudowy infrastruktury sportowo-rekreacyjnej. W tym drugim przypadku nie chodzi o czysto techniczne czy budowlane spojrzenie, bo nie jestem specjalistą w tym zakresie, a jako dyrektor instytucji podległej władzom samorządowym, korzystam z pomocy odpowiednich służb. Mam tu na myśli pa-trzenie na problemy okiem potencjalnego użytkownika obiektów, a więc siatkarzy, lekkoatletów czy piłkarzy. Taką też rolę pełnię we władzach DZPN. Moim zadaniem jest nadzorowanie infrastruktury futbolowej na Dolnym Śląsku, ale także pomoc gminom oraz małym klubom, w utrzymaniu lub rozbudowie stadionów czy boisk piłkarskich. Rozpoczęliśmy niedawno działania, których celem jest wyraźna poprawa ich jakości. Chcemy stworzyć program, który będzie trochę podobny do „Orlika 2012”, ale będzie dotyczył normalnych trawiastych boisk, przy których można stawiać kontenerowe szatnie, podobne do orlikowych, czy takich, jak np. świetlica w podoławskich Lizawicach. Myślimy tu o koncepcji, która sprawdziła się przy „Orlikach”, a więc trójźródłowym finansowaniu inwestycji - gmina, samorząd wojewódzki oraz ministerstwo. Na razie jest to pewna idea, której głów-

nym pomysłodawcą jest prezes DZPN Andrzej Padewski, ale mam nadzieję, że stopniowo i w miarę szybko uda się ją wcielić w życie.

- Problemy z infrastrukturą ma także Miejski Klub Sportowy Olawa, w którym pełni pan rolę dyrektora sportowego. Drużyna drugoligowa gra na warunkowej licencji...

- Mówili już o tym szefowie klubu na łamach „Powiatowej”, że on nie ma żadnych szans na to, by z własnych dochodów poprawiać jakość stadionu przy ulicy Sportowej. To zadanie wzięło na siebie miasto i stopniowo je realizuje, ale jak to się mówi, nie od razu Kraków zbudowano. Zgodnie z warunkami licencyjnymi, do 1 lipca przyszłego roku powinniśmy mieć zadaszoną trybunę co najmniej dla pięciuset widzów oraz „wyprostowane” siedziska dla tysiąca kibiców. Tę drugą kwestię poddałem ostatnio w wątpliwość na posiedzeniu władz DZPN i znalazłem sporą grupę zwolenników. Policja ma podobne zdanie i kto wie, czy ta kwestia nie będzie wkrótce zweryfikowana. Podczas słynnej zadymy w Bydgoszczy, gdzie rozgrywano finał Pucharu Polski, właśnie powyrywane krzeselka z oparciami były główną bronią stadionowych bandytów z Poznania i Warszawy. Te, które są na oławskim stadionie, znacznie trudniej wyłamać czy wyrwać, więc być może drugiego licencyjnego nakazu nie będziemy musieli realizować. A zadaszenie tak czy inaczej chcemy zrobić, bo zależy nam na unowocześnieniu naszego stadionu.

- A co z budową sztucznej płyty i hotelu przy stadionie?

- Hotel ma postawić prywatny inwestor i z tego, co wiem, wkrótce ma zamiar rozpocząć realizację tego zadania. Będzie to jednak bardziej pensjonat niż hotel, ale ma być zbudowany właśnie pod kątem wykorzystywania przez zespoły sportowe, które mogą przyjeżdżać do Oławy na obozy treningowe

lub zechcą mieć tutaj bazę przygotowawczą przed meczami w ekstraklasie, ze Śląskiem Wrocław czy Zagłębiem Lubin. Budowa sztucznej murawy została odłożona w czasie, bo najpierw były pewne problemy z wyłonieniem wykonawcy, a potem przesunięto termin ze względu na brak wystarczających środków w budżecie miasta oraz kłopoty z pozyskaniem dotacji zewnętrznej na ten cel. Sprawa jest jednak otwarta i być może przy sprzyjających okolicznościach uda się ją zrealizować w ciągu dwóch lat. Zależy mi na tym bardzo, bo jeśli powstaną te dwie rzeczy, czyli pensjonat i sztuczna płyta z odpowiednim oświetleniem, to wszyscy na tym skorzystamy.

- Gościliśmy niedawno w Oławie drużynę Podbeskidzia, która właśnie u nas przygotowywała się do meczu ze Śląskiem Wrocław.

- Działacze klubu z Bielska-Białej bardzo sobie chwalili pobyt w naszym mieście. Myślę, że gdybyśmy mieli na stadionie wspomniany pensjonat i do tego jeszcze dobrze oświetloną sztuczną murawę, wtedy od chętnych do korzystania z naszej bazy musiałbym się opędnąć.

- Pana aktywność we władzach piłkarskich już przynosi konkretne efekty, jak choćby rozwiązanie problemu wejścia oławskich kibiców na stadion podczas meczów drugoligowych od strony ulicy Sportowej, a nie Żeromskiego.

- Czytałem wypowiedź szefów klubu, że ponoć wystarczył mój jeden telefon. To nie do końca jest prawda, ale to, że jestem we władzach DZPN oraz to, że zostałem rekomendowany przez prezesa Padewskiego do komisji licencyjnej przy PZPN, na pewno ułatwia mi rozmowy z przedstawicielami piłkarskiej centrali, którzy przyjeżdżają do nas na mecze jako obserwatorzy. Przed wyborami nowego prezesa PZPN miałem okazję spotkać się we Wrocławiu ze Zbigniewem Bońkiem oraz Romanem Koseckim. Zasygnalizowałem im wiele problemów,

PIŁKA NOŻNA

II liga



Dariusz Witkowski i nowy prezes PZPN Zbigniew Boniek

które dotyczą takie małe kluby, jak nasz. Mówiłem np. o dietach dla obserwatora i delegata PZPN, na które jednorazowo wydajemy 1200 złotych. Być może od wiosny to się zmieni.

- Kilka dni temu zdobył pan licencję spikera piłkarskiego, z uprawnieniami do obsługi informacyjnej meczów nie tylko II ligi, ale także Ekstraklasy.

- Wszystko, co ostatnio robię w sprawach futbolowych, robię to głównie dla klubu, a nie dla siebie. Niedawny awans naszej drużyny do II ligi uważam za mistrzostwo świata. Przypominę, że jeszcze wiosną 2010 niemal do ostatniej kolejki walczyliśmy o utrzymanie się w III lidze, by rok później, po wielu latach przerwy, świętować powrót na szczebel rozgrywek ogólnopolskich. To nie powinno się zdarzyć, bo żadne przesłanki na to nie wskazywały. Klub był przecież w rozsypce organizacyjnej i finansowej, a niewiele brakowało, by w ogóle przestał istnieć. Jesteśmy jednak w II lidze i to uważam za wielki sukces naszego małego miasta i naszej przecież niedużej lokalnej społeczności. Uważam, że nie wolno tego roztrwonić i osobiście robię wszystko, by tak się nie stało. Nadszła się okazja, by niemal ekspresowo i za nieduże pieniądze zrobić licencję spikera, więc to uczyniłem. Mieliśmy jesienią z tym problem, musieliśmy spro-

go spikera z Wrocławia, oczywiście nie za darmo, a kibice, zwłaszcza ci starsi, nie bardzo byli zadowoleni z jego pracy.

- Jeśli o kibicach mowa, to prosili mnie, abym zapytał o sprawę wiosennego terminarz MKS i Foto-Higieny Gać. Jesienią obie drużyny grały u siebie niemal w tym samym czasie, a jest w powiecie sporo chętnych, którzy chcieliby oglądać oba zespoły.

- Jestem już po rozmowach z panem Janem Kownackim i wszystko wskazuje na to, że sytuacja z jesieni się nie powtórzy. Zamierzamy wspólnie opracować harmonogram meczów naszych drużyn, tak, żeby nie było kolizji terminowych. Kibice będą więc mogli bez przeszkód oglądać mecze, zarówno drugoligowe w Oławie, jak i trzecioligowe w Gaci.

- Dziękuję za rozmowę i życząc sukcesów w działalności zawodowej i społecznej.

- Również bardzo dziękuję, a przy okazji w związku z Bożym Narodzeniem oraz Nowym Rokiem, proszę o przekazanie wszystkim sponsorom, zawodnikom, trenerom i sympatykom naszego klubu najserdeczniejszych życzeń świątecznych.



## TANIEC

O puchar burmistrza

## Wyjątkowo, jubileuszowo...



Tańczą dzieci ośmio- i dziewięcioletnie w klasie „H”



Grupę hip-hopową przygotowała do występu Marta Sygiet



Dzieci z „Athiny” prezentowały taniec do utworu Michaela Jacksona „Man In The Mirror”



Najmłodsze pary oławskiej „Athiny”

Już po raz piętnasty klub taneczny „Athina” Olawa był gospodarzem ogólnopolskich zawodów. Jubileuszowa impreza była wyjątkowa pod kilkoma względami



Do stolicy powiatu oławskiego przyjechało 106 par z 37 klubów z całej Polski. Jest to rekordowa liczba uczestników w dotychczasowych turniejach. Oprócz tancerzy miejscowego klubu startowali zawodnicy z Dolnego Śląska, Podkarpacia, Opolszczyzny, Górnego Śląska, Małopolski, Wielkopolski oraz województw kujawsko-pomorskiego, łódzkiego, lubuskiego i świętokrzyskiego. Najwięcej było z oławskiej „Athiny” - 12 par, po 8 miały szkoły tańca „Gemar” Wrocław i „Dobrowolscy” Częstochowa.

Liczba uczestników oraz ich zróżnicowanie pod względem wieku i posiadanej klasy sportowej skłoniła organizatorów turnieju do podzielenia imprezy na trzy bloki.

Turniej rozpoczął się o godz. 10.00, rywalizacją grup rekreacyjnych, w wieku od 8 do 12 lat. Zaplanowano również zmagania grupy powyżej 15 lat, w klasie tanecznej „E”, ale nie dojechały zaproszone pary. W kategorii od 8 do 9 lat, w klasie „G” startowały trzy pary. Zwycięzcami ex aequo zostali: Julia Romian i Mateusz Bernardi z „Athiny”,



Marta Sygiet i Jiří Gatnar

Oliwia Mackiewicz i Szymon Kubasik ze „Staccato” Bystrzyca Kłodzka oraz Julia Szaporów i Jakub Spaleniak z „Fallaway” Opole. W kategorii 10-11 lat w klasie „G” pierwsze miejsce zajęli oławianie - Magdalena Gawlińska i Jakub Kazimierzczak. Wyprzedzili oni Aleksandrę Głowę i Denisa Białkowskiego z Wrocławia oraz Natalię Siek i Jakuba Kubicza z Opoli. Rywalizowały również pary w kategorii od 12 do 13 lat. W klasie „E” wygrała para z „Athiny” - Patrycja Bernardi i Mateusz Październik. Natomiast w klasie „D” dwa czołowe miejsca zajęły pary

z klubu Kijkowski Wrocław. Wygrali Barbara Rudkowska i Jakub Pietrucha, przed Julią Dumańską i Wojciechem Piotrowskim.

Druga część imprezy rozpoczęła się o 13.30. Do rywalizacji włączyły się pary w niższych klasach i kategoriach sportowych. Zmagania rozpoczęła kategoria wiekowa od 14 do 15 lat, w klasie „C”. Zawodnicy walczyli o zwycięstwo w dwóch stylach - kombinacji tańców standardowych i latynoamerykańskich. W obu najlepiej zaprezentowała się para Paulina Wysocka i Filip Bator z klubu „Dobrowolscy” Częstochowa.

Później na parkiecie prezentowały się pary dorosłe. W klasie „D” wykonywały kombinację ośmiu tańców. Najlepiej poradzili sobie przedstawiciele „Athiny” - Karolina Chartanowicz i Miłosz Lisowski. Dla zwycięzców był to szczególnie dzień również pod innym względem. Otrzymali awans do wyższej klasy tanecznej i od następnego turnieju wystąpią w klasie „C”. Zmagania tej grupy można było zobaczyć w sobotę, ale już w podziale na styl latynoamerykański i standardowy. Pierwszy wygrali Agnieszka Galewicz i Mateusz Franc ze Szkoły

- Gratuluję zwycięstwa w pierwszym turnieju, w którym wzięliście udział jako zawodnicy. W poprzednich latach tańczyliście tutaj, ale tylko pokazowo.

- W trakcie poprzednich imprez podglądaliśmy rywalizację innych, natomiast sami musieliśmy się zadowolić tańcem pokazowym.

- Był to dla was szczególny start?

- Radość ze zwycięstwa była podwójna. Był to konkurs jak każdy inny, ale zaprezentowaliśmy się przed własną publicznością i trudno powiedzieć co cieszy bardziej. Także mogli nas zobaczyć tancerze, których szkolimy na co dzień, w naszym klubie. Dlatego satysfakcja była większa niż zwykle. Zresztą każdy start

## Satysfakcja była większa

Z Martą Sygiet i Jiřím Gatnarem z oławskiej „Athiny”  
- rozmawia Mateusz Czajka

bywa dla nas wyjątkowy, bo taniec jest czymś pomiędzy sportem a sztuką. Kochamy to, co robimy, i w każdym turnieju tworzymy coś nowego, wyjątkowego, niepowtarzalnego...

- Byliście najlepszą parą w kategorii open. Czy czujecie, że jesteście tego dnia w znakomitej dyspozycji i poza zasięgiem konkurencji?

- Ciężko na pytanie odpowiedzieć, ale w tańcu wiele zależy od dyspozycji dnia. Czasami para teoretycznie

slabsza może mieć znakomitą formę i eksplodować. My też w trakcie zawodów skupiamy się na własnym programie i nie wiemy, jak inni tańczą.

- W przyszłym roku macie w swoich planach start w ogólnopolskim turnieju tańca towarzyskiego o puchar burmistrza Olawy, czy skupiacie się na innych imprezach?

- Jeśli będzie zorganizowana nasza klasa, to na pewno wystartujemy. Jeżeli

nie, to postaramy się wystąpić chociaż w tańcu pokazowym. Ponadto planujemy start na mistrzostwach Polski w tańcach latynoamerykańskich, a także chcemy obronić tytuł mistrza Dolnego Śląska oraz Polski zachodniej.

- Jakie są wasze cele na przyszły rok?

- Mamy cele, ale bardziej długoterminowe. Przede wszystkim chcemy się rozwijać i tańczyć coraz lepiej. Cieszy nas to, jeżeli nasz program podoba się nie tylko sędziom, ale również publiczności. Do tego dążymy. Jesteśmy w najwyższej klasie tanecznej, więc wyżej nie możemy awansować. Przed nami starty w kolejnych imprezach i rywalizacja o zwycięstwa.

## Marta i Jiří

Startują wspólnie od 2010 roku i posiadają najwyższą międzynarodową klasę S w stylu latynoamerykańskim. Marta jest związana z tańcem od szóstego roku życia. Aktualnie prowadzi zajęcia z tańca nowoczesnego, latino dance oraz w stylu latynoamerykańskim.

Jiří jest wykwalifikowanym nauczycielem tańca, skończył Szkołę Baletową w czeskiej Ostrawie. W Oławie prowadzi zajęcia z baletu, modern, a także z tańca latynoamerykańskiego.

W duecie odnieśli w 2012 roku kilka sukcesów. 28 października zajęli pierwsze miejsce w Brzegu Dolnym, na mistrzostwach Polski zachodniej, 10 listopada obronili we Wrocławiu tytuł najlepszej pary na Dolnym Śląsku. Ponadto zajęli drugie miejsce na XIX międzynarodowym turnieju tańca towarzyskiego „O Złote Lwy” w Legnicy, a także dwudzieste na mistrzostwach Polski i na prestiżowym międzynarodowym turnieju „Karkonosze Open” w Jeleniej Górze. Startowali również na XXXVII akademickich mistrzostwach kraju w Kaliszu, zajmując miejsce ósme.

(MECZ)





Katarzyna Tuńska i Stanisław Wołyniec zajęli czwarte miejsce w klasie „A”, w stylu standardowym

Tańca „Zorba” Mykanów. Piąte miejsce zajęli oławianie - Aleksandra Żmuda i Jakub Drozd. Para z „Athiny” poprawiła się w tańcach latynoskich, w których wytańczyła trzecie miejsce, tuż za Dominiką Wachelką i Damianem Koziczem z „Gracji” Zielona Góra. Jeszcze lepiej spisała się druga para z Oławy, Natalia Ozga i Rafał Stanasiuk, wygrywając rywalizację.

Po przerwie przyszła pora na część wieczorną, najbardziej widowiskową, która sięgnęła do hali OCKF największą publiczność. Kilka minut po 17.30 wyszły na parkiet dzieci w wieku od 8 do 9 lat w klasie „H”. „Athina” miała swoich przedstawicieli - Katarzynę Miszczak i Kacpra Kolondowskiego, którzy zajęli pierwsze miejsce ex aequo

z Zuzanną Motyką i Kamilem Nowakowskim z Częstochowy oraz Julią Kmiecik i Adamem Samborem z „Perfect Dance” Wrocław.

Klasę „C”, w przedziale wiekowym 12-13 lat, zdominowała para Magdalena Naporę i Karol Śledź z „Tango-Styl” Wrocław, która wygrała oba style - latynoamerykański i standardowy. Tuż za nimi, w tej pierwszej kategorii, uplasowali się oławianie - Joanna Stanowska i Szymon Rojek. W „standardzie” poszło im troszeczkę słabiej, zajęli trzecią lokatę. Na drugim miejscu uplasowali się Dominika Kowalska i Paweł Kierakowicz z „Gemu” Wrocław.

Później widzowie oglądali rywalizację tancerzy powyżej 15 lat, w trzech najwyższych klasach sportowych. W stylu



Joanna Stanowska i Szymon Rojek z Oławy zajęli w stylu latynoskim drugie miejsce, a w „standardzie” - trzecie

latynoskim w klasie „B” wygrali Angelika Wawrzyńska i Gustavo Estellez z „Gutovsky” Gliwice, przed Elżbietą Krzysztoń i Tomaszem Główką z „Dance Team” Dobrzeń Wielki oraz Weroniką Leszkiewicz i Patrykiem Wolnym z „Iglidy” Wrocław. Goście ze stolicy Dolnego Śląska zajęli również trzecie miejsce w stylu standardowym. Na dwóch czołowych lokatach uplasowali się kolejno Paulina Markiewicz i Kamil Rządowski z Częstochowy oraz Aleksandra Poprawa i Mateusz Basak z „Gemu”. W tej klasie „Athina” nie miała swojego przedstawiciela.

Inaczej było w klasie „A”. Katarzyna Tuńska i Stanisław Wołyniec z Oławy zajęli czwarte miejsce w stylu standardowym. Musieli oni uznać wyższość trzech par - Monika Kaczmar i Giuseppe Bonafede z „Tango-Styl” Wrocław, Kinga Wawrzynowicz i Tomasz Zoń ze „Stardance” Wrocław oraz Kinga Grzybowska i Tomasz Smutnicki z „Gemu”.

Potem wyszły na parkiet pary w kategorii open, w stylu latynoamerykańskim. W tym gronie byli zawodnicy z międzynarodową klasę taneczną „S”. Wszystkie oczy zwrócone były w stronę Marty Sygiet i Jiříego Gatnara, oławskiego duetu, który po raz pierwszy wystąpił w oficjalnej rywalizacji turniejowej (poprzednio tańczyli w sekwencji pokazowej). Para nie zawiodła swoich sympatyków i wygrała rywalizację. Na drugim miejscu uplasowali się Anna Sosińska i Jan Daniel ze „Słońca” Poznań, a na trzecim - Angelika Lewandowska i Mikołaj Miklas z „Perfect Dance”.

Poza rywalizacją w turnieju można było podziwiać występy formacji hip hopowych, grupy dziecięcej, prowadzonej przez Martę Sygiet i młodzieżowej, szkolonej przez Magdę Paluszkiewicz. Brawurową polkę zaprezentowały dzieci od 4 do 6 lat. Na jubileuszowy turniej przygotowano także pokaz taneczny w wykonaniu



Konferansjer Grzegorz Szymański



Angelika Wawrzyńska i Gustavo Estellez z „Gutovsky” Gliwice otrzymują nagrodę za zwycięstwo w klasie „B”, w stylu latynoskim. Wręczają: Franciszek Październik i wiceburmistrz Jerzy Hadrys

członków klubu „Athina”, do utworu Michaela Jacksona „Man In The Mirror”, do którego choreografię opracował Jiří Gatnar.

**TEKST I FOT.:  
MATEUSZ E. CZAJKA  
mczajka@gazeta.olawa.pl**

**- Był to szczególny turniej z różnych względów...**

- Tak się złożyło, że w tym roku obchodziliśmy piętnastolecie działalności stowarzyszenia, a także był to piętnasty turniej, czyli jubileuszowy. Udało nam się zaprosić wiele par, w tym z najwyższą klasą S, czyli międzynarodową. Nie ukrywam, że my też taką mamy. Marta i Jiří są aktualnymi mistrzami Dolnego Śląska i tutaj potwierdzili wysokie umiejętności. Ten turniej był okazją do tego, aby oławianie zobaczyli, co tak naprawdę potrafi nasza utytułowana para. Nie mają oni zbyt wielu okazji, aby się tutaj prezentować.

**- Jak pani ocenia poziom sportowy i organizacyjny oławskiego turnieju?**

- Poziom sportowy był porównywalny do tego sprzed roku, ale pary tańczą coraz lepiej, więc na pewno widoczne były postępy. Organizacyjnie wyglądało to świetnie, bo wszystko udało się dopiąć na ostatni guzik. Publicz-

## Kilka pucharów zostało w Oławie

Z Mirosławą Cydzik, szefową „Athiny” i organizatorką oławskiego turnieju tańca - rozmawia Mateusz Czajka

ność dopisała, bo praktycznie wszystkie miejsca siedzące były zajęte. Mam nadzieję, że impreza podobała się mieszkańcom.

**- Jak się udały występy pozostałych oławskich par?**

- Nasi tancerze spisali się bardzo dobrze, ale to nie było coś wyjątkowego. Te pary, które zajęły miejsca na podium, również na innych zawodach plasują się w czołówce. Dwie pary otrzymały promocję do wyższej klasy tanecznej. Tego nie da się zdobyć po jednych zawodach, tylko trzeba cierpliwie zbierać punkty i czekać. Nasi podopieczni utrzymali wysoki poziom. Cieszy nas to, że kilka pucharów, ufundowanych przez burmistrza Oławy Franciszka Października, zostało w naszym mieście.

**- Nie rozczarowało pani to, że nie było więcej zwycięstw?**

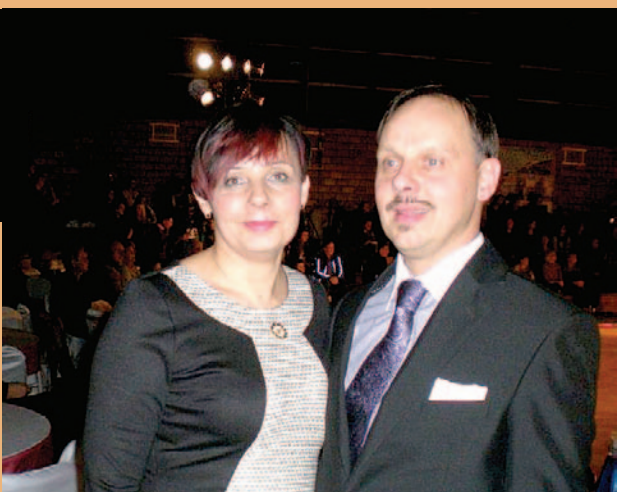
- Nic z tych rzeczy. Każde miejsce punktowe cieszy i nie ma większego znaczenia, czy jest to pierwsze, drugie lub trzecie. W niektórych przypadkach zawodnicy zaskoczyli mnie pozytywnie, bo nie spodziewałem się tak dobrego rezultatu. Ale turnieje są różne, nie zawsze rywalizuje się z tymi samymi parami. Tancerze też mają lepsze i gorsze dni, dlatego nie zawsze prezentują aktualne możliwości. Ten turniej był dla niektórych szczególnie stresujący, bo nie często mają okazję pokazać się przed własną publicznością. Dla jednych jest to dodatkowa mobilizacja, a dla innych spory balast psychiczny.

**- Czy w przyszłym roku również możemy się spodziewać wspaniałego widowiska z rywalizacją w kategorii open?**

- Nie chciałabym składać wiążących deklaracji, bo zapraszanie par na najwyższym poziomie wiąże się z ogromnymi wydatkami finansowymi. Jeżeli uda nam się zgromadzić odpowiednie środki, to oławianie znowu zobaczą pary, posiadające klasę S.

**- Proszę o fundusze skierujecie głównie do władz miasta Oławy?**

- Nie tylko, bo muszą się w to przedsięwzięcie zaangażować prywatni sponsorzy, których w tym roku nie brakowało. Korzystam z okazji, żeby podziękować w imieniu Zarządu Stowarzyszenia Ta-



Mirosława Cydzik i Piotr Sygiet zorganizowali w Oławie piętnaście turniejów tańca towarzyskiego

necznego „Athina” Oława wszystkim osobom i firmom, bez których to wydarzenie nie mogłoby się odbyć. Dziękujemy burmistrzowi Franciszkowi Październikowi, firmom „Sanit”, „Anit”, „Prefabet”, „Dombud”, ZWiK Oława, ZGO Gać, „Bartek Candles” Bystrzyca, Studio Reklamy „Wena” oraz firmie cateringowej „Patio” z Siechnic. Wyrazy wdzięczności należą się Dariuszowi Witkowskiemu, dyrektorowi

Oławskiego Centrum Kultury Fizycznej oraz jego pracownikom. Dziękujemy również rodzicom naszych tancerzy, za ich zaangażowanie przy organizacji XV Ogólnopolskiego Turnieju Tańca Towarzystwa. Dziękujemy też Oławskiej Telewizji Kablowej, „Gazecie Powiatowej - Wiadomości Oławskie”, oławskim serwisom internetowym olawa24.pl i OSI.



**FamiDental**  
STOMATOLOGIA RODZINNA

**WESOŁYCH  
ŚWIĄT**  
oraz  
**SZCZĘŚLIWEGO  
NOWEGO ROKU**



**OŁAWA**  
**ul. Rybacka 5a**



**Dołącz do nas!**  
**[www.facebook.com/Famidental](http://www.facebook.com/Famidental)**

**tel. 71 303 22 33, kom. 601 89 32 32**

**[www.famidental.pl](http://www.famidental.pl)**